

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE

STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ZACHODNIOPOMORSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE
ZACHODNIOPOMORSKIE
VOIVODSHIP*

2007

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Dominik Rozkrut

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF

Renata Wronkowska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Mirosława Brzezińska, Małgorzata Radlińska, Bernadeta Wasilewska, Maria Witek

SEKRETARZ *SECRETARY*

Ewa Kacperczyk

REDAKCJA I SKŁAD KOMPUTEROWY —
— WYDZIAŁ ANALIZ
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

*EDITED AND SETTING —
— ANALYSIS DIVISION
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN*

PROJEKT OKŁADKI *COVER DESIGN*

Sylwester Jabłoński

DRUK OKŁADKI *PRINTING OF COVER*

Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

**PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA
PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH US**

***WHEN PUBLISHING SO DATA
PLEASE INDICATE SOURCE***

ISSN 1640-0038

Druk: Wydział Poligraficzny
Urzędu Statystycznego w Olsztynie -
10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82
Nakład - 150 egz. Cena 25,00 zł

*Printing: Statistical Office in Olsztyn Printing Department,
10-959 Olsztyn ul. Kościuszki 78/82
Edition - 150 copies. Price 25,00 zł*

PRZEDMOWA

Przekazuję Państwu ósme wydanie **Rocznika Statystycznego Województwa Zachodniopomorskiego**. W niniejszej publikacji zaprezentowano zestaw aktualnych informacji statystycznych o poziomie życia społeczeństwa i stanie gospodarki województwa.

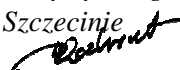
Pod względem budowy oraz zakresu tematycznego *Rocznik* stanowi kontynuację poprzednich edycji. Podobieństwo do roczników redagowanych w innych urzędach statystycznych pozwala na dokonywanie międzywojewódzkich porównań i analiz.

Wprowadzeniem do *Rocznika* są tablice przeglądowe, ukazujące ogólny obraz województwa zachodniopomorskiego na tle kraju oraz w ujęciu retrospektywnym za lata 2000-2006.

Zasadniczą część publikacji stanowią tablice charakteryzujące województwo w ujęciu tematycznym, zebrane w 24 działach, które są poprzedzone częścią opisową zawierającą wyjaśnienia podstawowych definicji, określającą źródła i zakres prezentowanych wyników. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacony został ilustracją graficzną w postaci wykresów.

Publikacja, poza wydaniem książkowym, dostępna jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/szczec> oraz na płycie CD.

Przekazując Państwu najnowsze wydanie *Rocznika* pragnę wyrazić podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, sugestie i uwagi, które stanowią cenną inspirację w kształtowaniu i wzbogacaniu treści kolejnych edycji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Szczecinie

dr Dominik Rozkrut

Szczecin, grudzień 2007 r.

PREFACE

*The Statistical Office in Szczecin is pleased to present the 8th edition of the **Statistical Yearbook of Zachodniopomorskie Voivodship**. This publication contains a set of current statistical data, describing living standard of the society and the state of voivodship's economy.*


In comparison with the previous edition of the Yearbook, the structure of topics has not been changed. Common layout of yearbooks published by all Statistical Offices in Poland enables data comparison and analyses between voivodships.

The review tables, introducing the Yearbook, present the voivodship against the background of the country as well as in retrospective capture in years 2000–2006.

The main part of the publication are tables presenting information about voivodship in thematic capture, grouped in twenty four chapters, preceded with general notes which describe basic definitions as well as sources and range of presented information. Some of the processes and relations have been presented on charts.

This publication is available on the website of the Statistical Office in Szczecin: <http://www.stat.gov.pl/szczec> and on CD.

Presenting the latest edition of the Yearbook, I would like to thank all persons and institutions for remarks and suggestions which provide valuable inspiration for shaping and enriching the content of the Yearbook.

*Director
of the Statistical Office
in Szczecin*

dr Dominik Rozkrut

SPIS TREŚCI

Przedmowa.....
Spis tablic i wykresów.....
Objaśnienia znaków umownych. Skróty.....
Uwagi ogólne.....

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2006 r.
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006).....

DZIAŁY

I. Geografia.....
II. Stan i ochrona środowiska.....
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny.....
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości.....
V. Ludność. Wyznania religijne.....
VI. Rynek pracy.....
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubez- pieczeń społecznych.....
VIII. Budżety gospodarstw domowych.....
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie.....
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport.....
XIII. Nauka i technika.....
XIV. Ceny.....
XV. Rolnictwo i leśnictwo.....
XVI. Przemysł i budownictwo.....
XVII. Transport i łączność.....
XXVIII. Gospodarka morska.....
XIX. Handel i gastronomia.....
XX. Finanse przedsiębiorstw.....
XXI. Finanse publiczne.....
XXII. Inwestycje. Środki trwałe.....
XXIII. Rachunki regionalne.....
XXIV. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej.....

CONTENTS

	Strona Page
<i>Preface</i>	3 — 4
<i>List of tables and graphs</i>	6 — 22
<i>Symbols. Abbreviations</i>	22 — 23
<i>General notes</i>	24 — 29

REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2006</i>	30 — 35
<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006)</i>	36 — 57

CHAPTERS

<i>Geography</i>	58 — 59
<i>Environmental protection</i>	60 — 82
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	83 — 88
<i>Public safety. Justice</i>	89 — 92
<i>Population. Religious denominations</i>	93 — 116
<i>Labour market</i>	117 — 148
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	149 — 158
<i>Household budgets</i>	159 — 166
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	167 — 180
<i>Education</i>	181 — 208
<i>Health care and social welfare</i>	209 — 221
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	222 — 236
<i>Science and technology</i>	237 — 246
<i>Prices</i>	247 — 250
<i>Agriculture and forestry</i>	251 — 277
<i>Industry and construction</i>	278 — 294
<i>Transport and communications</i>	295 — 300
<i>Maritime economy</i>	301 — 314
<i>Trade and catering</i>	315 — 320
<i>Finances of enterprises</i>	321 — 333
<i>Public finance</i>	334 — 341
<i>Investments. Fixed assets</i>	342 — 353
<i>Regional accounts</i>	354 — 358
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	359 — 366

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship.</i>	1	58
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2	58
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3	59
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2006)	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2006)</i>	4	59
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	60
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2006, 2007)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2006, 2007)</i>	1 /5/	68
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2005, 2006)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2006)</i>	2 /6/	69
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2006)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2006)</i>	3 /7/	69
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	4 /8/	70
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)</i>	5 /9/	70
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2006)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2006)</i>	6 /10/	71
Jakość wody dostarczonej ludności do spożycia z wodociągów (2005, 2006)	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks (2005, 2006)</i>	7 /11/	71
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2006)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2006)</i>	8 /12/	72
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2006)</i>	9 /13/	72
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2006)</i>	10 /14/	73
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2006)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2006)</i>	11 /15/	73
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2006)</i>	12 /16/	74
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2006)	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2006)</i>	13 /17/	75
Odpady według rodzajów w 2006 r.	<i>Waste by type in 2006</i>	14 /18/	76
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2006)	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2006)</i>	15 /19/	76

		Tablica Table	Strona Page
Parki narodowe (2000, 2005, 2006)	National parks (2000, 2005, 2006)	16 /20/	77
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2006)	Scenic parks (2000, 2005, 2006).	17 /21/	77
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2006)	Nature reserves (2000, 2005, 2006)	18 /22/	78
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2006)	Nature monuments (2000, 2005, 2006).	19 /23/	78
Wymiary i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2005, 2006)	Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2006).	20 /24/	79
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2006)	Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2005, 2006)	21 /25/	79
Nkłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Outlays on fixed assets in environmental protection and water management (current prices) [2000, 2005, 2006]	22 /26/	80
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2006)	Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2005, 2006).	23 /27/	81
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	General notes	x	83
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2006)	Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2006)	1 /28/	85
Gminy w 2006 r.	Gminas in 2006.	2 /29/	85
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2006 r.	Powiaty and cities with powiaty status in 2006	3 /30/	86
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2006 r.	Councillors of organs of local self-government entities in 2006.	4 /31/	86
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2000, 2005, 2006)	Paid employment, wages and salaries in the public administration (2000, 2005, 2006)	5 /32/	88
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	General notes	x	89
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2006).	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2006)	1 /33/	90
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2006)	Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2005, 2006).	2 /34/	92
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2005, 2006)	Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2006).	3 /35/	92
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	General notes	x	93
Ludność (2000, 2005, 2006)	Population (2000, 2005, 2006)	1 /36/	97
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2006)	Population by sex and age (2000, 2005, 2006)	2 /37/	97
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2006)	Working and non-working age population (2000, 2005, 2006).	3 /38/	98

		Tablica Table	Strona Page
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2030 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030)	<i>Working and non-working age population projection until 2030 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030)</i>	4 /39/	99
Miasta i ludność w miastach (2005, 2006)	<i>Towns and urban population (2005, 2006)</i>	5 /40/	100
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2005, 2006)	<i>Gminas and rural population (2005, 2006)</i>	6 /41/	100
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2006)</i>	7 /42/	101
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2005, 2006)	<i>Marriages contracted and dissolved (2005, 2006)</i>	8 /43/	102
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	9 /44/	102
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2006</i>	10 /45/	104
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2006 r.	<i>Church or religious marriages in 2006.</i>	11 /46/	105
Rozwody w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2006</i>	12 /47/	105
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2006)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2005, 2006)</i>	13 /48/	107
Urodzenia (2005, 2006)	<i>Births (2005, 2006)</i>	14 /49/	107
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2006)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2006).</i>	15 /50/	108
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2006)</i>	16 /51/	109
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2006 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2006.</i>	17 /52/	109
Zgony według przyczyn w 2005 r.	<i>Deaths by causes in 2005.</i>	18 /53/	110
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2006 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2006</i>	19 /54/	111
Zgony niemowląt według przyczyn w 2005 r.	<i>Infant deaths by causes in 2005</i>	20 /55/	112
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2006)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2006)</i>	21 /56/	113
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2006)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2006)</i>	22 /57/	113
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2005, 2006)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2005, 2006).</i>	23 /58/	114
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2005, 2006)</i>	24 /59/	114
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2006)</i>	25 /60/	115
Niektóre wyznania religijne w 2006 r.	<i>Selected religious denominations in 2006.</i>	26 /61/	115

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	General notes	x	117
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2006 r.	Economic activity of the population aged 15 and more in 2006	1 /62/	126
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2006 r.	Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2006	2 /63/	127
Pracujący	Employment		
Pracujący (2000, 2005, 2006)	Employed persons (2000, 2005, 2006)	3 /64/	128
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2005, 2006)	Employed persons by employment status (2000, 2005, 2006)	4 /65/	129
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2005, 2006)	Average paid employment (2000, 2005, 2006) ..	5 /66/	130
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2005, 2006)	Full- and part-time employment (2000, 2005, 2006)	6 /67/	131
Przyjęcia do pracy (2000, 2005, 2006)	Hires (2000, 2005, 2006)	7 /68/	132
Zwolnienia z pracy (2000, 2005, 2006)	Terminations (2000, 2005, 2006)	8 /69/	133
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2005, 2006)	School leavers starting work for the first time (2000, 2005, 2006)	9 /70/	135
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2006)	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2006)	10 /71/	136
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2006)	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2006)	11 /72/	136
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2006)	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2006)	12 /73/	137
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2006)	Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2005, 2006)	13 /74/	138
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2005, 2006)	Expenditures of Labour Fund (2000, 2005, 2006)	14 /75/	139
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	Persons injures in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006]	15 /76/	140

		Tablica Table	Strona Page
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006]</i>	16 /77/	141
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	17 /78/	143
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2005, 2006)	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2005, 2006)</i>	18 /79/	143
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2006)	<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2006)</i>	19 /80/	145
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2005, 2006)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2005, 2006) ..</i>	20 /81/	146
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006)</i>	21 /82/	147
Średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006)</i>	22 /83/	148
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	149
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries (2000, 2005, 2006) ..</i>	1 /84/	152
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006)</i>	2 /85/	153
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2005, 2006)</i>	3 /86/	155
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2006)</i>	4 /87/	156
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2006)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2006)</i>	5 /88/	157
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2006)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2006)</i>	6 /89/	158
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	159
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2006)	<i>Households (2000, 2005, 2006)</i>	1 /90/	163
Przeciętny miesięczny dochód na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly available income per household (2000, 2005, 2006)</i>	2 /91/	163
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2006)</i>	3 /92/	164
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly expenditures per household (2000, 2005, 2006)</i>	4 /93/	164

	Tablica Table	Strona Page
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2006)</i>	5 /94/ 165
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2006)</i>	6 /95/ 165
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2006)</i>	7 /96/ 166
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 167
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure	
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2006)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2006)</i>	1 /97/ 173
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2006)</i>	2 /98/ 174
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych w 2006 r.	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households in 2006</i>	3 /99/ 174
Ogrzewnictwo w 2006 r.	<i>House-heating in 2006</i>	4 /100/ 175
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej w 2006 r.	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems in 2006</i>	5 /101/ 175
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2006)</i>	6 /102/ 176
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe w 2006 r.	<i>Municipal waste and liquid waste in 2006</i>	7 /103/ 176
Tereny zielone ogólnodostępnej i osiedlowej w miastach i na wsi (2000, 2005, 2006)	<i>Generally accessible and estate urban and rural area green belts (2000, 2005, 2006)</i>	8 /104/ 177
Mieszkania	Dwellings	
Zasoby mieszkaniowe (2002, 2005, 2006)	<i>Dwelling stocks (2002, 2005, 2006)</i>	9 /105/ 177
Mieszkania według stosunków własnościowych (2002, 2005, 2006)	<i>Dwellings by type of ownership (2002, 2005, 2006)</i>	10 /106/ 178
Mieszkania wyposażone w instalacje (2002, 2005, 2006)	<i>Dwellings fitted with installations (2002, 2005, 2006)</i>	11 /107/ 178
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2006)</i>	12 /108/ 179
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2006)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2006)</i>	13 /109/ 180
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 181
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	1 /110/ 186
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Schools by school governing authority (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	2 /111/ 189

	Tablica Table	Strona Page
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	3 /112/ 192
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych w roku szkolnym 2006/07	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults in the 2006/07 school year</i>	4 /113/ 193
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2006/07)	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2006/07)</i>	5 /114/ 193
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2006).	<i>Special educational centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2006).</i>	6 /115/ 194
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	7 /116/ 195
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Level art schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	8 /117/ 195
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2006/07	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in 2006/07 school year.</i>	9 /118/ 196
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2006)	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2006)</i>	10 /119/ 196
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].</i>	11 /120/ 197
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	12 /121/ 198
Szkoły zasadnicze (zawodowe) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	13 /122/ 199
Uczniowie i absolwenci szkół zasadniczych (zawodowych) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2006/07)	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special school) by fields of education (2005/06, 2006/07).</i>	14 /123/ 199
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	15 /124/ 200
Ponadgimnazjalne licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07]	<i>Specialized secondary schools (upper secondary education) for youth (excluding special schools) [2005/06, 2006/07].</i>	16 /125/ 200
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07]	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07]</i>	17 /126/ 201
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2006/07)	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (2004/2005, 2005/06, 2006/07)</i>	18 /127/ 201
Szkoły policealne według form kształcenia (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Post-secondary schools by type of education (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	19 /128/ 202
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2006/07)	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (2005/06, 2006/07).</i>	20 /129/ 202

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	21 /130/	203
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	22 /131/	203
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06)</i>	23 /132/	204
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Foreigners – students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	24 /133/	205
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	25 /134/	206
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	26 /135/	206
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2006/07)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2006/07)</i>	27 /136/	207
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2006)	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2006)</i>	28 /137/	208

DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	209
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2006)	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2006)</i>	1 /138/	214
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	2 /139/	214
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Occupational medicine (2000, 2005, 2006)</i>	3 /140/	215
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006)	<i>In-patient health care (2000, 2005, 2006)</i>	4 /141/	215
Szpitalę ogólne (2000, 2005, 2006)	<i>General hospitals (2000, 2005, 2006)</i>	5 /142/	216
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2006)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2006)</i>	6 /143/	217
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2006)	<i>Blood donation (2000, 2005, 2006)</i>	7 /144/	217
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2006)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2006)</i>	8 /145/	218
Żłobki (2000, 2005, 2006)	<i>Nurseries (2000, 2005, 2006)</i>	9 /146/	219
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2006)	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2006)</i>	10 /147/	219
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2006)	<i>Foster families (2000, 2005, 2006)</i>	11 /148/	219
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2006)	<i>Social welfare (2000, 2005, 2006)</i>	12 /149/	220
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2006)	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2006)</i>	13 /150/	221

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	222
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2006]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2006] ..	1 /151/	225
Muzea (2000, 2005, 2006)	Museums (2000, 2005, 2006)	2 /152/	225
Galerie sztuki (2000, 2005, 2006)	Art galleries (2000, 2005, 2006)	3 /153/	226
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2006)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2006)	4 /154/	226
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2005 r.	Cultural centres and establishment, clubs, community centres in 2005.	5 /155/	227
Kina stałe (2000, 2005, 2006)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2006)	6 /156/	227
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2006).....	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2006)	7 /157/	228
Turystyka	Tourism		
Osobowy ruch graniczny według kierunków ruchu i przejść granicznych (2000, 2005, 2006) ..	Paasenger border traffic by directions and border crossing (2000, 2005, 2006)	8 /158/	228
Ruch graniczny mechanicznych pojazdów drogowych według kierunków ruchu (2000, 2005, 2006).....	Border traffic of road motor vehicles by directions (2000, 2005, 2006)	9 /159/	230
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	10 /160/	230
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006).....	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	11 /161/	232
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2006).....	12 /162/	233
Sport	Sport		
Kluby sportowe (2000,2004, 2006)	Sports clubs (2000,2004,2006)	13 /163/	235
Wybrane dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2006 r.	Selected sports disciplines in sports clubs in 2006	14 /164/	235
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	237
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2006)	1 /165/	239
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2006) ..	Employment in research and development activity by educational level (2005, 2006).....	2 /166/	239
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	3 /167/	240
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	4 /168/	241

		Tablica Table	Strona Page
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity.</i>	5 /169/	241
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2000, 2005, 2006].</i>	6 /170/	242
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych i media elektroniczne w przemyśle (2000, 2005, 2006).	<i>Means for automating production industry (2000, 2005, 2006).</i>	7 /171/	244
Wartość produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodernizowanych w przemyśle w 2006 r.	<i>Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2006</i>	8 /172/	246
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2006).	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2006)</i>	9 /173/	246
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne.	<i>General notes</i>	x	247
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2006)	<i>Average retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2006)</i>	1 /174/	248
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2006)</i>	2 /175/	250
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2006)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2006)</i>	3 /176/	250
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne.	<i>General notes</i>	x |	251
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2006).	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	1 /177/	256
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2006).	<i>Land use by sectors (2000, 2005, 2006)</i>	2 /178/	258
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005].	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	3 /179/	260
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005]</i>	4 /180/	260
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2006)	<i>Sown area (2000, 2005, 2006)</i>	5 /181/	262
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2006).	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2006)</i>	6 /182/	263
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw grunto- wych (2000, 2005, 2006).	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2006)</i>	7 /183/	264
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2006)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2006)</i>	8 /184/	265
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2006).	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2006)</i>	9 /185/	266
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2006)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2006)</i>	10 /186/	267
Drób (2000, 2005, 2006)	<i>Poultry (2000, 2005, 2006)</i>	11 /187/	269

		Tablica Table	Strona Page
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2006)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2006)</i>	12 /188/	269
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2006)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2006)</i>	13 /189/	270
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2006)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2006)</i>	14 /190/	270
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2006)</i>	15 /191/	271
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2006)	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2006)</i>	16 /192/	271
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005, 2006)	<i>Draft force resources (2000, 2005, 2006)</i>	17 /193/	271
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2005/06)	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2005/06)</i>	18 /194/	272
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	19 /195/	272
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006)	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2006)</i>	20 /196/	273
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	21 /197/	274
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2006)	<i>Forest land (2000, 2005, 2006)</i>	22 /198/	275
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2006)	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2006)</i>	23 /199/	276
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2006)	<i>Removals (2000, 2005, 2006)</i>	24 /200/	277
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2006)	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2006)</i>	25 /201/	277
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	278
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2005, 2006)	<i>Basic data on industry (2000, 2005, 2006)</i>	1 /202/	281
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Sold production of industry (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	2 /203/	281
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2006)	<i>Production of major products (2000, 2005, 2006)</i>	3 /204/	284
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment in industry (2000, 2005, 2006)</i>	4 /205/	285
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2005, 2006)	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2005, 2006)</i>	5 /206/	287

		Tablica Table	Strona Page
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2005, 2006].	6 /207/	289
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2005, 2006]	7 /208/	289
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006)	Buildings completed (2000, 2005, 2006)	8 /209/	291
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2006)	Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2006)	9 /210/	292
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2006)	Average paid employment in construction (2000, 2005, 2006)	10 /211/	294
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2005, 2006)	Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2006)	11 /212/	294
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	General notes	x	295
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2006)	Railway lines operated (2000, 2005, 2006)	1 /213/	297
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2006)	Hard surface public roads (2000, 2005, 2006)	2 /214/	297
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2006)	Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2006)	3 /215/	298
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2006)	Regular bus transport lines (2000, 2005, 2006)	4 /216/	298
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2006)	Hire or reward road transport (2000, 2005, 2006)	5 /217/	299
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2006)	Road traffic accidents (2000, 2005, 2006)	6 /218/	299
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2006)	Basic communication services (2000, 2005, 2006)	7 /219/	300
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2006)	Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2006)	8 /220/	300
DZIAŁ XVIII. GOSPODARKA MORSKA	CHAPTER XVIII. MARITIME ECONOMY		
Uwagi ogólne	General notes	x	301
Wybrane dane o gospodarce morskiej (2000, 2005, 2006)	Selected data regarding maritime economy (2000, 2005, 2006)	1 /221/	305
Obroty ładunkowe w portach morskich (2000, 2005, 2006)	Cargo traffic in seaports (2000, 2005, 2006)	2 /222/	305

		Tablica Table	Strona Page
Międzynarodowy obrót morski (2000, 2005, 2006)	<i>International maritime traffic (2000, 2005, 2006)</i>	3 /223/	306
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich (2000, 2005, 2006)	<i>International passenger traffic in seaports (2000, 2005, 2006)</i>	4 /224/	307
Statki transportowe wchodzące do portów morskich według bander (2000, 2005, 2006)	<i>Cargo carrying ships entering seaports by flags (2000, 2005, 2006)</i>	5 /225/	307
Morska flota transportowa (2000, 2005, 2006)	<i>Cargo carring sea fleet (2000, 2005, 2006)</i>	6 /226/	309
Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania (2000, 2005, 2006)	<i>Maritime cargo transport by types of shipping and range (2000, 2005, 2006)</i>	7 /227/	310
Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji (2000, 2005, 2006)	<i>Maritime cargo transport by relation (2000, 2005, 2006)</i>	8 /228/	310
Przewozy ładunków morską flotą transportową według grup (2000, 2005, 2006)	<i>Maritime cargo transport by groups (2000, 2005, 2006)</i>	9 /229/	311
Przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego morską flotą transportową (2000, 2005, 2006)	<i>Polish foreign trade cargo transport by cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2006)</i>	10 /230/	311
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej (2000, 2005, 2006)	<i>International transport of passengers by cargo carrying sea fleet</i>	11 /231/	312
Statki pasażerskie i przewozy pasażerów morską przybrzeżną flotą transportową (2005, 2006)	<i>Passenger ships and transport of passengers by maritime coastal transport fleet (2005, 2006)</i>	12 /232/	312
Flota rybacka (2000, 2005, 2006)	<i>Fishing fleet (2000, 2005, 2006)</i>	13 /233/	313
Połówy i skup ryb morskich według gatunków (2000, 2005, 2006)	<i>Sea fish catches and procurement by species (2000, 2005, 2006)</i>	14 /234/	313
Produkcja przetworów rybnych (2000, 2005, 2006)	<i>Production of fish products (2000, 2005, 2006)</i>	15 /235/	314
DZIAŁ XIX. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XIX. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	315
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	1 /236/	318
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	2 /237/	318
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	3 /238/	318
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2006)	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2005, 2006)</i>	4 /239/	319
Gastronomia (2000, 2005, 2006)	<i>Catering (2000, 2005, 2006)</i>	5 /240/	319
Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006)	<i>Trade warehouses (2000, 2005, 2006)</i>	6 /241/	320
Targowiska (2000, 2005, 2006)	<i>Marketplaces (2000, 2005, 2006)</i>	7 /242/	320

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne	General notes	x	321
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2006)	Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2006)	1 /243/	325
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2005, 2006)	Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2005, 2006)	2 /244/	326
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2005, 2006)	Enterprises by obtained financial results (2000, 2005, 2006)	3 /245/	327
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2005, 2006)	Economic relations in enterprises (2000, 2005, 2006)	4 /246/	328
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006)	Current assets of enterprises (2000, 2005, 2006)	5 /247/	329
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006)	Share equity (funds) of enterprises (2000, 2005, 2006)	6 /248/	331
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006)	Initial capital (joint stock) of enterprises (2000, 2005, 2006)	7 /249/	332
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2005, 2006)	Liabilities of enterprises (2000, 2005, 2006)	8 /250/	333
DZIAŁ XXI. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XXI. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne	General notes	x	334
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006)	Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006)	1 /251/	337
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2006	2 /252/	339
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006)	Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006)	3 /253/	340
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2006	4 /254/	341
DZIAŁ XXII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXII. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	342
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays (current prices) [2000, 2005, 2006]	1 /255/	346
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2005, 2006]	2 /256/	347

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2005, 2006].</i>	3 /257/	348
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2005, 2006].</i>	4 /258/	349
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006].</i>	5 /259/	350
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006].</i>	6 /260/	351
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006]	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006].</i>	7 /261/	352
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2005, 2006)	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2005, 2006).</i>	8 /262/	353
DZIAŁ XXIII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXIII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	354
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]	<i>Gross domestic product (current prices) [2000, 2004, 2005].</i>	1 /263/	357
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2004, 2005].</i>	2 /264/	358
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2004, 2005)	<i>Nominal income in the households sector (2000, 2004, 2005).</i>	3 /265/	358
DZIAŁ XXIV. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIV. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	359
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2006 r.	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2006.</i>	1 /266/	360
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.</i>	2 /267/	360
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	<i>State owned enterprises privatized by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.</i>	3 /268/	361

	Tablica Table	Strona Page
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.</i>	4 /269/ 361
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	<i>Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006</i>	5 /270/ 362
Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2006)	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2005, 2006).</i> . . .	6 /271/ 362
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and sections (2000, 2005, 2006).</i>	7 /272/ 363
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Commercial companies by legal status and sections (2000, 2005, 2006).</i>	8 /273/ 365
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2000, 2005, 2006)	<i>Natural persons conducting economic activity by sections (2000, 2005, 2006)</i>	9 /274/ 366

SPIS WYKRESÓW LIST OF GRAPHS

	Strona Page	
Podział administracyjny województwa zachodniopomorskiego w 2006 r.	<i>Administrative division of zachodniopomorskie voivodship in 2006</i>	68
Odpady wytworzone w ciągu roku	<i>Waste generated during the year.</i>	69
Struktura nakładów na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące)	<i>Structure of outlays on fixed assets in environmental protection and water management (current prices)</i> . .	69
Ludność według płci i wieku w 2006 r.	<i>Population by sex and age in 2006</i>	98
Ruch naturalny ludności.	<i>Vital statistics</i>	99
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	<i>Working and non-working age population</i>	99
Pracujący według rodzajów działalności	<i>Employed persons by kind of activities.</i>	148
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku.	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age.</i>	148
Odchylenia względne przeciętnych wynagrodzeń w sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia ogółem	<i>Relative deviations of average wages and salaries in sections from the average wages and salaries of total.</i>	149
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2006 r.	<i>Average monthly expenditures per capita in households in 2006.</i>	149
Edukacja w roku szkolnym 2006/2007.	<i>Education in the 2006/2007 school year</i>	208

	Strona Page
Widzowie na 1000 ludności:	<i>Audience per 1000 population:</i>
w teatrach	<i>in theatres</i> 209
w kinach	<i>in cinemas</i> 209
Przyjazdy cudzoziemców do Polski oraz wyjazdy obywateli polskich za granicę	<i>Arrivals of foreigners to Poland and foreign departures of Poles</i> 209
Plony głównych ziemiopłodów w dt/ha	<i>Yields of main crops in dt/ha</i> 250
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2005 r.	<i>Structure of market agricultural output in 2005</i> 250
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	<i>Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)</i> 251
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące)	<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i> 251
Obroty ładunkowe w portach morskich	<i>Cargo traffic in seaports</i> 314
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej	<i>International transport of passengers by cargo carrying sea fleet</i> 314
Dochody i wydatki jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca	<i>Revenue and expenditure of local self government entities budgets per capita</i> 315
Wskaźnik rentowności obrotu brutto i netto w przedsiębiorstwach	<i>Turnover profitability rate gross and net in enterprises</i> 315

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

SKRÓTY

ABBREVIATIONS

tys.	= tysiąc	r.	= rok
thous.	= <i>thousand</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
mln	= milion <i>million</i>	brick	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>
zł	= złoty	t/r	= ton rocznie
zł	= <i>zloty</i>	t/y	= <i>tonnes per year</i>
szt	= sztuka	art.	= artykuł <i>article</i>
pcs	= <i>piece</i>	cd.	= ciąg dalszy
egz	= egzemplarz	cont.	= <i>continued</i>
kpl	= komplet	dok.	= dokończenie
wol.	= wolumin	cont.	= <i>continued</i>
vol.	= <i>volume</i>	Lp.	= liczba porządkowa
µg	= mikrogram <i>microgram</i>	No.	= <i>number</i>
g	= gram <i>gram</i>	Kk	= Kodeks karny
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	kl.	= klasa
dt	= decytona <i>deciton</i>	m.st.	= miasto stołeczne
t	= tona <i>tonne</i>	nr (Nr)	= numer
mm	= milimetr <i>millimetre</i>	No.	= <i>number</i>
cm	= centymetr <i>centimetre</i>	poz.	= pozycja
m	= metr <i>metre</i>	pkt	= punkt
km	= kilometr <i>kilometre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>	ust.	= ustęp
ha	= hektar <i>hectare</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	i in.	= i inni
l	= litr <i>litre</i>	itp.	= i tym podobne
hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>	etc.	= <i>and the like</i>
dm ³	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>	m.in.	= między innymi
m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	i.a.	= <i>among others</i>
dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	np.	= na przykład
hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	e.g.	= <i>for example</i>
kW-h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	tj.	= to jest
MW-h	= megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	i.e.	= <i>that is</i>
GW-h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	tn.	= to znaczą
GJ	= gigadžul <i>gigajoule</i>	i.e.	= <i>that is</i>
PJ	= petadžul <i>petajoule</i>	tzw.	= tak zwany
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	ww.	= wyżej wymieniony
h	= godzina <i>hour</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
d	= doba	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
24h	= 24 hours	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
		NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
		NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
		EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
		ECE	= <i>Economic Commission for Europe</i>
		EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
		ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
		UN	= <i>United Nations</i>
		UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury <i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I.I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczone są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczone były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

W stosunku do PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** – sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,
- **usługi rynkowe** – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”,
- **usługi nierynkowe** – sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

- sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** – compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I.I”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence of the data presented in the Yearbook until now.

Since 2003 nursery schools and pre-primary schools of primary schools have been included in the section „Education” (until 2002 they were included in the section „Health and social work”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,
- **market services** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities” and “Private households with employed persons”,
- **non-market services** – sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

- public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property), of public sector entities.

— sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy

— *private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

4. *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.*

5. *Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

6. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.*

7. *Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:*

1) *the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister Economy and Labour,*

z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;

- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” – pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejsz-

oną z dnia 8 XII 2004 r. (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;

- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) in place of the classification used until 31 XII 2004 and replaced unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW);
- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on voivodship as well as by **urban and rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as

szona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)

obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry:*
 - *1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,*
 - *2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tabelicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. *Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item „total”.*

16. *Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.*

17. *The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:*

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
<i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	<i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
<i>Congenital anomalies</i>	<i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
<i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	<i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1

sekcje
sections

Handel i naprawy	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
<i>Trade and repair</i>	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm	Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
x	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne
x	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)
 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1 (cont.)

skrót (dok.) abbreviation (cont.)	pełna nazwa (dok.) full name (cont.)
	działy divisions
x <i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i>	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (z wyłączeniem mebli) wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i>	Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń x	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej x	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna x	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
	grupa group
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R.
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION	
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII				
<i>AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII</i>				
Powierzchnia w km ²	312683	22892	7,3	Area in km ²
Powiaty	314	18	5,7	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6	Cities with powiat status
Gminy	2478	114	4,6	Gminas
Miasta	889	62	7,0	Towns
Miejscowości wiejskie	53012	3063	5,8	Rural localities
Sołectwa	40348	1636	4,1	Village administrator's offices
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA				
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	65143	3083	4,7	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	102,5	5,6	5,5	particulates
gazowych	223353,9	9494,0	4,3	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2999	290	9,7	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2175	200	9,2	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	754	63	8,4	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	123463,7	6974,7	5,6	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	1491,0	487,1	32,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				Outlays on fixed assets (current prices) in:
służące ochronie środowiska:				environmental protection:
w milionach złotych	6877,8	500,6	7,3	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	4,4	7,7	x	in % of investment outlays on national economy
gospodarce wodnej:				water management:
w milionach złotych	2001,6	132,2	6,6	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	1,3	2,0	x	in % of investment outlays on national economy
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE				
<i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1287918	60687	4,7	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	338	358	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	62,4	60,0	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem				Polska = 100
	total		Polska = 100	
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38125,5	1692,8	4,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23368,9	1168,3	5,0	urban areas
wieś	14756,6	524,6	3,6	rural areas
w tym kobiety	19698,7	869,8	4,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	74	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55,7	52,0	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,1	0,4	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,9	-1,1	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12905,4	499,9	3,9	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2475,88	2225,27	x	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2309,4	138,9	6,0	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	14,8	21,5	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km: wodociągowej (bez magistralnej) kanalizacyjnej ^b	251369,5	8348,4	3,3	Distribution system (as of 31 XII) in km: water-line (excluding main) sewerage ^b
gazowej	106553,9	4591,5	4,3	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII)				Dwellings stocks ^c (as of 31 XII)
mieszkania: w tysiącach	12876,7	579,6	4,5	dwellings: in thousands
na 1000 ludności ^f	337,7	342,4	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	47539,4	2138,0	4,5	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1246,9	1262,9	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	895078,6	38242,3	4,3	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	23477,2	22590,1	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach	115,4	5,1	4,4	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,0	3,0	x	dwellings
izby	12,8	11,8	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	307,4	298,0	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe). ^b Oraz kolektory. ^c Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data) ^b And collectors. ^c Based on balances of dwelling stocks.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem			Polska = 100
		total	Poland = 100

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^a – as of beginning of the school year

				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				
podstawowych ^c	2484,8	110,8	4,5	<i>primary^c</i>
gimnazjach	1528,8	67,3	4,4	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	236,2	9,8	4,1	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	732,9	31,0	4,2	<i>general secondary schools^e</i>
liceach profilowanych	160,0	6,0	3,8	<i>specialized secondary schools</i>
technikach ^f	535,0	23,0	4,3	<i>technical secondary schools^f</i>
szkoły artystyczne ^g	22,5	1,0	4,4	<i>art schools^g</i>
policealnych	327,9	13,4	4,1	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h :				<i>Children attending pre-primary education establishments^h:</i>
w tys.	862,7	35,9	4,2	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	584	548	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

				<i>Medical personnel:</i>
Pracownicy medyczni:				
lekarze ⁱ	77479	3340	4,3	<i>doctorsⁱ</i>
dentyści	12187	749	6,1	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^j	179269	7036	3,9	<i>nurses^j</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej	16473	578	4,3	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	742	34	4,6	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	176,7	7,8	4,4	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^k	10431	421	4,1	<i>Pharmacies^k</i>

a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 181. *b* Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *c* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. *d* Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. *e* Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. *f* Łącznie z uzupełniającymi technikami. *g* Dające uprawnienia zawodowe. *h* W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. *i* Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. *j* Łącznie z magistrami pielęgniarstwa, bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystryntek pielęgniarstwa). *k* Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 181. *b* Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. *c* Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *d* Including special job schools. *e* Including supplementary general schools. *f* Including supplementary technical schools. *g* Leading to professional certification;. *h* In nursery school and pre-primary sections of primary schools. *i* Doctors include inters. *j* Include master nurses. *k* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem	Polska = 100		
	total	Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8542	381	4,5	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. . .	135498,9	7084,3	5,2	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	703	23	3,3	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	18192,0	338,9	1,9	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	505 ^a	25 ^a	5,0	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	32374,1	1454,0	4,5	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				Collective tourist accommodation establishments in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	574,6	108,8	18,9	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	17512,1	1544,0	8,8	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^b (stan w czerwcu) w tys. ha	15957,3	1024,8	6,4	Agricultural land ^b (as of June) in thous. ha
grunty orne	12449,3	847,3	6,8	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych)	292,4	7,9	2,7	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3215,6	169,6	5,3	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8381,1	527,9	6,3	total cereals
ziemniaki	597,2	26,7	4,5	potatoes
warzywa gruntowe	223,5	5,5	2,5	field vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	21775,9	1548,0	7,1	total cereals
ziemniaki	8982,0	414,4	4,6	potatoes
warzywa gruntowe	4408,0	124,8	2,8	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	26,0	29,3	112,7	total cereals
ziemniaki	150	155	103,3	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9026,0	799,2	8,9	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	784721,1	22202,1	2,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	20579	13110	x	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^c (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^c (current prices):
w milionach złotych	94148,0	4619,5	4,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2469	2728	x	per capita in zł

^a Ponadto 1 kino samochodowe. ^b Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^c Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a Including 1 car cinema. ^b By administrative borders; excluding non-farm land. ^c Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION	
	Poland	Voivodship		
	ogółem			Polska = 100
		total	Poland = 100	
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	255542,5	12781,5	5,0	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	89,7	90,6	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	13384,2	507,8	3,8	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe ..	2392,7	89,7	3,7	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8389	395	4,7	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach	11284,0	504,5	4,5	in thousands
na 1000 ludności	296,0	298,0	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	9953,1	440,8	4,4	of which standard main line
HANDEL – stan w dniu 31 XII TRADE – as of 31 XII				
Sklepy	395458	21523	5,4	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	96,4	78,7	x	Population per shop
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin ^b				Budgets of gminas ^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	51724,3	2560,5	5,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2041	2258	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	53179,6	2664,6	5,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2098	2350	x	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	40985,9	1491,3	3,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3206	2666	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	41237,4	1446,8	3,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3226	2586	x	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	14844,2	760,6	5,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	586	671	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	15593,0	796,2	5,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	615	702	x	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	9485,8	375,1	4,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	249	221	x	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	10028,1	376,1	3,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	263	222	x	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	154880,3	6495,0	4,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4060	3835	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	191333,2	82950,8	4,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	50185	49001	x	<i>per capita in zł</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2005				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	983302	40533	4,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	25767	23924	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	866329	35712	4,1	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	66541	70660	x	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	651544	29271	4,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	17074	17276	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5644	266	4,7	<i>State owned enterprises included in the privatization process ^a</i>
skomercjalizowane	1588	54	3,4	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2156	121	5,6	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2076	121	5,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1900	91	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1023	65	6,4	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII) . . .	3636039	209478	5,8	<i>Entities of the national economy ^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	138769	8507	6,1	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3497270	200971	5,7	<i>private sector</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2006; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.

Uwaga:

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej

Note:

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
				POWIERZ AR
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	22902	22902	22902
				STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL
2	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	3163	3075	3229
3	Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)	91,5	92,0	92,4
4	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	7,1	7,2	7,1
5	Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	73,3	68,4	67,3
6	do produkcji przemysłowej	67,4	63,3	62,7
7	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	78,7	81,0	82,8
8	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	1,3	1,1	0,9
9	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	56,8	57,3	57,8
10	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:			
11	pyłowych	0,3	0,3	0,3
11	gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	3,2	2,6
12	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:			
13	pyłowych	98,8	98,8	98,6
13	gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	20,9	35,1
14	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	231,4	218,0	188,6
15	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	523	375	358
16	Nakłady na środki trwałe ^g (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na: ochronę środowiska	10,8	8,3	7,2
17	gospodarkę wodną	1,0	1,0	0,8
18	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chro- niona (stan w dniu 31 XII): w % powierzchni ogólnej	20,2	20,5	20,5
19	na 1 mieszkańca w m ²	2721	2758	2765
				BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC
20	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygo- towawczych: w liczbach bezwzględnych	72342	79487	72593
21	na 10 tys. ludności	417,4	458,2	427,4
22	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	47,1	50,3	51,6

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód
^f Dane szacunkowe. ^g Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until
protection" item 7 on page 64. ^f Estimated data. ^g Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as

liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
CHNIA					
EA					
22896	22896	22896	22892	Area in km ² (as of 31 XII)	1.
ŚRODOWISKA					
PROTECTION					
3236	3142	3094	3083	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2.
Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of:					
92,4	92,8	91,9	94,0	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)	3.
7,1	6,8	7,0	5,5	exploitation of water-line system ^b	4.
Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :					
66,9	65,7	64,1	82,2	for needs of the national economy and population	5.
62,6	61,5	59,7	78,1	for industrial production	6.
82,3	82,1	83,1	84,6	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	7.
0,9	0,9	0,9	0,8	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	8.
59,0	59,4	59,8	60,4	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	9.
Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:					
0,2	0,2	0,2	0,2	particulates	10.
1,8	1,8	1,7	2,1	gases (excluding carbon dioxide)	11.
Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:					
98,9	98,8	98,5	98,8	particulates	12.
48,1	47,6	46,5	44,7	gases (excluding carbon dioxide)	13.
230,5	226,3	237,0	304,7	Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t	14.
332	312	297	288	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^f per capita in kg	15.
Outlays on fixed assets ^g (current prices) – in % of total outlays – for:					
5,5	5,7	5,9	7,7	environmental protection	16.
1,3	1,3	1,8	2,0	water management	17.
Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):					
20,5	20,7	20,8	21,3	in % of total area	18.
2768	2794	2810	2886	per capita in m ²	19.
PUBLICZNE					
SAFETY					
68512	67096	64874	60687	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:	20.
403,7	395,7	382,9	358,3	in absolute numbers	21.
50,1	50,4	54,4	60,0	per 10 thous. population	22.
Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %					

powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Na podstawie szacunków. ^e Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 7 str. 64.

2002 – into surface waters) or into the ground. ^d Estimated data. ^e See general notes to the chapter “Environmental outlays on fixed assets.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
				LUD POPU
	Ludność (stan w dniu 31 XII)	1697935	1698402	1697718
1.	Miasta	1182979	1181086	1178370
2.	wieś	514956	517316	519348
3.	z liczby ogółem kobiety	869974	870544	870764
4.	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105,1	105,2	105,3
5.	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	74	74	74
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):			
6.	produkcyjnym	1056257	1069026	1081999
7.	poprodukcyjnym	226657	229832	231988
8.	Mażeństwa na 1000 ludności	5,3	4,8	4,5
9.	Rozwody na 1000 ludności	1,4	1,3	1,7
10.	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,0	9,7	9,3
11.	Zgony ^b na 1000 ludności	8,9	8,6	8,8
12.	Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,1	1,1	0,5
13.	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,0	8,9	6,7
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:			
14.	mężczyźni	69,0	70,0	69,9
15.	kobiety	77,5	77,9	78,3
16.	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,6	-0,8
				RYNEK LABOUR
	Pracujący ^c :			
17.	ogółem: w tys.	571,1	535,6	486,5
18.	w tym kobiety	271,5	256,8	231,7
19.	1999 = 100	95,3	89,4	81,2
20.	na 1000 ludności	336,4	315,3	286,6
	Z liczby ogółem w %:			
21.	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	15,5	16,0	9,7
22.	przemysł i budownictwo	27,7	27,1	27,8
23.	usługi rynkowe	38,6	37,8	42,0
24.	usługi nierynkowe	18,2	19,0	20,5
25.	pracujący w sektorze prywatnym w tys.	396,8	378,0	331,5

^a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne” ust. 2 na str. 93. pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

^a Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter „Population. Religious denomination with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ ^a					
LATION ^a					
1696073	1694865	1694178	1692838	Population (as of 31 XII)	
1175287	1174336	1171908	1168265	urban areas	1.
520786	520529	522270	524573	rural areas	2.
870391	870213	870103	869849	of total females	3.
105,4	105,5	105,6	105,7	Females per 100 males (as of 31 XII)	4.
74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	5.
Population of age (as of 31 XII):					
1093408	1102687	1110868	1113868	working	6.
233775	235239	236979	241519	post-working	7.
4,6	4,4	5,0	5,8	Marriages per 1000 population	8.
1,7	2,1	2,2	2,7	Divorces per 1000 population	9.
9,3	9,4	9,5	9,7	Live births per 1000 population	10.
8,8	9,0	9,0	9,3	Deaths ^b per 1000 population	11.
0,5	0,4	0,5	0,4	Natural increase per 1000 population	12.
7,8	7,8	7,1	6,6	Infant deaths per 1000 live births	13.
Life expectancy at the moment of birth:					
70,1	70,3	70,6	70,5	males	14.
78,5	78,5	78,8	79,1	females	15.
Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population					
-0,9	-0,8	-1,0	-1,1		16.
PRACY					
MARKET					
Employed persons ^c :					
474,4	476,3	483,8	499,9	total: in thous.	17.
226,5	226,2	230,7	237,6	of which women	18.
79,2	79,5	80,7	83,4	1999 = 100	19.
279,7	281,0	285,6	295,3	per 1000 population	20.
of total number in %:					
9,5	9,4	9,2	9,0	agriculture, hunting and forestry; fishing	21.
27,3	27,7	27,6	28,1	industry and construction	22.
42,8	42,0	41,9	42,2	market services	23.
20,5	21,0	21,3	20,7	non-market services	24.
323,0	326,4	333,6	349,9	employed persons in private sector in thous.	25.

^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z

tons^a, item 2 on page 93. ^b Including infant deaths. ^c As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
RYNEK LABOUR				
	Przeciętne zatrudnienie ^a :			
	w przemyśle:			
1.	w tysiącach	112,0	105,8	93,4
2.	na 1000 ludności	65,9	62,3	55,0
	w budownictwie:			
3.	w tysiącach	26,1	24,7	21,4
4.	na 1000 ludności	15,4	14,5	12,6
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):			
5.	ogółem: w tys.	150,1	175,3	189,6
6.	1999 = 100	114,7	133,9	144,8
	z liczby ogółem w %:			
7.	kobiety	56,3	53,9	51,9
8.	w wieku do 24 lat	26,1	25,3	23,9
9.	pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	46,9	49,7
10.	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	20,8	25,8	27,8
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.				
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł ^b	1741,06	1896,67	1911,13
12.	1999 = 100	110,0	119,8	120,8
13.	w tym: przemysł	1808,40	1943,48	1928,68
14.	budownictwo	1522,03	1547,57	1538,82
15.	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	357,2	356,8	358,5
16.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	310,0	310,9	313,8
17.	rolników indywidualnych	47,2	45,9	44,8
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^d w zł:			
18.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	815,66	904,68	966,32
19.	rolników indywidualnych ^e	650,32	733,12	755,24

^a Łącznie z zatrudnionymi za granicą. ^b Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. ^c Bez emerytów Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r.

^a Including persons employed abroad. ^b Excluding wages and salaries of persons employed abroad. ^c Excluding Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute fits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	---------------	-----

PRACY (dok.)
MARKET (cont.)

				<i>Average paid employment^a :</i>	
				<i>in industry:</i>	
90,6	93,1	93,7	96,0	<i>in thousands</i>	1.
53,4	54,9	55,3	56,7	<i>per 1000 population</i>	2.
				<i>in construction:</i>	
18,7	17,0	18,1	19,9	<i>in thousands</i>	3.
11,0	10,1	10,7	11,8	<i>per 1000 population</i>	4.
				<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>	
190,9	182,7	168,8	138,9	<i>total: in thous.</i>	5.
145,8	139,6	129,0	106,1	<i>1999 = 100</i>	6.
				<i>of total number in %:</i>	
52,0	53,0	53,9	56,6	<i>women</i>	7.
22,5	21,0	20,2	18,3	<i>up to age 24</i>	8.
51,4	51,5	48,7	45,9	<i>persons without work for more than 12 months</i>	9.
28,4	27,5	25,6	21,5	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	10.

Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
SOCIAL SECURITY BENEFITS

1990,70	2068,66	2141,09	2225,27	<i>Average monthly gross wages and salaries in zł^b</i>	11.
125,8	130,7	135,3	140,6	<i>1999 = 100</i>	12.
1997,97	2054,47	2102,41	2198,32	<i>of which: industry</i>	13.
1564,42	1599,01	1647,29	1754,59	<i>construction</i>	14.
359,9	361,6	361,3	362,7	<i>Average number of retirees and pensioners^c in thous.</i>	15.
316,3	319,6	321,3	324,3	<i>from non-agricultural system of social insurance</i>	16.
43,6	42,0	40,0	38,3	<i>farmers</i>	17.
				<i>Average monthly gross retirement pay and pension^d in zł:</i>	
1015,79	1060,50	1089,53	1172,20	<i>from non-agricultural social security system</i>	18.
782,88	804,59	815,88	863,39	<i>farmers^e</i>	19.

i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw na mocy umów międzynarodowych. *d* Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, na mocy umów międzynarodowych. *e* Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and international agreements. d Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry under international agreements. e Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to bene-

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.				
	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:			
1.	wodociągowej (bez magistralnej)	7173,3	7428,4	7582,7
2.	kanalizacyjnej	2990,3	3166,0	3320,2
3.	gazowej	3483,5	4383,9	5183,6
	Zużycie w gospodarstwach domowych:			
	wody z wodociągów:			
4.	w hm ³	76,2	72,5	68,3
5.	na 1 mieszkańca w m ³	44,9	42,7	40,2
	energii elektrycznej w miastach:			
6.	w GW·h	758,4	770,4	777,1
7.	na 1 mieszkańca w kW·h	640,5	638,3	660,3
	gazu z sieci:			
8.	w hm ³	222,8	240,7	231,2
9.	na 1 odbiorcę w m ³	670,9	763,5	770,9
	Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):			
	mieszkania:			
10.	w tysiącach	520,6	525,9	560,8
11.	na 1000 ludności	306,6	309,6	330,3
12.	izby na 1000 ludności	1099,4	1109,7	1214,7
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :			
13.	na 1000 ludności	18388,6	18628,0	21421,3
14.	przeciętna 1 mieszkania	60,0	60,2	64,9
	Mieszkania oddane do użytkowania:			
	mieszkania:			
15.	w tysiącach	4,1	5,6	4,6
16.	na 1000 ludności	2,4	3,3	2,7
17.	izby na 1000 ludności	8,8	11,1	10,6
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :			
18.	na 1000 ludności	195,4	253,1	249,3
19.	przeciętna 1 mieszkania	80,5	77,1	91,9

^a Łącznie z siecią przesyłową. ^b Na podstawie bilansów; do 2001 r. - zamieszkane.

^a Including transmission network. ^b Based on balances; until 2001 - inhabited.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
MIESZKANIA DWELLINGS					
				<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>	
7767,7	7936,3	8080,0	8348,4	<i>water-line (excluding main)</i>	1.
3784,8	4104,7	4307,0	4568,8	<i>sewerage</i>	2.
7612,9 ^a	5074,1 ^a	5183,9 ^a	5860,6 ^a	<i>gas-line</i>	3.
				<i>Consumption in households:</i>	
				<i>water from water-line systems:</i>	
66,8	66,2	65,9	64,9	<i>in hm³</i>	4.
39,4	39,1	38,9	38,3	<i>per capita in m³</i>	5.
				<i>electricity in urban areas:</i>	
773,2	778,6	795,2	810,9	<i>in GW-h</i>	6.
657,0	661,7	678,1	693,0	<i>per capita in kW-h</i>	7.
				<i>gas from gas-line system:</i>	
228,1	217,3	219,5	245,0	<i>in hm³</i>	8.
661,7	627,1	626,6	676,5	<i>per consumer in m³</i>	9.
				<i>Dwellings stocks ^b (as of 31 XII):</i>	
				<i>dwellings:</i>	
566,0	570,4	574,9	579,6	<i>in thousands</i>	10.
333,7	336,6	339,3	342,4	<i>per 1000 population</i>	11.
1228,8	1240,0	1251,4	1262,9	<i>rooms per 1000 population</i>	12.
				<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>	
21769,1	22027,3	22303,0	22590,1	<i>per 1000 population</i>	13.
65,2	65,4	65,7	66,0	<i>average per dwelling</i>	14.
				<i>Dwellings completed:</i>	
				<i>dwellings:</i>	
5,6	5,3	5,4	5,1	<i>in thousands</i>	15.
3,3	3,1	3,2	3,0	<i>per 1000 population</i>	16.
13,6	13,0	13,7	11,8	<i>rooms per 1000 population</i>	17.
				<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>	
338,4	306,8	333,1	298,0	<i>per 1000 population</i>	18.
102,5	98,3	105,1	98,6	<i>average per dwelling</i>	19.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
				EDUKACJA ^a EDUCA
	Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:			
1.	podstawowych	142,4	138,0	133,1
2.	gimnazjach	53,0	77,0	75,8
3.	zasadniczych zawodowych ^{c,d}	23,0	14,8	11,5
4.	liceach ogólnokształcących ^{c,e}	43,9	33,7	33,8
5.	liceach profilowanych ^f	x	x	4,1
6.	technikach ^{c,e}	38,9	30,1	26,6
7.	artystycznych ^g	1,1	1,0	1,1
8.	policealnych	9,1	9,9	10,2
	Absolwenci szkół ^b w tys.:			
9.	podstawowych	54,5 ^h	24,7	23,8
10.	gimnazjów	x	x	24,6
11.	zasadniczych zawodowych ^{id}	7,6	7,3	6,0
12.	liceów ogólnokształcących ^j	9,0	9,3	9,9
13.	liceów profilowanych ^f	x	x	x
14.	techników ^k	7,0	7,5	7,8
15.	artystycznych ^g	0,2	0,2	0,1
16.	policealnych	3,8	3,6	3,3
17.	Studenci szkół wyższych ^l (stan w dniu 30 XI) w tys.	92,6	90,3	90,9
18.	Absolwenci szkół wyższych ^l w tys.	18,1	20,1	19,4
19.	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	20,4	20,8	21,0
20.	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	5,6	6,1	5,5
	Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):			
21.	miejsca w przedszkolach w tys.	29,4	28,8	28,3
	dzieci w tys.:			
22.	w przedszkolach	29,1	27,1	26,2
23.	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	10,0	9,7	9,3
24.	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	362	357	360

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie“, ust. 1 i 2 na str. 181. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół -2004/05 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych; w roku szkolnym 2005/06 – szkół ponadgimnazjalnych; w pozycji 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi zawodowe. ^d Dane obejmują absolwentów klas: VIII – 25,9 tys. i VI – 28,6 tys. ^e Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych łącznie stawowych średnich szkół zawodowych. ^f Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu

^a See general notes to the Chapter „Education“ item 1 and 2 on page 181. ^b Without schools for adults, except for 2004/05 school years- upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, in 2005/06 school year – upper secondary schools. ^d Since 2004/05 school year including special job-training schools. ^e Since 2004/05 school year secondary schools. ^g Leading to professional certification. ^h Data include graduates: 8th grade – 25,9 thous. and 6th grade 2004/05 school year. ^k Data concern vocational secondary (post-primary) schools. ^l Including sections, branch and Administration; excluding foreigners.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
WYCHOWANIE					
TION^a					
				<i>Pupils and students in schools^b (as of beginning of the school year) in thous.:</i>	
128,0	122,4	116,7	110,8	<i>primary</i>	1.
74,1	72,5	70,1	67,3	<i>lower secondary</i>	2.
9,1	10,3	9,9	9,8	<i>basic vocational^{cd}</i>	3.
33,2	31,4	31,5	31,0	<i>general secondary^{ce}</i>	4.
7,6	10,1	8,2	6,0	<i>specialized secondary^f</i>	5.
25,9	22,7	22,3	23,0	<i>technical^{ce}</i>	6.
1,1	1,1	1,1	1,0	<i>art^g</i>	7.
11,7	13,3	13,6	13,4	<i>post-secondary</i>	8.
<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>					
23,9	22,9	21,8	21,2	<i>primary</i>	9.
24,7	23,6	22,8	22,6	<i>lower secondary</i>	10.
6,0	2,0	3,2	3,0	<i>basic vocational^{id}</i>	11.
10,7	10,8	10,5	9,9	<i>general secondary^j</i>	12.
x	x	3,1	2,9	<i>specialized secondary^f</i>	13.
6,1	8,3	5,7	4,1	<i>technical^k</i>	14.
0,1	0,2	0,2	0,2	<i>art^g</i>	15.
3,7	3,7	4,2	4,3	<i>post-secondary</i>	16.
89,6	91,7	87,5	84,4	<i>Students of higher education institutions^l (as of 30 XI) in thous.</i>	17.
19,1	18,8	18,8	17,6	<i>Graduates of higher education institutions^l in thous.</i>	18.
20,7	17,9	16,2	14,0	<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>	19.
6,1	5,9	5,2	5,0	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	20.
<i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>					
28,1	27,8	27,6	28,2	<i>places in nursery schools in thous.</i>	21.
25,8	26,0	26,6	27,6	<i>children in thous.:</i>	
				<i>in nursery schools</i>	22.
8,7	8,2	8,3	8,3	<i>in pre-primary sections in primary schools</i>	23.
367	379	397	420	<i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6</i>	24.

policealnych. *c* Do roku szkolnego 2001/2002 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych 2002/03- „technika” – w przypadku szkół ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych. *d* Od roku szkolnego odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. *f* Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. *g* Dających uprawnienia z ponadgimnazjalnymi: *i* – od roku szkolnego 2003/04, *j* – w roku szkolnym 2004/05. *k* Dane dotyczą ponadpodobrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców.

post-secondary schools. *c* Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03-secondary schools; in the position “technical” – in case of upper secondary (post-primary) schools data concern vocational including respectively supplementary schools: general secondary and technical secondary. *f* Data concern upper 28,6 thous. *i, j* Data concern post-primary schools including upper secondary schools: *i* – since 2003/04 school year. *j* – in departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
OCHRONA ZDROWIA				
HEALTH CARE				
	Pracownicy medyczni ^{a b} (stan w dniu 31 XII):			
1.	lekarze	3551	3539	3705
2.	lekarze stomatolodzy	629	477	537
3.	pielęgniarki	7591	7434	7495
4.	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	51,1	49,2	49,3
5.	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1656,1	1783,9	1894,7
6.	Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej (stan w dniu 31 XII)	313	317	249
7.	Apteki ^c (stan w dniu 31 XII)	321	345	374
8.	Liczba ludności na 1 aptekę	5290	4923	4539
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:			
9.	lekarskie	5,5	5,3	5,4
10.	dentystyczne	0,9	0,7	0,8
11.	Dzieci w żłobkach ^d (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	32,6	31,5	26,6
KULTURA.				
CULTURE.				
12.	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	397	390	388
13.	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	4241	4182	4165
14.	Czytelnice bibliotek publicznych na 1000 ludności	207	203	202
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:			
15.	na 1000 ludności	3924,7	3913,9	3957,8
16.	na 1 czytelnika	19,0	19,2	19,6
17.	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,97	1,96	1,96
18.	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	288	239	242
19.	Muzea (stan w dniu 31 XII)	20	20	21
20.	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	324	282	241
21.	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	42	39	37
22.	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,2	5,7	5,5
23.	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	480	564	484
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:			
24.	radiowi	271	269	265
25.	telewizyjni	266	264	260

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^e Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^f Ponadto 1 kino samochodowe.

^a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and facility, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^c Excluding nurses with incompleat sanatoria. ^e Including nursing wards. ^f Moreover 1 car cinema.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
I OPIEKA SPOŁECZNA					
SOCIAL WELFARE					
				<i>Medical personnel^{a,b} (as of 31 XII):</i>	
3845	3885	3306	3340	<i>doctors</i>	1.
786	611	677	749	<i>dentists</i>	2.
7331	7294	7056	7036 ^c	<i>nurses</i>	3.
49,2	48,0	46,2	46,3	<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	4.
1951,7	1831,4	1844,4	1789,0	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	5.
542	551	535	578	<i>Health care institutions out patient care (as of 31 XII)</i>	6.
393	411	425	421	<i>Pharmacies^d(as of 31 XII)</i>	7.
4316	4124	3986	4021	<i>Population per 1 pharmacy</i>	8.
				<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
5,5	5,7	5,6	5,9	<i>doctors</i>	9.
0,9	0,8	0,7	0,8	<i>dentists</i>	10.
28,2	28,4	30,5	30,9	<i>Children in nurseries^e (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	11.
TURYSTYKA					
TOURISM					
390	387	380	381	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	12.
4173	4177	4174	4185	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	13.
201	195	189	182	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>	14.
				<i>Public library loans in vol.:</i>	
3950,8	3884,1	3680,7	3505,0	<i>per 1000 population</i>	15.
19,7	20,0	19,5	19,3	<i>per borrower</i>	16.
1,97	1,96	1,95	2,10	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	17.
242	255	302	279	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>	18.
22	22	22	23	<i>Museums (as of 31 XII)</i>	19.
280	224	214	200	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>	20.
38	34 ^f	31 ^f	25 ^f	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	21.
6,1	6,5	6,1	5,4	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	22.
494	949	712	859	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	23.
				<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>	
267	267	246	226	<i>radio</i>	24.
262	260	239	220	<i>television</i>	25.

i pielęgniarstwie. *b* Pracujący bezpośrednio z pacjentem tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest *c* Bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *d* Bez aptek w stacjonarnych zakładach parkingowych, widowie: w 2004 r. w 289, w 2005 r. w 121, w 2006 r. w 79 samochodach.

Nurses. b Working directly with patient, i.e. excluding persons for whom the main workplace is university, social welfare qualifications (also nurse assistants). d Excluding pharmacies in in-patient health care facilities e.g. in hospitals and

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
KULTURA. CULTURE.				
1.	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	1135	1004	973
2.	w tym hotele	53	50	56
3.	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	765,2	684,3	688,5
4.	Korzystający z noclegów na 1000 ludności.	863,5	804,7	802,3
ROLNICTWO AGRICULTURE				
5.	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1090,3	1050,9 ^b
w tym grunty orne:				
6.	w tysiącach hektarów	864,5	868,3	861,2 ^b
7.	w % powierzchni ogólnej.	37,7	37,9	37,6
8.	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	696,3	708,6	603,9 ^b
w tym w %:				
9.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	74,6	74,5	76,7
10.	w tym: pszenica	30,4	30,6	33,1
11.	żyto	15,2	14,9	13,7
12.	ziemniaki	4,8	4,8	3,9
13.	buraki cukrowe	2,0	2,0	2,3
Zbiory w tys. t:				
14.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1376,4	1723,1	1621,1
15.	w tym: pszenica	695,0	835,7	825,4
16.	żyto	219,0	272,2	231,0
17.	ziemniaki	723,0	632,2	514,0
18.	buraki cukrowe.	532,8	555,1	583,4
Plony z 1 ha w dt:				
19.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	26,5	32,6	35,0
20.	w tym: pszenica	32,9	38,5	41,3
21.	żyto	20,6	25,7	27,9
22.	ziemniaki	218	188	219
23.	buraki cukrowe.	378	389	428
Zwierzęta gospodarskie:				
bydło (stan w czerwcu):				
24.	w tysiącach sztuk	153,2	134,1	122,6 ^b
25.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	14,2	12,4	12,1 ^b
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):				
26.	w tysiącach sztuk	601,0	586,4	623,7 ^b
27.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	55,6	54,3	61,5 ^b

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)					
TOURISM (cont.)					
1011	914	840	850	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	1.
56	60	64	72	of which hotels	2.
714,9	638,8	621,1	642,4	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	3.
872,4	886,6	911,5	911,7	Tourists accommodated per 1000 population	4.
I LEŚNICTWO					
AND FORESTRY					
1073,5	1081,7	1032,6	1024,8	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	5.
				of which arable land:	
874,7	870,8	851,6	847,3	in thousands hectares	6.
38,2	38,0	37,2	37,0	in % of total area	7.
621,8	671,7	691,8	709,2	Sown area (as of June) in thous. ha	8.
				of which in %:	
74,3	72,4	73,2	71,7	basic cereals (including cereal mixed)	9.
31,6	29,4	29,4	28,2	of which: wheat	10.
13,5	14,3	12,8	12,2	rye	11.
4,1	4,0	3,6	3,8	potatoes	12.
2,2	2,1	1,8	1,6	sugar beets	13.
				Crop production in thous. t:	
1222,7	1943,4	1775,1	1514,5	basic cereals (including cereal mixed)	14.
603,9	933,5	865,3	718,4	of which: wheat	15.
195,9	328,6	241,1	211,6	rye	16.
493,5	611,3	497,7	414,4	potatoes	17.
500,6	571,4	549,8	442,6	sugar beets	18.
				Yields per 1 ha in dt:	
26,5	40,0	35,1	29,8	basic cereals (including cereal mixed)	19.
30,7	47,3	42,5	35,9	of which: wheat	20.
23,3	34,2	27,1	24,4	rye	21.
192	230	203	155	potatoes	22.
366	399	435	392	sugar beets	23.
				Livestock:	
				cattle (as of June):	
115,8	101,4	105,1	108,5	in thousands heads	24.
11,2	9,6	10,6	11,0	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	25.
				pigs (end of July):	
698,8	747,0	496,8	492,6	in thousands heads	26.
67,4	70,8	50,0	50,0	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	27.

Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika

are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
ROLNICTWO AGRICULTURAL				
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^a :			
1.	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^b w kg	115	116	125
2.	mleka krowiego w l	242	213	214
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :			
3.	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszkankami zbożowymi) w kg	727	806	847
4.	ziemniaki w kg	99	102	104
5.	buraki cukrowe w kg	493	514	576
6.	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w kg	78	90	98
7.	mleko krowie w l	127	122	123
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{a d} w kg:			
8.	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	111,1	117,0	114,0
9.	wapniowych	140,9	133,1	120,4
10.	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	3,3	3,3	3,2 ^e
11.	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	808,4	810,3	813,3
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):			
12.	w tysiącach hektarów	785,5	787,3	790,5
13.	na 1 mieszkańca w ha	0,5	0,5	0,5
14.	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	34,3	34,4	34,5
15.	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	349,6	351,7	356,6
	Produkcja sprzedana przemysłu:			
16.	w milionach złotych (ceny bieżące)	17428,5	16811,9	15388,4
17.	1999 = 100 (ceny stałe)	106,2	98,3	90,4
18.	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	155670	158924	164698
19.	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	10267	9897	9061

 PRZE
INDU

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących w wadze poubojowej ciężej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciężej.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^d In farming year. ^e Data of the Agricultural Census as

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	---------------	-----

I LEŚNICTWO (dok.)
AND FORESTRY (cont.)

				<i>Production per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
143	154	147	156	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>	1.
212	209	196	204	<i>cows' milk in l</i>	2.
				<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
708	668	767	720	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	3.
138	109	117	80	<i>potatoes in kg</i>	4.
483	536	553	449	<i>sugar beets in kg</i>	5.
111	110	125	125	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>	6.
130	132	166	161	<i>cows' milk in l</i>	7.
				<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{a,d} in kg:</i>	
110,1	110,8	117,8	112,9	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	8.
123,3	104,6	90,1	82,3	<i>lime fertilizers</i>	9.
3,1	3,1	3,2	3,2	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>	10.
815,4	818,1	820,4	822,7	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	11.
				<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
792,6	795,3	797,5	799,2	<i>in thousands hectare</i>	12.
0,5	0,5	0,5	0,5	<i>per capita in ha</i>	13.
34,6	34,7	34,8	34,9	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	14.
389,6	429,1	397,8	391,7	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>	15.

MYSŁ
STRY

				<i>Sold production of industry:</i>	
17682,3	20114,4	21292,5	22202,1	<i>in million zlotys (current prices)</i>	16.
103,4	113,4	122,4	125,8	<i>1999 = 100 (constant prices)</i>	17.
195257	216133	227231	231205	<i>per employee in zl (current prices)</i>	18.
10420	11862	12567	13110	<i>per capita in zl (current prices)</i>	19.

gospodarstw rolnych. *b* Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; *d* W roku gospodarczym. *e* Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight. c Beef, veal, pork, of 20 V.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
				BUDOWNI CONSTRU
	Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):			
1.	w milionach złotych	3735,9	2991,6	2364,0
2.	na 1 mieszkańca w zł	2213	1761	1392
3.	w tym sektor prywatny w % ogółem	98,7	98,5	99,1
				TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATIONS
	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:			
4.	w kilometrach	1386	1224	1280
5.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,1	5,3	5,6
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):			
6.	w kilometrach	12973	12952	13010
7.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	56,6	56,6	56,8
	Samochody osobowe zarejestrowane:			
8.	w tysiącach sztuk	413,3	415,7	433,1
9.	na 1000 ludności	243	245	255
	Placówki pocztowe ^b :			
10.	w liczbach bezwzględnych	407	417	407
11.	na 10 tys. ludności	2,4	2,5	2,4
	Telefoniczne łącza główne ^c :			
12.	w tysiącach	523,3	539,4	552,5
13.	na 1000 ludności	308,3	317,5	325,5
				HAN TRA
	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):			
14.	w milionach złotych	12319,5	12882,4	13315,3
15.	na 1 mieszkańca w zł	7257	7584	7840
				FINANSE PUBLIC
	Budżety gmin^d			
	Dochody:			
16.	w milionach złotych	1497,5	1583,8	1673,0
17.	na 1 mieszkańca w zł	1327	1400	1477
	Wydatki:			
18.	w milionach złotych	1584,4	1617,9	1715,0
19.	na 1 mieszkańca w zł	1403	1430	1514

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. ^b W 2001 łącznie z placówkami gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Realized by construction units – by place of performing. ^b In 2001 including telecommunication service offices, are also cities with powiat status.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
CTWO CTION					
3128,3	2955,6	3377,3	4619,5	Sales of construction and assembly production ^a (current prices):	1.
1843	1743	1993	2728	in million zlotys	2.
98,7	98,3	97,4	98,3	per capita in zl	3.
				of which private sector in % of total	
– stan w dniu 31 XII					
– as of 31 XII					
1222	1177	1208	1203	Railway lines operated – standard gauge:	4.
5,3	5,1	5,3	5,3	in kilometres	5.
				per 100 km ² of total area in km	
				Hard surface public roads (urban and non-urban):	
13026	12966	12740	12782	in kilometres	6.
56,9	56,6	55,6	55,8	per 100 km ² of total area in km	7.
				Registered passenger cars:	
435,4	467,5	454,9	507,8	in thousand units	8.
257	276	268	300,0	per 1000 population	9.
				Post offices ^b :	
401	386	385	395	in absolute numbers	10.
2,4	2,3	2,3	2,3	per 10 thous. population	11.
				Fixed main line ^c :	
565,9	581,7	520,5	504,5	in thousands	12.
333,6	343,2	307,2	298,0	per 1000 population	13.
DEL DE					
13968,2	15148,4	15385,0	15944,4	Retail sales (current prices):	14.
8231	8933	9081	9415	in million zlotys	15.
				per capita in zl	
PUBLICZNE FINANCE					
				Budgets of gminas^d	
				Revenue:	
1766,0	2038,3	2316,6	2560,5	in million zlotys	16.
1559	1798	2043	2258	per capita in zl	17.
				Expenditure:	
1769,4	2064,1	2294,1	2664,6	in million zlotys	18.
1562	1821	2023	2350	per capita in zl	19.

usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^d Bez dochodów i wydatków

^c Data concern operators of the public telecommunication network. ^d Excluding revenue and expenditure of gminas which

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
FINANSE PUBLIC				
Budżety miast na prawach powiatu				
Dochody:				
1.	w milionach złotych	1076,1	1169,5	1125,1
2.	na 1 mieszkańca w zł	1893	2062	1989
Wydatki:				
3.	w milionach złotych	1170,7	1251,8	1202,6
4.	na 1 mieszkańca w zł	2059	2207	2126
Budżety powiatów				
Dochody:				
5.	w milionach złotych	663,6	745,0	664,0
6.	na 1 mieszkańca w zł	588	658	586
Wydatki:				
7.	w milionach złotych	670,4	769,2	684,8
8.	na 1 mieszkańca w zł	594	680	605
Budżet województwa				
Dochody:				
9.	w milionach złotych	171,7	231,6	201,5
10.	na 1 mieszkańca w zł	101	136	119
Wydatki:				
11.	w milionach złotych	174,5	229,3	200,7
12.	na 1 mieszkańca w zł	103	135	118
INWESTYCJE. INVESTMENTS.				
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące):				
13.	w milionach złotych	4916,8	4272,1	3899,7
14.	na 1 mieszkańca w zł	2896	2515	2297
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:				
15.	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	3,3	3,5	4,1
16.	przemysłu	32,1	24,1	26,9
17.	budownictwa	8,4	11,2	9,1
18.	handlu i napraw ^Δ	10,3	11,9	13,6
19.	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	14,3	12,6	9,6
20.	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	15,5	19,0	17,5

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
PUBLICZNE FINANCE					
Budgets of cities with powiat status					
<i>Revenue:</i>					
1028,5	1140,9	1345,9	1491,3	<i>in million zlotys</i>	1.
1822	2029	2403	2666	<i>per capita in zl</i>	2.
<i>Expenditure:</i>					
1053,5	1158,7	1322,6	1446,8	<i>in million zlotys</i>	3.
1867	2061	2361	2586	<i>per capita in zl</i>	4.
Budgets of powiats					
<i>Revenue:</i>					
598,4	677,6	726,4	760,6	<i>in million zlotys</i>	5.
528	598	641	671	<i>per capita in zl</i>	6.
<i>Expenditure:</i>					
617,9	675,7	728,5	796,2	<i>in million zlotys</i>	7.
546	596	642	702	<i>per capita in zl</i>	8.
Budget of voivodship					
<i>Revenue:</i>					
203,4	254,6	272,7	375,1	<i>in million zlotys</i>	9.
120	150	161	221	<i>per capita in zl</i>	10.
<i>Expenditure:</i>					
210,4	235,0	328,3	376,1	<i>in million zlotys</i>	11.
124	139	194	222	<i>per capita in zl</i>	12.
ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS					
<i>Investment outlays^a (current prices):</i>					
4033,4	4922,5	4797,2	6495,0	<i>in million zlotys</i>	13.
2378	2903	2831	3835	<i>per capita in zl</i>	14.
<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>					
3,4	3,4	4,8	3,7	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	15.
33,8	38,6	34,1	38,2	<i>industry</i>	16.
7,6	5,6	7,3	8,7	<i>construction</i>	17.
8,3	8,0	7,9	8,5	<i>trade and repair^a</i>	18.
9,7	7,1	6,6	6,9	<i>transport, storage and communication</i>	19.
17,1	18,8	20,2	15,2	<i>real estate, renting and business activities</i>	20.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002
INWESTYCJE. INVESTMENTS.				
1.	Wartość brutto środków trwałych ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych	65698,3	68806,6	71492,5
2.	na 1 mieszkańca w zł	38693	40513	42111
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:				
3.	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	9,1	8,7	8,4
4.	przemysłu	26,6	26,6	25,3
5.	budownictwa	1,3	1,4	1,6
6.	handlu i napraw ^Δ	3,6	4,4	4,6
7.	pośrednictwa finansowego	1,0	1,1	1,2
8.	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	21,9	20,8	21,2
RACHUNKI REGIONAL				
9.	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	33599	34411	35234
10.	na 1 mieszkańca w zł	19793	20258	20746
11.	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):			
12.	w milionach złotych	29891	30690	31159
13.	na 1 mieszkańca w zł	17608	18067	18347
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: ^b				
14.	w milionach złotych	24248	25744	26160
15.	na 1 mieszkańca w zł	14284	15155	15403
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^c ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^c				
16.	Ogółem	179915	188311	195282
17.	na 1000 ludności	106,0	110,9	115,0
18.	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej	35798	38015	39813
19.	1999 = 100	113,1	120,2	125,8
w tym:				
20.	przedsiębiorstwa państwowe	145	136	126
21.	spółdzielnie	1256	1247	1236
22.	spółki handlowe	7968	8726	9594
23.	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2971	3077	3174
24.	spółki cywilne	15496	14757	14222
25.	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	150296	155469
26.	1999 = 100	106,6	111,2	115,0
27.	na 1000 ludności	84,9	88,5	91,6

^a Według siedziby jednostki lokalnej. ^b Dane za lata 2000 - 2004 zostały zmienione, patrz uwagi ogólne do rozdziału

^a By seat of local unit. ^b Data for 2000 - 2004 have been changed; see general notes to the chapter „Regional

2003	2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	---------------	-----

ŚRODKI TRWAŁE (dok.)
FIXED ASSETS (cont.)

74291,5	76848,0	79595,7	82950,8	Gross value of fixed assets ^a (as of 31 XII; current book-keeping prices):	
43802	45342	46982	49001	in million zlotys	1.
				per capita in zł	2.
				Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	
8,1	8,2	7,8	7,6	agriculture, hunting and forestry	3.
24,9	26,0	25,1	25,1	industry	4.
1,4	1,1	1,4	1,3	construction	5.
4,4	4,2	4,3	4,6	trade and repair ^a	6.
0,9	0,9	0,9	0,8	financial intermediation	7.
23,0	21,8	21,7	22,5	real estate, renting and business activities	8.

REGIONALNE
ACCOUNTS

35477	38079	40533	x	Gross domestic product (current prices):	
20906	22456	23924	x	in million zlotys	9.
				per capita in zł	10.
				Gross value added (current prices):	11.
31320	33842	35712	x	in million zlotys	12.
18456	19958	21078	x	per capita in zł	13.
				Gross nominal disposable income in the households sector ^b :	
26401	28244	29271	x	in million zlotys	14.
15557	16656	17276	x	per capita in zł	15.

W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII
IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII

200626	201956	206776	209478	Total	16.
118,3	119,2	122,1	123,7	per 1000 population	17.
41070	42442	43818	45403	Legal persons and organizational entities without legal personality	18.
129,8	134,1	138,5	143,5	1999 = 100	19.
				of which:	
114	75	71	62	state owned enterprises	20.
1225	1216	1204	1199	co-operatives	21.
10091	10587	11098	11595	commercial companies	22.
3337	3505	3683	3836	of which with foreign capital participation	23.
14080	13963	13886	13857	civil law partner ships	24.
159556	159514	162958	164075	Natural persons conducting economic activity	25.
118,0	118,0	120,5	121,4	1999 = 100	26.
94,1	94,1	96,2	96,9	per 1000 population	27.

„Rachunki regionalne“, ust. 12 na str. 356. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Excluding persons tending private farms in agriculture.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Postomino	54°34'09"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Boleszkowice	52°37'29"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Cedynia	14°07'22"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Biały Bór	16°58'45"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°56'40"	216,29	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°51'23"	192,50	<i>from west to east</i>

Źródło: dane z bazy danych Instytutu Geodezji i Kartografii.
Source: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	22892	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	982,9	100,0	<i>Length of border in km</i>
morskiej	188,9	19,2	<i>sea border</i>
lądowej	794,1	80,8	<i>land border</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubuskim	216,9	22,1	<i>lubuskim</i>
wielkopolskim	197,4	20,1	<i>wielkopolskim</i>
pomorskim	190,9	19,4	<i>pomorskim</i>
państwowa:			<i>national border:</i>
z Niemcami	188,9	19,2	<i>with Germany</i>

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.
Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 3. **UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI**
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt	Biały Bór	233	<i>Highest point</i>
Najniżej położony punkt	Stepnica	-3	<i>Lowest point</i>
Najwyżej położona miejscowość – Kierzkowo	Biały Bór	225,0	<i>Highest located town – Kierzkowo</i>
Najniżej położona miejscowość – Dąbki	Dartowo	0	<i>Lowest located town – Dąbki</i>

Źródło: dane Instytutu Geodezji i Kartografii.

Source: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. **DANE METEOROLOGICZNE**
METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>
Koszalin 2000	9,7	670	2,9	1780	5,6
2005	8,5	720	3,3	2032	5,3
2006	9,2	717	3,2	1976	5,5
Szczecin 2000	9,9	571	3,4	1637	5,1
2005	9,3	509	3,9	1764	5,0
2006	9,9	521	3,8	1732	5,0

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i zmianach w ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI utworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V–VI utworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IV^a, IV^b utworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ, pastwiska – PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wod-

ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and changes in registered land designation** is classified according to ownership ship and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V–VI quality classes, originating from mineral-derived soils. In accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council may also resolve to protect agricultural land of IV, IV^a, IV^b quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as construct-

nych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów oraz o jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonywanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizykochemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się **dwie kategorie urządzeń** – dostarczające wodę dobrą tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym i dostarczające wodę złą tj. niespełniającą tych wymagań.

5. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do

ing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces etc).

4. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks as well as the quality of the water drawn from these facilities data are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations.

Water-line system is divided into groups according to their capacity. On the basis of results of physicochemical analyses and bacteriological tests, **two categories of facilities** – supplying good water (i.e., meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e., not meeting sanitary requirements) are distinguished

5. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or

ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza $+26^{\circ}\text{C}$, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza $+35^{\circ}\text{C}$.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne

into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- *is discharged in waters by a separate sewerage system,*
- *the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,*
- *the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed $+26^{\circ}\text{C}$ as well as other waters, except territorial sea, does not exceed $+35^{\circ}\text{C}$.*

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (bio-filters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological, of

odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez rodzaj oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

6. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, pyłów cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, pyłów krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

*Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).*

N o t e. Since 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

*Data concerning the population connected to **waste water treatment** is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of the population connected to urban and rural waste water treatment plants. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominant amount of treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of waste treatment plant.*

6. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

*Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.*

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

7. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach do 2001 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized and disorganized emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

7. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (inform text in Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder there of discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste until 2001 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste, based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste

zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrekultywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych lub przyrodniczych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

8. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m. in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1 000 ha, na których ochronie podlegają cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu: zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerwy przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility or natural value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

8. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, object and elements (among others, plants animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are; national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological areas lands, landscape – nature complexes, monuments of nature.

National parks include protected areas distinguishing by particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.

National parks are created to: preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats, habitats of plants, animals or fungi.

A nature reserves include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.

Landscape parks are areas protected because of their natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełniącą funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Zespołami przyrodniczo - krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

9. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: **opłat za korzystanie ze środowiska** (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); **kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych**; **spłat pożyczek** udzielonych inwestorom oraz **opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze**, a także **innych kwot** ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

***Protected landscape areas** include areas protected because of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.*

***Documentation sites** are – not distinguished on the surface or possible to be distinguished, important in scientific and educational terms – places of occurrence of geological formations, concentrations of fossils or mineral formations, caves or rock shelters along with silt-covered grounds and fragments of active and closed surface and underground excavations.*

***Landscape - nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.*

***Ecological areas** are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peatbogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.*

***Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.*

9. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: **payments for use of the natural environment**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground, **finer for transgress of acceptable ecological standards**; **repayments of loans** granted for investors; **payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration.

10. Dane o nakładach na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

10. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1 /5/.

STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006		2007			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	Przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2006 <i>Increase (+) or de- crease (-) in ha in relation to 2006</i>	
Powierzchnia ogólna^c	2289248	1,4	2289248	1,4	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1139115	0,7	1136502	0,7	-2613	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe . . .	1107472	0,7	1105180	0,7	-2292	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	21599	0,0	21200	0,0	-399	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione . . .	836264	0,5	841061	0,5	4797	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	94532	0,1	94317	0,1	-215	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe . .	10054	0,0	10323	0,0	269	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe . . .	7267	0,0	7365	0,0	98	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne . .	56674	0,0	55931	0,0	-743	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	1533	0,0	1518	0,0	-15	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	119583	0,1	119625	0,1	42	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	64872	0,0	65986	0,0	1114	<i>flowing</i>
stojącymi	8080	0,0	6960	0,0	-1120	<i>standing</i>
Nieużytki	76829	0,0	77229	0,0	400	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 60 ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2005 i 2006. ^c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 60. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2005 and 2006. ^c Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO W 2006 R.

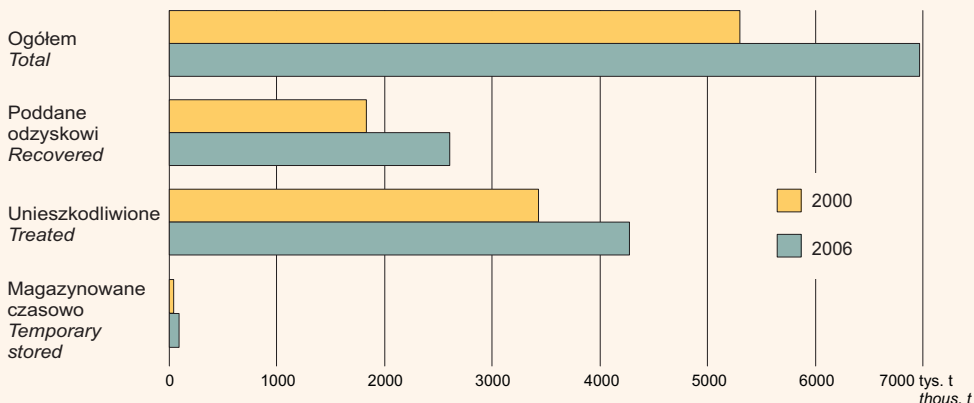
Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP IN 2006

As of 31 XII



ODPADY ^a WYTWORZONE W CIĄGU ROKU WASTE ^a GENERATED DURING THE YEAR



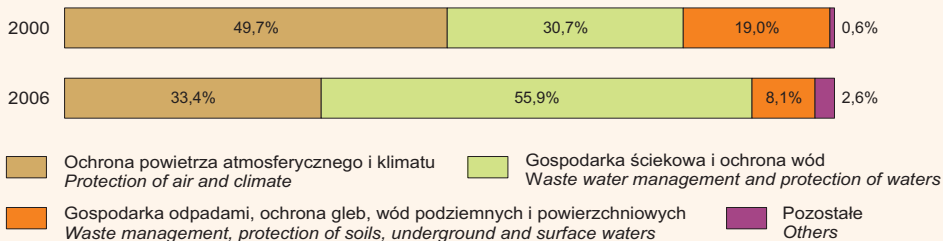
^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

^a Excluding municipal waste.

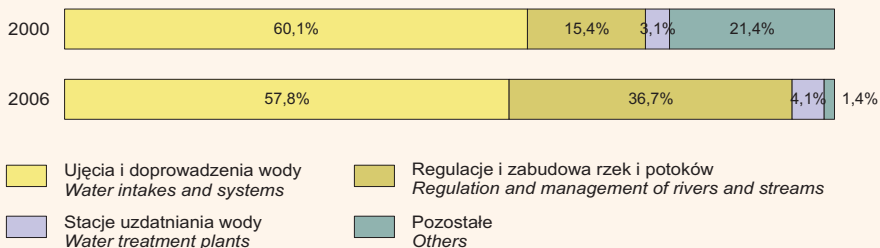
STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE ^a SŁUŻĄCYCH OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)

STRUCTURE OF OUTLAYS ON FIXED ASSETS ^a IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION



GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT



^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne.

^a In 2000 classified as investment outlays.

TABL. 2 /6/. **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
OGÓŁEM	61	447	511	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	36	420	490	Agricultural land
W tym użytki rolne	34	215	240	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:				quality classes:
I-III	19	49	40	I-III
IV ^b	8	159	195	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	7	7	255	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	25	27	21	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:				designated for:
Na tereny osiedlowe	24	260	293	Residential areas
Na tereny przemysłowe	2	6	99	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	12	43	9	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	14	31	26	Minerals
Na inne cele	9	107	84	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Źródło: w zakresie gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land – data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 /7/. **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	3163	3094	3083	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	2568	2481	2529	devastated
zdegradowane	595	613	554	degraded
Grunty (w ciągu roku):				Land (during the year):
zrekultywowane	97	90	41	reclaimed
w tym na cele:				of which for purposes:
rolnicze	2	1	16	agricultural
leśne	71	62	25	forest
zagospodarowane	66	16	18	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 /8/. **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	1703,8	1487,3	1902,6	100,0	TOTAL
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem) – z ujęć własnych wody:	1559,6	1366,1	1787,9	94,0	Production (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing) – from own intakes waters:
powierzchniowe	1544,5	1356,0	1626,4	85,5	surface
podziemne	15,1	10,2	161,5	8,5	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	22,8	16,8	8,6	0,5	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	121,4	104,3	106,1	5,5	Exploitation of water-line system ^a
wody: powierzchniowe	29,4	24,5	23,7	1,2	waters: surface
podziemne	92,0	79,8	82,4	4,3	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 /9/. **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	1679,0	1467,5	1881,2	100,0	TOTAL
Przemysł	1558,6	1366,0	1788,7	95,1	Industry
w tym na cele produkcyjne	1544,2	1361,7	1713,7	91,1	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	22,8	16,8	8,6	0,4	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	97,6	84,6	83,9	4,5	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds.

^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 /10/. **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENIA W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	4903	1348	2161	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	795	829	611	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	22841	278605	264198	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych . . .	2853	679	916	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,6	0,5	0,4	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	19988	16175	7684	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	25,1	19,5	12,6	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. *b* O powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 /11/. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a – w % ludności korzystającej z urządzeń – – zaopatrywana w wodę <i>Population^a – in % of population using facilities – – supplied with water</i>				SPECIFICATION
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>		
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					Waterworks with a capacity of m ³ /24h:
poniżej 100 2005	78,5	82,2	21,5	17,8	below 100
2006	91,4	82,8	8,6	17,2	
100 – 1000 2005	84,1	82,8	15,9	17,2	100 – 1000
2006	93,8	81,3	6,2	18,7	
1001 – 10000 2005	78,1	76,0	21,9	24,0	1001 – 10000
2006	94,0	67,0	6,0	33,0	
10001 – 100000 2005	100,0	–	–	–	10001 – 100000
2006	100,0	100,0	–	–	

a Według szacunków.

a Estimated data.

TABL. 8 /12/. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1628,3	1419,8	1688,6	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^{ab}	1543,7	1347,6	1619,5	96,8	<i>discharged directly by plants^{ab}</i>
w tym wody chłodnicze ...	1491,6	1304,7	1575,6	94,2	<i>of which cooling water</i>
odprowadzone siecią kanalizacyjną	84,6	72,2	69,1	3,2	<i>discharged through sewerage system</i>
W tym ścieki wymagające oczyszczania	136,8	115,1	113,0	100,0	<i>Of which waste water requiring treatment</i>
oczyszczane	107,6	95,6	95,6	84,7	<i>treated</i>
mechanicznie	9,1	8,8	8,5	7,6	<i>mechanically</i>
chemicznie	44,6	34,6	36,0	31,9	<i>chemically</i>
biologicznie	24,4	15,6	15,1	13,4	<i>biologically</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	29,4	36,6	36,0	31,9	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
nieoczyszczane	29,1	19,5	17,3	15,3	<i>untreated</i>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	2,4	1,1	1,0	0,9	<i>discharged directly by plants</i>
odprowadzone siecią kanalizacyjną	26,7	18,4	16,3	14,4	<i>discharged through sewerage system</i>

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. *b* Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. *b* Refers only to industrial waste water.

TABL. 9 /13/. **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
 Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2006	ENTITIES
OGÓŁEM	98	124	127	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	80	63	60	<i>Discharging waste water directly into waters or into the ground</i>
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	70	59	57	<i>possessing waste water treatment plants</i>
o wystarczającej przepustowości	62	51	48	<i>with sufficient capacity</i>
o niewystarczającej przepustowości	8	8	9	<i>with insufficient capacity</i>
bez oczyszczalni ścieków	10	4	3	<i>not possessing waste water treatment plants</i>
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków) . . .	18	61	67	<i>Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)</i>

a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10 /14/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chem- ical</i>	Bioło- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With in- creased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych							Industrial waste water treatment plants
Liczba	2000	134	63	11	57	3	<i>Number</i>
	2005	161	99	9	49	4	
	2006	122	61	9	47	5	
Przepustowość w dam ³ /d. . . .	2000	281	18	238	21	4	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2005	447	188	224	31	4	
	2006	222	179	8	30	5	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	302	46	3	211	42	<i>Number</i>
	2005	290	34	-	194	62	
	2006	290	27	-	200	63	
Przepustowość w dam ³ /d. . . .	2000	433	44	.	160 ^b	228	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2005	441	43	.	105	293	
	2006	440	43	.	104	293	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	56,8	4,0	2,1	21,6	28,4	<i>Population using^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2005	59,8	4,0	.	15,3	40,5	
	2006	60,4	3,8	.	15,6	40,9	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne ust. 5 na str. 62. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system, see general notes item 5 on page 62. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	92	81	88	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	72	72	72	<i>particulates</i>
gazowych	9	10	11	<i>gases</i>
posiadające zagospodarowaną strefę ochronną	7	4	4	<i>with managed protective zone</i>
nieposiadające wyników pomiarów:				<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:				<i>emission:</i>
pyłów	32	18	30	<i>particulates</i>
gazów	30	20	27	<i>gases</i>
imisji	87	74	83	<i>imission</i>

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń:				<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:				<i>In thousand tonnes:</i>
pyłowych	7,7	5,7	5,6	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw . . .	6,2	4,2	4,1	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	79,6	38,7	48,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	49,2	19,6	25,2	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	7,2	4,1	4,2	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	21,1	13,2	17,0	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w t:				<i>per 1 km² in t:</i>
pyłowych	0,3	0,2	0,2	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	1,7	2,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:				<i>In thousand tonnes:</i>
pyłowe	663,7	382,4	482,8	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla) . . .	16,5	33,7	39,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>In % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,8	98,5	98,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	46,5	44,7	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony <i>Cyclones</i>	Multicyklony <i>Multicyclones</i>	Filtry tkaninowe <i>Fabric filters</i>	Elektrofiltry <i>Electrofilters</i>	Urządzenia mokre <i>Wet air cleaners</i>	Inne <i>Others</i>
-----------------------------------	----------------------------	--------------------------------------	---	--	---	-----------------------

URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT – as of 31 XII

OGÓŁEM	2000	408	33	147	22	66	145
TOTAL	2005	304	50	179	22	60	77
	2006	296	57	209	22	56	86
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>							
niska	2000	38	5	15	–	16	x
<i>low</i>	2005	22	10	17	–	20	x
	2006	20	8	9	–	15	x
średnia	2000	150	18	40	8	26	x
<i>moderate</i>	2005	103	13	42	6	18	x
	2006	106	13	40	6	18	x
wysoka	2000	220	10	92	14	24	x
<i>high</i>	2005	179	27	120	16	22	x
	2006	170	36	160	16	23	x

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH (dok.)**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others	
PRZEPIYUW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	7764	926	2005	5161	2448	1523
TOTAL	2005	6236	1416	2500	3100	4045	985
	2006	5917	1478	2138	3873	4486	1055
Skuteczność: Eficiency:							
niska	2000	465	121	285	–	1237	x
low	2005	224	273	161	–	1175	x
	2006	379	254	138	–	1158	x
średnia	2000	3315	620	273	730	745	x
moderate	2005	1810	422	185	241	777	x
	2006	1679	342	166	240	739	x
wysoka	2000	3984	185	1447	4431	466	x
high	2005	4202	721	2145	2859	2093	x
	2006	3859	882	1834	3633	2589	x

TABL. 13 /17/. **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	51	76	83	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	5298,6	5426,0	6974,7	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1826,2	2083,3	2609,7	recovered ^b
nieuszkodliwione	3430,6	3296,4	4277,8	treated
w tym składowane ^c	1959,0	1803,4	2737,3	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	41,8	46,3	87,2	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:				In % generated:
poddane odzyskowi ^b	34,5	38,4	37,4	recovered ^b
nieuszkodliwione	64,7	60,7	61,3	treated
w tym składowane ^c	37,0	33,2	39,2	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	0,8	0,9	1,3	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	75122,8	82807,3	105571,8	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	56,7	97,3	20,7	Waste recovered ^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:				Area of storage yards in ha:
niezrekultywowane (stan w końcu roku)	547,1	545,4	534,8	non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku)	6,6	3,3	11,7	reclaimed (during the year)

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b Do 2001 r. – wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. – gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b Until 2001 – utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 – accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 14 /18/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2006 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	6974,7	2609,7	105571,8	TOTAL of which:
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych . . .	383,9	238,2	24880,3	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Popioły lotne z węgla	12,8	12,8	–	Coal fly ash
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	43,7	34,2	1603,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapienowych metod odsiarczania gazów odlotowych	71,7	71,7	–	Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 15 /19/. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
	w ha in ha		w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²		
OGÓŁEM^a	462060,4	476142,9	488591,1	21,3	2886	TOTAL^a
Parki narodowe ^b	16338,5	16332,8	16332,8	0,7	96	National parks ^b
Rezerваты przyrody ^b	7684,0	10007,2	10136,2	0,4	60	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	117499,4	116352,5	116352,5	5,1	687	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	314017,8	322501,5	330805,7	14,5	1954	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne	2,2	–	0,1	0,0	0,0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	2026,0	4935,0	8629,9	0,4	51	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	4492,5	6013,9	6333,9	0,3	37	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 16 /20/. **PARKI NARODOWE**

Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
 As of 31 XII

LATA YEARS	PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha ^a Area in ha ^a				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the pro- tected areas)
		parków narodowych national parks				
		ogółem grand total	w tym gruntów leśnych of which forests	z liczby ogółem – pod ochroną ścisłą of grand total number – strictly protected		
				razem total	w tym grun- tów leśnych of which forests	
OGÓŁEM	2000	16338,5	8903,4	392,8	368,7	29735,4
	TOTAL					
	2005	16332,8	9118,9	679,2	597,8	35932,4
	2006	16332,8	9112,4	687,6	552,0	35932,4
	Woliński Park Narodowy	10937,4	4641,5	510,9	429,5	3368,4
	Drawieński Park Narodowy	5395,4	4470,9	176,7	122,5	32564,0

^a Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 17 /21/. **PARKI KRAJOBRAZOWE**

Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
 As of 31 XII

LATA YEARS	PARKI KRAJOBRAZOWE SCENIC PARKS ^a	Powierzchnia ^{ab} Area ^{ab}			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
OGÓŁEM	2000	118974,9	57083,3	44344,2	7737,6
	TOTAL				
	2005	118786,6	56674,1	44249,0	7808,0
	2006	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
	Drawski	41430,0	17059,4	19057,8	4967,3
	Cedyński	30850,0	19130,0	8520,0	880,0
	Iński	17763,0	9342,0	5446,0	1527,0
	Barlinecko-Gorzowski	11840,1	10819,4	720,8	115,0
	Szczeciński	9096,0	6742,0	1616,0	251,0
	Doliny Dolnej Odry	6009,0	220,0	80,0	642,0
	Ujście Warty	1798,5	59,7	1098,2	92,0

^a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^b Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^b Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 /22/. REZERWATY PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty <i>Number</i>	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	rezerwatów reserves		
			ściślejszych ^a <i>strictly protected</i> ^a	częściowych ^b <i>partially protected</i> ^b	
		w ha in ha			
OGÓŁEM 2000	81	7684,0	502,8	7181,2	TOTAL
2005	87	10007,2	502,8	9504,4	
2006	87	10136,2	502,8	9633,4	
Faunistyczne	12	1923,8	358,2	1565,6	<i>Fauna</i>
Krajobrazowe	8	2833,4	–	2833,4	<i>Scenic</i>
Leśne	22	2262,6	88,6	2174,0	<i>Forest</i>
Torfowiskowe	18	2695,1	50,3	2644,8	<i>Peat-bog</i>
Florystyczne	18	284,6	1,0	283,6	<i>Flora</i>
Wodne	2	13,5	–	13,5	<i>Water</i>
Przyrody nieożywionej . .	4	40,3	4,7	35,6	<i>Inanimate nature</i>
Stepowe	3	82,9	–	82,9	<i>Steppe</i>

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 /23/. POMNIKI PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Poje- dyncze drzewa <i>Individual trees</i>	Grupy drzew <i>Tree clusters</i>	Głazy narzu- towe <i>Erratic boulders</i>	Skalki, groty, jaskinie i inne <i>Stones, grottos, caves and oth- ers</i>	Aleje <i>Alleys</i>
OGÓŁEM 2000	1385	1018	204	73	45	45
TOTAL						
2005	2310	1883	261	98	8	60
2006	2348	1941	236	101	9	61
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin <i>Of which created on the basis of gmina resolutions</i>	1236	1149	33	22	9	23

TABL. 20 /24/. **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono <i>Administred</i>		Wpłynęło <i>Income</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty^a	2000	81811,7	81233,3	Payments^a	
	2005	.	60015,5		
	2006	.	82017,7		
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	7082,5	4891,2	Fines^b for not meeting environmental protection norms	
	2005	899,5	740,2		
	2006	325,5	171,8		
w tym za przekroczenie:				of which for exceeding:	
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		139,5	89,4	Norms of discharging waste water into waters and into the ground	
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		15,6	17,6	Permissible emissions of air pollutants	
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND					
O G Ó Ł E M – opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	1438,9	1430,0	T O T A L – payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes	
	2005	5095,8	4593,2		
	2006	3924,3	3790,2		
w tym:				of which:	
Roczne		3781,2	3258,9	Annual	
Jednorazowe należności		143,1	41,2	One-time payments	

^a Bez opłat za wydobywanie kopalin. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management – data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21 /25/. **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2006		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	10573,1	8035,5	12,3		Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	36722,4	43606,9	66,9		Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	823,2	7938,4	12,2		Waste management
Pozostałe	19286,8	5580,4	8,6		Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 /26/. **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE^a OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska	531370,5	284326,1	500567,2	Environmental protection
w tym:				of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	264282,4	25320,1	167397,7	Protection of air and climate
w tym na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	49004,1	14463,5	19267,9	of which on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	162880,1	202986,3	279574,3	Waste water management and protection of waters
w tym na:				of which on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	46148,8	43556,7	46670,0	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	15194,2	149544,1	227151,1	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	100934,6	39112,1	40362,4	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym na:				of which on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	67493,3	3451,5	12527,3	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów	583,1	614,6	786,4	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	12517,5	19922,3	14378,9	removal and treatment of waste ^b
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	5192,7	9363,7	685,7	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Zmniejszanie hałasu i wibracji	18,8	4120,3	1415,2	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	50705,1	87822,1	132160,5	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	30460,8	65078,6	76329,2	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	7817,7	19014,5	48514,8	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	2862,4	1161,5	301,1	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	1578,9	2147,5	5354,9	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	7985,3	420,0	1660,5	Flood embankments and pump stations

^a W 2000 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w 2005 r. – jako wydatki inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a In 2000 defined as investment outlays; in 2005 – as investment expenditures; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:				<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	701	387	405	<i>particulates</i>
gazowych	14977	2256	400	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	270,7	217,9	404,2	<i>waste water</i>
wody opadowe	18,9	14,4	18,8	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:				<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	32	6	5	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne	12	4	5	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	24	4	3	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	3	2	2	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5	–	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	18708	8242	6999	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	12729	4742	6999	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	13406	4692	586	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	55	3550	6413	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5247	–	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)
 ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)

Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)				Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	3	–	1	facilities
przepustowość w m ³ /d	844	–	200	capacity in m ³ /24h
Gospodarka odpadami				Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				Treatment systems of waste:
obiekty	1	2	–	facilities
wydajność w t/r	51	4960	–	capacity in t/y
Składowiska dla odpadów komunalnych:				Landfills of municipal waste:
obiekty	1	–	–	facilities
powierzchnia w ha	2,6	–	–	area in ha
wydajność w t/r	2104	–	–	capacity in t/y

GOSPODARKA WODNA
 WATER MANAGEMENT

Wydajność ujęć wodnych ^a w m ³ /d	5334	2716	2048	Capacity of water intakes ^a in m ³ /24h
Uzdatnianie wody w m ³ /d	12977	31930	19749	Water treatment in m ³ /24h
Sieć wodociągowa w km	168,0	143,7	138,4	Water-line system in km

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelné i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelné i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (*Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998*) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2006, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (*Journal of Laws No. 265, item 2644*).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) **State administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
 - principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,

- terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
 - b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony za-
bytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędami wodnych oraz kuratoriami oświaty).
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
 - b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
 - c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).
5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.
- *territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*
 - b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*
- 2) **Local self-government administration** comprises:
- a) *gminas and cities with powiat status:*
 - *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
 - b) *powiaty, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*
 - c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*
5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 1 /28/. **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**
Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powiaty	17	18	18	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu ...	3	3	3	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy ^a	114	114	114	<i>Gminas ^a</i>
miejskie	11	11	11	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	50	51	51	<i>urban-rural</i>
wiejskie	53	52	52	<i>rural</i>
Miasta	61	62	62	<i>Towns</i>

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

^a Including cities with powiat status.

TABL. 2 /29/. **GMINY ^a W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS ^a IN 2006
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej below 20,0 km ²	20,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 149,9	150,0 – – 199,9	200,0 – – 249,9	250,0 – – 299,9	
OGÓŁEM TOTAL	114	1	9	7	26	17	22	11	21
Poniżej 2500	1	–	–	–	–	1	–	–	–
<i>Below</i>									
2500 – 4999	34	–	2	4	16	7	3	2	–
5000 – 7499	28	–	–	2	6	6	9	1	4
7500 – 9999	16	–	–	–	3	1	4	4	4
10000 – 14999 ...	12	1	1	–	1	–	3	–	6
15000 – 19999 ...	7	–	1	–	–	1	2	1	2
20000 – 39999 ...	10	–	3	–	–	–	1	2	4
40000 – 99999 ...	4	–	2	–	–	1	–	1	–
100000 – 199999 ..	1	–	–	1	–	–	–	–	–
200000 i więcej	1	–	–	–	–	–	–	–	1
<i>and more</i>									

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

^a Including cities with powiat status.

TABL. 3 /30/. **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2006
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej <i>below</i> 100,0 km ²	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM TOTAL	21	1	1	1	4	8	6
Poniżej 50000	6	–	1	–	2	3	–
<i>Below</i>							
50000 – 74999	8	–	–	–	1	5	2
75000 – 99999	4	–	–	–	1	–	3
100000 – 149999	2	1	–	–	–	–	1
150000 – 199999	–	–	–	–	–	–	–
200000 i więcej	1	–	–	1	–	–	–
<i>and more</i>							

TABL. 4 /31/. **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils</i> ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	1730	77	325	30	TOTAL
W tym kobiety	494	17	50	5	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	87	6	6	1	<i>29 and less</i>
30–39	275	20	35	4	<i>30–39</i>
40–59	1219	37	251	21	<i>40–59</i>
60 lat i więcej	149	14	33	4	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a *Excluding city council councillors in cities with powiat status.*

TABL. 4 /31/.

**RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2006 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2006 (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils</i> ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

**WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL**

Wyższe	624	63	250	25	<i>Tertiary</i>
Policealne	41	–	9	–	<i>Post-secondary</i>
Średnie	714	12	59	4	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe)	302	2	7	1	<i>Basic vocational</i>
Podstawowe i pozostałe	47	–	–	–	<i>Primary and others</i>

**WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS**

Parlamentarzyści, wyżsi urzęd- nicy i kierownicy	149	7	119	18	<i>Legislators, senior officials and managers</i>
Specjaliści	410	46	112	6	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel	246	5	24	–	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi	109	7	14	1	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	141	1	7	–	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	308	1	25	5	<i>Skilled agricultural and fish- ery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	99	–	–	–	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	49	1	2	–	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych	36	–	–	–	<i>Elementary occupations</i>
Siły zbrojne	32	–	6	–	<i>Armed forces</i>
Pozostali niesklasyfikowani ...	158	9	16	–	<i>Others unclassified</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 /32/. **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE <i>AVERAGE EMPLOYMENT</i>				
OGÓŁEM .....	.	18495	18899	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	7688	7647	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	8808	10775	11218	<i>Local self-government administration</i>
w tym:				<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	6551	7353	7776	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1835	2826	2738	<i>powiats</i>
województwo	395	596	704	<i>voivodship</i>

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a in zł

OGÓŁEM .....	.	2796,34	2904,21	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	3085,52	3191,98	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2204,94	2581,45	2698,42	<i>Local self-government administration</i>
w tym:				<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	.	2654,93	2720,37	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1971,13	2247,67	2457,90	<i>powiats</i>
województwo	2756,90	3257,55	3391,45	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 150.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 150.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 /33/. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	72342	64874	60687	TOTAL
miasta	59877	51987	47580	urban areas
wieś	12465	12887	13107	rural areas
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1983	1618	1532	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	80	42	31	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	1062	873	741	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bóje lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	746	608	652	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1178	7470	9719	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ^b	x	6525	8897	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2537	1680	1689	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	309	275	252	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	170	112	74	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	2530	1353	1140	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	1134	1005	884	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	185	180	393	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1335	1445	1925	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:				of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	185	215	232	infringins bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	355	354	348	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	574	605	685	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk	205	260	657	corruption – Art. 228–231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 89. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 89. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 /33/.

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	563	1135	1415	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.	429	403	423	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	3514	2619	2229	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.	52692	40992	34580	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	17154	16779	13931	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	3209	1897	1446	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	1150	633	611	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	23960	13697	11415	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk.	1773	1256	946	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk . . .	100	70	72	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	411	172	195	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	1969	3235	2510	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	1020	567	606	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.	1514	456	500	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:				<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	1	111	144	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	111	93	107	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	1096	3425	3101	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	344	67	35	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	81	111	15	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 89.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 89.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 2 /34/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w %		in %	
OGÓŁEM	47,1	54,4	60,0	TOTAL
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	85,9	82,9	83,3	Against life and health
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	85,9	98,6	99,0	Against public safety and safety of transport
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	92,7	91,9	93,2	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	92,3	85,9	88,6	Against sexual freedom and morals
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,6	100,0	Against the family and custody
Przeciwko czci i netykalności cielesnej	97,3	98,3	99,0	Against good name and personal integrity
Przeciwko mieniu	34,3	34,6	36,2	Against property

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 89.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 89.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 3 /35/. **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechnne ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	15020	23917	23627	TOTAL
w tym mężczyźni	13910	21914	21766	of which men
W tym rodzaje przestępstw:				Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	.	2629	2404	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	38	42	33	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu – art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1157	1234	1093	damage to health, participation in violence or assault – Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości .....	.	688	629	Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk.	58	74	42	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece .....	.	1134	935	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	695	807	703	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko mieniu	7038	8685	7262	Against property
w tym:				of which:
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	1713	2700	2172	property theft – Art. 278 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	2148	1642	1284	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk	487	429	341	robbery – Art. 280 Criminal Code

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,

b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. Dane o ludności, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:

a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;

2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);

3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;

4) documentation of regional courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

2. Data about population as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) for 2000 and 2001 was prepared assuming the number of population balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002; was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002.

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

4. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Auto-

3. *The working age population refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. *Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);*
- *divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births – according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

*The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół

kefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over – to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

6. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 /36/. **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI				
OGÓŁEM	1697533	1694280	1693533	TOTAL
mężczyźni	827987	824221	823527	males
kobiety	869546	870059	870006	females
Miasta	1183976	1172677	1170105	Urban areas
Wieś	513557	521603	523428	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII				
OGÓŁEM	1697935	1694178	1692838	TOTAL
mężczyźni	827961	824075	822989	males
kobiety	869974	870103	869849	females
Miasta	1182979	1171908	1168265	Urban areas
Wieś	514956	522270	524573	Rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	105,1	105,6	105,7	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	69,7	69,2	69,0	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	74	74	74	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 /37/. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2006					
			ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
					razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
OGÓŁEM TOTAL	1697935	1694178	1692838	822989	1168265	559369	524573	263620
0 – 2 lata ...	50715	47279	47999	24791	30677	15868	17322	8923
3 – 6	78203	64755	63504	32839	39889	20600	23615	12239
7 – 12	140816	116015	111181	56776	68751	35122	42430	21654
13 – 15	83098	69417	66750	34138	41325	21100	25425	13038
16 – 18	92210	74908	72665	37139	47459	24186	25206	12953
19 – 24	171524	178351	174938	89568	118332	60112	56606	29456
25 – 29	124182	138828	139445	71140	98509	49668	40936	21472
30 – 34	103005	121718	126604	64293	89699	45094	36905	19199
35 – 39	110763	101353	103206	52297	70224	35265	32982	17032
40 – 44	145775	108905	104839	52600	70302	34456	34537	18144
45 – 49	150111	142615	135323	66773	93220	44507	42103	22266
50 – 54	125406	145446	146179	71123	105509	49758	40670	21365
55 – 59	64555	119584	127256	61436	94987	44548	32269	16888
60 – 64	69485	60252	66610	31430	49897	23243	16713	8187
65 – 69	67595	62647	60536	25641	44899	18912	15637	6729
70 – 74	57692	58183	58251	22770	42556	16656	15695	6114
75 – 79	38199	45605	46252	16302	33016	11822	13236	4480
80 lat i więcej and more	24601	38317	41300	11933	29014	8452	12286	3481

TABL. 3 /38/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

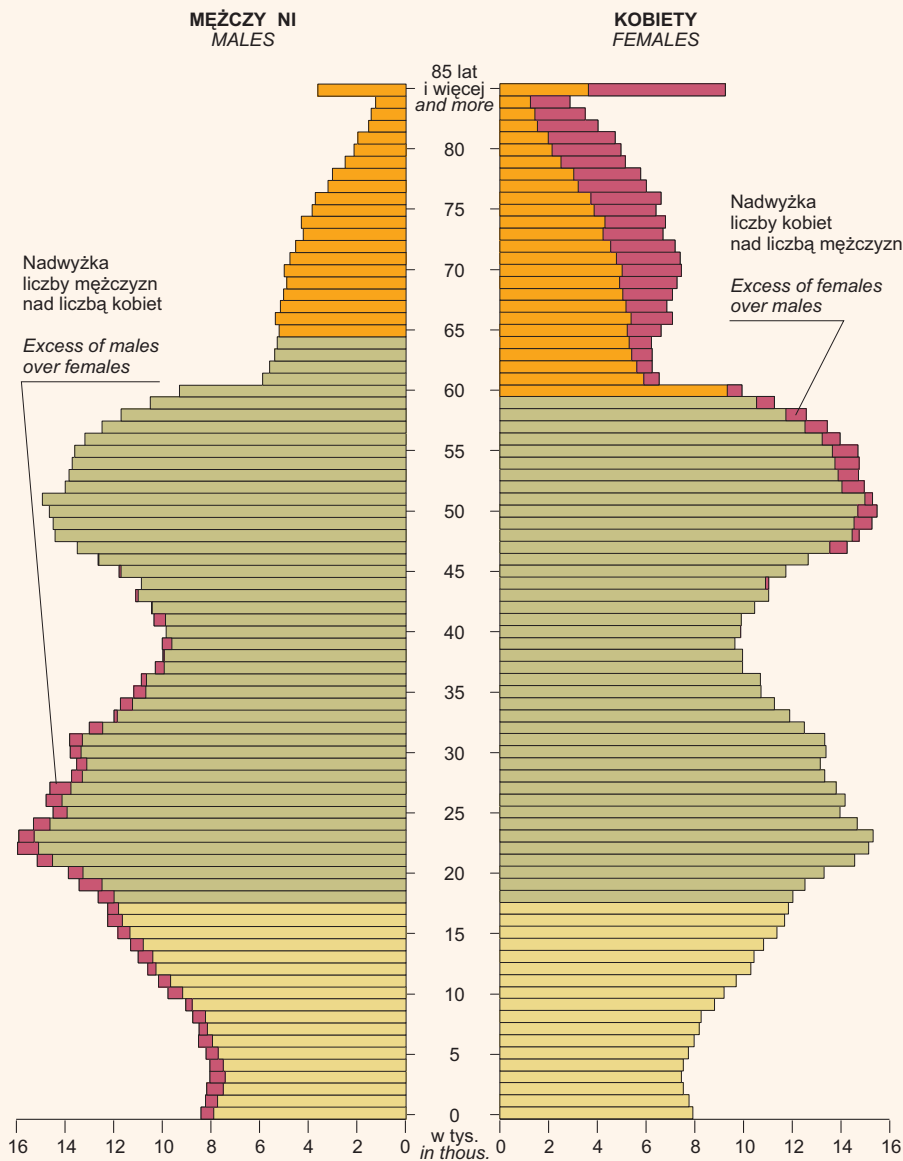
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1697935	1694178	1692838	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym	415021	346331	337451	Pre-working age
mężczyźni	212421	177602	173052	males
kobiety	202600	168729	164399	females
Miasta	265997	217824	211986	Urban areas
mężczyźni	136149	111628	108657	males
kobiety	129848	106196	103329	females
Wieś	149024	128507	125465	Rural areas
mężczyźni	76272	65974	64395	males
kobiety	72752	62533	61070	females
W wieku produkcyjnym	1056257	1110868	1113868	Working age
mężczyźni	544462	570288	573291	males
kobiety	511795	540580	540577	females
Miasta	755960	781925	780140	Urban areas
mężczyźni	382721	394563	394870	males
kobiety	373239	387362	385270	females
Wieś	300297	328943	333728	Rural areas
mężczyźni	161741	175725	178421	males
kobiety	138556	153218	155307	females
W wieku poprodukcyjnym.....	226657	236979	241519	Post-working age
mężczyźni	71078	76185	76646	males
kobiety	155579	160794	164873	females
Miasta	161022	172159	176139	Urban areas
mężczyźni	50226	55324	55842	males
kobiety	110796	116835	120297	females
Wieś	65635	64820	65380	Rural areas
mężczyźni	20852	20861	20804	males
kobiety	44783	43959	44576	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRO- DUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	60,8	52,5	52,0	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	52,1	44,5	43,6	Males
Kobiety	70,0	61,0	60,9	Females

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2006

As of 31 XII



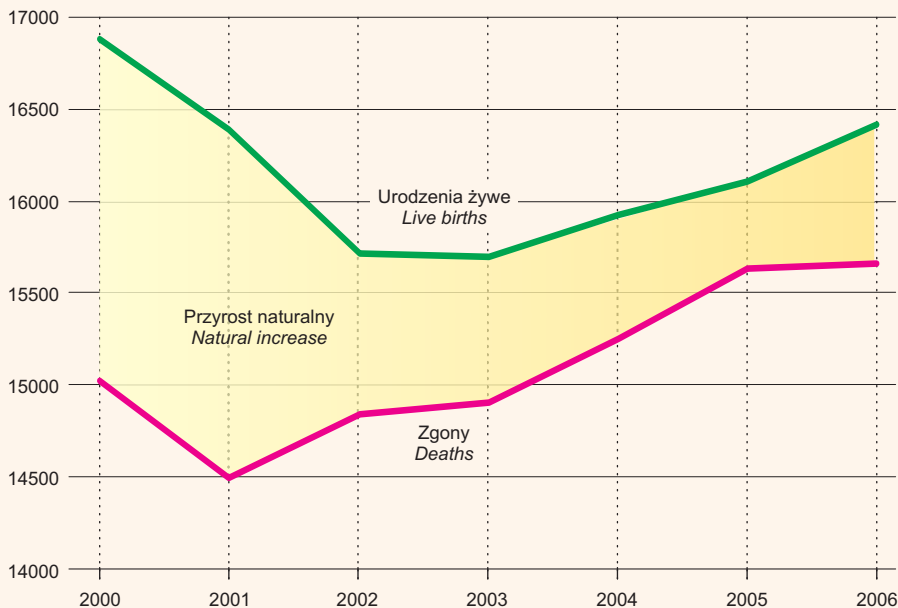
Wiek: przedprodukcyjny
Age: pre-working

produkcyjny
working

poprodukcyjny
post-working

RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

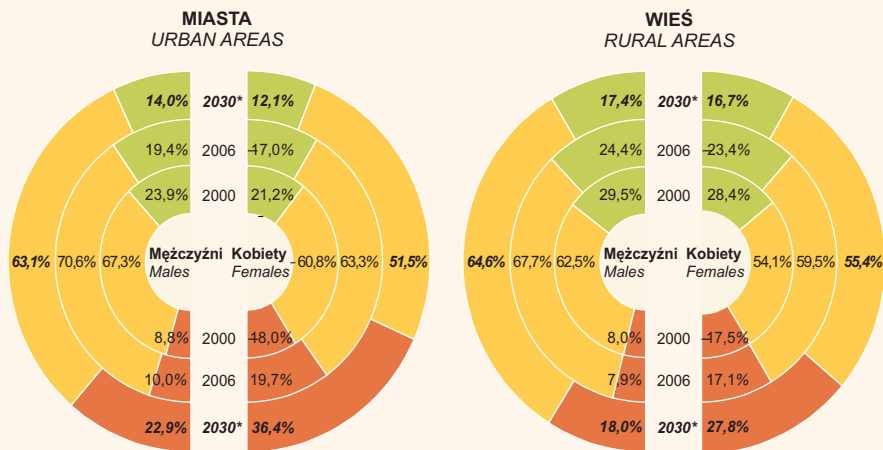


LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII



* Według prognozy

* By population projection

Wiek przedprodukcyjny
Pre-working age

Wiek produkcyjny
Working age

Wiek poprodukcyjny
Post-working age

TABL. 4 /39/.

PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2030 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2030

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	SPECIFICATION
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM	1688,2	1675,8	1656,2	1624,8	1580,1	TOTAL
mężczyźni	820,8	815,6	807,6	793,2	771,1	males
kobiety	867,4	860,1	848,6	831,6	809,0	females
Miasta	1155,7	1133,5	1104,3	1066,1	1019,2	Urban areas
mężczyźni	552,7	541,7	527,9	509,8	486,9	males
kobiety	603,0	591,8	576,4	556,3	532,3	females
Wieś	532,5	542,2	552,0	558,7	560,9	Rural areas
mężczyźni	268,1	273,9	279,8	283,4	284,2	males
kobiety	264,4	268,3	272,2	275,3	276,7	females
W wieku przedprodukcyjnym	301,1	275,4	263,6	249,1	228,5	Pre-working age
mężczyźni	154,5	141,7	135,7	128,2	117,6	males
kobiety	146,6	133,7	127,9	120,9	110,9	females
Miasta	186,9	169,2	159,3	147,7	132,6	Urban areas
mężczyźni	95,8	86,9	81,8	75,8	68,1	males
kobiety	91,1	82,2	77,5	71,9	64,6	females
Wieś	114,2	106,2	104,2	101,4	95,8	Rural areas
mężczyźni	58,7	54,8	53,9	52,4	49,5	males
kobiety	55,5	51,5	50,4	49,0	46,3	females
W wieku produkcyjnym ...	1119,3	1071,6	1004,2	953,2	918,2	Working age
mężczyźni	588,4	571,5	539,8	508,9	490,8	males
kobiety	530,9	500,1	464,4	444,3	427,4	females
Miasta	770,4	719,7	659,7	614,8	581,2	Urban areas
mężczyźni	399,4	379,3	350,4	324,2	307,2	males
kobiety	371,0	340,5	309,2	290,6	274,0	females
Wieś	348,9	351,9	344,5	338,4	337,0	Rural areas
mężczyźni	189,0	192,3	189,3	184,7	183,6	males
kobiety	159,9	159,6	155,2	153,7	153,4	females
W wieku poprodukcyjnym	267,8	328,7	388,5	422,5	433,5	Post-working age
mężczyźni	77,9	102,4	132,2	156,1	162,7	males
kobiety	190,0	226,3	256,3	266,4	270,8	females
Miasta	198,4	244,7	285,2	303,6	305,4	Urban areas
mężczyźni	57,4	75,5	95,6	109,7	111,6	males
kobiety	141,0	169,1	189,6	193,9	193,8	females
Wieś	69,4	84,1	103,2	118,9	128,1	Rural areas
mężczyźni	20,4	26,9	36,6	46,3	51,1	males
kobiety	49,0	57,2	66,7	72,6	77,0	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	50,8	56,4	64,9	70,5	72,1	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	39,5	42,7	49,6	55,9	57,1	Males
Kobiety	63,4	72,0	82,7	87,2	89,3	Females

TABL. 5 /40/. **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Miasta <i>Towns</i>	Ludność w miastach <i>Urban population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2005 TOTAL	62	1171908	69,2
..... 2006	62	1168265	69,0
Poniżej 2000 <i>Below</i>	5	7857	0,5
2000 – 4999	25	79932	4,7
5000 – 9999	7	49677	2,9
10000 – 19999	14	190707	11,3
20000 – 49999	8	252878	14,9
50000 – 99999	1	70453	4,2
100000 – 199999	1	107693	6,4
200000 i więcej <i>and more</i>	1	409068	24,2

TABL. 6 /41/. **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Ludność na wsi <i>Rural population</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM 2005 TOTAL	103	522270	30,8
..... 2006	103	524573	31,0
Poniżej 2000 <i>Below</i>	5	6054	0,4
2000 – 4999	50	174555	10,3
5000 – 6999	29	170471	10,1
7000 – 9999	14	115796	6,8
10000 i więcej <i>and more</i>	5	57697	3,4

^a Gminy wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 /42/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Sepa- racje Separations	Rozwody Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemo- włąt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	9018	5488	32	2363	16881	15018	152	1863
	2005	8441	5147	285	3678	16108	15267	114	841
	2006	9778	5875	280	4645	16411	15657	108	754
Miasta	2000	6234	3612	30	2062	10469	10395	95	74
Urban areas	2005	5933	3489	208	2965	10356	10519	67	-163
	2006	6656	3826	217	3871	10468	10866	72	-398
Wieś	2000	2784	1876	2	301	6412	4623	57	1789
Rural areas	2005	2508	1658	77	713	5752	4748	47	1004
	2006	3122	2049	63	774	5943	4971	36	1152

NA 1000 LUDNOŚCI
 PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	5,3	3,2	1,9 ^b	1,4	10,0	8,9	9,0 ^c	1,1
	2005	5,0	3,0	16,8 ^b	2,2	9,5	9,0	7,1 ^c	0,5
	2006	5,8	3,5	16,6 ^b	2,7	9,7	9,3	6,6 ^c	0,4
Miasta	2000	5,3	3,1	2,6 ^b	1,7	8,9	8,9	9,1 ^c	0,1
Urban areas	2005	5,1	3,0	17,8 ^b	2,5	8,9	9,0	6,5 ^c	-0,1
	2006	5,7	3,3	18,7 ^b	3,3	9,0	9,3	6,9 ^c	-0,3
Wieś	2000	5,4	3,6	0,4 ^b	0,6	12,3	8,9	8,9 ^c	3,4
Rural areas	2005	4,8	3,1	14,6 ^b	1,4	10,9	9,0	8,2 ^c	1,9
	2006	5,9	3,9	11,9 ^b	1,5	11,2	9,1	6,1 ^c	2,2

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 /43/.

MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte <i>Marriages contracted</i>	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>	
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>			
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>		
OGÓŁEM TOTAL	2005 2006	8441 9778	10474 11531	27,7 30,7	4974 5051	1822 1835	3678 4645	9,7 12,4	-2310 -2362
Miasta <i>Urban areas</i>	2005 2006	5933 6656	7653 8695	28,9 33,2	3379 3544	1309 1280	2965 3871	11,2 14,8	-2339 -2856
Wieś <i>Rural areas</i>	2005 2006	2508 3122	2821 2836	24,9 24,9	1595 1507	513 555	713 774	6,3 6,8	29 494

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 /44/.

MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2006

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	

OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM GRAND TOTAL	9778	466	3493	3445	1091	368	463	310	142
19 lat i mniej <i>and less</i>	48	27	17	3	1	–	–	–	–
20 – 24	1968	282	1335	310	34	7	–	–	–
25 – 29	3996	126	1634	1951	244	36	5	–	–
30 – 34	1878	25	410	885	466	66	24	2	–
35 – 39	625	3	65	212	196	102	46	1	–
40 – 49	595	3	24	74	120	118	202	53	1
50 – 59	405	–	7	10	29	37	151	152	19
60 lat i więcej <i>and more</i>	263	–	1	–	1	2	35	102	122

TABL. 9 /44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2006 (cont.)

MĘCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	6656	202	2168	2482	820	281	349	238	116
19 lat i mniej and less	24	13	7	3	1	–	–	–	–
20 – 24	1142	118	801	190	29	4	–	–	–
25 – 29	2733	54	1021	1447	177	29	5	–	–
30 – 34	1347	14	273	639	357	49	14	1	–
35 – 39	454	1	46	148	150	80	28	1	–
40 – 49	426	2	14	48	83	89	152	38	–
50 – 59	327	–	6	7	22	28	124	124	16
60 lat i więcej and more	203	–	–	–	1	2	26	74	100
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	3122	264	1325	963	271	87	114	72	26
19 lat i mniej and less	24	14	10	–	–	–	–	–	–
20 – 24	826	164	534	120	5	3	–	–	–
25 – 29	1263	72	613	504	67	7	–	–	–
30 – 34	531	11	137	246	109	17	10	1	–
35 – 39	171	2	19	64	46	22	18	–	–
40 – 49	169	1	10	26	37	29	50	15	1
50 – 59	78	–	1	3	7	9	27	28	3
60 lat i więcej and more	60	–	1	–	–	–	9	28	22

TABL. 10 /45/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
*MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND
BRIDES CONTRACTED IN 2006*

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘZCZYZN <i>PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES</i>	Ogółem <i>Total</i>	Popzedni stan cywilny kobiet <i>Previous marital status of females</i>		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwiedzone <i>divorced</i>

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	9778	8323	294	1161
GRAND TOTAL				
Kawalerowie <i>Single</i>	8203	7637	71	495
Wdowcy <i>Widowers</i>	230	40	105	85
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	1345	646	118	581

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM	6656	5549	211	896
TOTAL				
Kawalerowie <i>Single</i>	5405	5014	35	356
Wdowcy <i>Widowers</i>	181	32	82	67
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	1070	503	94	473

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM	3122	2774	83	265
TOTAL				
Kawalerowie <i>Single</i>	2798	2623	36	139
Wdowcy <i>Widowers</i>	49	8	23	18
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	275	143	24	108

TABL. 11 /46/. **MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE^a ZAWARTE W 2006 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS^a MARRIAGES IN 2006

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>
OGÓŁEM TOTAL	5875	3826	2049
Kościół Katolicki	5841	3799	2042
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny.	7	6	1
Kościół Ewangelicko-Augsburski	4	3	1
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	7	6	1
Kościół Chrześcijan Baptystów	3	3	–
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	2	1	1
Kościół Polskokatolicki	4	4	–
Kościół Starokatolicki Mariawitów	1	–	1
Kościół Zielonoświątkowy	4	4	–
Nieustalone wyznanie	2	–	2

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 12 /47/. **ROZWOODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION
FOR DIVORCE IN 2006**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
OGÓŁEM GRAND TOTAL	4645	11	333	893	944	698	1184	493	89
19 lat i mniej <i>and less</i>	1	–	1	–	–	–	–	–	–
20 – 24	114	5	82	27	–	–	–	–	–
25 – 29	639	4	188	390	51	4	1	–	1
30 – 34	938	2	48	371	466	45	5	–	1
35 – 39	775	–	7	72	330	306	55	5	–
40 – 49	1353	–	5	29	88	323	834	72	2
50 – 59	675	–	1	4	8	18	278	352	14
60 lat i więcej <i>and more</i>	150	–	1	–	1	2	11	64	71

TABL. 12 /47/. **ROZWODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION
FOR DIVORCE IN 2006 (cont.)**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM	3871	9	280	740	788	575	985	417	77
TOTAL									
19 lat i mniej and less	1	–	1	–	–	–	–	–	–
20 – 24	98	3	72	23	–	–	–	–	–
25 – 29	534	4	156	324	45	4	1	–	–
30 – 34	789	2	39	310	393	39	5	–	1
35 – 39	653	–	7	56	278	259	49	4	–
40 – 49	1101	–	4	24	64	255	690	63	1
50 – 59	563	–	1	3	7	16	230	293	13
60 lat i więcej and more	132	–	–	–	1	2	10	57	62

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM	774	2	53	153	156	123	199	76	12
TOTAL									
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20 – 24	16	2	10	4	–	–	–	–	–
25 – 29	105	–	32	66	6	–	–	–	1
30 – 34	149	–	9	61	73	6	–	–	–
35 – 39	122	–	–	16	52	47	6	1	–
40 – 49	252	–	1	5	24	68	144	9	1
50 – 59	112	–	–	1	1	2	48	59	1
60 lat i więcej and more	18	–	1	–	–	–	1	7	9

TABL. 13 /48/. **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3678	4645	TOTAL
rozwoy małżeństw:			<i>Divorces:</i>
Bez dzieci	1200	1765	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	2478	2880	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:			<i>by number of children:</i>
1	1538	1821	1
2	700	815	2
3	161	177	3
4 i więcej	79	67	4 and more
<i>a</i> Poniżej 18 lat.			
<i>a</i> Below age 18.			

TABL. 14 /49/. **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe	16108	16411	10468	5943	Live births
Małżeńskie	10188	10191	6719	3472	<i>Legitimate</i>
chłopcy	5293	5244	3454	1790	<i>males</i>
dziewczęta	4895	4947	3265	1682	<i>females</i>
Pozamałżeńskie	5920	6220	3749	2471	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	3015	3201	1933	1268	<i>males</i>
dziewczęta	2905	3019	1816	1203	<i>females</i>
Urodzenia martwe	78	71	34	37	Live still births

TABL. 15 /50/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA
ORAZ WIEKU MATKI**
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze <i>and over</i>

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	16881	8355	4890	1948	869	384	435
TOTAL								
	2005	16108	8510	5054	1460	555	252	277
	2006	16411	8517	5308	1559	504	251	272
19 lat i mniej <i>and less</i>		1205	1123	81	1	–	–	–
20 – 24		4650	3298	1122	188	36	6	–
25 – 29		5604	2967	2012	440	110	46	29
30 – 34		3484	940	1642	553	172	91	86
35 – 39		1201	174	403	302	136	80	106
40 – 44		253	15	48	72	47	25	46
45 lat i więcej <i>and more</i>		14	–	–	3	3	3	5

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM	2000	100,0	49,5	29,0	11,5	5,1	2,3	2,6
TOTAL								
	2005	100,0	52,8	31,4	9,1	3,4	1,6	1,7
	2006	100,0	51,9	32,3	9,5	3,1	1,5	1,7
19 lat i mniej <i>and less</i>		7,3	6,8	0,5	0,0	–	–	–
20 – 24		28,3	20,1	6,8	1,1	0,2	0,0	–
25 – 29		34,1	18,1	12,3	2,7	0,7	0,3	0,2
30 – 34		21,2	5,7	10,0	3,4	1,0	0,6	0,5
35 – 39		7,3	1,1	2,5	1,8	0,8	0,5	0,6
40 – 44		1,5	0,1	0,3	0,4	0,3	0,2	0,3
45 lat i więcej <i>and more</i>		0,1	–	–	0,0	0,0	0,0	0,0

TABL. 16 /51/. **PŁODNOŚĆ KOBIECI I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCYJ LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat:					
Fertility – live births per 1000 women aged:					
15 – 19	35,7	36,5	37,6	34,8	43,7
15 – 49	23,8	19,4	19,9	16,1	26,5
20 – 24	82,6	63,4	63,9	53,3	85,1
25 – 29	82,0	84,4	82,3	79,0	90,6
30 – 34	46,1	54,5	57,0	57,6	55,7
35 – 39	20,6	21,0	23,7	22,2	27,2
40 – 44	5,0	4,9	4,8	4,3	5,8
45 – 49	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3
Współczynniki:					
Rates:					
Dzietności ogólnej Total fertility	1,301	1,232	1,251	1,154	1,452
Reprodukcji brutto Gross reproduction	0,626	0,596	0,607	0,560	0,705
Dynamiki demograficznej Demographic dynamics	1,124	1,055	1,048	0,963	1,240

TABL. 17 /52/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2006 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2006

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females
				OGÓŁEM	15657	8577	7080	10866	5893	4973	4791	2684	2107
TOTAL									
0 – 4 lata years	128	71	57	87	46	41	41	25	16
5 – 9	12	8	4	7	5	2	5	3	2
10 – 14	22	11	11	7	1	6	15	10	5
15 – 19	69	54	15	32	27	5	37	27	10
20 – 24	112	93	19	64	52	12	48	41	7
25 – 29	114	97	17	70	57	13	44	40	4
30 – 34	118	88	30	72	55	17	46	33	13
35 – 39	195	146	49	131	95	36	64	51	13
40 – 44	310	224	86	186	139	47	124	85	39
45 – 49	686	509	177	470	342	128	216	167	49
50 – 54	1063	752	311	742	510	232	321	242	79
55 – 59	1369	966	403	956	670	286	413	296	117
60 – 64	1058	718	340	772	512	260	286	206	80
65 – 69	1450	926	524	1046	661	385	404	265	139
70 – 74	2045	1135	910	1424	770	654	621	365	256
75 – 79	2510	1225	1285	1736	851	885	774	374	400
80 – 84	2312	919	1393	1634	665	969	678	254	424
85 lat i więcej and more	2084	635	1449	1430	435	995	654	200	454

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2005 R.**
DEATHS BY CAUSES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. po- pulation	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	15267	902,1	8299	6968	10519	4748
TOTAL						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	15267	902,1	8299	6968	10519	4748
Choroby zakaźne i pasożytnicze ... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	96	5,7	66	30	62	34
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira- tory system</i>	28	1,7	23	5	18	10
Nowotwory	4036	238,5	2214	1822	2881	1155
<i>Neoplasms</i>						
w tym nowotwory złośliwe	3962	234,1	2178	1784	2826	1136
<i>of which malignant neoplasms</i>						
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ	23	1,4	11	12	17	6
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>						
Zaburzenia wydzielania wewnętrzne- go, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	233	13,8	100	133	154	79
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>						
w tym cukrzyca	214	12,6	93	121	142	72
<i>of which diabetes mellitus</i>						
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	127	7,5	100	27	90	37
<i>Mental and behavioural disorders</i>						
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów	176	10,4	85	91	124	52
<i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>						
Choroby układu krążenia	6975	412,1	3437	3538	4742	2233
<i>Diseases of the circulatory system</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa	303	17,9	116	187	189	114
<i>hypertensive disease</i>						
choroba niedokrwienna serca	1987	117,4	1180	807	1373	614
<i>ischaemic heart disease</i>						
choroby naczyń mózgowych	1110	65,6	494	616	762	348
<i>cerebrovascular disease</i>						
miażdżycy	1857	109,7	766	1091	1218	639
<i>atherosclerosis</i>						
Choroby układu oddechowego	617	36,5	370	247	405	212
<i>Diseases of the respiratory system</i>						
Choroby układu trawiennego	613	36,2	346	267	453	160
<i>Diseases of the digestive system</i>						
w tym choroby wątroby	205	12,1	148	57	152	53
<i>of which liver diseases</i>						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN W 2005 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES IN 2005 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. po- pulation	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Z orzeczoną przyczyną zgonu ^a (dok.) With stated cause of death ^a (cont.)						
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal sys- tem and connective tissue	25	1,5	5	20	20	5
Choroby układu moczowo-płciowego Diseases of the genitourinary system	149	8,8	74	75	103	46
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the perinatal period	47	2,8	26	21	28	19
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	63	3,7	27	36	36	27
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	959	56,7	543	416	656	303
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny Injuries and poisonings by external cause	1127	66,6	895	232	747	380
w tym zamierzone samookaleczenie of which selfinflicted injury	337	19,9	293	44	224	113
Pozostałe Other	1	0,1	–	1	1	–

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 19 /54/. **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2006

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	108	6,6	63	45	72	36
0 dni days	23	1,4	11	12	12	11
1 – 6	31	1,9	19	12	23	8
7 – 29 dni days	18	1,1	11	7	13	5
1 miesiąc month	14	0,9	9	5	8	6
2	6	0,4	5	1	4	2
3 – 11 miesięcy months	16	1,0	8	8	12	4

TABL. 20 /55/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2005 R.
 INFANT DEATHS BY CAUSES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	114	7,1	51	63	67	47
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	114	7,1	51	63	67	47
Choroby zakaźne i pasożytnicze <i>Infectious and parasitic diseases</i>	2	0,1	1	1	1	1
w tym posocznica <i>of which septicaemia</i>	1	0,1	–	1	1	–
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	1	0,1	–	1	1	–
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	47	2,9	26	21	28	19
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	49	3,0	19	30	30	19
w tym wrodzone wady serca <i>of which congenital anomalies of heart</i>	16	1,0	6	10	10	6
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	8	0,5	3	5	4	4
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	2	0,1	–	2	1	1
Pozostałe <i>Other</i>	5	0,3	2	3	2	3

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 21 /56/. **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	
OGÓŁEM	305	272	234	183	TOTAL
w tym dokonane	219	209	165	142	<i>of which committed</i>
Miasta	205	191	160	117	<i>Urban areas</i>
Wieś	100	81	74	66	<i>Rural areas</i>
Wiek samobójców:					Age of suicidal persons:
14 lat i mniej	7	3	4	1	<i>14 and less</i>
15 – 19	35	24	17	10	<i>15 – 19</i>
20 – 29	53	56	59	52	<i>20 – 29</i>
30 – 49	142	102	74	57	<i>30 – 49</i>
50 – 69	55	62	57	46	<i>50 – 69</i>
70 lat i więcej	12	20	23	17	<i>70 and more</i>

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 22 /57/. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
MEŻCZYŻNI <i>MALES</i>						
OGÓŁEM	2000	69,0	55,0	40,8	27,3	16,1
TOTAL	2005	70,6	56,2	42,1	28,6	17,3
	2006	70,5	56,3	42,1	28,5	17,2
Miasta		71,1	56,8	42,5	28,8	17,5
<i>Urban areas</i>						
Wieś		69,2	55,0	41,1	27,6	16,4
<i>Rural areas</i>						
KOBIETY <i>FEMALES</i>						
OGÓŁEM	2000	77,5	63,3	48,6	34,2	21,1
TOTAL	2005	78,8	64,6	49,8	35,4	22,3
	2006	79,1	64,8	50,0	35,6	22,4
Miasta		79,2	65,0	50,2	35,7	22,5
<i>Urban areas</i>						
Wieś		78,6	64,2	49,5	35,2	22,2
<i>Rural areas</i>						

TABL. 23 /58/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odptyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	z wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM 2005	21814	13514	7965	335	23537	13637	8882	1018	-1723
TOTAL 2006	23738	14437	8693	608	25540	14594	9864	1082	-1802
Miasta 2005	12721	6791	5692	238	15341	7807	6623	911	-2620
Urban areas 2006	13951	7199	6247	505	16492	8094	7399	999	-2541
Wieś 2005	9093	6723	2273	97	8196	5830	2259	107	897
Rural areas 2006	9787	7238	2446	103	9048	6500	2465	83	739
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM 2005	12,9	8,0	4,7	0,2	13,9	8,1	5,2	0,6	-1,0
TOTAL 2006	14,0	8,5	5,1	0,4	15,1	8,6	5,8	0,6	-1,1
Miasta 2005	10,9	5,8	4,9	0,2	13,2	6,7	5,7	0,8	-2,2
Urban areas 2006	12,0	6,2	5,4	0,4	14,2	7,0	6,4	0,9	-2,2
Wieś 2005	17,2	12,8	4,3	0,2	15,5	11,1	4,3	0,2	1,7
Rural areas 2006	18,5	13,7	4,6	0,2	17,1	12,3	4,7	0,2	1,4

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 24 /59/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
OGÓŁEM ... 2005	21479	16172	5307	22519	16172	6347
TOTAL 2006	23130	17590	5540	24458	17590	6868
Miasta 2005	12483	8802	3681	14430	9747	4683
Urban areas 2006	13446	9492	3954	15493	10503	4990
Wieś 2005	8996	7370	1626	8089	6425	1664
Rural areas 2006	9684	8098	1586	8965	7087	1878
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM ... 2005	12,7	9,6	3,1	13,3	9,6	3,8
TOTAL 2006	13,7	10,4	3,3	14,5	10,4	4,1
Miasta 2005	10,7	7,6	3,2	12,4	8,4	4,0
Urban areas 2006	11,6	8,2	3,4	13,3	9,0	4,3
Wieś 2005	17,1	14,0	3,1	15,3	12,2	3,2
Rural areas 2006	18,3	15,3	3,0	16,9	13,4	3,5

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 25 /60/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	20285	9635	10650	20448	9661	10787	-163	-26	-137
TOTAL 2005	21479	10390	11089	22519	10774	11745	-1040	-384	-656
2006	23130	11054	12076	24458	11588	12870	-1328	-534	-794
0 – 4 lata years	2145	1077	1068	2259	1123	1136	-114	-46	-68
5 – 9	1624	831	793	1771	930	841	-147	-99	-48
10 – 14	1229	625	604	1291	650	641	-62	-25	-37
15 – 19	1132	496	636	1263	549	714	-131	-53	-78
20 – 24	2399	813	1586	2535	861	1674	-136	-48	-88
25 – 29	4272	1943	2329	4482	1952	2530	-210	-9	-201
30 – 34	2929	1545	1384	3242	1674	1568	-313	-129	-184
35 – 39	1587	869	718	1664	907	757	-77	-38	-39
40 – 44	1113	616	497	1175	647	528	-62	-31	-31
45 – 49	1149	606	543	1118	579	539	31	27	4
50 – 54	1061	535	526	1079	567	512	-18	-32	14
55 – 59	913	458	455	947	488	459	-34	-30	-4
60 – 64	413	225	188	424	212	212	-11	13	-24
65 lat i więcej and more	1164	415	749	1208	449	759	-44	-34	-10

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 /61/. **NIKOTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006

End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Kościół Katolicki <i>Catholic Church</i>			
Kościół Greckokatolicki ^b .....	.	.	12
Kościół Polskokatolicki	641	3	3
Kościół Rzymskokatolicki ^c	1850000 ^d	1259	488
Kościół Starokatolicki Mariawitów	10	–	–
Prawosławne <i>Orthodox</i>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^e	41650	36	41

a Obejmuje m. in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. *b* Dane dotyczą dekanatu koszańskiego. *c* Dane dotyczą Diecezji Szczecińsko-Kamieńskiej i Koszańskiego-Kołobrzeskiej. *d* Ochrzczeni. *e* Dane dotyczą Diecezji Wrocławsko-Szczecińskiej.

a Including among others, parishes, congeragations, religious communities, centres. *b* Data concern koszański decanat. *c* Data concern Szczecińsko-Kamieńska and Koszańskiego-Kołobrzeska Dioceses. *d* Baptised. *e* Data concern Wrocławsko-Szczecińska Diocese.

TABL. 26 /61/. **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R. (dok.)**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006 (cont.)
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	468	3	10
Kościół Boży w Chrystusie	355	13	6
Kościół Chrześcijan Baptystów	331	6	8
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego	27	1	2
Kościół Chrystusowy	40	1	1
Kościół „Chrystus Dla Wszystkich”	160	6	3
Kościół Ewangelicko-Augsburski .....	.	4	2
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	82	1	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	18	–	–
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	531	14	13
Kościół Zielonoświątkowy	1204	24	15
Kościół Wolnych Chrześcijan	124	7	4
Ewangeliczny Związek Braterski	250	15	15
Nowoapostolski Kościół w Polsce	337	4	3
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	66	12	3
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	75	12	1
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP (wcześniej Kościół Zborów Chrystusowych)	1000	12	8
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^b	283	3	1
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Związek Ajapa Yoga w Polsce	52	–	–
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce	400	3	4
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtzang	73	–	–
Inne <i>Other</i>			
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny	100	1	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	83	25	–
Lectorium Rosicrucianum	15	–	1
Strażnica - Towarzystwo Biblijne i Traktatowe zarejestrowany Związek Wyznania Świadków Jehowy	126827 ^b	–	123
Zrzeszenie Rodzimej Wiary	90	3	3

^a Obejmują m.in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b Data concern the whole country.

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynika z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych zamieszkałych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem.
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium w 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące prace nakładczą) był fakt otrzymywania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 2 months except for persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture.
- formally had a work but did not perform it (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3-months, the additional criterion in 2006 in case of employment as paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and outworkers) was the fact of receiving at last 50% of the hitherto remuneration.

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następującym po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 119,

- 2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:
 - within the reference week were not employed,
 - within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
 - were available for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who had found a job and were waiting to begin work in the period not longer than 3 months and they were able to take the job.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 119,

- b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
 - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
 - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych oraz innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
 - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII wyszacowano dla 2005 i 2006 r. na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 przeprowadzonych w maju 2002 r.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zalicza się osób pracujących:

- 1) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
- 2) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu** osób pełnoza-

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);*
- 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment on a given day are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning persons employed on private farms in agriculture as of 31 XII estimated for 2005 and 2006 on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 conducted in May 2002.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- 1) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,*
- 2) *on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.*

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day, of full-time**

trudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;

- 2) **przeciętne zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10.W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

11.Informacje zawarte w tabl. 4–9 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12.Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;

- 2) **the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

9. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

10.*In table 3 data are presented by actual workplace of employed person, however in other tables – by seat of management of unit.*

11.*Information included in tables 4–9 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.*

12.*Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern the number of hires and the number of terminations and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

13. Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobocie

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych**, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonujące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępujące do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- nie ukończyły: kobiety – 60 lat, mężczyźni – 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu statusu pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rol-

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

13. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in the evening or weekend education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- are aged 18 or more,
- are aged less than 60 (women), less than 65 (men),
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, disability welfare pension, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,
- are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,
- are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural house-

nym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,

- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych.
- nie pobierają na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobierają na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy oraz od I VI 2004r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego czy została wykazana niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

hold with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,

- *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts.*
- *do not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit,*
- *do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *do not receive after termination of employment training.*

Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered as unemployed and since I VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Work conditions

1. *Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.*

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym jak i zbiorowym.

Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy a nawet bez polecenia,
- w czasie pozostawiania pracownika w dyspozycji pracodawcy, w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by extremal reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions,
- when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty which is result of work relations.

Every accidents is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases of employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence;
- at performing tasks ordered by trade unions organizations functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;

- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenia usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

5. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 5) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
- 6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contacts of mandate or contracts of services;*
- 7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 9) *servicing supplementary forms of military service;*
- 10) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.e., according to contact mode of injury which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

5. Information regarding **persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health**, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczenia artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwióknające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

7. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności*Economic activity of the population*

TABL. 1 /62/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ ^a**
W 2006 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE ^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne <i>Annual averages</i>	Kwartały <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1288	1290	1263	1282	1316	POPULATION in thous.
Mężczyźni	608	602	593	609	626	<i>Men</i>
Kobiety	680	688	670	673	690	<i>Women</i>
Aktywni zawodowo	654	658	639	657	664	Economically active persons
mężczyźni	366	363	360	368	373	<i>men</i>
kobiety	288	295	279	288	291	<i>women</i>
Pracujący	542	521	524	556	568	Employed persons
mężczyźni	306	293	295	313	321	<i>men</i>
kobiety	237	228	229	243	247	<i>women</i>
Bezrobotni	112	137	115	101	96	Unemployed persons
mężczyźni	60	70	65	55	51	<i>men</i>
kobiety	52	67	50	46	44	<i>women</i>
Bierni zawodowo	633	632	624	625	653	Economically inactive persons
Mężczyźni	242	239	233	241	254	<i>Men</i>
Kobiety	392	393	391	384	399	<i>Women</i>
WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %	50,8	51,0	50,6	51,2	50,5	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	60,2	60,3	60,7	60,4	59,6	<i>men</i>
kobiety	42,4	42,9	41,6	42,8	42,2	<i>women</i>
Miasta	51,4	51,5	50,9	52,2	51,1	<i>Urban areas</i>
Wieś	49,2	49,7	49,9	48,8	48,9	<i>Rural areas</i>
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	42,1	40,4	41,5	43,4	43,2	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	50,3	48,7	49,7	51,4	51,3	<i>men</i>
kobiety	34,9	33,1	34,2	36,1	35,8	<i>women</i>
Miasta	43,5	41,5	42,9	45,6	43,9	<i>Urban areas</i>
Wieś	38,5	37,6	37,6	37,7	41,2	<i>Rural areas</i>
STOPA BEZROBOCIA w %	17,1	20,8	18,0	15,4	14,5	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	16,4	19,3	18,1	14,9	13,7	<i>men</i>
kobiety	18,1	22,7	17,9	16,0	15,1	<i>women</i>
Miasta	15,4	19,5	15,6	12,7	14,0	<i>Urban areas</i>
Wieś	21,7	24,4	24,6	22,6	15,7	<i>Rural areas</i>

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 117.

TABL. 2 /63/.

**AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2006 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE
AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2006**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Economi- cally in- active persons	Współ- czynnik aktywno- ści zawo- dowej Activity rate	Wskaź- nik za- trudnie- nia Em- ployment rate	Stopa bezro- bocia Unem- ployment rate
		ogółem total	pracują- cy employ- ed	bezro- botni unem- ployed				
		w tys. in thous.							w % in %
OGÓŁEM^a TOTAL^a	1316	664	568	96	653	50,5	43,2	14,5
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b	1009	656	560	96	353	65,0	55,5	14,6
<i>of which of working age^b</i>								
15 – 24 lata	222	62	43	20	160	27,9	19,4	32,3
25 – 34	233	191	162	30	42	82,0	69,5	15,7
35 – 44	213	174	157	18	39	81,7	73,7	10,3
45 – 54	248	179	157	22	69	72,2	63,3	12,3
55 lat i więcej	400	56	50	7	344	14,0	12,5	12,5
<i>and more</i>								
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe	211	162	150	12	49	76,8	71,1	7,4
<i>Tertiary</i>								
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	275	166	153	14	109	60,4	55,6	8,4
Średnie ogólnokształcące .. <i>General secondary</i>	169	76	61	16	92	45,0	36,1	21,1
Zasadnicze (zawodowe) ... <i>Basic vocational</i>	317	191	161	30	126	60,3	50,8	15,7
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe ... <i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>	345	68	43	24	277	19,7	12,5	35,3

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r., patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117. ^b Mężczyźni 18–64 lata, kobiety 18–59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002, see general notes, item 1 on page 117. ^b Men aged 18–64, women aged 18–59.

Pracujący Employment

TABL. 3 /64/. **PRACUJĄCY^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			
			ogółem total	sektor publiczny public sektor	sektor prywatny private sektor	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM TOTAL	571134	483796	499898	149979	349919	237639
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	88520	44584	45003	3013	41990	16025
w tym rolnictwo <i>of which agriculture</i>	78955	39148	39480	638	38842	15092
Przemysł <i>Industry</i>	121757	106623	110081	22875	87206	35851
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	107690	94048	97667	12181	85486	33225
Budownictwo <i>Construction</i>	36210	26668	30455	842	29613	3196
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96194	88274	89277	548	88729	48825
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	17932	16585	17705	1254	16451	11916
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	44237	34102	35750	14694	21056	9878
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	11734	11302	11491	2703	8788	8305
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	33274	35980	39625	5223	34402	18080
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	24311	28789	29107	29103	4	17355
Edukacja <i>Education</i>	38922	43484	43832	41187	2645	33780
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	40904	30917	30717	22453	8264	24899
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	17139	16488	16855	6084	10771	9529

^a Według faktycznego miejsca pracy - patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 119.

^a By actual workplace - see general notes, item 5 on page 119.

TABL. 4 /65/.

PRACUJĄCY^{ab} WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^{ab} BY EMPLOYMENT STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę nakładczą <i>outworkers</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>	
OGÓŁEM	2000	337127	331161	92	692	3533
	2005	281721	276744	29	472	2758
	2006	289802	284759	73	569	2642
sektor publiczny		137632	137632	-	-	-
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		152170	147127	73	569	2642
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		8900	7028	1	-	112
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Rybackтво		250	224	-	-	26
<i>Fishing</i>						
Przemysł		90487	89512	24	93	858
<i>Industry</i>						
górnictwo		567	562	-	-	5
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe		82125	81159	24	93	849
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę		7795	7791	-	-	4
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo		12685	12393	-	-	292
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ		26707	25964	3	8	732
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje		5231	5039	-	-	192
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>		16957	16851	4	-	102
Pośrednictwo finansowe		7882	7381	19	468	14
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		17423	17255	17	-	151
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		28567	28567	-	-	-
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>						
Edukacja		42287	42248	-	-	39
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		24532	24453	-	-	79
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		7894	7844	5	-	45
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a W głównym miejscu pracy, bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki; ^b łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace, excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit, b including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 5 /66/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
OGÓŁEM	323887	268739	275190	143085	132105
TOTAL					
sektor publiczny	167838	136870	137178	44694	92484
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	156049	131869	138012	98391	39621
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	9341	6322	6476	3611	2865
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybackтво	3125	245	233	206	27
<i>Fishing</i>					
Przemysł	102375	84383	86275	69853	16422
<i>Industry</i>					
górnictwo	945	516	543	421	122
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	89417	75947	77879	63916	13963
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	12013	7920	7853	5516	2337
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	18545	10645	11598	8808	2790
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	27640	24024	24743	15505	9238
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	5115	4850	4966	3469	1497
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	31242	17382	16477	10697	5780
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	10429	7107	7297	66	7231
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	13077	11674	14809	7255	7554
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ	22243	27703	28393	4649	23744
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>					
Edukacja	37682	42185	42155	8539	33616
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	35028	24895	24228	6690	17538
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna pozostała	8045	7324	7540	3737	3803
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a Data concern economic entities employing more 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6 /67/. PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
	OGÓŁEM			
2000	313905	153643	17256	9789
2005	259160	129868	17584	10044
2006	265686	132883	19073	11033
sektor publiczny public sector	127875	77644	9757	6263
sektor prywatny private sector	137811	55239	9316	4770
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	6171	1518	857	170
Rybackтво Fishing	210	18	14	5
Przemysł Industry	87056	28379	2456	1148
górnictwo mining and quarrying	541	70	21	6
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	78884	26698	2275	1086
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	7631	1611	160	56
Budownictwo Construction	11936	1439	457	154
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	24446	12577	1518	804
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	4497	3176	542	350
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	15694	4955	1157	828
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	6925	5544	456	327
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	14545	6414	2710	1410
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	27103	16620	1464	554
Edukacja Education	37024	29218	5224	3681
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	23182	19531	1271	978
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	6897	3494	947	624

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 /68/. PRZYJĘCIA DO PRACY^a
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podjejm- jący pierw- szą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons returning from child- -care leaves and unpaid leaves		
OGÓŁEM	2000	80531	30234	7803	35002	3939	23,8
	2005	71536	28087	9375	27961	4083	26,9
	2006	82093	31560	10951	15577	3789	30,8
sektor publiczny		26507	12032	3322	3549	3049	18,4
public sector							
sektor prywatny		55586	19528	7629	12028	740	43,2
private sector							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ...		1729	359	171	139	8	29,0
Agriculture, hunting and forestry							
Rybackтво		67	3	8	15	-	32,4
Fishing							
Przemysł		31248	9271	4082	6119	450	38,0
Industry							
górnictwo		126	17	10	9	-	25,5
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe		30162	9022	3998	5902	426	40,8
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę		960	232	74	208	24	12,4
electricity, gas and water supply							
Budownictwo		5650	368	460	833	29	51,8
Construction							
Handel i naprawy ^Δ		9870	4775	1920	2047	163	41,6
Trade and repair ^Δ							
Hotele i restauracje		2073	1353	418	239	18	48,8
Hotels and restaurants							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		7082	1302	457	771	2510	29,7
Transport, storage and communication							
Pośrednictwo finansowe		1087	769	225	260	49	14,8
Financial intermediation							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		6417	2600	759	2169	39	53,1
Real estate, renting and business activities							
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne ^Δ		7051	3673	977	988	124	25,8
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja		4398	3350	676	1202	188	11,2
Education							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work		3680	2905	573	611	178	14,9
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała ...		1741	832	225	184	33	25,5
Other community, social and personal service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit.

TABL. 8 /69/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total numer						Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to reha- bilitation	korzystający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pracow- nika by em- ployee				
OGÓŁEM	2000	90363	34359	20634	8933	4792	4679	26,6
	2005	63619	25079	9582	6961	4188	4498	23,6
	2006	71172	27319	9010	10996	5081	4789	26,1
sektor publiczny		26450	12295	1167	2306	3650	3479	18,0
<i>public sector</i>								
sektor prywatny		44722	15024	7843	8690	1431	1310	34,2
<i>private sector</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ...		1517	302	255	237	90	10	25,4
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
Rybackstwo		64	4	5	7	1	–	30,9
<i>Fishing</i>								
Przemysł		25316	6789	4036	5019	1019	787	30,3
<i>Industry</i>								
górnictwo		80	14	11	3	3	–	16,2
<i>mining and quarrying</i>								
przetwórstwo przemysłowe		24333	6530	3969	4965	800	767	32,3
<i>manufacturing</i>								
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę		903	245	56	51	216	20	11,7
<i>electricity, gas and water supply</i>								
Budownictwo		4545	285	618	716	98	52	41,4
<i>Construction</i>								

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit.

TABL. 8 /69/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabi- litację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to reha- bilitation	korzy- stający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracow- nika by em- ployee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8758	4092	1898	2128	191	322	36,1
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1783	1169	176	385	57	43	41,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	6760	1282	295	370	530	2496	27,7
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1172	844	159	182	119	74	15,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	3875	1646	605	556	274	64	31,8
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	6796	3382	227	351	701	189	24,6
Edukacja Education	4969	3663	339	509	1375	324	12,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	4081	3170	256	383	500	380	15,7
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała .. Other community, social and personal service activities	1536	691	141	153	126	48	22,2

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit.

TABL. 9 /70/.

ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which women</i>	Z liczby ogółem – absolwenci szkół <i>Of total number – school leavers</i>				
			wyższych <i>tertiary</i>	policeal- nych i średnich zawodo- wych <i>post- secondary and secondary vocational</i>	liceów ogólno- kształcą- cych <i>general secondary</i>	zasadni- czych (zawodo- wych) <i>basic vocational</i>	
OGÓŁEM	2000	6950	3210	2059	1805	825	2261
	2005	8213	3860	2571	2134	1212	2296
	2006	9249	4445	2925	2473	1546	2305
sektor publiczny		2924	1710	1599	632	447	246
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		6325	2735	1326	1841	1099	2059
<i>private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		147	51	57	56	8	26
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Przemysł		3290	1126	531	797	573	1389
<i>Industry</i>							
górnictwo		10	4	1	4	2	3
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		3227	1094	503	780	564	1380
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		53	28	27	13	7	6
<i>electricity, gas and water supply</i>							
Budownictwo		307	56	91	58	22	136
<i>Construction</i>							
Handel i naprawy ^Δ		1726	885	290	709	361	366
<i>Trade and repair^Δ</i>							
Hotele i restauracje		313	190	29	122	86	76
<i>Hotels and restaurants</i>							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		387	127	141	116	80	50
<i>Transport, storage and communication</i>							
Pośrednictwo finansowe		217	160	156	42	18	1
<i>Financial intermediation</i>							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		706	306	275	142	124	165
<i>Real estate, renting and business activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		823	559	528	159	124	12
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>							
Edukacja		590	470	488	51	38	13
<i>Education</i>							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		532	390	283	162	70	17
<i>Health and social work</i>							
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała		203	123	54	55	40	54
<i>Other community, social and personal service activities</i>							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 11 on page 120; by seat of management of unit.

Bezrobocie

Unemployment

TABL. 10 /71/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Bezrobotni zarejestrowani	150084	168814	138866	Registered unemployed persons
mężczyźni	65523	77870	60320	Men
kobiety	84561	90944	78546	Women
Oferty pracy	323	712	1401	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	465	237	99	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS				
Dotychczas niepracujący	21,3	22,9	22,2	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	7,1	2,4	2,1	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	22,3	15,4	16,1	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	48,7	45,9	Persons without work for more than 12 months
		W % IN %		
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a	20,8	25,6	21,5	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 122.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a See general notes, item 2 on page 122.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 11 /72/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	140545	171262	164300	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	65753	81288	80336	Women
Dotychczas niepracujący	37057	50631	46248	Previously not employed
Absolwenci	16258	–	–	School leavers
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	9482	1598	1653	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	121395	185140	194248	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	55265	87131	92734	Women
Z tytułu podjęcia pracy	62130	87454	89563	Received jobs

^a W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a During the year.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 12 /73/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	150084	84561	168814	90944	138866	78546
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej and less	39110	21824	34026	18477	25385	14579
25—34	37158	23177	45479	26932	37541	23658
35—44	38900	22460	34030	19404	26996	16260
45—54	31836	16224	45579	23191	38586	20773
55 lat i więcej and more	3080	876	9700	2940	10358	3276
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe Tertiary	3393	2123	7594	5060	6967	4678
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary as well as vocational secondary	26150	18222	30793	19783	25545	16999
Średnie ogólnokształcące General secondary	9820	7781	14022	10141	12139	8835
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	50022	23339	51329	22998	40379	19456
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	60699	33096	65076	32962	53836	28578
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}						
3 miesiące i mniej months and less	35583	15442	39549	18689	35704	17994
3—6	25516	14254	22846	12186	19304	10532
6—12	26687	13692	24179	11497	20160	10532
12—24	32587	18678	26543	13825	21572	12177
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	29711	22495	55697	34747	42126	27311

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3 – 6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3 – 6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 12 /73/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY ^c BY WORK SENIORITY ^c						
Bez stażu pracy <i>No work seniority</i>	31996	19848	38577	22851	30822	19073
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>						
1 rok i mniej <i>and less</i>	37264	22470	29491	17268	24486	15020
1 – 5	26554	14446	32026	16934	26359	14843
5 – 10	16457	9383	21784	12139	18111	10715
10 – 20	21759	12337	24688	13545	20486	11771
20 – 30	15053	6022	19474	7726	15976	6642
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	1001	55	2774	481	2626	482

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1 – 5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1 – 5 persons who worked 1 year and 1 day to 5 years were included.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Podjmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych . . .	5148	4041	4030	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	2285	1941	2166	of which women
Podjmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	4457	6833	4188	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1066	3305	1656	of which women
Rozpoczynający szkolenie . . .	3809	9249	9293	Persons starting training
w tym kobiety	1981	3738	3733	of which women

^a W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a During the year.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 14 /75/. **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	364,7	353,2	353,3	100,0	TOTAL
w tym:					of which:
Zasiłki dla bezrobotnych	209,0	207,2	190,8	54,0	Unemployment benefits
Szkolenia	4,9	15,6	15,3	4,3	Training
Prace interwencyjne	7,0	11,0	13,6	3,8	Intervention works
Roboty publiczne	11,4	24,6	19,5	5,5	Public works
Środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	.	16,0	21,8	6,2	Means for starting of economic activity
Przygotowanie zawodowe młodocianych	11,7	5,2	0,0	-	Professional education for non-adults

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.
 Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 15 /76/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20 ^c	21 dni i wię- cej ^d <i>days and more^d</i>	
OGÓŁEM 2000	4373	30	49	4294	45	2045	2082	TOTAL
2005	4251	30	29	4192	31	1526	2477	
2006	4778	14	42	4722	45	1659	2838	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	159	1	3	155	1	34	120	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybackstwo	7	–	1	6	–	2	5	<i>Fishing</i>
Przemysł	2361	3	26	2332	16	912	1366	<i>Industry</i>
górnictwo	10	–	–	10	–	4	6	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe. . .	2267	2	25	2240	16	882	1308	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	84	1	1	82	–	26	52	<i>electricity, gas and water supply</i>
Budownictwo	300	6	2	292	2	71	212	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	361	–	3	358	2	126	216	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	51	–	–	51	–	20	29	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	385	3	3	379	3	108	261	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	42	–	–	42	–	14	21	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	310	–	–	310	8	127	160	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	171	1	–	170	3	51	100	<i>Public administration and defence; compulsory social security^Δ</i>
Edukacja	204	–	–	204	5	54	114	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	312	–	1	311	4	101	168	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	115	–	3	112	1	39	66	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych. ^c, ^d W roku 2000 powodujących niezdolność do pracy: ^c – 4 – 28 dni, ^d – 29 dni i więcej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents. ^c, ^d In 2000 accidents resulting in an inability to work: ^c – 4 – 28 days, ^d – 29 days and more.

TABL. 16 /77/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo con- struction	handel i na- prawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna health and social work
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysło- we of which manu- factur- ing				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY

OGÓŁEM	2000	4373	193	1961	1872	428	368	475	333
	2005	4251	148	1994	1873	256	308	342	310
	2006	4778	159	2361	2267	300	361	385	312
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi		201	3	125	115	10	3	21	9
Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals		49	-	26	24	4	-	11	3
w tym z preparatami chemicznymi of which chemicals		16	-	7	6	2	1	2	1
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie . . Drowned, buried, enveloped		1111	20	497	472	68	76	123	88
Zderzenie z / uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:		1059	33	600	580	104	79	78	30
nieruchomy obiekt. a stationary object		427	15	247	234	48	25	35	9
objekt w ruchu. object in motion		288	9	143	137	30	36	17	10
w tym przez: of which by:									
spadający obiekt falling object									
poruszający się lub transporto- wany obiekt. moving or transported object									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym		1002	35	567	559	43	103	29	31
Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent		736	20	429	426	27	78	17	21
w tym kontakt z przedmiotem ostrym									
of which contact with sharp mate- rial agent									
Uwięzienie, zmiżdżenie		306	8	191	183	21	20	27	9
Trapped, crushed									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 16 /77/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY (dok.)
 EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY (cont.)

Obciążenie psychiczne lub fizyczne ^b Physical or mental stress	538	11	224	215	21	45	55	77
w tym obciążenie układu mięśniowo-szkieletowego of which physical stress – on the musculoskeletal system	449	10	187	181	21	39	45	63
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia Aggression animal or human	109	31	7	3	1	5	15	17
Pozostałe Others	416	16	138	129	27	25	33	50

PRZYCZYNY WYPADKÓW
 CAUSES OF ACCIDENTS

OGÓŁEM 2000	7537	326	3573	3414	805	693	716	490
2005	7892	287	3993	3760	444	598	578	579
2006	9058	296	4746	4553	633	714	690	488
w tym: of which								
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material objects/agents	934	30	468	446	86	60	88	31
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:								
pracy work	557	16	319	297	71	34	22	34
stanowiska pracy work post	561	15	317	303	54	41	35	24
Brak lub niewłaściwe postępowanie się czynnikiem materialnym Absence or inappropriate use of material objects/agents	892	18	557	543	76	79	50	29
Nieuzywanie sprzętu ochronnego Not using protective equipment	184	2	113	109	15	19	14	5
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika Inappropriate wilful employee action	861	19	599	586	33	56	48	32
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b Inappropriate mental-physical condition of employee ^b	231	7	87	80	13	25	27	18
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika Incorrect employee action	4414	174	2130	2040	252	378	386	259

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.e.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 17 /78/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522	386	331	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	5	3	-	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:				Events causing injury:
upadek osób	273	150	142	persons falling
uderzenie lub przygnięcie przez spadające przedmioty	27	27	13	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwytnie przez środki transportu w ruchu	22	6	11	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwytnie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	47	30	24	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygnięcie, pogryzienie przez zwierzęta	36	25	21	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:				influence of:
skrajnych temperatur	4	3	1	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	1	-	1	hazardous materials
inne wydarzenia	112	145	118	other events

TABL. 18 /79/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
OGÓŁEM	2000 2005 2006	145,5 157,6 154,8	118,7 108,3 106,2	97,4 107,8 95,3	79,0 67,3 56,8	35,8 32,8 43,3	30,5 29,3 38,1	12,3 17,0 16,1	9,2 11,7 11,3
sektor publiczny		168,1	113,0	93,0	45,2	67,3	62,7	7,8	5,0
public sector									
sektor prywatny		147,0	102,3	96,7	63,5	29,4	23,8	21,0	15,0
private sector									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..		77,8	54,9	42,8	27,8	13,8	10,2	21,2	16,8
Agriculture, hunting and forestry ..									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 18 /79/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Przemysł Industry	261,1	167,6	166,7	91,8	66,7	56,9	27,7	18,9
górnictwo mining and quarrying	67,0	33,5	31,7	24,2	7,4	7,4	27,9	1,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	267,2	168,0	175,9	94,2	62,9	53,7	28,4	20,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	225,8	172,1	105,4	77,8	98,7	82,9	21,7	11,4
Budownictwo Construction	77,3	57,3	41,9	26,5	19,0	16,6	16,4	14,2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	25,1	24,0	10,8	10,0	11,0	10,7	3,3	3,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	48,2	41,5	26,9	20,9	20,9	20,3	0,3	0,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	19,4	17,5	17,9	16,0	–	–	1,5	1,5
Edukacja Education	219,4	216,8	97,9	95,3	121,5	121,5	–	–
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	16,5	16,1	11,9	11,5	4,1	4,1	0,5	0,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	164,7	122,4	102,3	91,2	24,2	18,6	38,3	12,6

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.19 /80/. **CHOROBY ZAWODOWE ^a**
OCCUPATIONAL DISEASES ^a

CHOROBY	Liczba przypadków Number of cases	DISEASES
O G Ó Ł E M	2000 259 2005 129 2006 95	T O T A L
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	19	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	1	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	–	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	2	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	2	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	–	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	1	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	23	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego	–	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	2	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	5	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	4	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	1	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	14	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	–	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	–	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	21	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz.1115); nowa lista chorób obowiązuje od 2 IX 2002 r.; dane według rodzajów chorób za 2003 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a Occupational diseases are given in accordance with decree of the Council of Ministers dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115); the new list of diseases came into force 2 IX 2002; data by the type of diseases for 2003 are not comparable with the data for previous years.

S o u r c e : data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 20 /81/.

KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM							
2000	37685	66882	18317	43945	2557	5547	36025
2005	21797	47027	4184	26413	1621	4847	21906
2006	22505	51993	3609	28962	1881	3367	19906
sektor publiczny	12334	18855	2142	22504	824	3030	15930
<i>public sector</i>							
sektor prywatny	10171	33138	1467	6458	1057	337	3976
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1559	1490	15	221	12	–	179
Rybackтво	–	21	–	21	–	–	6
<i>Fishing</i>							
Przemysł	14587	35596	2903	16573	1064	115	12724
<i>Industry</i>							
górnictwo	261	323	18	12	–	–	–
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe	12327	28940	1964	11983	1033	115	9934
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1999	6333	921	4578	31	–	2790
<i>electricity, gas and water supply</i>							
Budownictwo	1511	3751	203	765	2	8	622
<i>Construction</i>							
Handel i naprawy ^Δ	403	2002	115	740	–	–	156
<i>Trade and repair^Δ</i>							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	3573	4324	275	7537	19	1940	4030
<i>Transport, storage and communication</i>							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	11	1675	–	1313	–	926	1069
<i>Real estate, renting and business activities</i>							
Edukacja	55	1016	–	838	113	7	58
<i>Education</i>							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	53	1243	24	170	664	371	826
<i>Health and social work</i>							
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..	753	875	74	784	7	–	236
<i>Other community, social and personal service activities</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 21 /82/. ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Dodatki wyrównawcze z tytułu przeniesienia do innej pracy wskutek wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Compensatory benefits due to a job change caused by occupational accidents or diseases</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>			
OGÓŁEM 2000	1608	1482	6	1	49
2005	1423	1369	2	–	23
2006	1486	1435	2	1	39
sektor publiczny <i>public sector</i>	569	540	–	1	35
sektor prywatny <i>private sector</i>	917	895	2	–	4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . <i>Agriculture, hunting and forestry</i> . .	49	42	–	–	2
Rybacktvo <i>Fishing</i>	2	–	–	–	–
Przemysł <i>Industry</i>	921	905	–	1	36
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	2	2	–	–	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	868	854	–	1	36
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	51	49	–	–	–
Budownictwo <i>Construction</i>	97	94	1	–	–
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	75	73	–	–	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	166	163	1	–	–
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6	5	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	11	9	–	–	–
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	146	131	–	–	–
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	13	13	–	–	–

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 /83/. ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Dodatki wyrównawcze z tytułu przeniesienia do innej pracy wskutek wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Compensatory benefits due to a job change caused by occupational accidents or diseases</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	Razem <i>Total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>			
w złotych na 1 świadczenie <i>in zł per benefits</i>					
OGÓŁEM	3302	2853	2300	100	2463
2000	2306	2225	1100	–	6717
2006	2192	2083	3350	3200	7003
sektor publiczny	2258	2008	–	3200	7214
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	2152	2129	3350	–	5150
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..	2886	2679	–	–	1550
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybackstwo	5500	–	–	–	–
<i>Fishing</i>					
Przemysł	2071	2018	–	3200	7414
<i>Industry</i>					
górnictwo	2600	2600	–	–	–
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	2072	2038	–	3200	7414
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2031	1653	–	–	–
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	2504	2404	3100	–	–
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	1745	1671	–	–	3100
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2509	2346	3600	–	–
<i>Transport, storage and communication</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	2250	2340	–	–	–
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja	2873	2256	–	–	–
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	2218	1902	–	–	–
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	3000	3000	–	–	–
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

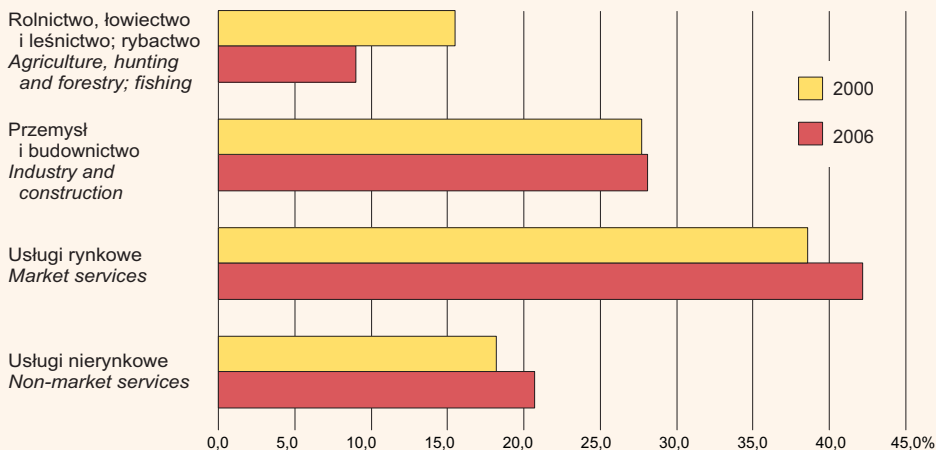
^a Data concern entities employing more than 9 persons.

PRACUJĄCY * WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS * BY KIND OF ACTIVITY

As of 31 XII



^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

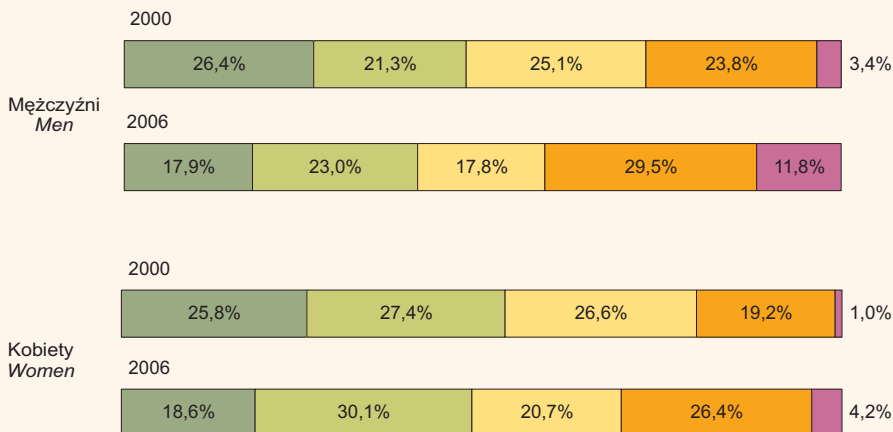
^a By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

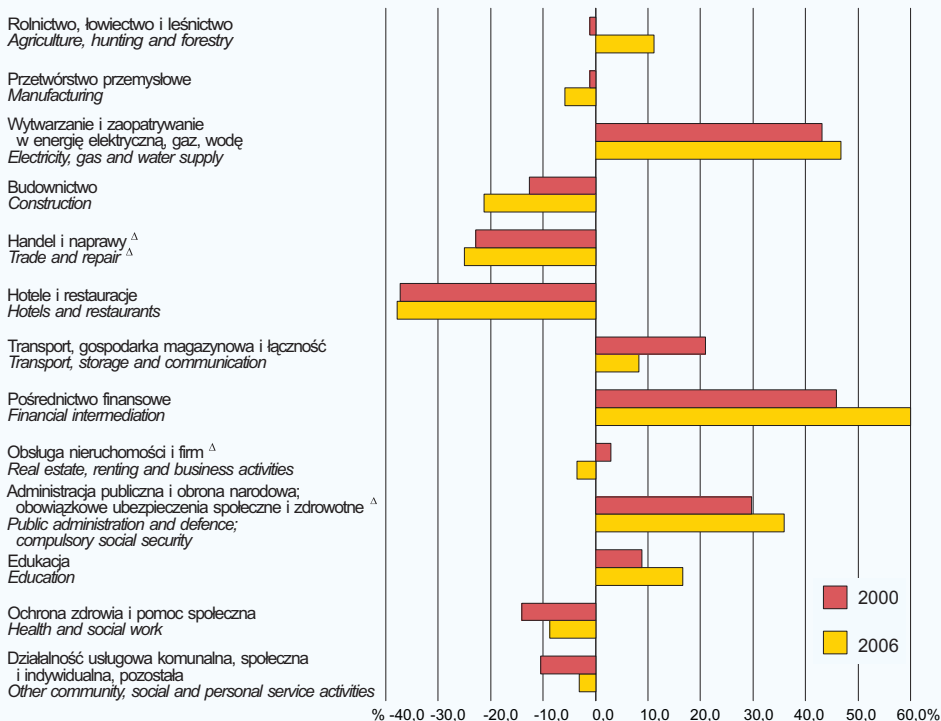


Wiek: 24 lata i mniej 25 - 34 35 - 44 45 - 54 55 lat i więcej

Age: and less and more

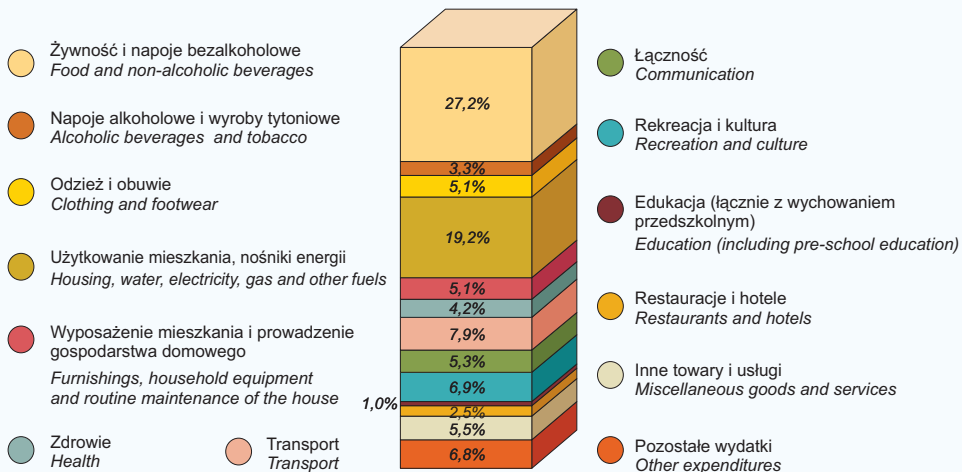
ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ W SEKCJACH OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA OGÓŁEM

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE WAGES AND SALARIES IN SECTIONS
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES OF TOTAL



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2006 R.

AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS IN 2006



DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 - nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

— honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887 z późniejszymi zmianami).

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (do 28 VI 2002 r. – Urzędu Ochrony Państwa), Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;

— *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).*

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency (until 28 VI 2002 – Office of State Protection), Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries;*

- 9) rolnicy indywidualni;
10) inwalidzi wojenni i wojskowi, osoby represjonowane (od 1991 r.) oraz kombatanci.

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych).

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

- 9) *farmers;*
10) *war and military invalids, repressed persons (since 1991) as well as combatants.*

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) *retirement pay;*
- 2) *pensions resulting from an inability to work;*
- 3) *family pensions.*

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory).

5. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 /84/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	8123997,9	8534521,3	9088005,5	T O T A L
sektor publiczny	3971678,1	4320552,3	4515979,7	public sector
sektor prywatny	4152319,8	4213969,0	4572025,8	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	212973,7	211027,6	218248,2	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktwo	51942,8	12557,2	10317,7	Fishing
Przemysł	2423607,8	2351437,0	2515823,2	Industry
górnictwo	23124,8	16540,3	19035,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2036037,6	2029573,8	2184117,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	364445,4	305322,9	312669,9	electricity, gas and water supply
Budownictwo	471494,2	353382,9	410257,4	Construction
Handel i naprawy ^Δ	870351,0	900347,8	969543,8	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	130389,3	154947,7	166397,4	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	859278,7	625379,5	607302,4	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	332497,4	311858,5	346397,2	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	422747,1	494181,1	570995,5	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	603676,7	966377,1	1031658,7	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	866160,3	1285254,7	1326486,4	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	656017,5	602454,0	634601,3	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	222861,4	265316,2	279976,3	Other community, social and personal service activities

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.
^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2 /85/.

WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wpłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach <i>Payments from profit and bal- ance sur- plus in co- operatives</i>	Dodatko- we wynag- rodzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżetowej <i>Annual extra wages and sala- ries for employ- ees of budgetary sphere entities</i>	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprenti- ces	
							w tys. zł in thous. zł
OGÓŁEM	2000	7593325,8	7129470,8	21941,0	128205,0	307335,1	6373,9
	2005	7917580,1	7382486,8	13324,7	148141,0	371176,5	2451,1
	2006	8518825,0	7926068,7	10902,3	158803,7	420716,2	2334,1
sektor publiczny		4664396,4	4350107,1	7768,2	158803,7	147555,5	161,9
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		3854428,6	3575961,6	3134,1	-	273160,7	2172,2
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		219038,3	205748,6	27,7	263,2	12998,8	-
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Rybnictwo		5509,8	5430,5	-	-	79,3	-
<i>Fishing</i>							
Przemysł		2518661,2	2405858,1	9723,2	1265,4	100763,7	1050,8
<i>Industry</i>							
górnictwo		19163,1	18090,9	-	-	1070,9	1,3
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		2186912,8	2079978,1	9723,2	48,6	96130,3	1032,6
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		312585,3	307789,1	-	1216,8	3562,5	16,9
<i>electricity, gas and water supply</i>							
Budownictwo		347102,6	330040,7	202,5	-	16700,8	158,6
<i>Construction</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 /85/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	614052,3	583219,4	414,1	–	29570,9	847,9
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	105190,3	96049,7	–	1271,8	7807,4	61,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	554739,9	524460,6	30,2	3705,4	26461,5	82,2
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	355849,7	331100,2	25,5	–	24724,0	–
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	508873,8	443078,1	286,8	4190,9	61267,4	50,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1060249,0	968985,9	–	62601,0	28662,1	–
Edukacja Education	1385810,2	1247447,6	–	69479,5	68834,8	48,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	626193,7	588224,8	103,0	12970,8	24878,4	16,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	217554,2	196424,5	89,3	3055,7	17967,1	17,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 /86/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	1741,06	2141,09	2225,27	TOTAL
sektor publiczny	1971,98	2630,57	2743,38	public sector
sektor prywatny	1565,69	1798,06	1875,42	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1721,58	2480,69	2472,11	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktwo	1175,28	1455,40	1414,16	Fishing
Przemysł	1808,40	2102,41	2198,32	Industry
górnictwo	1948,50	2352,15	2670,51	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1722,36	2000,82	2097,06	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2492,65	3146,23	3264,32	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1522,03	1647,29	1754,59	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1341,77	1578,56	1670,05	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1093,36	1351,93	1382,64	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2107,44	2433,57	2410,62	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2540,40	3259,12	3562,44	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1790,91	2155,32	2144,34	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2260,56	2906,12	3027,06	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1894,99	2515,73	2596,92	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..	1495,79	1883,0	2031,48	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..	1558,95	2054,99	2156,12	Other community, social and personal service activities

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 4 /87/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM	1862,59	2307,99	2406,98	1796,30	3068,42
TOTAL					
sektor publiczny	1971,98	2630,57	2743,38	2160,89	3024,88
public sector					
sektor prywatny	1744,94	1973,18	2072,61	1630,69	3170,05
private sector					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1812,85	2642,35	2650,58	1696,99	3852,47
Agriculture, hunting and forestry					
Rybackstwo	1195,26	1809,80	1942,24	1875,32	2452,78
Fishing					
Przemysł	1878,12	2177,94	2286,26	1950,90	3712,75
Industry					
górnictwo	1987,05	2427,99	2776,38	2299,19	4423,09
mining and quarrying					
przetwórstwo przemysłowe	1793,41	2073,42	2182,73	1861,38	3653,70
manufacturing					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2500,08	3163,93	3279,06	2961,56	4028,48
electricity, gas and water supply					
Budownictwo	1691,49	1829,27	2029,87	1678,45	3139,29
Construction					
Handel i naprawy ^Δ	1575,12	1831,67	1964,83	1486,16	2768,23
Trade and repair ^Δ					
Hotele i restauracje	1321,69	1586,66	1633,05	1346,18	2297,81
Hotels and restaurants					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2191,07	2664,71	2671,30	2281,65	3392,43
Transport, storage and communication					
Pośrednictwo finansowe	2584,38	3452,27	3780,16	1727,78	3798,90
Financial intermediation					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1916,39	2324,89	2245,10	1328,55	3125,38
Real estate, renting and business activities					
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2260,06	2906,09	3027,07	1713,79	3284,20
Public administration and defence; com- pulsory social security					
Edukacja	1898,23	2525,26	2602,71	1497,75	2883,39
Education					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..	1511,29	1919,65	2067,99	1514,81	2279,01
Health and social work					
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała	1672,88	2092,49	2205,58	1789,42	2614,51
Other community, social and personal service activities					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 /88/. **EMERYCI I RENCISTI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	357210	361292	362669	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	310000	321258	324335	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:				persons receiving:
emerytury	146545	174195	194453	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	113464	93184	75756	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	49991	53879	54126	family pensions
Rolnicy indywidualni	47210	40034	38334	Farmers
w tym pobierający emerytury...	24161	31109	29830	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 /89/. **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł	3402,6	4592,3	4959,4	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł	3034,2	4200,3	4562,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	815,66	1089,53	1172,20	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł	1609,3	2533,6	2960,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	915,14	1212,03	1268,72	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł	962,8	1007,1	887,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	707,14	900,68	976,03	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł	462,1	659,6	714,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	770,37	1020,11	1099,99	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem^b Total^b				
Świadczenia w mln zł	368,4	392,0	397,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	650,32	815,88	863,39	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł	197,2	321,6	326,5	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	650,32	861,48	911,99	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.
^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstwa członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania za 2000 r. oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób używanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

Wyniki badania za 2005 r. i 2006 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results for 2000 are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

Survey results for 2005 and 2006 were weighted with data of the structure of households according to the number of persons and the place of residence resulted from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące podstawowe grupy społeczno-ekonomiczne ludności ustalone na podstawie kryterium **wyłączonego** lub **głównego** (przeważającego) **źródła utrzymania** a mianowicie **gospodarstwa: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł** (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również pracowników zatrudnionych w spółdzielniach produkcji rolniczej,
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), oraz wykonywanie wolnego zawodu;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby pozostające w utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług kon-

*The survey included all households within randomly selected dwellings representing the basic socio-economic groups of the population established on the basis of the **exclusive or primary (predominate) source of maintenance, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources** (other than retirement pay and pensions).*

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.). Employees of agricultural production co-operatives (including contributing family workers) were also included in this group of employees,*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), as well as persons practising a learned profession;*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, disability welfare pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the law on Social Welfare, scholarships;*
- 3) *dependents (without their own source of maintenance) maintained by other persons being members of the same household.*

4. **Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer

sumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej, bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 151) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 150), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszany o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) i wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy), nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakład i ewentualnie podatki pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i in-

goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits“, item 3 on page 151) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) *income from hired work – obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement – which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits“, item 1 on page 150), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected*

nych budynków) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą lub ziemi;

- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości oraz straty pieniężne.

6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;

- 5) *income from social security benefits and social assistance benefits which includes i.a.: retirement pay and pensions, social security benefits and social assistance benefits;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate and monetary losses.

6. Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 /90/. **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	1836	1529	1631	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,09	2,94	2,99	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:				<i>of which:</i>
pracujących	1,00	0,95	1,01	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,79	0,85	0,83	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,65	0,65	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu ...	1,24	1,08	1,06	<i>dependents</i>

TABL. 2 /91/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE**
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Dochód rozporządzalny	1864,41	2241,87	2495,90	<i>Available income</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z pracy najemnej	891,59	1020,00	1186,43	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	56,21	55,21	35,07	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek ...	210,24	190,37	267,52	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	564,45	821,17	863,67	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	1814,51	2156,11	2396,10	<i>Disposable income</i>

TABL. 3 /92/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny	603,37	762,54	834,75	Available income
w tym:				of which:
z pracy najemnej	288,54	346,94	396,80	from hired work
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	18,19	18,78	11,73	from a private farm in agriculture
z pracy na własny rachunek ...	68,04	64,75	89,47	from self-employment
ze świadczeń z ubezpieczeń spo- łecznych i pomocy społecznej	182,67	279,31	288,85	from social security benefits and social assistance benefits
Dochód do dyspozycji	587,22	733,37	801,37	Disposable income

TABL. 4 /93/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Wydatki ogółem	1870,10	1976,74	2266,93	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	1820,20	1890,98	2167,12	of which consumer goods and services
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	563,89	584,71	615,79	food and non-alcoholic bever- ages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	58,03	63,15	72,60	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	97,83	101,49	114,82	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	359,68	371,62	435,07	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i pro- wadzenie gospodarstwa do- mowego	135,56	99,31	114,70	furnishings, household equip- ment and routine maintenance of the house
zdrowie	70,33	86,29	94,48	health
transport	184,84	135,92	178,17	transport
łącznie	65,82	112,34	120,35	communication
rekreacja i kultura	116,89	134,45	156,41	recreation and culture
edukacja ^a	24,57	26,52	22,69	education ^a
restauracje i hotele	30,00	47,66	57,80	restaurants and hotels
inne towary i usługi	87,57	96,26	124,56	miscellaneous goods and services

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 5 /94/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Wydatki ogółem	605,21	672,36	758,17	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne w tym:	589,06	643,19	724,79	<i>of which consumer goods and services</i>
żywność i napoje bezalkoholowe	182,49	198,88	205,95	<i>of which:</i> <i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18,78	21,48	24,28	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>
odzież i obuwie	31,66	34,52	38,40	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	116,40	126,40	145,51	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	43,87	33,78	38,36	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie	22,76	29,35	31,60	<i>health</i>
transport	59,82	46,23	59,59	<i>transport</i>
łącznie	21,30	38,21	40,25	<i>communication</i>
rekreacja i kultura	37,83	45,73	52,31	<i>recreation and culture</i>
edukacja ^a	7,95	9,02	7,59	<i>education^a</i>
restauracje i hotele	9,71	16,21	19,33	<i>restaurants and hotels</i>
inne towary i usługi	28,34	32,74	41,66	<i>miscellaneous goods and services</i>

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 6 /95/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIĘKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Pieczycwo i produkty zbożowe w kg	9,03	8,48	8,05	<i>Bread and cereals in kg</i>
w tym pieczywo	6,73	5,99	5,63	<i>of which bread</i>
Mięso w kg	5,62	5,73	5,58	<i>Meat in kg</i>
Ryby ^a w kg	0,42	0,51	0,46	<i>Fish^a in kg</i>
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,35	4,92	4,82	<i>Milk^b, milk-based beverages and yoghurt in l</i>
w tym mleko	4,76	4,27	4,13	<i>of which milk</i>

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmażeryjnych i panierowanych.

^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 6 /95/.

**PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW
ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED
FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sery w kg	0,73	0,85	0,88	Cheese in kg
Jaja w szt	13,29	15,44	14,37	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg ...	1,46	1,60	1,43	Oils and fats in kg
Owoce w kg	3,75	4,22	3,79	Fruit in kg
Warzywa w kg	13,93	13,23	11,82	Vegetables in kg
Cukier w kg	1,53	1,42	1,40	Sugar in kg

TABL. 7 /96/.

**GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY
TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka	96,4	97,1	98,5	Refrigerator
Zamrażarka	48,3	34,9	37,7	Freezer
Zmywarka do naczyń	2,3	5,7	7,7	Dishwasher
Automat pralniczy	76,7	85,2	88,9	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa	x	37,2	43,9	Microwave oven
Samochód osobowy	41,1	39,6	43,6	Passenger car
Odbiornik radiowy	46,8	49,4	50,1	Radio set
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) ...	41,4	45,9	47,6	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny	98,0	99,0	99,0	Television set
Magnetowid, odtwarzacz	60,6	49,8	42,3	Videorecorder
Odtwarzacz płyt kompaktowych ...	11,5	13,1	14,1	CD Player
Odtwarzacz DVD	x	24,9	31,6	DVD Player
Urządzenie do odbioru TV satelitar- nej lub kablowej	60,6	62,7	62,1	Satellite television equipment
Telefon komórkowy	19,8	66,2	74,4	Mobile phone
Komputer osobisty	15,1	37,2	42,7	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu	x	20,3	27,6	of which with access to the Inter- net
Drukarka	10,1	27,2	29,3	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, gazowej obejmuje sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodach doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji siecią ogólnospławną.

3. **Zród uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003-gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in house-holds includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o korzystających z wodociągu i kanalizacji obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci, (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej w gospodarstwach domowych, od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o liczbie odbiorców gazu podano bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych.

Dane o zużyciu gazu odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w opraciu o zaliczkowy system opłat.

6. Informacje z zakresu ciepłownictwa obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

4. Data regarding the users of water-line systems and sewerage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system, (excluding consumers using collective gas-meters).

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity in households, from 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding the number of using consumers of gas from gas-line excluding consumers using collective gas-meters.

Data regarding the consumption of gas from gas-line, concern all the households.

Data regarding the consumption of electricity and gas from the gas-line system in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of heating regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej nazwanej** dotyczą **komunikacji autobusowej i tramwajowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pociągowe i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich, internatów i domów opieki społecznej) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów).

7. Information regarding **urban ground transport concerns bus and tram communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses or trams travel.

8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, przyjmując od 2002 r. za postawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrost i ubytki zasobów mieszkaniowych. Prezentowane dane o zasobach mieszkaniowych są nieporównywalne z danymi prezentowanymi w poprzednich edycjach Rocznika (do 2001 r. dotyczyły mieszkań zamieszkałych).

3. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

4. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

***A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.*

***A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.*

*Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.*

***The usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

2. *Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.*

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census from 2002 r. assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwellings stocks. Data presented on dwelling stocks are not comparable with the data presented in the previous editions of the Yearbook (until 2001 they concerned inhabited dwellings).

3. *Data regarding the **number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.*

4. *As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:*

spółdzielni mieszkaniowych – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);

gmin (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;

zakładów pracy (sektora publicznego i prywatnego);

Skarbu Państwa – mieszkanie pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;

osób fizycznych – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

- może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny;
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

towarzystw budownictwa społecznego;

pozostałych podmiotów – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

housing co-operatives – member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);

gminas (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;

workplaces (of public and private sector);

State Treasury – dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;

natural persons – dwellings, which are owned by natural person (one or more), while this person:

- can be owner of whole real estate for example individual detached house,
- can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

public building society;

other entities – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

5. *Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 /97/.

WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa	7173,3	8080,0	8348,4	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2990,3	4307,0	4568,8	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych				Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	135940	153006	153261	Water-line system
miasta	61719	68948	69964	urban areas
wieś	74221	84058	83297	rural areas
Kanalizacyjne	66047	86186	89875	Sewerage system
miasta	50799	60474	61946	urban areas
wieś	15248	25712	27929	rural areas
Zdroje uliczne	223	145	156	Street outlets
Miasta	47	46	50	Urban areas
Wieś	176	99	106	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	76,2	65,9	64,9	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:				Urban areas:
w hm ³	57,3	48,6	47,2	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	47,5	41,4	40,3	per capita in m ³
Wieś w hm ³	18,9	17,3	17,7	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.^a Including collectors.

TABL. 2 /98/.

ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.				Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	420,2	439,3	445,6	Urban areas
Wieś	121,0	157,4	153,4	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW-h	1002,2	1104,0	1130,0	In GW-h
miasta	758,4	795,2	810,9	urban areas
wieś	243,8	308,8	319,1	rural areas
W kW-h:				In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca	640,5	678,1	693,0	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^a	1813,0	1810,3	1819,9	per consumer ^a
wieś – na 1 odbiorcę ^a	1802,2	1961,6	2079,4	rural areas – per consumer ^a

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 /99/.

SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2006 R.

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS IN 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć gazowa w km	5860,7	2851,2	3009,5	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych	89533	65251	24282	Connections leading to residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	362,1	340,3	21,8	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^a (w ciągu roku) w hm ³	245,0	208,2	36,8	Consumption of gas from gas-line system ^a (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^b w m ³	144,7	177,9	70,3	per capita ^b in m ³

^a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^b Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębnienia jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^b Population total excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed.

TABL. 4 /100/. **OGRZEWNICTWO W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING IN 2006
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Sieć ciepła w km	1191,7	1148,4	43,3	<i>Heating network in km:</i>
w tym przesyłowa	687,3	667,8	19,5	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	905	798	107	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	8270766,2	8196198,9	74567,3	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	87003	83772	3231	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych.	54802	53596	1206	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 /101/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ
 I GAZOWEJ W 2006 R.**
**POPULATION AREAS USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE
 SYSTEMS IN 2006**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:				<i>Population in thous. – using ^a:</i>
wodociągu	1575,6	1131,5	444,1	<i>water-line system</i>
kanalizacji	1247,6	1051,3	196,3	<i>sewerage system</i>
gazu	993949	938738	55211	<i>gas-line system</i>
Ludność – w % ogółu ludności – – korzystająca ^a z:				<i>Population – in % of total population – – using ^a:</i>
wodociągu	93,1	96,9	84,8	<i>water-line system</i>
kanalizacji	73,7	90,4	37,5	<i>sewerage system</i>
gazu	58,7	80,4	10,5	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABL. 6 /102/. **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**

Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	12	11	10	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	860	827	818	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
linie w km	1739	1914	1744	lines in km
czynne trasy autobusowe w km	802	842	827	bus active routes in km
czynne trasy tramwajowe w km	47	47	47	tram active routes in km
Tabor autobusowy	503	460	474	Bus fleet:

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^b Na podstawie bilansów.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances.

TABL. 7 /103/. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a W 2006 R.**

MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^{bd} (w ciągu roku) w t	487137,2	416560,7	70576,5	Municipal waste collected ^{bd} (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych	343589,5	294581,8	49007,7	of which from households
Odpady wyselekcjonowane	19977,9	.	.	of which selected:
makulatura	3943,5	.	.	waste-paper
szkło	5440,1	.	.	glass
tworzywa sztuczne	3347,1	.	.	plastic
metale	116,9	.	.	metals
inne	7130,3	.	.	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba	49	10	39	number
powierzchnia w ha	198,2	44,8	153,4	area in ha
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha	1,4	1,4	—	Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	798,6	254,7	543,9	Liquid waste ^c removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych	513,6	180,4	333,2	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 169. ^b Dane szacunkowe. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych. ^d Bez wyselekcjonowanych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 169. ^b Estimated data. ^c Collected temporarily in cesspools.
^d Excluding selected.

TABL. 8 /104/. **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W MIASTACH I NA WSI**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AND RURAL AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	2109,4	2504,5	2538,3	TOTAL in ha
w % powierzchni ogólnej	1,5	0,1	0,1	in % of area space
na 1 mieszkańca w m ²	17,5	14,8	15,0	per capita in m ²
Tereny zielone ogólnodostępne w ha:				Generally accessible green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	865,8	1243,7	1274,4	strolling-recreational parks
zieleńce	318,2	487,0	488,8	lawns
Tereny zielone osiedlowe w ha	925,4	773,8	775,1	Estate green belts in ha

Mieszkania

Dwellings

TABL. 9 /105/. **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	560,8	574,9	579,6	425,0	Dwellings in thous.
Izby w tys.	2062,2	2120,2	2138,0	1516,6	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	36367,4	37787,5	38242,3	26167,2	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:					Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,67	3,69	3,69	3,57	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
1 mieszkania	64,9	65,7	66,0	61,6	per dwelling
na 1 osobę	21,4	22,3	22,6	22,4	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	3,03	2,95	2,92	2,75	per dwelling
1 izbę	0,82	0,80	0,79	0,77	per room

^a Na podstawie bilansów.

^a Based on balances.

TABL. 10 /106/. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	560,8	574,9	579,6	Dwellings in thous.
w tym własność:				of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	166,4	166,7	167,0	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	85,1	78,0	78,0	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^a	30,9	22,8	22,8	Company ^a
Osób fizycznych ^b	270,2	292,2	294,2	Natural persons ^b
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	36367,4	37787,5	38242,3	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:				of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	8598,8	8603,7	8621,2	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	4243,0	3869,3	3873,3	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^a	1731,9	1271,8	1273,9	Company ^a
Osób fizycznych ^b	21342,2	23168,0	23464,2	Natural persons ^b

^a Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. ^b Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

^a Including stocks of the State Treasury. ^b Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multire-sidential buildings.

TABL. 11 /107/. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings			
Miasta				Urban areas
Wodociąg	99,6	99,7	99,7	Water-line system
Ustęp	95,4	95,6	95,6	Lavatory
Łazienka	92,8	93,1	93,2	Bathroom
Gaz z sieci	80,2	80,7	80,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	86,7	87,0	87,1	Central heating
Wieś				Rural areas
Wodociąg	96,2	96,3	96,3	Water-line system
Ustęp	83,2	83,6	83,7	Lavatory
Łazienka	84,6	84,9	85,1	Bathroom
Gaz z sieci	9,3	10,7	11,1	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	66,4	67,1	67,3	Central heating

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 12 /108/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania	4120	5372	5118	Dwellings
miasta	3552	3915	3699	urban areas
wieś	568	1457	1419	rural areas
Spółdzielcze	1463	696	354	Co-operative
Komunalne (gminne)	139	212	177	Municipal (gmina)
Zakładowe	33	25	17	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	843	1095	1834	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	289	436	473	Public building society
Indywidualne	1353	2908	2263	Private
miasta	1000	1707	1136	urban areas
wieś	353	1201	1127	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	457	636	523	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	570	660	556	Urban areas
Wieś	91	581	455	Rural areas
Izby	14968	23272	19903	Rooms
miasta	12300	15242	12422	urban areas
wieś	2668	8030	7481	rural areas
Spółdzielcze	4341	2091	949	Co-operative
Komunalne (gminne)	426	560	440	Municipal (gmina)
Zakładowe	129	93	94	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2758	2994	4734	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	864	1416	1033	Public building society
Indywidualne	6450	16118	12653	Private
miasta	4544	8890	6092	urban areas
wieś	1906	7228	6561	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	331719	564383	504711	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	269319	360225	306725	urban areas
wieś	62400	204158	197986	rural areas
Spółdzielcze	87433	40453	18538	Co-operative
Komunalne (gminne)	7673	10276	8438	Municipal (gmina)
Zakładowe	2991	2483	2288	Company

TABL. 12 /108/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² (dok.)				Usable floor space of dwellings in m ² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	52614	72557	119005	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	18478	25550	21261	Public building society
Indywidualne	162530	413064	335181	Private
miasta	113230	228552	159761	urban areas
wieś	49300	184512	175420	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	80,5	105,1	98,6	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	75,8	92,0	82,9	urban areas
wieś	109,9	140,1	139,5	rural areas
Spółdzielcze	59,8	58,1	52,4	Co-operative
Komunalne (gminne)	55,2	48,5	47,7	Municipal (gmina)
Zakładowe	90,6	99,3	134,6	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	62,4	66,3	64,9	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	63,9	58,6	44,9	Public building society
Indywidualne	120,1	142,0	148,1	Private
miasta	113,2	133,9	140,6	urban areas
wieś	139,7	153,6	155,7	rural areas

TABL. 13 /109/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings				W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
			razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms			
				1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	2000	4120	1353	2,5	10,1	19,9	67,5	2767	8,8	24,9	34,3	32,0
	2005	5372	2908	1,6	7,5	7,5	83,4	2464	10,6	26,6	36,4	26,4
	2006	5118	2263	0,8	4,0	8,0	87,2	2855	15,3	37,0	31,8	15,9
Miasta	2000	3552	1000	2,5	11,9	24,0	61,6	2552	9,5	25,0	33,9	31,5
Urban areas	2005	3915	1707	2,8	11,0	8,6	77,6	2208	11,1	25,4	38,4	25,1
	2006	3699	1136	1,5	7,1	10,0	81,4	2563	16,5	37,9	31,9	13,7
Wieś	2000	568	353	2,5	5,1	8,2	84,1	215	–	22,8	39,5	37,7
Rural areas	2005	1457	1201	0,1	2,5	5,8	91,6	256	5,9	37,9	18,7	37,5
	2006	1419	1127	0,0	0,9	5,9	93,2	292	5,1	28,8	30,8	35,3

DZIAŁ X

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. – Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa,
- w roku szkolnym 2002/03 zaczęły funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych, obejmujący: 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz w roku szkolnym 2004/05 – dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych – 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające; ponadto do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz od roku szkolnego 2004/05 – 3-letnie szkoły specjalne przysabiające do pracy.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, **obok szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum), działają jeszcze – do czasu zakończenia cyklu kształcenia – **szkoły ponadpodstawowe** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych (część szkół ponadpodstawowych została przekształcona w szkoły ponadgimnazjalne).

W obecnej edycji Rocznika dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych, z wyjątkiem techników dla młodzieży i szkół dla dorosłych podawanych łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

CHAPTER X

EDUCATION

General notes

1. On 1 IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 – Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which is compulsory,
- in 2002/03 school year a system of upper secondary schools was introduced, including: 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools and in 2004/05 – for graduates of basic vocational schools – 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools; moreover, upper secondary schools since 2003/04 school year cover art schools leading to professional certification and since 2004/05 school year – 3-year special job-training schools.

2. In relation to gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary schools), there are still operating – by the time of finishing the educational cycle – upper secondary (post-primary) schools (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which were in the structure of upper secondary schools; a part of **upper secondary (post-primary) schools** was transformed into upper secondary schools.

In the present edition of the Yearbook the data concern upper secondary schools, except for technical secondary schools for youth and schools for adults, presented jointly with upper secondary (post-primary) schools.

3. Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

5. Szkoły i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz (z wyjątkiem szkół wyższych) niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży (bez specjalnych) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego,
 - b) szkoły filialne,
 - c) „małe szkoły”, organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I–III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne, realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

- 2) gimnazja, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego,
 - b) szkoły przysposabiające do pracy na podstawie programowej VI klasy szkoły podstawowej;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące – od roku szkolnego 2004/05;

5. Schools and establishments can be public, non-public and (with the exception of higher education institutions) non-public with the competence of public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only. Tertiary education public and non-public (until 2004/05 school year referred to as state and non-state) since 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 – Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth (excluding special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools,
 - b) branch schools,
 - c) “small schools”, organized since 2001/02 school year, comprising grades I–III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
 - d) art schools, simultaneously conducting a primary school programme.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;

- 2) lower secondary school, of which:
 - a) sports schools and athletic schools,
 - b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general secondary schools – since 2004/05 school year;

- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, ujmujące w przypadku szkół ponadpodstawowych – średnie szkoły zawodowe (technika, licea zawodowe i techniczne);
- 8) technika uzupełniająca – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe.

7. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej (bez szkół specjalnych) – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie);
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata); prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – w roku szkolnym 2005/06.

8. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych (podstawowych, gimnazjach, ponadgimnazjalnych przysposabiających do pracy – od roku szkolnego 2004/05, zasadniczych zawodowych, liceach ogólnokształcących, uzupełniających liceach ogólnokształcących, liceach profilowanych, technikach, technicach uzupełniających, policealnych), w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

9. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

10. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

- 6) *specialized secondary schools – since 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools in the case upper secondary (post-primary) schools including vocational secondary schools (technical vocational secondary schools and general-technical secondary schools);*
- 8) *supplementary technical secondary schools – since 2004/05 school year;*
- 9) *art schools leading to professional certification.*

7. Post-secondary schools – educating in day, evening or weekend form (excluding special schools) – include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year);*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate); conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*
- 3) *colleges of social work (3-year) in 2005/06 school year.*

8. Special schools are organized for children and youth with special educational needs, of which for handicapped. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently (primary schools, lower secondary schools, job-training schools – since 2004/05 school year, basic vocational schools, general secondary schools, supplementary general secondary schools, specialized secondary schools, technical secondary schools, supplementary technical secondary schools, post-secondary schools), in mainstream schools (in which special classes or integration, mainstream, therapeutic and compensatory section are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

9. Special education centres are facilities for handicapped children and youth aged 3 and more who, for reasons of their disability, can not attend regular schools or nursery schools.

10. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth people for independent life compliant with legal and social norms.

11. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Ustawa z 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym przekształciła studia prowadzone w systemie dziennym w studia stacjonarne, a studia wieczorowe, zaoczne i eksternistyczne w studia niestacjonarne.

14. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, ujmujące w przypadku szkół ponadpodstawowych – średnie szkoły zawodowe (technika i licea zawodowe);
- 8) technika uzupełniające dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05.

15. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od września 2006 r. także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach od roku szkolnego 2001/02 dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

11. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making if possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Data regarding tertiary education (university level):

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

The studies conducted in day system were transformed into intramural studies as well as the studies conducted in evening, weekend and extramural systems were transformed into non-intramural studies on the basis of the Higher Education Act of 2005.

14. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general secondary schools for adults – since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools for adults;
- 7) technical secondary schools for adults. In case of upper secondary (post-primary) schools including vocational secondary schools (technical secondary and vocational secondary schools);
- 8) supplementary technical secondary schools for adults – since 2004/05 school year.

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor, and since September 2006 also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego.

18. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych.

19. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. Bursza to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

16. *Classrooms do not include classrooms in adults schools and special schools.*

17. *Data regarding:*

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the previous school year.*

18. *Extramural graduates occur only in post-secondary schools, tertiary education as well as schools for adults.*

19. *A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an inter-school facility serving as a boarding school.*

Uwaga: Szkoły ponadgimnazjalne prezentowane łącznie ze szkołami ponadpodstawowymi patrz uwagi ogólne, pkt 2 str 181.

Note: Upper secondary schools, including upper secondary (post-primary) , see general notes, item 2 page 181.

TABL. 1 /110/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	641	533	531	Prim10ary
gimnazja	269	297	299	lower secondary
zasadnicze zawodowe	111	94	90	basic vocational
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	2	9	11	Special upper secondary job-training schools
licea ogólnokształcące	120	124	122	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	9	9	supplementary general
licea profilowane	x	75	69	specialized
technika ^a	253	141	128	technical ^a
technika uzupełniająca	x	12	11	supplementary technical
artystyczne ^b	9	11	12	art ^b
policealne	134	159	162	post-secondary
wyższe	15	21	22	tertiary
dla dorosłych	196	248	208	for adults
podstawowe	1	1	–	primary
gimnazja	12	15	14	lower secondary
zasadnicze zawodowe	10	9	9	basic vocational
licea ogólnokształcące	89	115	85	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	37	48	supplementary general
licea profilowane	x	1	1	specialized
technika	84	56	29	technical
technika uzupełniająca	x	14	22	supplementary technical

^a Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^b Dające uprawnienia zawodowe.

^a Excluding art schools leading to professional certification. ^b Leading to professional certification.

TABL. 1 /110/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^a CLASSROOMS ^a				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	7467	6415	6466	primary
gimnazja	2223	2797	2770	lower secondary
ponadgimnazjalne ^b	3871	3874	3887	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^b
w tym licea ogólnokształcące	1554	1499	1524	of which general
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^c	20471	16242	15985	Pre-primary education ^c
Szkoły:				Schools:
podstawowe	142400	116713	110775	primary
gimnazja	53018	70122	67289	lower secondary
zasadnicze zawodowe	23015	9692	9599	basic vocational
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	42	195 ^d	240	Special upper secondary job-training schools
licea ogólnokształcące	43861	31175	30654	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	318	325	supplementary general
licea profilowane	x	8209	5959	specialized
technika ^e	38938	21919	22632	technical ^e
technika uzupełniająca	x	377	374	supplementary technical
artystyczne ^f	1087	1062	1029	art ^f
policealne	9136	13580	13391	post-secondary
wyższe	92949	87829	84843	tertiary
dla dorosłych	20363	16236	13986	for adults
podstawowe	29	–	–	primary
gimnazja	671	1308	1306	lower secondary
zasadnicze zawodowe	938	763	629	basic vocational
licea ogólnokształcące	10836	9414	7330	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1812	2932	supplementary general
licea profilowane	x	57	60	specialized
technika	7889	2372	987	technical
technika uzupełniająca	x	510	742	supplementary technical

^a Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych. ^b Łącznie ze szkołami policealnymi dla młodzieży.
^c Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 28 na str. 208. ^d W tym 7 uczniów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie VIII klasy szkoły podstawowej. ^e Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^f Dające uprawnienia zawodowe.

^a Without classrooms in schools for adults and in special schools. ^b Including post-secondary schools for youth.
^c Concern children aged 6 attending pre-primary sections of primary and nursery schools, also described in table 28 on page 208. ^d Of which 7 pupils in special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary schools.
^e Excluding art schools leading to professional certification. ^f Leading to professional certification.

TABL. 1 /110/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	24665	21232	.	primary
gimnazja	x	22640	.	lower secondary
zasadnicze (zawodowe)	7320	3013	.	basic vocational
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	27	21	.	special upper secondary job-training schools
licea ogólnokształcące	9280	9878	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	62	.	supplementary general
licea profilowane	x	2932	.	specialized
technika ^a	7311	4100	.	technical ^a
technika uzupełniająca	x	x	.	supplementary technical
artystyczne ^b	176	164	.	art ^b
policealne	3624	4336	.	post-secondary
wyższe	18065	17768	.	tertiary
dla dorosłych	6084	5020	.	for adults
podstawowe	7	–	.	primary
gimnazja	x	333	.	lower secondary
zasadnicze (zawodowe)	123	214	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	3146	2833	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	395	.	supplementary general
licea profilowane	x	–	.	specialized
technika	2808	1245	.	upper secondary

^a Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^b Dające uprawnienia zawodowe.

^a Excluding art schools leading to professional certification. ^b Leading to professional certification.

TABL. 2 /111/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2004/05	2005/06
Szkoły podstawowe Primary schools	641	533	531	142400	116713	110775	24665	21759	21232
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	284	299	289	49	42	42
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	617	500	499	140440	114346	108292	24350	21419	20911
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	12	17	15	885	1017	901	143	187	155
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	5	5	356	449	483	44	53	63
Pozostałe <i>Others</i>	7	9	10	435	602	810	79	58	61
Gimnazja Lower secondary schools	269	297	299	53018	70122	67289	x	22849	22640
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	27	84	63	x	31	32
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	240	265	268	52124	68277	65577	x	22300	22001
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	15	12	11	411	390	363	x	152	124
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	4	8	8	230	990	961	x	282	334
Pozostałe <i>Others</i>	8	10	10	226	381	325	x	84	149
Zasadnicze szkoły zawodowe ^a Basic vocational schools ^a	113	103	101	23057	9887	9839	7347	3188	3034
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	2	2	111	39	36	72	11	7
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	97	93	91	21516	9227	9176	6825	3028	2849
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	6	5	5	1018	515	521	320	123	143
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	1	1	217	41	53	65	15	6
Pozostałe <i>Others</i>	4	2	2	195	65	53	65	11	29

^a Łącznie ze szkołami przysposabiającymi do pracy.

^a Including special job-training schools.

TABL. 2 /111/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2005/06	2000/01	2004/05	2005/06
Licea ogólnokształcące ^a General secondary schools ^a	120	133	131	43861	31493	30979	9280	10510	9940
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	83	101	100	40982	30071	29539	8531	10029	9466
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	10	6	5	765	229	209	216	106	66
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	5	5	5	545	502	501	129	147	178
Pozostałe Others	22	21	21	1569	691	730	404	228	230
Licea profilowane Specialized secondary schools	x	75	69	x	8209	5959	x	3115	2932
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	x	72	66	x	7969	5730	x	3115	2891
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	x	1	1	x	83	73	x	–	26
Pozostałe Others	x	2	2	x	157	156	x	–	15
Technika ^b Technical secondary schools ^b	262	164	151	40025	23358	24035	7487	5879	4264
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	7	8	9	1039	996	960	173	153	157
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	231	143	130	37089	21873	22657	6881	5561	3984
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	6	2	2	216	147	107	34	20	50
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	3	3	2	221	109	81	22	47	40
Pozostałe Others	15	8	8	1460	233	230	377	98	33

^a – b łącznie ze szkołami: ^a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^b – artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe i technikami uzupełniającymi.

^a – ^b Including: ^a – supplementary general secondary schools, ^b – art schools leading to professional certification and supplementary technical secondary schools .

TABL. 3 /112/. UCZĄCY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a

As of 31 XII

LATA YEARS JEZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students			gimnazjach lower sec- ondary	ponad- gimnazjal- nych ^b upper sec- ondary ^b	policeal- nych ^c post- secondary ^c	
		podstawowych primary						
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas				
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION								
Angielski <i>English</i>	2000/01	158826	40,8	45,1	30,8	67,1	62,0	49,3
	2005/06	158867	43,6	46,3	37,0	64,8	85,8	35,3
	2006/07	142777	35,0	37,6	28,8	65,7	85,4	22,1
Francuski <i>French</i>	2000/01	7802	0,2	0,0	0,4	0,7	6,7	4,2
	2005/06	4756	0,2	0,1	0,5	0,2	5,9	3,9
	2006/07	3887	0,1	0,1	0,2	0,5	4,9	–
Niemiecki <i>German</i>	2000/01	133477	27,4	26,5	29,5	57,1	61,2	27,7
	2005/06	118879	25,2	23,0	30,3	42,0	82,8	25,1
	2006/07	108424	20,3	18,2	25,5	40,0	84,4	15,9
Rosyjski <i>Russian</i>	2000/01	18886	2,4	0,6	6,7	2,5	13,4	1,8
	2005/06	7012	0,4	0,3	0,7	1,0	8,1	0,9
	2006/07	5977	0,2	0,1	0,5	1,1	7,1	2,3
Hiszpański <i>Spanish</i>	2000/01	338	0,1	0,2	–	–	0,1	0,2
	2005/06	588	0,4	0,5	–	0,0	0,2	–
	2006/07	237	–	–	–	0,1	0,2	–
Łaciński <i>Latin</i>	2000/01	1692	–	–	–	–	1,6	0,9
	2005/06	1025	–	–	–	0,1	1,4	–
	2006/07	938	–	–	–	0,1	1,3	–
Włoski <i>Italian</i>	2000/01	–	–	–	–	–	–	–
	2005/06	146	–	–	–	–	0,2	–
	2006/07	123	–	–	–	–	0,2	–
Inne <i>Others</i>	2000/01	663	0,2	–	0,7	0,7	–	0,0
	2005/06	167	0,1	0,0	0,3	0,0	0,1	–
	2006/07	51	0,1	0,1	–	–	–	–
NAUCZANIE DODATKOWE^d ADDITIONAL EDUCATION^d								
Angielski <i>English</i>	2000/01	14253	8,5	9,1	7,2	3,4	0,4	3,3
	2005/06	28345	17,3	16,9	18,4	11,5	0,0	0,3
	2006/07	43812	32,3	32,6	31,4	12,0	0,1	–
Francuski <i>French</i>	2000/01	843	0,2	0,0	0,5	0,6	0,4	–
	2005/06	683	0,0	–	0,1	0,6	0,3	–
	2006/07	1274	0,5	0,5	0,5	0,6	0,5	–
Niemiecki <i>German</i>	2000/01	7908	3,0	2,7	3,7	4,1	1,5	1,8
	2005/06	34226	13,8	13,8	13,8	25,8	0,1	0,5
	2006/07	38405	17,7	17,2	18,8	27,9	0,2	–
Inne <i>Others</i>	2000/01	1549	0,5	0,1	1,3	1,1	0,3	–
	2005/06	1627	0,4	0,2	0,8	0,7	1,0	0,3
	2006/07	1684	0,3	0,3	0,3	0,6	1,3	–

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b Łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi. ^c W roku szkolnym 2006/07 bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych ^d Od roku 2003/04 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; do roku 2002/03 – nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b Including upper secondary (post-primary) schools. ^c In 2006/07 school year excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^d From 2003/04 school year onwards data include only education during the hours, which are at the disposal of head persons; before 2002/03 school year – additional education conducted by schools foundations etc.

TABL. 4 /113/. **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07^a**
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2005/06 SCHOOL YEAR^a
 As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students			
		podstawowych primary	gimnazjach lower secondary	ponadgimnazjalnych ^b upper secondary ^b	policealnych post-secondary
Angielski English	13006	–	20,9	53,9	54,0
Niemiecki German	6016	–	56,5	28,8	15,1
Rosyjski Russian	2317	–	22,6	15,7	0,5

^a Nauczanie obowiązkowe. ^b łącznie z ponadpodstawowymi szkołami średnimi.

^a Obligatory education. ^b Including upper secondary (post – primary) schools.

TABL. 5 /114/. **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe	4145	3988	775	712	Primary schools
w tym specjalne	1601	1570	423	356	of which special
Gimnazja	3703	3684	853	971	Lower secondary schools
w tym specjalne	2149	2126	518	575	of which special
Specjalne szkoły przysposabiające do pracy	195	240	25	21	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe	1209	1128	362	379	Basic vocational schools
w tym specjalne	1059	991	344	326	of which special
Licea ogólnokształcące ^a	270	275	74	90	General secondary schools ^a
w tym specjalne	50	52	7	12	of which special
Licea profilowane	123	133	24	35	General schools
w tym specjalne	86	90	12	18	of which special
Technika ^a	95	82	10 ^b	25	Technical schools ^a
w tym specjalne	26	14	–	11	of which special
Szkoły policealne	19	17	7	13	Post-secondary schools
w tym specjalne	–	8	–	–	of which special

^a łącznie z uzupełniającymi. ^b Dane dotyczą wyłącznie absolwentów ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych.

U w a g a : Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

^a Including supplementary. ^b Data concern graduates of upper secondary (post-primary) vocational schools.

N o t e : Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 6 /115/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**
Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES
As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^a				Special educational centres ^a
Ośrodki	33	30	28	Centres
Miejsca	2340	1925	1796	Places
Wychowankowie	2141	1678	1533	Residents
w tym:				of which:
niewidomi i słabo widzący	8	5	–	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	251	211	195	deaf and hearing impaired
przewlekle chorzy	2	3	14	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	–	20	19	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1544	1179	1130	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	133	93	–	socially maladjusted
Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze				Rehabilitation-education centres
Ośrodki	6	13	14	Centres
Miejsca	152	217	269	Places
Wychowankowie	217	433	479	Residents
w tym:				of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	49	102	93	mental retardation-profound
z autyzmem	26	66	66	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi	142	209	269	associated with defects
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze				Youth education centres
Ośrodki	x	7	7	Centres
Miejsca	x	417	437	Places
Wychowankowie	x	378	390	Residents
Młodzieżowe ośrodki socjoterapii				Youth social therapy centres
Ośrodki	x	1	3	Centres
Miejsca	x	47	155	Places
Wychowankowie	x	47	161	Residents

^a Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2005 r. 1 ośrodek z 16 wychowankami, w 2006 r. 1 ośrodek z 17 wychowankami).

^a Including special educational centres (in 2005 were 1 centre with 16 residents, in 2006 were 1 centre with 17 residents).

TABL. 7 /116/. **INTERNATY I BURSY SZKOŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 10 XI
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools)
 As of 10 XI

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy <i>Boarding-schools and dormitories</i>			Miejsca <i>Beds</i>			Korzystający <i>Boarders</i>			
							ogółem <i>total</i>			na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>
	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	2000/01	2005/06	2006/07	
OGÓŁEM TOTAL	78	63	63	10066	7387	7301	7640	4855	4749	65
Licea ogólnokształcące <i>General secondary</i>	11	4	3	910	209	145	716	159	116	80
Średnie zawodowe ^a <i>Vocational secondary^a</i>	67	59	60	9156	7178	7156	6924	4696	4633	65

^a Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi.

^a Including basic vocational schools.

TABL. 8 /117/. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
------------------	---------	---------	---------	---------------

SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENI ZAWODOWYCH
LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

Szkoły	5	17	19	<i>Schools</i>
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	3	14	16	<i>of which schooling only in the art subjects</i>
Uczniowie	942	2497	2481	<i>Pupils</i>
w tym kobiety	602	1603	1583	<i>of which females</i>
Absolwenci	251	340	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	170	232	.	<i>of which females</i>

SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE
LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

Szkoły	9	11	12	<i>Schools</i>
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	5	5	6	<i>of which schooling only in the art subjects</i>
Uczniowie	1087	1062	1029	<i>Students</i>
w tym kobiety	761	723	706	<i>of which females</i>
Absolwenci	176	164	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	121	125	.	<i>of which females</i>

TABL. 9 /118/. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2006/07 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratory</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers^a in schools</i>			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem – przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total – used by pupils and youth</i>	
					razem <i>total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>
Podstawowe <i>Primary</i>	92,5	512	8926	6869	6796	5408
Gimnazja <i>Lower secondary</i>	71,9	254	4520	4113	3431	3280
Zasadnicze (zawodowe) ^b <i>basic vocational^b</i>	23,8	35	758	681	589	541
Licea ogólnokształcące <i>General</i>	59,5	140	3421	3273	2641	2623
Zawodowe ^c <i>Vocational^c</i>	32,7	178	4573	4133	3343	3170
Policealne ^d <i>Post-secondary^d</i>	25,9	6	108	94	68	60

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. ^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^c Łącznie z liceami profilowanymi. ^d Dotyczy szkół działających w formie dziennej.

^a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. ^b Including special job-training schools. ^c Including specialized secondary schools. ^d It concerns schools of day education.

TABL. 10 /119/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
Stan w dniu 31 X
EXTRACURRICULAR EDUCATION
As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki <i>Institutions</i>	Uczestnicy kół zainteresowań ^a <i>Participants in extracurricular activities^a</i>					
		ogółem <i>total</i>	artystycznych <i>arts</i>	technicznych <i>technical</i>	naukowych <i>science</i>	sportowych <i>sports</i>	innych <i>other</i>
OGÓŁEM 2000	27	12885	5064	1219	2131	3527	944
TOTAL 2005	25	10797	4690	463	838	3916	890
	2006	10352	4832	421	644	4049	406
Pałace młodzieży <i>Youth centres</i>	1	2259	1713	–	260	286	–
Młodzieżowe domy kultury <i>Youth community centres</i>	5	2799	1236	343	307	542	371
Ogniska pracy pozaszkolnej <i>Extracurricular interest groups</i>	5	1283	1034	–	27	222	–
Międzyszkolne ośrodki sportowe <i>Inter-school sports centres</i>	6	2508	–	–	–	2508	–
Pozostałe placówki <i>Other institutions</i>	8	1503	849	78	50	491	35

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.

^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 11 /120/. SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
 PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły Schools	596	246	350	494	195	299	492	194	298
w tym: of which:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	–	3	2	1	3	2	1
filialne branch	20	2	18	20	2	18	21	2	19
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	2	–	2	2	–	2
artystyczne ^a arts ^a	2	2	–	3	3	–	3	3	–
Pomieszczenia szkolne Classrooms	7049	3997	3052	6415	3711	2704	6466	3736	2730
Oddziały Sections	6498	4141	2357	5515	3499	2016	5362	3380	1982
Uczniowie Pupils	139936	98002	41934	115112	80834	34278	109205	76688	32517
w tym I klasa of which 1st grade	21714	14962	6752	16964	11976	4988	16441	11499	4942
w tym kobiety of which females	68017	47693	20324	56053	39400	16653	53271	37496	15775
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	747	747	–	601	495	106	600	493	107
filialne branch	981	244	737	815	200	615	755	156	599
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	30	–	30	33	–	33
artystyczne ^a arts ^a	536	536	–	662	662	–	655	655	–
Absolwenci Graduates	24282	17355	6927	20876	14697	6179	.	.	.
w tym kobiety of which females	11858	8442	3416	10207	7185	3022	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	67	67	–	101	82	19	.	.	.
filialne branch	58	–	58	65	–	65	.	.	.
artystyczne ^a arts ^a	60	60	–	85	85	–	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę school	235	398	120	233	415	115	222	395	109
1 pomieszczenie szkolne classroom	20	25	14	18	22	13	17	21	12
1 oddział section	22	24	18	21	23	17	20	23	16

a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12 /121/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja Lower secondary	225	158	67	249	166	83	251	167	84
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	–	6	5	1	6	5	1
Pomieszczenia szkolne Classrooms	2042	1680	362	2797	2216	581	2770	2208	562
Oddziały Sections	2120	1741	379	2813	2201	612	2716	2117	599
Uczniowie Pupils	51446	42802	8644	67973	54044	13929	65163	51843	13320
w tym I klasa of which 1st grade	26081	21674	4407	22301	17605	4696	21803	17321	4482
w tym kobiety of which females	25056	20834	4222	33117	26505	6612	31894	25489	6405
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	292	292	–	734	605	129	771	638	133
Absolwenci Graduates	x	x	x	22065	17670	4395	.	.	.
w tym kobiety of which females	x	x	x	10993	8823	2170	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:							.	.	.
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	x	x	x	224	184	40	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę school	229	271	129	273	326	168	260	310	159
1 pomieszczenie szkolne classroom	25	25	24	24	24	24	24	23	24
1 oddział section	24	25	23	24	25	23	24	24	22

TABL. 13 /122/. **SZKOŁY ZASADNICZE (zawodowe) DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2006/07	
		ogółem total		w tym miasta of which urban areas
Szkoły Schools	95	73	71	68
Oddziały Sections	796	355	346	337
Uczniowie Students	21531	8633	8608	8454
w tym I klasa of which 1st grade	7642	3801	4144	4039
w tym kobiety of which females	7142	2367	2427	2356
Absolwenci Graduates	6916	2687	.	.
w tym kobiety of which females	2361	835	.	.

TABL. 14 /123/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZASADNICZYCH (zawodowych)**
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR
YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2005/06	2006/07	
		uczniowie students	absolwenci graduates
OGÓŁEM TOTAL	9692	9599	3013
Artystyczne Arts	39	40	13
Ekonomiczne i administracyjne Business and administration	1292	1176	524
Inżynieryjno-techniczne Engineering and engineering trades	3408	3291	937
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	1699	1643	488
Architektury i budownictwa Architecture and building	733	756	211
Rolnicze, leśne i rybactwa Agriculture, forestry and fishery	153	155	55
Usług dla ludności Personal services	2368	2538	785

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 15 /124/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06 ^b	2006/07 ^b	
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły	118	130	128	124
Schools				
Oddziały	1518	1151	1143	1127
Sections				
Uczniowie	43763	31443	30927	30488
Students				
w tym I klasa	12158	11120	10739	10566
of which 1st grade				
w tym kobiety	26872	18502	18301	18155
of which females				
Absolwenci	9257	9928	.	.
Graduates				
w tym kobiety	5905	5850	.	.
of which females				

^a Dane zawierają uzupełniające licea ogólnokształcące. ^b W latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

^a Data include supplementary general schools. ^b In 2005/06 and 2006/07 school year including supplementary general secondary schools.

TABL. 16 /125/. **PONADGIMNAZJALNE LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS (upper secondary schools) FOR YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	74	68	63	5	Schools
Oddziały	305	235	219	16	Sections
Uczniowie	8123	5869	5449	420	Students
w tym klasa I	2106	1585	1489	96	of which 1st grade
w tym kobiety	4430	3306	3089	217	of which females
Absolwenci	2914	.	.	.	
w tym kobiety	1577	.	.	.	of which females

TABL. 17 /126/. **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2006/07	
		ogółem total		w tym miasta of which urban areas
Szkoły Schools	261	161	149	140
Oddziały Sections	1391	897	935	883
Uczniowie Students	40017	23332	24021	22759
w tym I klasa of which 1st grade	11063	7609	7728	7322
w tym kobiety of which females	18928	10113	10369	9652
Absolwenci Graduates	7487	4253	.	.
w tym kobiety of which females	3736	1945	.	.

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^a Including supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification.

TABL. 18 /127/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP
KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA^a**
**STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR
YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION^a**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	23358	24035	5879	4264	TOTAL
Pedagogiczne	182	57	19	10	Education science and teacher training
Artystyczne	880	972	139	154	Arts
Spoleczne	3468	3400	1144	736	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne. . .	2476	2404	1038	531	Business and administration
Informatyczne	321	845	—	—	Computing
Inżynierijno-techniczne	4720	4628	1040	889	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	735	633	412	145	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1920	2013	428	310	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	688	569	326	205	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	91	112	22	16	Health
Usług dla ludności	6297	6750	916	999	Personal services
Usług transportowych	1024	1036	277	195	Transport services
Ochrony środowiska	556	616	118	74	Environmental protection

^a Łącznie z ponadpodstawowymi średnimi szkołami zawodowymi, technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a Including upper secondary (post-primary) schools, supplementary technical schools and art schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19 /128/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07				SPECIFICATION
			ogółem total	dzienne day	wieczo- rowe evening	zaoczne weekend	
Szkoły	134	159	162	.	.	.	Schools
Oddziały	423	670	629	134	45	450	Sections
Uczniowie	9136	13580	13391	2963	942	9486	Students
w tym I klasa	5021	8171	8199	1444	498	6257	of which 1st grade
w tym kobiety	5917	7553	7389	1847	538	5004	of which females
Absolwenci ^a	3624	4336	.	1221	303	2812	Graduates ^a
w tym kobiety	2567	2752	.	763	187	1802	of which females

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2005/06.

^a According to type of education – for 2005/06 school year.

TABL. 20 /129/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP**
KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS BY FIELDS
OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students	absolwenci graduates			
OGÓŁEM	13580	13391	4171	4336	TOTAL
Pedagogiczne	1445	1415	439	453	Education science and teacher training
Artystyczne	362	402	189	182	Arts
Humanistyczne	41	48	10	16	Humanities
Spoleczne	784	629	333	296	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji ...	1	–	11	1	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	2126	2387	690	621	Business and administration
Fizyczne ^b	110	–	28	12	Physical science ^b
Informatyczne	2523	2213	623	664	Computing
Inżynieryjno-techniczne	85	134	67	35	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa ...	65	129	69	28	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa ...	31	39	–	9	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	1719	1882	576	696	Health
Opieki społecznej	645	486	194	253	Social services
Usług dla ludności	2298	2318	619	694	Personal services
Usług transportowych	37	59	18	7	Transport services
Ochrony środowiska	–	19	4	–	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa ...	1308	1231	301	369	Security services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 21 /130/. **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000/01	15	3799	92949	20096	TOTAL
2005/06	21	4046	87829	17768	
2006/07	22	4002	84843	.	
Uniwersytety	1	1178	34254	7926	Universities
Wyższe szkoły techniczne	2	1183	22122	4073	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	441	8861	1839	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	1	88	3506	768	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	1	38	2452	564	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	515	2494	447	Medical academies
Akademie morskie	1	250	3629	691	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	1	20	193	31	Fine arts academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c	10	205	4058	498	Higher vocational schools ^c
Pozostałe szkoły ^d	3	84	3274	931	Other ^d

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2005/06. ^c Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^d Niepubliczne, o profilu uniwersyteckim.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school – for 2005/06 school year. ^c Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^d Non-public, with a university profile.

TABL. 22 /131/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne intramural	niestacjonarne non-intramural	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	92949	36801	56148	TOTAL
2005/06	87829	44558	43271	
2006/07	84843	43339	41504	
Uniwersytety	34254	15520	18734	Universities
Wyższe szkoły techniczne	22122	15146	6976	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	8861	5965	2896	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	3506	445	3061	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	2452	234	2218	Teacher education schools
Akademie medyczne	2494	1970	524	Medical academies
Akademie morskie	3629	2153	1476	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	193	193	–	Fine arts academies
Wyższe szkoły zawodowe ^a	4058	1377	2681	Higher vocational schools ^a
Pozostałe szkoły ^b	3274	336	2938	Other ^b

^a Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^b Niepubliczne o profilu uniwersyteckim.

^a Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^b Non-public with a university profile.

TABL. 22 /131/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS (cont.)

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>intramural</i>	niestacjonarne <i>non-intramural</i>	
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>				
OGÓŁEM 2000/01	51778	18894	32884	TOTAL
2005/06	48432	23789	24643	
2006/07	46286	22789	23497	
Uniwersytety	21445	9305	12140	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	8146	5866	2280	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	5686	4012	1674	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1888	193	1695	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	1726	192	1534	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	1812	1365	447	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	890	639	251	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	135	135	–	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	2192	849	1343	<i>Higher vocational schools^a</i>
Pozostałe szkoły ^b	2366	233	2133	<i>Other^b</i>

^a Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^b Niepubliczne o profilu uniwersyteckim.

^a Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^b Non-public with a university profile.

TABL. 23 /132/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>intramural</i>	niestacjonarne <i>non-intramural</i>	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>				
OGÓŁEM 2000/01	20096	6422	13674	GRAND TOTAL
2005/06	17768	7595	10173	
Uniwersytety	7926	2616	5310	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	4073	2813	1260	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	1839	899	940	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	768	108	660	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	564	35	529	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	447	340	107	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	691	449	242	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	31	31	–	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^a	498	213	285	<i>Higher vocational schools^a</i>
Pozostałe szkoły ^b	931	91	840	<i>Other^b</i>

^a Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^b Niepubliczne o profilu uniwersyteckim.

^a Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^b Non-public with a university profile.

TABL. 23 /132/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS (cont.)

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS	
		stacjonarne intramural	niestacjonarne non-intramural		
W tym KOBIETY Of which FEMALES					
RAZEM	2000/01 2005/06	12130 11258	3438 4542	8692 6716	TOTAL
Uniwersytety		5741	1831	3910	Universities
Wyższe szkoły techniczne ...		1841	1302	539	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze		1210	654	556	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne		520	59	461	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne		411	30	381	Teacher education schools
Akademie medyczne		352	248	104	Medical academies
Akademie morskie		283	208	75	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne		23	23	–	Fine arts academies
Wyższe szkoły zawodowe ^a		234	129	105	Higher vocational schools ^a
Pozostałe szkoły ^b		643	58	585	Other ^b

^a Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^b Niepubliczne o profilu uniwersyteckim.

^a Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^b Non-public with a university profile.

TABL. 24 /133/. **CUDZOZIEMCY^a – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE		Studenci	Students	Absolwenci ^b		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
O G Ó Ł E M	2000/01 2005/06 2006/07	337 377 431	188 175 196	8 36 .	5 27 .	TOTAL
studia: stacjonarne		397	184	31	24	study: intramural
niestacjonarne		34	12	5	3	non-intramural
Uniwersytety		33	19	6	4	Universities
Wyższe szkoły techniczne ...		34	6	2	1	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze		19	14	1	–	
Wyższe szkoły ekonomiczne		43	12	5	3	Academies of economics
Akademie medyczne		276	135	17	15	Medical academies
Akademie morskie		16	1	4	3	Maritime academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c		8	7	1	1	Higher vocational schools ^c
Pozostałe szkoły ^d		2	2	–	–	Other ^d

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku szkolnego 2005/06. ^c Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. ^d Niepubliczne o profilu uniwersyteckim.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school – for 2005/06 school year. ^c Until 2004/05 school year established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. ^d Non-public with a university profile.

TABL. 25 /134/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
 As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2006/07			SCHOOLS
			Ogółem ^a Total ^a	w tym stypendia o charakterze socjalnym of which social scholarships	otrzymujący stypendia w % ogółu studentów scholarship recipients in % of total students	
O G Ó Ł E M	12539	25087	22503	13767	26,5	T O T A L
w tym studiów stacjonarnych ^b	12539	16393	13742	8871	31,7	of which intramural studies
Z liczby ogółem:						Of total number:
Uniwersytety	3843	10006	8665	5282	25,3	Universities
Wyższe szkoły techniczne	5382	7574	6204	3747	28,0	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	2048	2362	2490	1741	28,1	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	80	876	785	582	22,4	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	47	619	601	473	24,5	Teacher education schools
Akademie medyczne	556	904	744	257	29,8	Medical academies
Akademie morskie	328	831	998	614	27,5	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	-	85	107	37	55,4	Fine arts academies

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz. ^b W % studentów studiów stacjonarnych (bez cudzoziemców).

^a The division by type of scholarships may include one person more than once ^b In % of students in the intramural study system (excluding foreigners).

TABL. 26 /135/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS
 As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE STUDENT DORMITORIES				
Domy	21	21	19	Dormitories
Miejsca	8048	8039	6912	Beds
Studenci korzystający	8409	7205	6370	Students
w % ogółu studentów	9,0	8,2	7,5	in % of total students
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS				
Stołówki	6	4	5	Canteens
Miejsca konsumenckie	1370	1450	910	Seating

TABL. 27 /136/. SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absolwenci	Graduates	
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
Szkoły podstawowe Primary schools	2000/01	1	2	29	8	7	1
	2005/06	1	-	-	-	-	-
	2006/07	-	-	-	-	.	.
Gimnazja Lower secondary schools	2000/01	12	28	671	140	x	x
	2005/06	15	52	1308	298	333	88
	2006/07	14	49	1306	276	.	.
Licea ogólnokształ- cące ^a General secondary schools ^a	2000/01	89	398	10836	4851	3146	1613
	2005/06	152	474	11226	5035	3228	1673
	2006/07	133	448	10262	4709	.	.
wieczorowe . . . evening	2000/01	x	162	4312	2112	1270	745
	2005/06	x	127	2793	1297	896	468
	2006/07	x	98	2007	949	.	.
zaoczne weekend	2000/01	x	236	6524	2739	1876	868
	2005/06	x	344	8362	3707	2332	1205
	2006/07	x	347	8192	3733	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodowe) ^a Basic vocational schools ^a	2000/01	10	38	938	216	123	1
	2005/06	9	36	763	177	214	62
	2006/07	9	33	629	141	.	.
Szkoły zawodowe ^a Vocational secondary schools ^a	2000/01	84	308	7889	2674	2584	927
	2005/06	71	150	2939	1029	1245	426
	2006/07	52	102	1789	617	.	.

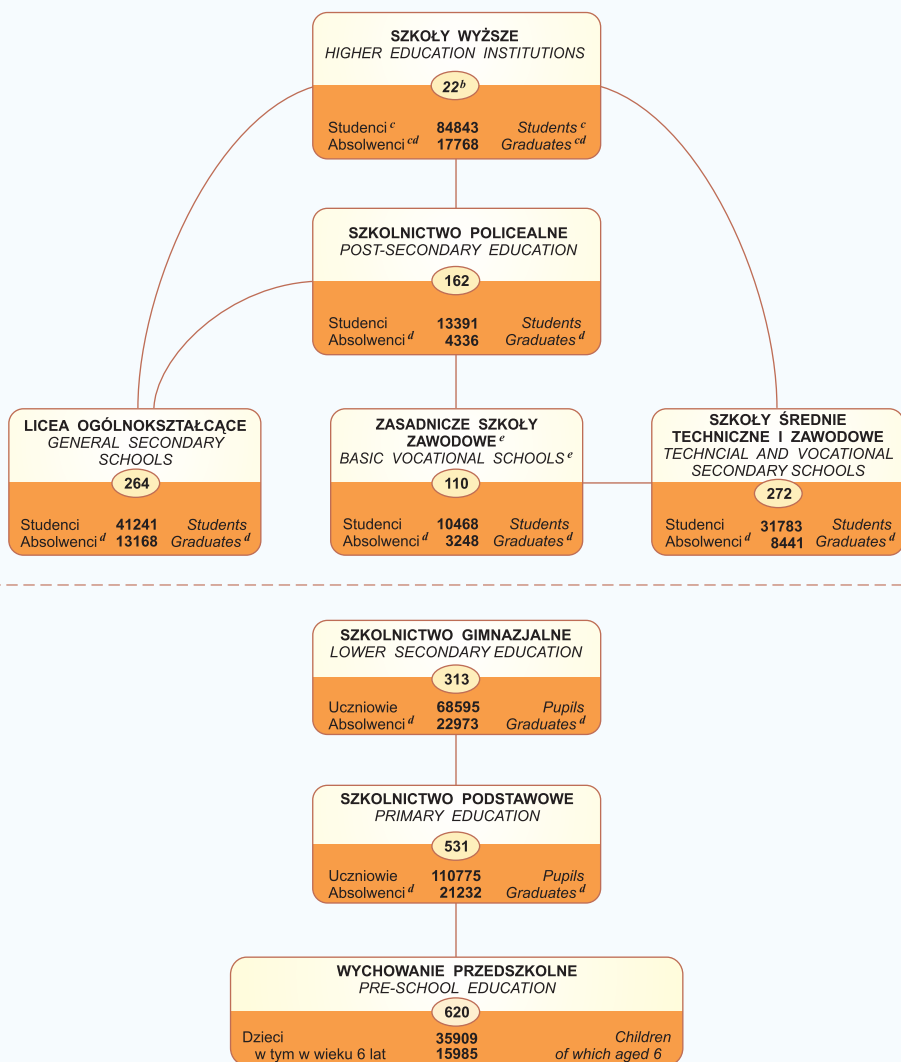
^a Ponadpodstawowe oraz od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne.

^a Upper secondary (post-primary) as well as since 2002/03 upper secondary schools.

TABL. 28 /137/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Placówki	675	608	620	Establishments
miasta	342	312	323	urban areas
wieś	333	296	297	rural areas
Przedszkola	289	251	256	Nursery schools
w tym specjalne	2	2	2	of which special
miasta	247	214	219	urban areas
wieś	42	37	37	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	386	357	364	Pre-primary sections in primary schools
Miejsca w przedszkolach	29382	27622	28202	Places in nursery schools
w tym specjalnych	56	54	66	of which special
Miasta	26973	25526	26047	Urban areas
Wieś	2409	2096	2155	Rural areas
Dzieci	39058	34836	35909	Children
miasta	31310	28713	29767	urban areas
wieś	7748	6123	6142	rural areas
w tym w wieku 6 lat	20471	16242	15985	of which aged 6
Przedszkola	29052	26580	27574	Nursery schools
w tym specjalne	49	55	60	of which special
miasta	26757	24730	25627	urban areas
wieś	2295	1850	1947	rural areas
w tym w wieku 6 lat	11177	8564	8245	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	10006	8256	8335	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	9294	7678	7740	of which aged 6
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:				Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	487	521	548	3 – 6
3 – 5	314	364	400	3 – 5
6 lat	940	975	969	6
Dzieci w przedszkolach na:				Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:				1000 children aged:
3 – 6 lat	362	397	420	3 – 6
6 lat	513	514	500	6
1 przedszkole	101	106	108	Nursery school
100 miejsc	99	96	98	100 places

EDUKACJA^a W ROKU SZKOLNYM 2006/2007
EDUCATION^a IN THE 2006/2007 SCHOOL YEAR

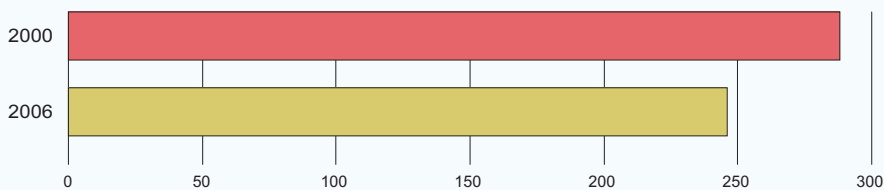


Liczba placówek danego szczebla
Number of units on given level

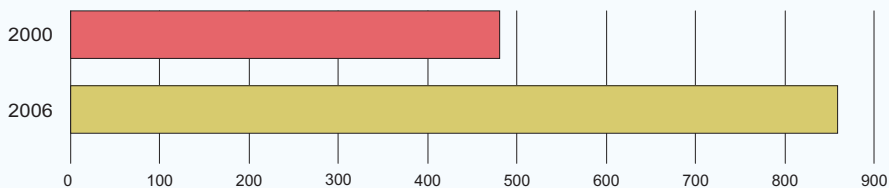
^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.
^c Z cudzoziemcami. ^d Z poprzedniego roku szkolnego. ^e Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.
^a Including special and adult education. ^b Including sections as well as branch departments and institutes ^c Including foreigners.
^d From the previous school year. ^e Including special job-training schools.

WIDZOWIE NA 1000 LUDNOŚCI
AUDIENCE PER 1000 POPULATION

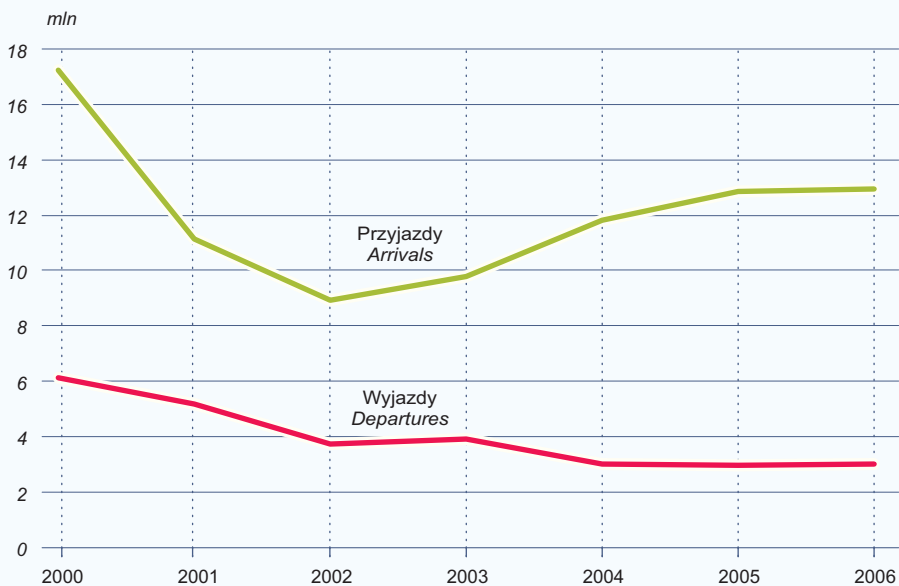
W TEATRACH
IN THEATRES



W KINACH
IN CINEMAS



PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI ORAZ WYJAZDY OBYWATELI POLSKICH ZA GRANICĘ
ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND AND FOREIGN DEPARTURES OF POLES



DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego – do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa).

2. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz.408) z późniejszymi zmianami, działają publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz państwową uczelnię medyczną lub państwową uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych.

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych oraz farmaceutach wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concern the **care health service** (excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency – until 28 VI 2002 the Office of State Protection).

2. Public and non-public health care institutions are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments.

A public health care institution is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as state medical university or state university conducting teaching and research activity in the field of medical sciences.

A non-public health care institution is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

3. Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, dentists, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

4. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzącymi praktykę lekarską.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono również porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego – do 2002 r., natomiast nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

7. Dane o łóżkach na oddziałach :

- wewnętrznych wykazano łącznie z łóżkami na oddziałach kardiologicznych,
- zakaźnych wykazano łącznie z łóżkami na oddziałach obserwacyjno-zakaźnych,
- psychiatrycznych wykazano łącznie z łóżkami na oddziałach leczenia uzależnień.

8. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękowo-twarzową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

9. Pomoc doraźną i ratownictwo medyczne zapewniają wyodrębnione jednostki, posiadające odpowiednie wyposażenie i kadrę medyczną, pracujące całą dobę i realizujące zadania pierwszej pomocy medycznej w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia w miejscu zdarzenia.

4. Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

Consultations granted for the general population as well as consultations granted in the workplace medical service departments are included in basic and specialized health care departments.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** also include beds in hospital wards located in emergency stations – until 2002, but do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards.

7. Data regarding beds in:

- internal wards is given together with beds in cardiology wards,
- infectious disease wards is given together with beds in communicable disease wards,
- psychiatric wards is given together with beds in addiction recovery wards.

8. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402) with later amendments. Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardio-surgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** – communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** – pulmonology wards.

9. First aid and emergency medical services are provided by separate entities possessing the appropriate facilities and medical staff, operating 24 hours and providing first aid in life or health emergency situations with risk to life or health in the place of occurrence.

Zespół Lotniczego Pogotowia Ratunkowego jest zespołem ratownictwa medycznego, utworzonym w celu podejmowania medycznych działań ratowniczych, w skład którego wchodzi osoby posiadające kwalifikacje do podejmowania takich działań, w tym co najmniej jedna osoba uprawniona do prowadzenia środka transportu.

10. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

11. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

12. Działalność aptek i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz.533) z późniejszymi zmianami. Punkty apteczne tworzone po dniu wejścia w życie ustawy mogą być usytuowane jedynie na terenach wiejskich.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

13. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

14. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących

Medical air rescue is an emergency rescue team established in order to initiate medical rescue activities, which comprises rescue team members qualified to initiate such activities, at least one of whom is a pilot.

10. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

11. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

12. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law (uniform text Journal of Laws 2004 No. 53 item 553) with later amendments. Pharmaceutical outlets established after the pharmaceutical Law came into force, may be located only on rural areas.

The data concerning **public pharmacies** do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these institutions.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

13. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the “International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems” valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

14. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis

na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się m. in. placówki:

- **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne.
- **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

15. Rodziny zastępcze to rodziny zapewniające opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Rodziny zastępcze dzielą się na: spokrewnione i niespokrewnione z dzieckiem, zawodowe niespokrewnione z dzieckiem: wielodzietne, specjalistyczne, o charakterze pogotowia rodzinnego.

16. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne, pracodawcy. Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz.U. Nr 64, poz.593 z późn.zm.).

17. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 64 poz. 414,

of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;
- **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;

15. Foster families provide care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

Foster families are divided into related and not related to the child, professional families not related to the child: families with many children, specialized families, emergency foster families.

16. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons, employers. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64 item 593).

17. Data on social benefits for 2004 are presented until 30 IV 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 29 XI 1990 (uniform text Journal of Laws 1998, No. 64 item 414, with

z późn. zm.), od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593, z późn. zm.), według której dokonano podziału na **świadczenia pieniężne i niepieniężne**.

Dane o **zasiłkach pieniężnych i pomocy niepieniężnej** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej. Nie obejmują zasiłków wypłacanych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych oraz zapomóg wypłacanych przez zakłady pracy, związki zawodowe itp.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki pieniężne: stałe, okresowe, celowe, pomoc dla rodzin zastępczych, pomoc pieniężną na usamodzielnienie i kontynuowanie nauki dla osób opuszczających: rodziny zastępcze, placówki opiekuńczo-wychowawcze, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz zakłady poprawcze.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Pomoc niepieniężna dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

*later amendments), since 1 V 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), according to which a division on **monetary and non-monetary benefits** has been made.*

*Data regarding **monetary benefits and assistance in kind** concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks. Data do not include benefits paid by the Social Insurance Office as well as financial aid paid by workplaces, trade unions, etc.*

Monetary assistance includes, i.a. permanent, temporary and appropriated benefits, assistance for foster families, monetary assistance for independency and continuation of education for persons leaving foster families, care and education centres, special educational centres, youth educational centres and correctional facilities.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

*A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

TABL. 1 /138/. **PRACOWNICY MEDYCZNI**

Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^a	2006 ^{a,b}	SPECIFICATION
Lekarze	3551	3306	3340	Doctors
w tym kobiety	1909	1670	1799	of which women
Lekarze dentyści	629	677	749	Dentists
w tym kobiety	464	519	581	of which women
Farmaceuci	727	734	712	Pharmacists
w tym kobiety	631	582	584	of which women
Pielęgniarki	7591	7056	7036	Nurses
w tym magister pielęgniarstwa	130	164	190	of which master of nursery
Położne	958	881	890	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich. ^b pracujący bezpośrednio z pacjentem tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

^a Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^b Working directly with patients, i.e. without persons whose main workplace is academy, social welfare facility, state or local self-government administration and National Health Fund (NFZ).

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 /139/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	313	535	578	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	255	465	499	urban areas
wieś	58	70	79	rural areas
Praktyki lekarskie ^a (stan w dniu 31 XII)	647	782	712	Medical practices ^a (as of 31 XII)
miasta	583	708	648	urban areas
wieś	64	74	64	rural areas
Porady udzielone ^b w tys.	10721,7	10828,1	11252,4	Consultations provided ^b in thous.
lekarskie	9275,1	9587,9	9916,3	doctors
w tym specjalistyczne	2841,5	3230,2	3628,7	of which specialized
stomatologiczne	1446,6	1240,2	1336,1	dental

^a Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska – Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska - zakład opieki zdrowotnej” (patrz uwagi ogólne, ust. 2) na str. 209; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. – tylko w miastach); ^b W 2000 r. dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od 1 IV 2003 r. – przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a Data concern entities that have signed a „medical practice – National Health Fund” contract or a „medical practice-health care facility” contract (see general notes, item 2) on page 209; including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 – only in urban areas) ^b In 2000 concern consultations refunded by health funds, since 1 IV 2003 – National Health Fund (public funds) as well as paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 /140/. **SŁUŻBA MEDYCZYNY PRACY**
OCCUPATIONAL MEDICINE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	59	57	47	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^a (stan w dniu 31 XII)	85	88	87	Medical practices ^a (as of 31 XII)
Porady udzielone w tys.	618,1	297,9	304,0	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	574,6	291,1	300,7	by: doctors
lekarzy stomatologów	43,5	6,8	3,3	dentists
w tym w ramach badań profilaktycznych	279,6	224,5	x	of which within the framework of preventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:				Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	271	139	154 ^b	doctors
lekarzy stomatologów	21	3	2 ^b	dentists

^a Patrz notka „a” do tablicy 2 na str. 214. ^b W przeliczeniu na liczbę osób które miały przeprowadzone badania profilaktyczne.

^{a b} See footnote „a” to table 2 on page 214. ^b In terms of the number of persons who had preventive examinations.

TABL. 4 /141/. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA ^a (bez zakładów psychiatrycznych)**
IN-PATIENT HEALTH CARE ^a (without psychiatric facilities)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	33	33	34	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	—	7	8	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	1	5	5	Nursing homes
Hospicja	3	2	2	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	31	32	29	sanatoria
szpitale	11	9	9	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	8140	7832	7840	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	106	266	304	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	250	186	172	Nursing homes
Hospicja	27	30	32	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	5664	5969	5849	sanatoria
szpitale	2061	1783	1869	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS				
Szpitala ogólne	281122	312495	302973	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	—	1459	1227	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	147	679	809	Nursing homes
Hospicja	389	402	514	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe — kuracjusze:				Health resort treatment patients
w sanatoriach	61552	97297	97197	in sanatoria
w szpitalach	25438	25082	30659	in hospitals

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 /142/. **SZPITALA OGÓLNE^a**
GENERAL HOSPITALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^a	2006 ^a	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	33	33	34	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	29	29	Public
Niepubliczne	–	4	5	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	8670	7832	7840	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	8629	7687	7688	in: public hospitals
niepublicznych	41	145	152	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	51,1	46,2	46,3	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	1558	1440	1404	Internal diseases
w tym kardiologicznych	256	264	269	of which cardiological
Chirurgicznych	1932	1791	1776	Surgical
Pediatrycznych	641	652	636	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	1069	940	927	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	160	196	196	Oncological
Intensywnej terapii	107	106	132	Intensive therapy
Intensywnego nadzoru kardiologicznego	5	–	–	Intensive cardiological care
Zakaźnych	222	160	160	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	453	327	327	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	–	87	87	Dermatology
Neurologicznych	198	170	170	Neurological
Psychiatrycznych	595	551	573	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^a w tys.	281,1	312,5	303,0	In-patients ^a in thous.
w szpitalach: publicznych	280,5	307,5	292,9	in: public hospitals
niepublicznych	0,6	5,0	10,1	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^b :				of which in specified wards ^b :
chorób wewnętrznych	62,3	62,3	62,5	internal diseases
w tym kardiologicznych	11,1	12,1	13,0	of which cardiological
chirurgicznych	76,0	89,5	86,3	surgical
pediatrycznych	24,6	25,3	25,8	paediatric
ginekologiczno-położniczych	44,4	47,3	48,4	gynaecological-obstetric
onkologicznych	6,6	8,5	8,8	oncological
intensywnej terapii	3,5	3,4	3,6	intensive therapy
intensywnego nadzoru kardiologicznego	0,6	–	–	intensive cardiological care
zakaźnych	5,7	4,4	4,4	communicable
gruźlicy i chorób płuc	8,9	8,0	8,1	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	–	2,2	2,3	dermatology
neurologicznych	5,6	4,8	5,0	neurological
psychiatrycznych	7,8	7,1	8,3	psychiatric
Wypisani w tys.	268,8	300,2	320,3	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	7,1	6,6	6,4	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1656	1801	1789	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	32,4	38,9	38,6	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach . . .	8,9	6,1	6,2	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka				
w dniach	287,9	244,2	240,2	Average bed use in days

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^b Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: od 2004 r. – dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers. ^b Including inter-ward patient transfers.

Source: since 2004 – data of the Ministry of Health.

TABL. 6 /143/. **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^b	2006 ^b	SPECIFICATION
Apteki	321	425	421	Pharmacies
w tym prywatne	273	420	411	of which private
w tym na wsi	27	34	33	of which in rural areas
Punkty apteczne	18	32	35	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	8	26	30	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	5009	3707	3712	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę	5290	3986	4021	pharmacy
w tym na wsi	19072	15361	15896	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	613	692	670	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Łącznie z aptekami podległymi MON i MS.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria.

^b Including pharmacies supervised by the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice.

TABL. 7 /144/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	16	12	12	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20505	22522	22849	Blood donors
w tym honorowi	20486	22505	22832	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	43025	45456	43747	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	78538	60076	48176	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki.

^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (od 2004 r. Ministerstwa Sprawiedliwości).

Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolęcznictwa w Szczecinie.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs (since 2004 the Ministry of Justice).

S o u r c e: data of the Regional Blood Donation and Haemotherapy Center in Szczecin.

TABL. 8 /145/. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA
 INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2006	2000	2005	2006	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>			
Tęžec	–	–	–	x	x	x	<i>Tetanus</i>
Krztusiec	1	2	3	0,1	0,1	0,2	<i>Whooping cough</i>
Odra	–	–	3	x	x	0,18	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby:							<i>Viral hepatitis:</i>
typu A	13	5	3	0,8	0,3	0,18	<i>type A</i>
typu B	106	42	31	6,2	2,5	1,8	<i>type B</i>
typu C	84	85	101	4,9	5,0	6,0	<i>type C</i>
Różyczka	719	255	1560	42,4	15,1	92,1	<i>Rubella</i>
AIDS ^a	19	1	8	1,1	0,1	0,47	<i>AIDS^a</i>
Salmonellozy	727	817	421	42,8	48,2	24,9	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna	6	11	–	0,4	0,6	x	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	633	452	454	37,3	26,7	26,8	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	535	279	730	157,3	88,1	227,7	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^b</i>
Szkarlatyna (płonica)	355	285	294	20,9	16,8	17,4	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych	135	136 ^c	146 ^c	8,0	8,0 ^c	8,6 ^c	<i>Encephalitis and meningitis</i>
Świnka (zapalenie przyusznicy nagminne)	295	2155	192	17,4	127,2	11,3	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza	15	12	42	0,9	0,7	2,48	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce	18	3	14	1,1	0,2	0,83	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica	2	1	4	0,1	0,1	0,24	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb	764	313	268	45,0	18,5	15,8	<i>Scabies</i>
Grypa	42035	18441	5611	2476,2	1088,4	331,3	<i>Influenza</i>
Szczepieni przeciw wścieklicznie	417	426	362	24,6	25,1	21,4	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Ze względu na zmianę formularza MZ-56 zgodnie z wymogami UE brak danych odnośnie zachorowań na zapalenie mózgu wywołane przez wirusa cytomegalii.

Źródło: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Szczecinie.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c On account of modification MZ-56 form, according to EU requirements lack data concerning encephalitis induced by cytomegalovirus (CMV).

Source: data of the Voivodship Sanitary-Epidemiological Station in Szczecin.

TABL. 9 /146/. **ŻŁOBKI**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Żłobki	19	16	17	Nurseries
Oddziały żłobkowe	16	10	9	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^a	1813	1459	1476	Places in nurseries ^a
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku)	3668	2966	3122	Children staying in nurseries ^a (during the year)
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	57,5	48,3	48,1	Places in nurseries ^a per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3	33	30	31	Children staying in nurseries ^a per 1000 children up to age 3

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

TABL. 10 /147/. **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
 Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	placówki centres		wychowankowie residents		wolontariusze volunteers		
OGÓŁEM	34	36	1279	1266	103	84	TOTAL
placówki:							centres:
Interwencyjne	2	2	161	186	–	8	Intervention
Rodzinne	11	13	112	146	7	10	Family
Socjalizacyjne	16	16	763	721	68	43	Socialization
Wielofunkcyjne	5	5	243	213	28	23	Multipurpose

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 211.

^a See general notes, item 14 on page 211.

TABL. 11 /148/. **RODZINY ZASTĘPCZE**
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2333	2317	2376	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	2884	3291	3549	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	198	233	282	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku	171	51	48	Children who gained independence during the year

^a Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a Including children not under court supervision.

TABL. 12 /149/. **POMOC SPOŁECZNA**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	49	60	63	Homes and facilities (excluding sub-branches)
dla:				for:
Osób w podeszłym wieku ^a	9	8	8	Elderly ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	12	13	15	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	11	6	6	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b		4	4	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych	2	4	4	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie	–	–	–	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	5	6	6	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	9	19	20	Homeless
Innych osób	1	–	–	Other persons
Miejsca ^c ogółem	4245	4871	5058	Total places ^c
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku ^a	946	610	424	Elderly ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	1161	1545	1659	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b		635	624	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	1360	392	388	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych	307	723	705	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie	–	–	–	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	122	128	162	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	324	838	1096	Homeless
Innych osób	25	–	–	Other persons
Miejsca ^c na 10 tys. ludności	25,0	28,8	29,9	Places ^c per 10 thous. population
Mieszkańcy ^c ogółem	4169	4522	4663	Total residents ^c
w tym umieszczeni w ciągu roku . . .	1610	2865	2454	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku ^a	947	497	350	Elderly ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	1158	1468	1635	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	1333	632	628	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b		391	386	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych	307	722	705	Chronically mentally ill

^a Do 2003 r. określane jako domy dla osób starych. ^b W 2000 r. – umysłowo upośledzonych. ^c Łącznie z filiami.
^a Until 2003 defined as homes for elderly. ^b In 2000 – mentally disabled. ^c Including subbranches.

TABL. 12 /149/. **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkańcy ^a ogółem (dok.)				Total residents ^a (cont.)
Niepełnosprawnych fizycznie	–	–	–	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	111	108	104	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	298	704	855	Homeless
Innych osób	15	–	–	Other persons
Mieszkańcy^a na 10 tys. ludności	24,6	26,7	27,5	Residents^a per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	226	102	112	Persons awaiting a place

^a Łącznie z filiami.

^a Including subbranches.

TABL. 13 /150/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**

SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION	
OGÓŁEM	2000 2005 2006	106392 149577 216070	157093,9 173834,4 208151,2	TOTAL
Pomoc pieniężna	142195	158225,0	Monetary assistance	
w tym:			of which:	
Zasiłek: stały	11921	35692,1	Benefit: permanent	
okresowy	44357	38654,3	temporary	
celowy ^c	72266	37982,2	appropriated ^c	
Pomoc niepieniężna	73875	49926,2	Nonmonetary assistance	
w tym:			of which:	
Schronienie	1273	1737,9	Shelter	
Posiłek	64021	30774,1	Meals	
Ubranie	695	129,6	Clothing	
Sprawienie pogrzebu	274	461,0	Burial	

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Zachodniopomorskiego Urzędu Wojewódzkiego Wydział Spraw Społecznych.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Including in nature benefits.

Source: data of the Zachodniopomorskie Voivodship Office.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. **Muzea** to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

Przez **wystawę** rozumie się udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu zbiorów muzealnych.

Ekspozycję stanowi każdorazowe wystawienie w różnych miejscowościach (miejscach) tego samego zestawu zbiorów muzealnych pod tym samym tytułem.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. ***Museums** are establishments of culture, which gather, register, conserve, store and exhibit cultural values in the scope of art., knowledge, technology and nature as well as conduct scientific, educational and popularizing activities (i.a. throughout conduction of publishing activity).*

***Exhibition** is defined as a set of museum collections, opened to the public (visitors).*

***Exposition** is every similar titled exhibition of identical set of museum collections in various localities (places).*

3. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

4. *Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.

W informacjach podanych w podziale według województw, wykazano wszystkie przedstawienia i koncerty, które odbyły się na terenie danego województwa, wykonane przez instytucje artystyczne i rozrywkowe własne, jak również występy gościnne teatrów, instytucji muzycznych i rozrywkowych z innych województw.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: multiplexy posiadające od 3 do 7 sal i multiplexy posiadające 8 sal i więcej.

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turysty. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp. Do 2004 roku do tej grupy zaliczano również obiekty, które nie spełniają wymogów kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

Informations given in the administrative division by voivodships, comprise all performances and concerts, which took place in the area of given voivodship, performed by own artistic and entertainment institutions as well as guest performances of theatres, music and entertainment institutions from other voivodships.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish multiplexes – equipped with 3 to 7 screens and multiplexes equipped with 8 screens and more.

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and aparthotels).

The remaining facilities of collective accommodation include facilities, which during the incomplete exploitation according to their destination or partial destination, fulfil the function of tourist overnight accommodation establishments, i.a. student dormitories, boarding schools, worker hotels, etc. By the 2004 this group comprised also facilities which didn't fulfil categorizational requirements for particular types of facilities.

3. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych nie uwzględnia się obiektów i miejsc przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. **Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

Sport

1. Dane o **klubach sportowych** obejmują jednostki działające na podstawie ustawy z dnia 18 stycznia 1996 r. o kulturze fizycznej (Dz. U. z 2001 r. Nr 81, poz. 889, z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o sporcie kwalifikowanym (Dz. U. Nr 155, poz. 1298, z późn. zm.) w tym uczestniczące w zawodach systemu współzawodnictwa sportowego na szczeblu ogólnopolskim w kategorii seniorów lub juniorów, do których zaliczamy Mistrzostwa Polski Seniorów, Młodzieżowe Mistrzostwa Polski, Mistrzostwa Polski Juniorów, Ogólnopolską Olimpiadę Młodzieży (Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych), Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików, ligi ogólnopolskie w grach sportowych oraz Mistrzostwa Świata i Mistrzostwa Europy we wszystkich kategoriach wiekowych.

2. Za **członków klubu** uznaje się osoby, których członkostwo potwierdzone jest przez złożenie deklaracji członkowskich lub innych wymaganych dokumentów.

3. W kategorii **ćwiczących** w zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do grupy juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportu stosuje się różne granice wieku.

4. W kategorii **trenerów i instruktorów** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

5. **Wykaz dyscyplin sportowych** został dostosowany do nowego podziału dyscyplin i dziedzin sportu wprowadzonego rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 października 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz 1888).

3. *Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. In data regarding facilities and the number of beds for tourists, facilities and places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc. are not included.*

4. *Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.*

5. *Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.*

Sport

1. *Data regarding **sports clubs** concern units that operate on the basis of the Sports Law of 18 January 1996 (Journal of Laws of 2001, No 81, item 889, with later amendments) and the Law on Qualified Sport of 29 July 2005 (Journal of Laws of 2005, No 155, item 1298, with later amendments) of which units participating in system of sport competition on nationwide level in category of seniors or juniors: Polish Senior Championships, Polish Youth Championships, Polish Junior Championships, Polish Olympic Games of Youth, (Polish Younger Juniors Championships), Interprovincial Youngsters Championships, all-polish leagues in sports games, World Championships and European Championships in all age categories.*

2. *A **club member** is a person who's membership is confirmed by submission of member's declaration or other documents required.*

3. *In the categories of **exercisers**, depending upon the age group, exercisers are classified as juniors or seniors; various age groups are applied for individual disciplines.*

4. *In the category of **coaches and sport instructors** one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports disciplines taught.*

5. *List of **sport disciplines** was adjusted to new disciplines' division and sport domains legislated by the Ordinance of Minister of National Education and Sport of 29 October 2003 (Journal of Laws No 193, item 1888).*

Kultura Culture

TABL. 1 /151/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	397	380	381	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	249	244	245	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	231	121	118	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	125	91	92	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7201,8	7071,2	7084,3	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	2511,1	2413,0	2416,3	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	351,0	319,4	308,0	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	72,1	63,0	62,3	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{a,b} :				<i>Loans^{a,b}:</i>
w tysiącach woluminów	6662,4	6235,8	5935,9	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi	1592,7	1408,6	1406,4	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w woluminach	19,0	19,5	19,3	<i>per borrower in volumes</i>
w tym na wsi	22,1	22,3	22,6	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 /152/. **MUZEUM**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	20	185413	72	40	550347	275329	
2005	22	221460	77	69	362912	146583	
2006	23	222028	67	79	338909	144527	
Artystyczne	1	–	–	18	5496	1053	<i>Art</i>
Historyczne	5	14678	3	5	112372	35700	<i>Historical</i>
Przyrodnicze	4	4706	7	11	65980	39098	<i>Natural history</i>
Regionalne	10	94659	52	40	118683	53522	<i>Regional</i>
Inne	2	107750	5	5	36378	15154	<i>Other</i>

a Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 /153/. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	21	22	22	12	10	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	165	182	176	144	32	<i>Exhibitions ^a</i>
w tym z zagranicy ...	18	18	24	21	3	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	177	193	202	168	34	<i>Expositions ^a</i>
Zwiedzający w tys. ...	254,2	219,9	150,8	131,0	19,9	<i>Visitors in thous.</i>

^a W kraju.^a In Poland.TABL. 4 /154/. **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Institucje ^a <i>Institutions ^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls ^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts ^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience ^b in thous.</i>	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2000	11	3340	2405	489,2	<i>Theatres and music institutions</i>
	2005	12	3304	2179	511,4	
	2006	13	3474	2338	472,4	
Teatry	8	2142	1545	225,4	<i>Theatres</i>	
dramatyczne	7	1861	1200	178,8	<i>dramatic</i>	
lalkowe	1	281	345	46,6	<i>puppet</i>	
Teatry muzyczne	1	535	189	80,3	<i>Musical theatres</i>	
Filharmonie	2	427	151	67,4	<i>Philharmonic halls</i>	
Orkiestry i chóry	2	370	444	87,2	<i>Orchestras and choirs</i>	
Zespoły pieśni i tańca	–	x	9	12,2	<i>Song and dance ensembles</i>	
Przedsiębiorstwa estradowe	2000	1	–	84	43,9	<i>Entertainment enterprises</i>
	2005	1	–	99	34,8	
	2006	2	x	150	32,0	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa.^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area.

TABL. 5 /155/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2005 R.**
 Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY CENTRES IN 2005
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Institucje	350	105	245	<i>Institutions</i>
domy kultury	37	32	5	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury	48	36	12	<i>cultural centres</i>
kluby	34	25	9	<i>clubs</i>
świetlice	231	12	219	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne	239	220	19	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku)	12489	8855	3634	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	1787,4	1592,5	194,9	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku)	114	108	6	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	2231	2114	117	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne	789	655	134	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	11533	9506	2027	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby)	543	468	75	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	11118	9221	1897	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6 /156/. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII)	42	31 ^a	25	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	29 ^a	20 ^a	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	42	44	38	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	40	33	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	10,5	10,3	9,1	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta	9,6	9,5	8,0	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tysiącach	19,4	34,4	37,2	<i>in thousand</i>
w tym miasta	18,1	33,3	36,0	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	461	1108	1487	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience:</i>
w tysiącach	815,4	1205,6	1454,0	<i>in thousand</i>
w tym miasta	782,1	912,6	1426,5	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	19414	38889	58159	<i>per cinema</i>
na 1 seans	42	35	39	<i>per screening</i>

^a Ponadto 1 kino samochodowe: w 2005 r. – 8 seansów, widzowie w 121 samochodach, w 2006 r. – 9 seansów, widzowie w 79 samochodach.

^a Moreover 1 drive-in cinema: in 2005 – 8 screenings, audience in 121 cars, in 2006 – 9 screenings, audience in 79 cars.

TABL. 7 /157/. **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tysiącach in thousands			na 1000 ludności per 1000 population			
Abonenci radiowi	460,2	416,4	383,3	271	246	226	Radio subscribers
miasta	343,7	314,1	294,0	291	268	252	urban areas
wieś	116,5	102,3	89,3	226	196	170	rural areas
Abonenci telewizyjni	452,3	405,0	372,9	266	239	220	Television subscribers
miasta	337,3	304,3	284,9	285	260	244	urban areas
wieś	115,0	100,8	88,0	223	193	168	rural areas

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 /158/. **OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW RUCHU I PRZEJŚĆ GRANICZNYCH**
PASSENGER BORDER TRAFFIC BY DIRECTIONS AND BORDER CROSSINGS

PRZEJŚCIA GRANICZNE BORDER CROSSINGS	Osoby przekraczające granice Persons crossing the border	W tym Of which		
		wyjazdy obywateli polskich za granicę foreign departures of Poles	przyjazdy cudzoziemców arrivals of foreigners	
OGÓŁEM	2000	46528106	6167418	17267535
TOTAL	2005	31456926	2985286	12980508
	2006	31605843	3035413	13011853
przejścia graniczne: border crossings:				
Drogowe	2000	39272934	4192235	15582043
Road	2005	30248447	2662716	12676666
	2006	30377085	2648957	12754181
Buk		122	74	7
Bobolin		7	4	-
Gryfino		198518	57484	43974
Końbaskowo		6408396	1681764	1642241
Krajnik Dolny		4920022	277060	2206892
Lubieszyn		6892408	324463	3139596

TABL. 8 /158/. **OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW RUCHU I PRZEJŚĆ GRANICZNYCH (dok.)**
PASSENGER BORDER TRAFFIC BY DIRECTIONS AND BORDER CROSSINGS (cont.)

PRZEJŚCIA GRANICZNE BORDER CROSSINGS	Osoby przekraczające granice <i>Persons crossing the border</i>	W tym <i>Of which</i>	
		wyjazdy obywateli polskich za granicę <i>foreign departures of Poles</i>	przyjazdy cudzoziemców <i>arrivals of foreigners</i>
Drogowe (dok.) <i>Road (cont.)</i>			
Osinów Dolny	6780931	32406	3391154
Rosówek	1009178	129274	381041
Świnoujście – Ahlbeck	4167503	146428	1949276
Kolejowe	284600	80748	64023
Rail			
2005	266088	55410	77728
2006	258324	60376	70517
Szczecin – Gumieńce	258324	60376	70517
Lotnicze	17880	2316	6793
Air			
2005	22290	7614	3506
2006	95008	42119	6776
Goleniów	95008	42119	6776
Morskie	5760068	1548080	1362915
Sea			
2005	897775	258036	213360
2006	855682	282811	172010
Darłowo	10215	5013	150
Kołobrzeg	38288	15710	3555
Nowe Warpno	19643	1969	7719
Szczecin – Port	2027	190	1274
Świnoujście – Port	755707	258933	144471
Trzebież	14775	520	7333
Dziwnów	4	1	–
Międzyzdroje	15023	475	7508
Rzeczne	1192624	344039	251761
River			
2005	22326	1510	9248
2006	19744	1150	8369
Gryfino	14102	393	6425
Osinów Dolny	2389	402	77
Widuchowa	3253	355	1867

Źródło: dane Straży Granicznej.

Source: data of the Border Guard.

TABL. 9 /159/. **RUCH GRANICZNY MECHANICZNYCH POJAZDÓW DROGOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW RUCHU**
BORDER TRAFFIC OF ROAD MOTOR VEHICLES BY DIRECTIONS

PRZEJŚCIA GRANICZNE <i>BORDER CROSSINGS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		obywateli polskich wyjeżdżających za granicę <i>Poles leaving abroad</i>	cudzoziemców przy- jeżdżających do Polski <i>foreigners arriving to Poland</i>	
OGÓŁEM	2000	12879787	1579254	4874843
TOTAL	2005	10843189	1084225	4412664
	2006	11233266	1139015	4565184
Drogowe	2000	12679816	1523940	4829773
Road	2005	10585935	996772	4365844
	2006	10954615	1039060	4519224
Gryfino		97574	27644	22234
Kołbaskowo		2419794	632049	618043
Krajnik Dolny		2240336	160375	973155
Lubieszyn		2665475	147073	1188602
Osinów Dolny		3059768	15717	1535057
Rosówek		457663	53499	177781
Świnoujście – Ahlbeck		14005	2703	4352
Morskie	2000	199971	55314	45070
Sea	2005	257254	87453	46820
	2006	278651	99955	45960
Świnoujście – Port		278651	99955	45960

Źródło: dane Straży Granicznej.
 Source: data of the Border Guard.

TABL. 10 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	1135	840	850	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	53	64	72	Hotels
Motele	8	6	4	Motels
Pensjonaty	29	19	22	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	59	58	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2	1	1	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	27 ^a	2	2	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	24	26	School youth hostels
Kempingi	20	16	14	Camping sites
Pola biwakowe	41	45	43	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	505	329	350	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	98	46	40	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	44	39	39	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	3	3	3	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	72	42	39	Public tourist cottages

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII) (dok.)				<i>Facilities (as of 31 VII) (cont.)</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego . . .	12	4	3	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	55	51	48	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	166	90	86	<i>Other facilities</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	129924	105230	108797	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	40762	40811	41280	<i>of which open all year</i>
Hotele	5993	7991	8305	<i>Hotels</i>
Motele	255	285	216	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1283	876	963	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	3025	3003	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	154	114	114	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1532 ^a	53	53	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	1566	1676	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3673	4388	4173	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6245	7204	7041	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	64089	46433	50531	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	17551	8987	8284	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4872	5128	5299	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	253	245	245	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	5255	4126	4037	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego . . .	813	237	162	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	10161	9695	9831	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	7795	4877	4864	<i>Other facilities</i>
Korzystający z noclegów	1465901	1544400	1544036	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	286798	476269	424594	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	386826	502320	499455	<i>Hotels</i>
Motele	19651	13486	11097	<i>Motels</i>
Pensjonaty	11441	17090	17311	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	110133	101749	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	2738	4919	3989	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	26215 ^a	236	195	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	27465	26788	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	23952	28589	39308	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	30659	29649	28040	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	422839	404863	422466	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	84074	46024	37677	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	62721	70942	72276	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	4382	5430	5431	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	35288	30685	29150	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego . . .	4189	1401	1374	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	162501	177019	171475	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	188425	74149	76255	<i>Other facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10/160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	9668894	9064907	9115675	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym ...	979131	2260381	2116787	of which foreign tourists
Hotele	781734	1168585	1185296	Hotels
Motele	26073	20919	17295	Motels
Pensjonaty	74247	96883	94958	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	295829	319679	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	15021	16348	26287	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	72392 ^a	738	2770	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	93577	90363	School youth hostels
Kempingi	116187	122839	143194	Camping sites
Pola biwakowe	126130	128933	114655	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	4182167	3538189	3697745	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	966218	512876	409167	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	425200	407991	426761	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	24931	20527	20335	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	252768	164939	149429	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego ...	20882	7109	6444	Weekend and holiday accommodation establishments
Zakłady uzdrowiskowe	2081307	2209053	2125759	Health establishments
Pozostałe obiekty	503637	259572	285538	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 11/161/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
 Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	121	349	522	97	
2005	127	256	344	67	
2006	129	260	340	55	
Hotele	67	56	3	3	Hotels
Motele	3	1	–	1	Motels
Pensjonaty	5	9	12	1	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	26	20	5	7	Other hotel facility
Domy wycieczkowe	1	–	–	–	Excursion hostels

TABL. 11 /161/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	6	3	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	1	7	–	3	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	–	4	1	9	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	7	96	199	11	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	–	3	30	–	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3	13	22	4	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1	1	2	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	4	3	6	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	–	–	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	1	33	42	1	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	12	12	15	6	<i>Other facilities</i>

TABL. 12 /162/. **TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	286798	476269	424594	<i>Tourists accommodated</i>
Hotele	189945	277817	246145	<i>Hotels</i>
Motele	2812	1976	1227	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1489	6490	5523	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	.	32670	27453	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	125	265	284	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1371 ^a	–	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	2644	2318	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3542	14076	15284	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	2114	5684	4079	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	14832	47689	41099	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	568	876	630	<i>Holiday youth centres</i>

TABL. 12 /162/. **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.)				<i>Tourists accommodated (cont.)</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8065	11708	10428	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	305	472	337	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3319	3509	3334	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego ...	9	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	28065	60834	58069	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	30237	9559	8384	<i>Other facilities</i>
Udzielone noclegi	979131	2260381	2116787	<i>Nights spent (overnight stay)</i>
Hotele	370440	737155	678770	<i>Hotels</i>
Motele	3999	3185	1713	<i>Motels</i>
Pensjonaty	8519	53324	51402	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	112737	126675	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	178	597	525	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	2565 ^a	–	–	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	5527	5253	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	9577	44315	46914	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6318	18016	14948	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	147027	463415	394664	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	3162	5260	3453	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	56947	81784	79466	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1266	1273	1183	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	8684	14338	11427	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego ...	46	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	294899	691164	677565	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	65504	28291	22829	<i>Other facilities</i>

^a łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 13 /163/. **KLUBY SPORTOWE** ^a
 Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	444	458	630	Organizational entities
Członkowie	40371	39018	47718	Members
Ćwiczący	34796	34985	43512	Exercisers
w tym do 18 lat	25420	25487	31429	of which up to 18
mężczyźni	26662	26200	32488	males
kobiety	8134	8785	11024	females
Zawodnicy	17225	16740	21740	Competitors
Sekcje sportowe	917	955	1203	Sports sections
Trenerzy	383	401	520	Coaches
Instruktorzy sportowi	843	807	966	Sports instructors

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

TABL. 14 /164/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2006
 As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa ...	1	60	38	60	1	1	Sports acrobatics
Badminton	16	381	169	324	5	9	Badminton
Biathlon letni	1	27	15	27	1	1	Summer biathlon
Bieg na orientację	8	117	55	103	–	5	Orientation race
Boks	6	319	57	274	3	7	Boxing
Brydż sportowy	8	151	4	2	–	3	Bridge
Gimnastyka artystyczna	3	166	166	163	3	6	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa ...	5	111	52	75	6	4	Rhythmic gymnastics
Hokej na trawie	1	12	6	12	1	–	Grass hockey
Jeździectwo	21	190	130	115	5	22	Equestrian sports
Judo	9	732	182	646	13	8	Judo
Kajakarstwo klasyczne	9	241	85	221	5	9	Classic canoeing

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.

^a Including Student Sports Clubs.

TABL. 14 /164/. WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2006 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2006 (cont.)

As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Karate	23	1383	398	1031	7	44	Karate
Karate tradycyjne	2	36	18	19	–	2	Traditional karate
Kolarstwo górskie	9	178	58	118	4	5	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe	17	372	131	226	8	13	Road cycling
Kolarstwo torowe	7	203	69	173	5	5	Track cycling
Kulturystyka i trójbój siłowy	14	358	79	64	1	8	Culturistic and forcible three-fight
Lekkoatletyka	101	3927	1808	3370	72	93	Athletics
Łucznictwo	3	31	12	29	1	3	Archery
Narciarstwo alpejskie	3	29	12	–	1	2	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	1	8	–	8	1	–	Classic skiing
Piłka koszykowa	88	2880	1116	2504	55	64	Basketball
Piłka nożna	335	17452	893	11745	143	316	Football
w tym piłka nożna halowa	25	1157	41	506	5	12	of which futsal
Piłka ręczna	36	1621	820	1496	34	43	Handball
Piłka siatkowa (łącznie z piłką siatkową plażową)	129	3887	1789	3221	57	93	Volleyball
Pływanie	26	1992	842	1805	47	19	Swimming
Podnoszenie ciężarów	4	80	18	59	1	3	Weight lifting
Sporty lotnicze	5	30	–	–	–	1	Air sports
Strzelectwo sportowe	14	431	119	252	2	16	Sports shooting
Szachy	32	867	191	565	2	19	Chess
Szermierka	5	197	97	183	1	10	Fencing
Tenis stołowy	59	1293	433	1002	12	37	Table tennis
Tenis	13	377	123	167	5	12	Tennis
Wioślarstwo	11	437	59	275	6	9	Rowing
Unihokej	26	622	226	576	3	16	Unihockey
Zapasy styl wolny	14	624	106	537	15	11	Free style wrestling
Żeglarsstwo (regatowe deskowe, lodowe)	36	1170	248	694	9	53	Sailing (yachting, wind- surfing and icesurfing)

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.^a Including Student Sports Clubs.

Uwagi ogólne

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Objemuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
- inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;

2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitale posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

General notes

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- ranch research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
- others i.e. private units whose main activity is performing R&D NACE 73 „Research and development”;

2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);

3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** – among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na uruchamianiu produkcji nowych lub istotnie ulepszonych (zmodernizowanych) wyrobów, a także wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych procesów, przy czym wyroby te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i zmodernizowanych wyrobów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadawać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in launching the production of technologically new or improved products, and implementing technologically new processes (which products and processes are technologically novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention – any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection – any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

TABL. 1 /165/. **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a						
				ogółem total			pracownicy naukowo-badawczy researchers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostały personel other supporting staff	
OGÓŁEM	17	17	17	2316	2026	2249				1624	603	22
TOTAL										
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	-	-	2	-	-	8	1	7	0	
<i>Scientific and research-development units</i>										
Jednostki rozwojowe	10	10	7	77	84	549	14	533	2	
<i>Development units</i>										
Szkoły wyższe	7	7	8	2239	1942	1692	1609	63	20	
<i>Higher education institutions</i>										

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

^a In full-time equivalents.

TABL. 2 /166/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozostałym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)		
OGÓŁEM	2005		3561	322	369	1514	957	399
TOTAL	2006	3354	318	375	1523	681	657
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	2005	-	-	-	-	-	-
<i>Scientific and research-development units</i>	2006	9	-	-	-	4	5

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 2 /166/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		doktora doktora (PhD)	z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)	
			doktora habilito- wanego ^a habilitated doctor ^a (HD)				
Jednostki rozwojowe 2005	103	2	1	3	64	33	
Development units 2006	586	–	–	4	96	486	
Szkoły wyższe 2005	3458	320	368	1511	893	366	
Higher education institutions 2006	2959	318	375	1519	581	166	

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 /167/. **NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT
ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006				
	ogółem grand total		nakłady expenditures				
			bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b		
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment			
	w mln zł in mln zł						
O G Ó Ł E M TOTAL	69,3	69,9	81,6	55,4	25,3	26,2	20,2
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe Scientific and research- -development units	–	–	0,6	0,5	0,2	0,1	0,1
Jednostki rozwojowe Development units	13,2	10,3	7,1	7,0	4,1	0,1	0,0
Szkoły wyższe Higher education institutions	56,1	59,6	73,9	47,9	21,0	26,0	20,1

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Od 2003 r. łącznie z nakładami na aparaturę naukowo-badawczą, zakupioną lub wytworzoną w celu realizacji określonych prac B+R (zwaną od niedawna specjalną), spełniającą kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nie ujętą w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. nakłady na tę aparaturę zaliczane były zgodnie z obowiązującym stanem prawnym do nakładów bieżących na działalność B+R.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Since 2003, including expenditures on scientific and research equipment, which was bought or produced in order to implement specified B+R activity (recently called special), fulfilling standards subsumed to fixed assets, but according to obligatory regulations, not enclosed in fixed assets record until this activity will be completed; until 2002, expenditures on this equipment were, according to legal regulations, included into current expenditures on B+R activity.

TABL. 4 /168/. **NAKŁADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojo- we <i>Experi- mental devel- opment</i>	SPECIFICATION
		podsta- wowe <i>basic</i>	stoso- wane <i>applied</i>		
		w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2000	52,4	24,9	17,3	10,2	TOTAL
2005	55,5	18,6	23,3	13,6	
2006	55,4	19,3	24,9	11,2	
Jednostki naukowe i badawczo- rozwojowe	0,5	–	0,4	0,1	<i>Scientific and research- -development units</i>
Jednostki rozwojowe	7,0	0,2	0,0	6,8	<i>Development units</i>
Szkoły wyższe	47,9	19,1	24,5	4,3	<i>Higher education institutions</i>

^a Patrz notki „a, b” do tabl. 3 na str. 241.

^a See footnotes „a, b” to the table 3 on page 241.

TABL. 5 /169/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>			
OGÓŁEM	60,6	91,8	85,4	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo- rozwojowe	–	–	45,6	<i>Scientific and research--development units</i>
Jednostki rozwojowe	92,4	12,0	18,4	<i>Development units</i>
Szkoły wyższe	60,5	91,9	85,5	<i>Higher education institutions</i>

TABL. 6 /170/. **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and develop- ment activity</i>	na zakup goto- wej technologii w postaci dokumentacji i praw <i>on the acquisi- tion of disemb- odied technol- ogy and know-how</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>capital – on the acquisition of instruments and equipment</i>	na oprogramo- wanie <i>on software</i>
		w tys. zł in thous. zł			
OGÓŁEM 2000	286873,3	18082,5	2529,6	147588,2	2805
TOTAL 2005	372900,3	11510,5	195,3	355741,2	3247,3
2006	303949,9	12826,3	2734	266047,3	19673,4
sektor publiczny <i>public sector</i>	29136,8	6770,7	1187,8	19621,8	863,2
sektor prywatny. <i>private sector</i>	274813	6055,6	1546,2	246425,4	18810,2
w tym: <i>of which:</i>					
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	292673,9	12660,4	1543	256592,1	19218,6
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>Manufacture of food products and beverages</i>	65065,1	533,7	236,8	63231,6	349,7
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	85050,8	750,4	1285,4	82814,2	110,4
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	10847,9	–	–	10795,9	–
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	874,1	–	–	896,4	4,7

TABL. 6 /170/. NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE (dok.)
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym nakłady <i>Of which expenditures</i>			
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and develop- ment activity</i>	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw <i>on the acquisition of disem- bodied technology and know-how</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>capital – on the acquisition of instruments and equipment</i>	na oprogramowanie <i>on software</i>
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>			
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i> w tym (cd.): <i>of which (cont.):</i>					
Produkcja wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	20149,7	741,8	–	18332,7	323,8
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	3173,7	103,9	–	2948,7	26,3
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	14951,4	2044,0	11,6	12527,7	76,4
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	6148,5	1530,2	–	4241,9	174,1
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	6338,6	1666,8	–	3561,8	1043,0
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	7040,4	5182,8	–	1485,0	223,6
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	36535,6	–	–	19967,7	16567,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	3920,8	150,7	1191,0	2176,6	393,4

TABL. 7 /171/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE**
 Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION INDUSTRY
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^a computers ^a
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM 2000	221	104	52	79	8	663
TOTAL 2005	375	167	93	55	40	1056
2006	429	249	115	136	47	1189
sektor publiczny public sector	39	39	7	2	1	459
sektor prywatny private sector	389	209	108	134	46	729
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	397	210	115	136	47	931
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	146	48	–	1	1	42
Włókiennictwo Manufacture of textiles	8	1	–	–	–	–
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^a Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^a	24	22	3	–	–	66
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^a Manufacture of pulp and paper ^a	11	6	2	–	–	5
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	1	1	–	1	–	94
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	11	20	–	1	1	45

^a Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 /171/. **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^a computers ^a
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja wyrobów gumo- wych i z tworzyw sztucz- nych Manufacture of rubber and plastic products	64	36	4	75	9	114
Produkcja wyrobów z pozos- tałych surowców niemeta- licznych Manufacture of other non- -metallic mineral products	6	34	3	3	1	15
Produkcja metali -Manufacture of basic metals	1	-	13	-	-	9
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	51	7	23	-	-	47
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2	3	31	3	-	32
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical ma- chinery and apparatus n.e.c.	5	6	1	5	4	7
Produkcja pojazdów samo- chodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehi- cles, trailers and semi- trailers	1	1	6	1	1	17
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego. . . Manufacture of other trans- port equipment	4	-	5	1	-	155
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	53	21	24	16	1	12
Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	26	33	-	-	-	256

^a Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /172/. **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSLE W 2006 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży wyrobów, których produkcję uruchomiono w latach 2004-2006 <i>Value of sale of products, of which production was activated in years 2004-2006</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	z tego wyroby nowe <i>of which products new</i>		w tym eksport ogółem <i>of which export total</i>	
		dla rynku <i>for market</i>	dla przedsiębiorstwa <i>for enterprises</i>		
	w mln zł		in mln zł		
O G Ó Ł E M	1405,8	828,9	576,9	788,4	T O T A L
sektor publiczny	615,4	308,2	307,2	589,8	<i>public sector</i>
sektor prywatny	790,4	520,7	269,7	198,6	<i>private sector</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe	1385,8	813,3	572,5	788,1	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	183,4	48,5	134,9	112,1	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	263,2	233,6	29,6	19,9	<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	23,8	3,7	20,1	10,1	<i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych.	27,3	15,7	11,6	8,8	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	37,6	25,0	12,6	11,6	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	26,3	21,3	5,0	5,9	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	43,4	14,0	29,4	1,5	<i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	597,2	292,6	304,6	588,1	<i>Manufacture of other transport equipment</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	126,1	125,4	0,7	22,5	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

TABL. 9 /173/. **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wynałazki:				<i>Inventions:</i>
zgłoszone	66	70	83	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	35	32	41	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:				<i>Utility models:</i>
zgłoszone . . . . .	.	16	20	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne. . . . .	.	41	17	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług były notowania cen prowadzone przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane za 2005 i 2006 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

2. The source of information on **retail prices** of presented goods and services were quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data for 2005 and 2006 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 /174/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż – za 1 kg	2,48	2,77	2,67	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..	1,26	1,41	1,43	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,37	4,07	4,03	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – – za 1 kg	1,58	1,43	1,37	Wheat flour "Poznańska" – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	10,43	16,44	17,95	Beef meat, bone-in (roast beef) – – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,27	12,93	12,72	Pork meat, bone-in (centre loin) – – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg ...	5,69	5,47	4,69	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – – za 1 kg	20,23	20,42	19,62	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg ...	13,34	12,61	12,39	Sausage "Toruńska" – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,88	13,62	13,51	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,08	11,99	11,92	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg	6,13	8,53	8,55	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2–2,5% – za 1 l	1,24	1,39	1,63	Cows' milk, fat content 2–2,5% – – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,29	1,23	1,29	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,75	9,44	9,46	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – – za 1 kg	16,75	16,35	16,27	Ripening "Gouda" cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,32	0,33	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,86	3,21	3,07	Fresh butter, fat content 82,5% – – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,06	4,60	4,61	Rape-oil, domestic production – – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,07	4,86	4,74	Oranges – per kg
Jabłka ^{ab} – za 1 kg	2,70	2,13	2,56	Apples ^{ab} – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,36	1,30	1,47	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,42	1,55	1,82	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,77	0,75	1,22	Potatoes ^a – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg ...	3,04	3,24	3,22	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,59	4,54	4,65	Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g ...	2,01	2,29	2,40	Tea "Madras" – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka" 40% ^c – za 0,5 l	25,22	20,86	19,74	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka" 40% ^c – per 0,5 l:

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^b W 2000 r. – droższe. ^c W 2000 r. - 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^b In 2000 – dessert apple. ^c In 2000 - 50%.

TABL. 1 /174/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,34	5,24	5,54	Cigarettes "Mars" – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elastycznej – za 1 kpl	475,60	416,62	403,36	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	123,42	139,75	143,81	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	113,14	140,45	141,28	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	26,34	31,20	32,31	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,38	2,09	2,12	Cold water by municipal water-system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a – za 1 kW·h	0,29	0,42	0,45	Electricity for households (all-day tariff) ^a – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b – za 1 m ³	0,90	1,47	1,80	Natural net-gas, high-methanated for households ^b – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	400,30	521,78	539,73	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	11,76	15,24	15,90	Hot water – per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 280 l	1954,61	1548,26	1378,90	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1486,65	1329,23	1368,65	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	367,21	312,43	290,16	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	180,48	187,82	196,73	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa Etylina 95 – za 1 l	3,15	4,06	4,03	Motor petrol "Euro-Super" – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . .	1,40	1,79	1,80	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	12,31	13,31	13,17	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,31	12,43	13,36	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	44,89	52,57	53,81	Women's cold wave
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	5500,00	8806,18	9060,82	Semi-mounted tractor potato digger
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	13,82	23,39	23,72	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Badanie kliniczne krowy	11,64	16,10	15,53	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

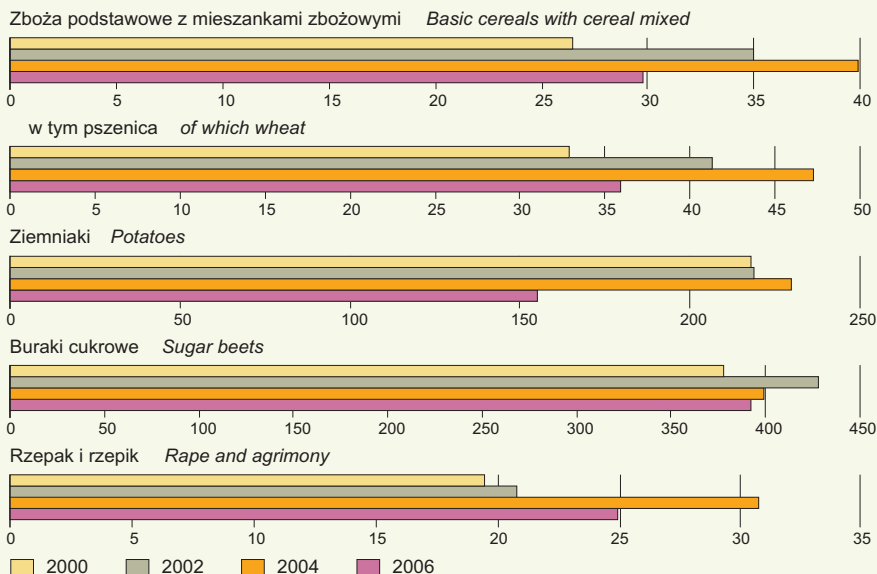
TABL. 2 /175/. **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) – za 1 dt:				<i>Cereal grain (excluding sowing seed) – per dt:</i>
pszenicy	48,86	36,87	45,26	<i>wheat</i>
żyta	34,26	28,87	38,52	<i>rye</i>
jęczmienia	47,59	35,29	39,68	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych . . .	37,18	29,52	34,14	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	45,49	31,49	36,42	<i>triticale</i>
Ziemniaki – za 1 dt.	20,49	22,49	28,92	<i>Potatoes – per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych)	36,94	36,91	49,57	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe – za 1 dt	11,34	17,02	13,05	<i>Sugar beets – per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	80,62	78,80	93,62	<i>Industrial rape and agrimony – per dt</i>
Żywiec rzeźny – za 1 kg:				<i>Animals for slaughter – per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	2,83	4,08	3,94	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	3,55	7,11	6,92	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,75	3,87	3,70	<i>pigs</i>
Mleko krowie – za 1 l	0,77	0,97	0,96	<i>Cows' milk – per l</i>
Jaja kurze spożywcze – za 1 szt . .	0,24	0,23	0,25	<i>Hen eggs – per piece</i>

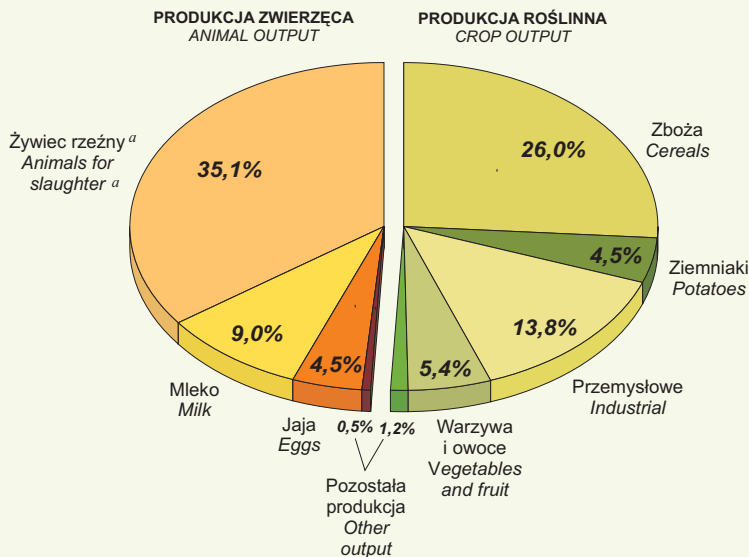
TABL. 3 /176/. **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż - za 1 dt:				<i>Cereal grain – per dt:</i>
pszenicy	54,60	45,23	52,25	<i>wheat</i>
żyta	39,29	30,10	37,82	<i>rye</i>
jęczmienia	44,20	39,02	39,82	<i>barley</i>
owsa	37,47	35,15	37,31	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) - za 1 dt:	45,23	52,62	88,19	<i>Potatoes (excluding edible early kinds)</i>
Prosię na chów za 1 szt	80,68	100,40	103,47	<i>Piglet per head</i>
Trzoda chlewna za 1 kg	3,58	3,57	3,06	<i>Pigs per kg</i>

PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W dt/ha
YIELDS OF MAIN CROPS IN dt/ha



STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2005 R.
STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2005

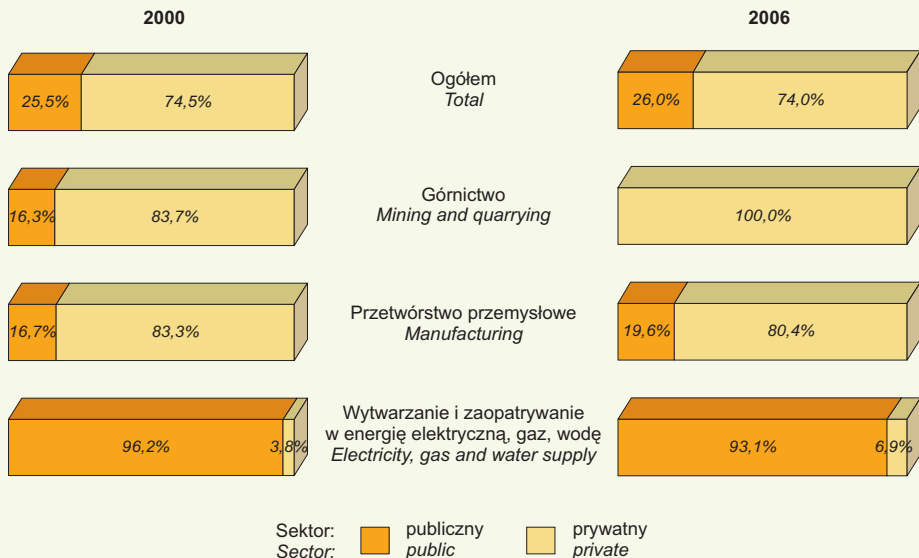


^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.
^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

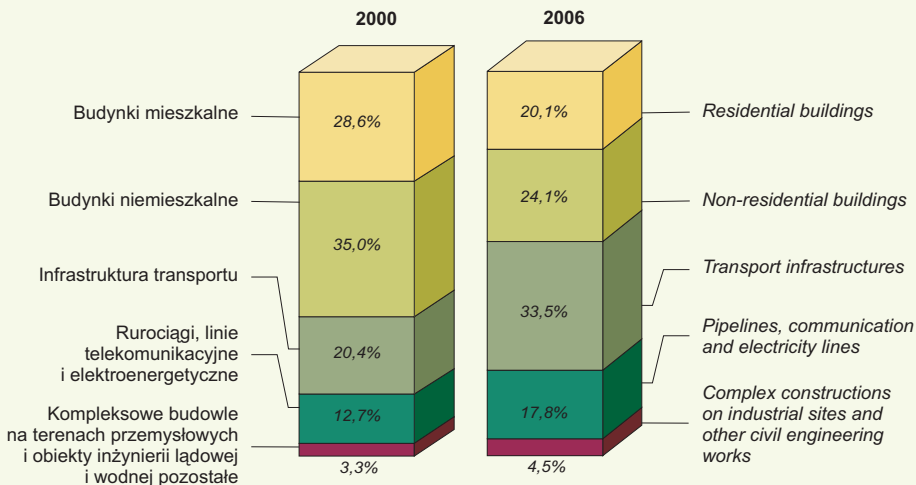
(ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANÝCH (ceny bieżące)

STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)



^a Zrealizowanej systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków podaje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land.

5. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type are presented excluding non-farm land.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item "other land" includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

6. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnych oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

7. Dane o produkcji, plonach i skupie:

zboż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, nasion. Dane dotyczące **zboż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zboż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanek strączkowych).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorii). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także

6. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

The average national current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

7. Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.

Pulses include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants

okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

8. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

9. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

10. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

11. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.

12. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

13. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2005/06 oznacza okres od 1 VII 2005 r. do 30 VI 2006 r.).

14. **Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika.**

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczyście przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. – Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

b) gmin (w tym gmin mających również status miasta na prawach powiatu);

(*fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip*) and maize for feeds.

8. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

9. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

10. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

11. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results and estimates.

12. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.

13. **Farming years** cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2005/06 farming year covers to the period since 1 VII 2005 until 30 VI 2006).

14. **Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.**

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) agricultural production co-operatives,
- d) other legal persons.

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land **connected with silviculture** includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21–40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms.

Rolnictwo

Agriculture

TABL. 1 /177/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1032,6	1024,8	<i>Agricultural land area^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	676,1	673,0	681,7	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				<i>Share in total sown area (as of June) in %:</i>
zbóż podstawowych	69,5	68,5	67,0	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	69,3	70,3	69,1	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	4,8	3,6	3,8	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	6,4	4,6	4,8	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	10,7	12,0	12,2	<i>rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	7,4	7,8	7,9	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych	26,9	35,7	30,4	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	23,0	30,7	26,8	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	218	203	155	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	209	188	141	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	19,5	25,3	24,9	<i>of rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	15,9	20,9	20,3	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	20,5	16,7	17,1	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June)^b per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	23,4	18,6	18,4	<i>of which private farms</i>

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwagi do tabl. 10 na str. 267; trzoda chlewna – stan w końcu lipca.

^a By administrative borders. ^b See note to table 10 on page 267; pigs – as of the end of July.

TABL. 1 /177/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	41,4	41,7	42,4	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	41,2	40,0	42,0	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	10,2	10,1	9,9	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,7	9,3	8,9	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^a na 1 ha użytków rolnych w kg.	115	147	156	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^a per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:				Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	242	196	204	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	292	194	201	of which private farms
na 1 krowę	4092	4433	4481	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4026	3994	4097	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt. . .	3,3	3,2	3,2	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	4,5	4,6	4,5	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^b w kg	111,1	117,8	112,9	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^b in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	100,9	96,6	94,0	of which private farms

^a Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyczna; w wadze poubojowej ciepłej.
^b Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2005/06.
^a Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^b Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05 and 2005/06 farming years.

TABL. 2 /178/. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH
BY ADMINISTRATIVE BORDERS

Powierzchnia ogólna	2000	2290148	1181132	1109016	737263	Total area
	2005	2289672	1193701	1095971	720154	
	2006	2289248	1196496	1092752	728885	
Użytki rolne	2000	1089303	142122	947181	676054	<i>Agricultural land</i>
	2005	1032574	108163	924411	672953	
	2006	1024794	97125	927669	681687	
grunty orne	2000	864510	94325	770185	538172	<i>arable land</i>
	2005	851551	69878	781673	562343	
	2006	847279	63254	784025	567749	
sady ^a	2000	4830	6	4824	4082	<i>orchards ^a</i>
	2005	5057	8	5049	4483	
	2006	7887	7	7880	6980	
łąki	2000	146663	33378	113285	88228	<i>meadows</i>
	2005	126667	27344	99323	77948	
	2006	121159	24117	97042	77464	
pastwiska	2000	73300	14413	58887	45572	<i>pastures</i>
	2005	49299	10934	38366	28180	
	2006	48469	9747	38722	29494	
Lasy ^b	2000	809331	791428	17903	10319	<i>Forests ^b</i>
	2005	819288	797594	21694	11111	
	2006	820433	798902	21531	11136	
Pozostałe grunty ^c	2000	391514	247582	143932	50890	<i>Other land ^c</i>
	2005	437810	287944	149866	36089	
	2006	444021	300469	143552	36062	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną.
^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 /178/. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)

Stan w czerwcu
 LAND USE BY SECTORS (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
 BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna	2000	2275906	1183631	1092275	735488	Total area
	2005	2239851	1191376	1048474	695518	
	2006	2243276	1194217	1049059	704226	
Użytki rolne	2000	1080590	144455	936135	674563	<i>Agricultural land</i>
	2005	993427	106851	886576	651567	
	2006	984845	95757	889088	660269	
grunty orne	2000	857416	95918	761498	537242	<i>arable land</i>
	2005	817773	68551	749223	543555	
	2006	812125	61975	750150	548981	
sady ^a	2000	4918	6	4912	4170	<i>orchards ^a</i>
	2005	4965	9	4956	4390	
	2006	7643	7	7636	6841	
łąki	2000	145645	34011	111634	87727	<i>meadows</i>
	2005	123648	27351	96297	76462	
	2006	118492	24015	94477	76010	
pastwiska	2000	72611	14520	58091	45424	<i>pastures</i>
	2005	47042	10941	36101	27160	
	2006	46585	9760	36825	28437	
Lasy ^b	2000	808557	791396	17161	10236	<i>Forests ^b</i>
	2005	816891	797570	19321	9545	
	2006	818038	798858	19180	9564	
Pozostałe grunty ^c	2000	386759	247780	138979	50689	<i>Other land ^c</i>
	2005	429533	286955	142577	34407	
	2006	440393	299602	140791	34393	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną.

^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 /179/. **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe ^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	91,5	133,4	87,2	92,6	126,3	95,7	<i>Gross output</i>
roślinna	92,7	153,8	88,7	92,2	151,4	86,3	<i>crop</i>
zwierzęca	89,6	104,9	84,6	93,1	93,1	113,2	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	95,0	134,4	80,1	95,2	126,9	90,5	<i>Final output</i>
roślinna	99,9	165,3	76,4	96,9	166,7	72,4	<i>crop</i>
zwierzęca	89,9	105,3	84,7	93,7	93,2	114,3	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	90,9	120,1	93,8	94,1	113,6	102,6	<i>Market output</i>
roślinna	91,4	137,3	91,9	91,2	132,1	90,0	<i>crop</i>
zwierzęca	90,4	103,7	95,8	97,1	96,5	116,6	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.

TABL. 4 /180/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe ^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	62,3	67,1	64,5	Crop output
Zboża	28,6	31,4	31,4	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	27,3	29,0	29,1	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	15,8	15,7	15,9	<i>of which: wheat</i>
żyto	3,5	4,3	3,4	<i>rye</i>
jęczmień	4,6	4,7	5,0	<i>barley</i>
Ziemniaki	8,5	6,5	5,9	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	7,7	12,6	11,1	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	2,4	2,6	3,9	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	4,1	3,3	3,7	<i>Vegetables</i>
Owoce	3,2	2,7	1,5	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe	1,9	1,6	1,9	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	8,3	9,0	9,0	<i>Other</i>

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.

TABL. 4 /180/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent	
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)				
Produkcja zwierzęca	37,7	32,9	35,5	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	25,0	23,2	27,2	Animals for slaughter ^a
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	2,6	1,2	2,2	cattle (excluding calves)
cielęta	0,3	0,1	0,1	calves
trzoda chlewna	14,2	12,7	13,7	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	7,9	9,1	11,1	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-2,0	-0,1	-3,8	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	9,8	6,2	6,9	Cows' milk
Jaja kurze	3,5	2,5	4,0	Hen eggs
Obornik	1,1	0,7	0,8	Manure
Pozostałe	0,3	0,4	0,4	Other
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	51,5	55,9	50,9	Crop output
Zboża	28,0	26,3	26,0	Cereals
w tym zboża podstawowe	27,8	25,1	24,7	of which basic cereals
w tym: pszenica	17,6	13,8	13,5	of which: wheat
żyto	4,0	4,0	3,3	rye
jęczmień	4,4	4,8	4,7	barley
Ziemniaki	5,6	5,3	4,5	Potatoes
Przemysłowe	9,6	15,5	13,8	Industrial
w tym buraki cukrowe	3,4	3,8	5,3	of which sugar beets
Warzywa	3,4	3,9	3,7	Vegetables
Owoce	3,5	3,2	1,7	Fruit
Pozostałe	1,4	1,7	1,2	Other
Produkcja zwierzęca	48,5	44,1	49,1	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	32,8	32,8	35,1	Animals for slaughter ^a
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	3,6	1,7	2,8	cattle (excluding calves)
cielęta	0,4	0,1	0,2	calves
trzoda chlewna	18,1	17,6	17,2	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	10,6	13,3	14,8	poultry
Mleko krowie	11,7	8,0	9,0	Cows' milk
Jaja kurze	3,8	2,8	4,5	Hen eggs
Pozostałe	0,2	0,5	0,5	Other

^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 /181/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
OGÓŁEM	696277	691805	709152	694919	502303	TOTAL
Zboża	521926	522776	527915	519710	395003	Cereals
zboża podstawowe . .	484050	473741	474971	467152	347044	basic cereals
pszenica	211392	203705	200131	196774	134973	wheat
żyto	106104	88895	86694	85856	68046	rye
jęczmień	94293	83110	91275	89334	66425	barley
owies	33306	39405	44218	43822	38691	oats
pszenżyto	38955	58626	52653	51366	38909	triticale
mieszanki zbożowe	35494	32645	33526	33516	33149	cereal mixed
gryka, proso i inne . .	1695	8007	12778	12665	10952	buckwheat and millet
kukurydza na ziarno	687	8382	6640	6377	3858	maize for grain
Strączkowe	7402	5042	4300	4129	2764	Pulses
konsumpcyjne	2237	887	685	582	424	edible
pastewne ^a	5165	4155	3615	3547	2340	feed ^a
Ziemniaki	33141	24572	26662	26377	23999	Potatoes
Przemysłowe	89979	97322	100350	96964	47769	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe	14083	12628	11296	10902	6493	sugar beets
oleiste	75774	84446	88899	85907	41131	oil-bearing
w tym rzepak i rzepik	74719	82811	86770	83782	39568	of which rape and agrimony
Pastewne	28897	28016	35809	33825	21151	Feed
w tym:						of which:
okopowe	5227	1424	1740	1720	1493	root plants
kukurydza na paszę	5916	7767	11582	10375	3468	maize for feeds
Pozostałe uprawy ^b . . .	14932	14077	14116	13914	11617	Other crops ^b
w tym warzywa grun- towe	6702	5399	5498	5476	4627	of which field vegeta- bles

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 /182/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPLÓDY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	1381805	1827019	1548034	1512299	1023472	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	1304466	1689259	1442196	1407905	931216	<i>basic cereals</i>
pszenica	694977	865307	718433	701126	419218	<i>wheat</i>
żyto	218993	241097	211616	209139	157867	<i>rye</i>
jęczmień	215436	268739	258003	249307	163422	<i>barley</i>
owies	67698	105975	94241	93071	81638	<i>oats</i>
pszenżyto	107362	208141	159903	155262	109071	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe	71935	85825	72290	72289	71791	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	722975	497663	414373	407864	338386	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	532834	549756	442614	426331	235882	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	145415	209825	216113	206474	80277	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	318261	333067	307315	294474	242941	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża	26,5	34,9	29,3	29,1	25,9	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	26,9	35,7	30,4	30,1	26,8	<i>basic cereals</i>
pszenica	32,9	42,5	35,9	35,6	31,1	<i>wheat</i>
żyto	20,6	27,1	24,4	24,4	23,2	<i>rye</i>
jęczmień	22,8	32,3	28,3	27,9	24,6	<i>barley</i>
owies	20,3	26,9	21,3	21,2	21,1	<i>oats</i>
pszenżyto	27,6	35,5	30,4	30,2	28,0	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe	20,3	26,3	21,6	21,6	21,7	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	218	203	155	155	141	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	378	435	392	391	363	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	19,5	25,3	24,9	24,6	20,3	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	21,9	26,9	25,9	31,2	32,0	<i>Meadow hay</i>

TABL. 7 /183/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2006			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	6702	5399	5498	5475	4626	TOTAL
Kapusta	1747	1382	1336	1327	1278	Cabbages
Kalafiory	291	238	187	186	181	Cauliflowers
Cebula	693	402	456	453	306	Onions
Marchew jadalna	1160	1024	1034	1030	962	Carrots
Buraki ćwikłowe	747	456	403	403	365	Beetroots
Ogórki	673	369	418	415	374	Cucumbers
Pomidory	348	190	153	152	151	Tomatoes
Pozostałe ^a	1043	1338	1511	1509	1009	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	152753	135605	124772	124117	111354	TOTAL
Kapusta	65703	54947	51826	51438	48891	Cabbages
Kalafiory	5420	4946	3249	3232	3149	Cauliflowers
Cebula	12042	11027	8255	8193	5440	Onions
Marchew jadalna	28897	29106	25824	25709	24928	Carrots
Buraki ćwikłowe	17470	12563	8407	8403	7489	Beetroots
Ogórki	6905	3399	5277	5237	4217	Cucumbers
Pomidory	3538	1598	1858	1842	1830	Tomatoes
Pozostałe ^a	12778	18019	20076	20063	15410	Others ^a

PŁONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	376	398	388	388	383	Cabbages
Kalafiory	186	208	173	173	174	Cauliflowers
Cebula	174	275	181	181	178	Onions
Marchew jadalna	249	284	250	250	259	Carrots
Buraki ćwikłowe	234	276	209	209	205	Beetroots
Ogórki	103	92	126	126	113	Cucumbers
Pomidory	102	84	122	121	121	Tomatoes
Pozostałe ^a	123	135	133	133	153	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 /184/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	5896	3280	6617	6610	5844	TOTAL
Jabłonie	2498	1835	1928	1923	1655	Apples
Grusze	491	230	227	226	208	Pears
Śliwy	1132	378	371	371	347	Plums
Wiśnie	1086	436	428	428	395	Cherries
Czereśnie	484	264	259	259	232	Sweet cherries
Pozostałe ^a	205	137	3404	3403	3007	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	36604	11379	20219	20214	16340	TOTAL
Jabłka	23555	8497	13756	13752	10379	Apples
Gruszki	2920	635	1397	1396	1279	Pears
Śliwki	3815	974	1629	1629	1484	Plums
Wiśnie	4210	782	1636	1636	1453	Cherries
Czereśnie	1681	433	1486	1486	1430	Sweet cherries
Pozostałe ^a	423	58	315	315	315	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	94	46	71	72	63	Apples
Gruszki	59	28	61	62	61	Pears
Śliwki	34	26	44	44	43	Plums
Wiśnie	39	18	38	38	37	Cherries
Czereśnie	35	16	57	57	62	Sweet cherries
Pozostałe ^a	21	4	1	1	1	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 /185/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

OWOCE	2000	2005	2006			FRUIT
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	4799	5496	6056	6046	5917	TOTAL
Truskawki	2711	2606	2746	2737	2637	Strawberries
Maliny ^a	234	262	264	264	264	Raspberries ^a
Porzeczki	1438	1983	2399	2398	2390	Currants
Agrest	245	127	129	129	128	Gooseberries
Pozostałe ^b	171	518	518	518	498	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	23760	21476	22659	22575	21980	TOTAL
Truskawki	11911	9717	10447	10363	9869	Strawberries
Maliny ^a	247	223	353	353	353	Raspberries ^a
Porzeczki	9456	8845	8994	8994	8978	Currants
Agrest	1348	932	977	977	977	Gooseberries
Pozostałe ^b	798	1759	1888	1888	1803	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	44	37	38	38	37	Strawberries
Maliny ^a	11	9	13	13	13	Raspberries ^a
Porzeczki	66	45	37	37	38	Currants
Agrest	55	74	76	76	76	Gooseberries
Pozostałe ^b	47	34	36	36	36	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka i inne.
^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10/186/ BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE

Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło	2000	153151	138728	118528	Cattle
	2005	105131	98577	78809	
	2006	108494	101943	80017	
w tym krowy	2000	63353	57909	48839	<i>of which cows</i>
	2005	43808	40933	31491	
	2006	46010	43334	33645	
Trzoda chlewna ^a	2000	600959	574898	368960	Pigs ^a
	2005	496779	491162	344089	
	2006	492557	483403	337104	
w tym lochy	2000	61110	58435	35844	<i>of which sows</i>
	2005	50172	49056	32121	
	2006	48960	47938	30006	
Owce	2000	15210	12900	12626	Sheep
	2005	5336	4403	4033	
	2006	6077	5227	4915	
w tym maciorki	2000	8071	7052	6856	<i>of which ewes</i>
	2005	3053	2430	2208	
	2006	3866	3222	3031	
Konie ^b	2000	7492	7128	7000	Horses ^b
	2005	6511	6385	6100	
	2006	6937	6801	6489	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	221373	205377	158176	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	165560	159273	121083	
	2006	168102	161284	121461	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.
^a Of the end of July. ^b Estimated data.

TABL. 10/186/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt <i>PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads</i>					
Bydło	2000	14,2	14,8	17,6	Cattle
	2005	10,6	11,1	12,1	
	2006	11,0	11,5	12,1	
w tym krowy	2000	5,9	6,2	7,2	<i>of which cows</i>
	2005	4,4	4,6	4,8	
	2006	4,7	4,9	5,1	
Trzoda chlewna ^a	2000	55,6	61,4	54,7	Pigs ^a
	2005	50,0	55,4	52,8	
	2006	50,0	54,4	51,1	
w tym lochy	2000	5,7	6,2	5,3	<i>of which sows</i>
	2005	5,1	5,5	4,9	
	2006	5,0	5,4	4,5	
Owce	2000	1,4	1,4	1,9	Sheep
	2005	0,5	0,5	0,6	
	2006	0,6	0,6	0,7	
w tym maciorki	2000	0,7	0,8	1,0	<i>of which ewes</i>
	2005	0,3	0,3	0,3	
	2006	0,4	0,4	0,5	
Konie ^b	2000	0,7	0,8	1,0	Horses ^b
	2005	0,7	0,7	0,9	
	2006	0,7	0,8	1,0	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	20,5	21,9	23,4	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	16,7	18,0	18,6	
	2006	17,1	18,1	18,4	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a Of the end of July. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 11 /187/. **DRÓB^a**
 Stan w czerwcu
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which pri- vate farms</i>	
Kury w tys. szt	1523,2	7533,8	6059,0	5111,4	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	1439,2	2054,8	1426,0	1093,9	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	71,0	26,1	24,3	24,3	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	8,0	73,1	40,0	40,0	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	88,9	153,7	126,0	126,0	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	137,8	758,4	615,2	774,1	<i>Hens per 100 ha of agri- cultural land in heads</i>
w tym nioski	130,2	206,8	144,8	165,7	<i>of which laying hens</i>

^a W 2000 roku – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005 i 2006 - w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a More than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 /188/. **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W TYSIĄCACH SZTUK
 IN THOUSAND HEADS

Bydło (bez cieląt)	54,6	33,6	44,7	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	14,6	5,8	6,1	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	842,8	789,1	805,0	<i>Pigs</i>
Owce	5,0	2,2	2,0	<i>Sheep</i>
Konie	0,3	0,1	0,1	<i>Horses</i>

W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI
 IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT

Bydło (bez cieląt)	20,6	16,7	22,5	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	1,4	0,6	0,6	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	86,2	84,7	86,7	<i>Pigs</i>
Owce	0,1	0,1	0,1	<i>Sheep</i>
Konie	0,2	0,1	0,0	<i>Horses</i>
Drób	52,4	87,9	83,9	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,1	0,1	0,1	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 /189/. **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	124,3	146,4	153,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	118,1	139,2	146,4	meat and fats
wołowe	10,8	8,8	12,0	beef
cielęce	0,8	0,4	0,3	veal
wieprzowe	67,2	66,0	67,6	pork
baranie	0,1	0,0	0,0	mutton
końskie	0,1	0,1	0,0	horseflesh
drobiowe	36,7	61,5	58,7	poultry
kozy i królicze ^b	2,4	2,4	7,7	goat and rabbit ^b
podroby	6,2	7,2	7,5	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
OGÓŁEM	115,0	147,4	156,3	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 /190/. **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:					Cows' milk production:
w milionach litrów	261,0	194,4	200,6	132,7	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	24,2	19,6	20,4	20,1	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	4092	4433	4481	4097	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w milionach sztuk	284,2	352,1	320,0	257,0	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury niośki w szt	196	204	228	239	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 /191/. **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	436,3	425,3	405,6	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne.	277,7	270,6	267,8	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	247,3	240,9	240,9	<i>of which: drained</i>
nawadniane	3,8	4,0	3,7	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	158,6	154,7	137,8	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	37,0	35,8	35,8	<i>of which: drained</i>
nawadniane	42,8	42,3	38,7	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	39,5	42,8	41,2	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 /192/. **CIĄGNIKI ROLNICZE**
Stan w dniu 31 XII
AGRICULTURAL TRACTORS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodar- stwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach	2000 2005 2006	35121 31812 31812	30509 29865 29865	<i>In units</i>
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 2005 2006	30,5 31,2 31,0	22,1 21,8 22,1	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>

TABL. 17 /193/. **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
DRAFT FORCE RESOURCES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych siła pociągowa:	266	296	296	<i>In thousands of draft units</i> <i>draft force:</i>
Żywa	7	5	5	<i>Live</i>
Mechaniczna	259	291	291	<i>Mechanical</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych	24,5	29,8	29,8	<i>Per 100 ha of agricultural land</i> <i>in draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa	0,6	0,5	0,5	<i>Live</i>
Mechaniczna	23,9	29,3	29,3	<i>Mechanical</i>

^a Dane dotyczące żywej i mechanicznej siły pociągowej wykazano według stanu w czerwcu.

^a Data concerning live draft force are shown as of June, for mechanical – as of 31 XII.

TABL. 18 /194/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2005/06		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	120018	116982	111164	62065	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	73642	66052	64817	34334	nitrogenous
fosforowe	17328	19338	17519	10300	phosphatic
potasowe	29048	31592	28828	17431	potassic
Nawozy wapniowe ^b . . .	152301	89543	81066	39946	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	111,1	117,8	112,9	94,0	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	68,2	66,5	65,8	52,0	nitrogenous
fosforowe	16,0	19,5	17,8	15,6	phosphatic
potasowe	26,9	31,8	29,3	26,4	potassic
Nawozy wapniowe ^b . . .	140,9	90,1	82,3	60,5	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 /195/. **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	1132,0	1401,7	1364,4	903,4	TOTAL
Produkty: roślinne	598,0	593,0	600,5	317,1	Products: crop
zwierzęce	534,0	808,7	763,9	586,3	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1048	1411	1385	1368	TOTAL
Produkty: roślinne	553	597	610	480	Products: crop
zwierzęce	494	814	775	888	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 /196/. **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t.	788689	810094	721272	710210	414190	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	785365	761848	709223	698172	406655	of which basic cereals
pszenica	513904	417369	379681	376417	199882	wheat
żyto	150943	132838	135592	133155	95621	rye
jęczmień	67734	85485	88122	86163	45409	barley
owies i mieszanki zbożowe	27360	40884	31813	31700	25206	oats and cereal mixed
pszenżyto	25424	85272	74015	70737	40537	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	768000	808088	718457	707395	413372	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	764754	759842	706439	695388	405855	of which basic cereals
pszenica	504262	416706	379354	376090	199676	wheat
żyto	148505	132371	135381	132944	95621	rye
jęczmień	62124	85152	87679	85720	44989	barley
owies i mieszanki zbożowe	25801	40641	31684	31571	25103	oats and cereal mixed
pszenżyto	24062	84972	72341	69063	40466	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	1051	187	-	-	-	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	107212	116162	79182	78405	48155	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t ...	532833	549756	442614	426331	235882	Sugar beets in t
Rzepak i rzepak ^a w t ..	120306	188503	174663	168505	73916	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	4079	4942	5094	5094	4285	Vegetables in t
Owoce w t	31094	15682	23518	23518	21829	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t. ...	118061	172306	172936	172928	139696	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt) ...	13738	14331	20317	20317	18163	cattle (excluding calves)
cielęta	156	203	211	211	51	calves
trzoda chlewna	57953	71949	71281	71273	50180	pigs
owce	51	14	7	7	7	sheep
konie	110	30	14	14	14	horses
drób	46053	85779	81106	81106	71281	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t	84804	123917	123328	123322	98768	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l ...	137464	164632	158326	158326	118740	Cow milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt	50422	49117	44721	44721	40	Consumer hen's eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 21 /197/. WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)
 VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża	360964	281491	304557	300345	170569	Cereals
w tym zboża podstawowe	359205	261458	297882	293675	166426	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	252430	153918	171874	170541	88791	<i>wheat</i>
żyto	51851	38362	52346	51577	36639	<i>rye</i>
jęczmień	32787	30213	35005	34238	17789	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	10450	12099	10872	10837	8392	<i>oats and cereal mixed</i>
pszennyto	11687	26866	27786	26482	14815	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	349058	280671	302420	298208	170189	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	347373	260638	295794	291587	166072	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	246392	153625	171691	170358	88694	<i>wheat</i>
żyto	50878	38211	52153	51384	36639	<i>rye</i>
jęczmień	29565	30050	34788	34021	17592	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	9592	11996	10816	10781	8358	<i>oats and cereal mixed</i>
pszennyto	10946	26756	26347	25043	14789	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne ^b	689	121	–	–	–	<i>Edible pulses^b</i>
Ziemniaki	21970	26126	22899	22400	7313	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	60395	93541	57754	55576	30595	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^b	96996	148540	163524	157756	68079	<i>Rape and agrimony^b</i>
Warzywa	9481	7739	5297	5297	4298	<i>Vegetables</i>
Owoce	33684	17929	29708	29708	28504	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^c	398305	595345	561555	561530	437051	<i>Animals for slaughter^c</i>
bydło (bez cieląt)	38941	58446	80018	80018	70866	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	555	1444	1460	1460	305	<i>calves</i>
trzoda chlewna	217156	278463	264009	263984	180305	<i>pigs</i>
owce	243	63	41	41	41	<i>sheep</i>
konie	578	161	76	76	76	<i>horses</i>
drób	140832	256768	215952	215952	185458	<i>poultry</i>
Mleko krowie	106460	159012	152234	152234	112083	<i>Cow milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne	12132	11408	11387	11387	8	<i>Consumer hen's eggs</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo

Forestry

TABL. 22 /198/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha.....	808429	820433	822682	TOTAL in ha
Lasy	785469	797453	799172	Forests
Publiczne	776833	786411	787573	Public
zalesione	770226	778902	780161	wooded
niezalesione	6607	7509	7412	non-wooded
własność Skarbu Państwa ...	773084	782098	783223	owned by the State Treasury
zalesione	766506	774643	775885	wooded
niezalesione	6578	7455	7338	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	748552	760658	762337	managed by State Forests
zalesione	742183	753422	755211	wooded
niezalesione	6369	7236	7126	non-wooded
parki narodowe	8833	8865	8858	national parks
zalesione	8798	8829	8822	wooded
niezalesione	35	36	36	non-wooded
własność gmin ^a	3749	4313	4350	owned by gmina ^a
zalesione	3720	4259	4276	wooded
niezalesione	29	54	74	non-wooded
Prywatne	8636	11042	11599	Private
zalesione	8333	10630	11227	wooded
niezalesione	303	412	372	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	22960	22980	23510	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %.....	34,3	34,8	34,9	FOREST COVER in %
ZALESIENIE w %	34,0	34,5	34,6	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 23 /199/. **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	391	371	369	369	369	–	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	6735	6493	6449	6331	6323	118	<i>Renewals and afforestations^b</i>
sztuczne ^b	6270	6180	5898	5781	5773	116	<i>artificial^b</i>
zrębów ^{bc}	3920	4489	4347	4340	4336	7	<i>fellings sites^{bc}</i>
halizn i płazowin	263	144	128	119	117	9	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków.	2087	1547	1423	1322	1320	101	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne.	465	313	551	550	550	1	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia	1768	1003	1217	1207	1201	10	<i>Corrections and supplements</i>
Pielęgnowanie ^e	35388	38257	33570	33238	33166	332	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw ^f	23327	28039	23798	23466	23399	332	<i>crops^f</i>
młodników.	10049	9644	9304	9304	9304	–	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podsztytów ^g	532	258	251	251	251	–	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje	4935	6080	6109	6109	6109	–	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^e Bez cięć trzebieżowych. ^f Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. ^g Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. ^c Including renewals protected by tree stands. ^d Designated for afforestation in land development plan. ^e Without extirpation. ^f Tending soil and early tree cutting. ^g Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 24 /200/. **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³	2965,0	3581,3	3523,7	3512,7	3505,9	11,0	TOTAL in dam³
Grubizna	2746,2	3172,6	3130,3	3119,3	3112,4	11,0	Timber
Grubizna iglasta	1951,6	2165,8	2151,9	2147,8	2144,5	4,1	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowieńcowe	901,5	930,2	940,1	937,4	935,4	2,7	<i>large-size wood</i>
średniowieńcowe							<i>medium-size wood</i>
do przerobu przemysłowego	969,7	1139,1	1114,7	1113,9	1113,1	0,8	<i>for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	794,6	1006,8	978,4	971,5	967,9	6,9	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowieńcowe	296,1	310,2	293,0	290,1	288,2	2,9	<i>4,1 large-size wood</i>
średniowieńcowe							<i>medium-size wood</i>
do przerobu przemysłowego	459,6	634,2	612,1	610,4	609,7	1,7	<i>for industrial uses</i>
Drewno małowymiaryowe	218,8	408,7	393,5	393,5	393,5	–	Slash
Do przerobu przemysłowego	102,4	222,0	196,9	196,9	196,9	–	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe	116,4	186,7	196,6	196,6	196,6	–	<i>Slash for fuel</i>
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	349,6	397,8	391,7	396,1	397,4	94,8	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25.

a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25.

TABL. 25 /201/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIENI^a**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	11	28	28	–	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	54931	86043	43472	12072	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	33119	44468	30356	3309	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³ grubizna iglasta	1759	2015	2358	1629	<i>Removals (timber)^b in m³ coniferous</i>
w tym drewno wielkowieńcowe ogólnego przeznaczenia	982	1108	1270	896	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	16712	23066	33380	18183	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowieńcowe ogólnego przeznaczenia	4976	6623	9548	6364	<i>of which large-size general purpose wood</i>

a Stan w dniu 31 XII. b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

a As of 31 XII. b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 26.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

- 1) *the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) *the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 26.*

***As constant prices** since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).*

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

***Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

*6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.*

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. **Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** dotyczą: w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych, w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. **Sales of construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data regarding **buildings completed** concerns: within the scope of the number of buildings – newly built buildings, within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł

Industry

TABL. 1 /202/. **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	2005 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	17428,5	21292,5	22202,1	102,8 ^a	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący ^b	121757	106623	110081	103,2	Employed persons ^b
Przeciętne zatrudnienie	111958	93704	96028	102,5	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	1808,40	2102,41	2198,32	104,6	Average monthly gross wages and salaries ^c in zł

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą.

^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 /203/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYŚLU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł		2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	15668,9	18674,5	19902,9	105,1	100,0
sektor publiczny public sector	4003,3	5126,2	5170,1	x	26,0
sektor prywatny private sector	11665,6	13548,3	14732,8	x	74,0
Górnictwo Mining and quarrying	131,0	104,4	131,6	123,1	0,7
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu . . . Of which mining of coal and lignite; extraction of peat	33,2	24,3	27,7	109,8	0,1
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	13795,9	16945,5	18002,6	105,0	90,4
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	3608,6	3909,2	3766,8	95,0	18,9
Włókiennictwo Manufacture of textiles	58,3	57,0	75,4	126,7	0,4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /203/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufacture of wearing apparel and furriery ^a	193,9	177,7	184,9	102,8	0,9
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^a Processing of leather and manufacture of leather products ^a	35,2	22,3	26,5	116,2	0,1
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^a Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^a	2183,6	2019,5	2206,3	106,1	11,1
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^a Manufacture of pulp and paper ^a	257,0	363,7	359,1	104,0	1,8
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	188,9	166,8	217,7	126,7	1,1
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	444,2	705,0	836,2	108,7	4,2
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	445,1	425,6	516,1	123,4	2,6
Produkcja metali Manufacture of basic metals	179,4	127,5	94,8	74,0	2,6
Produkcja wyrobów z metali ^a Manufacture of metal products ^a	618,7	1159,6	1460,8	119,3	7,3
Produkcja maszyn i urządzeń ^a Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	365,2	453,9	542,7	121,8	2,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /203/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	w mln zł in mln zł			2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>					
Produkcja maszyn biurowych i komputerów <i>Manufacture of office machinery and computers</i>	6,2	163,6	#	#	x
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^a <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	278,4	243,3	320,5	126,6	1,6
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	74,1	21,4	16,7	82,1	0,1
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków. <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	48,7	206,7	236,5	114,8	1,2
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	157,2	144,0	153,8	102,4	0,8
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	2474,5	2026,5	1965,0	93,9	9,9
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^a <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	479,8	#	#	#	x
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	1742,0	1624,6	1768,7	104,9	8,9
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	1509,8	#	#	#	x
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>Collection, purification and distribution of water</i>	232,2	282,8	#	#	x

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 /204/. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajowej w % <i>share in domestic production in %</i>	
Ropa naftowa i oleje z materiałów bitumicznych, surowe w tys. t . . .	213	468	399	50,2	<i>Crude oil and olis from bituminous minerals in thous. t</i>
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:					<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t</i>
bydła i cieląt	10,3	1,2	1,0	0,4	<i>cattle and calves</i>
trzody chlewnej	41,0	74,9	86,7	6,1	<i>Pigs</i>
Mięso drobiowe w tys. t	34,8	70,2	73,1	5,6	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka w t	1640	246	167	0,1	<i>Butter and other fats from milk in t</i>
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	83,9	91,9	64,5	4,1	<i>Sugar (in terms of white sugar) in thous. t</i>
Piwo otrzymywane ze słodu ^d w tys. hl	1599,9	1023,6	1272,9	3,6	<i>Beer from malt^d in thous. hl</i>
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par	399	150	139	0,9	<i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>
Tarcica iglasta w dam ³	466,9	568,7	578,5	19,2	<i>Coniferous sawnwood in dam³</i>
Tarcica liściasta w dam ³	119,3	112,9	129,9	22,1	<i>Leafy sawnwood in dam³</i>
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	99,5	177,9	210,8	47,3	<i>Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km²</i>
Papier i tektura w tys. t	70,7	59,0	33,6	1,2	<i>Paper and paperboard in thous. t</i>
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w tys. t . . .	97,2	114,1	121,2	1,2	<i>Coke and semi-coke obtained from coal, lignite or peat; retort carbon in thous. t</i>
Kwas siarkowy(w przeliczeniu na 100%) w tys. t	651	717	757	39,7	<i>Sulphic acid(in terms of 100%) in thous. t</i>
Nawozy azotowe ^e w tys. t	272,4	318,9	325,4	19,0	<i>Chemical fertilizers nitrogenous^e in thous. t</i>
Nawozy fosforowe ^e w tys. t	372,9	408,1	423,1	71,1	<i>Chemical fertilizers phosphatic^e in thous. t</i>
Włókna syntetyczne w tys. t	1,9	1,6	1,5	1,5	<i>Synthetic filament yarn in thous. t</i>
Kontenery specjalne ^f w tys.szt . . .	—	3,9	5,4	15,1	<i>Specjal containerst^f in thous. units</i>
Odbiorniki telewizji kolorowej w tys. szt.	50,6	13,2	4,2	0,0	<i>Colour television receivers in thous. units</i>
Energia elektryczna w GW-h	7139	5427	7558	4,7	<i>Electricity in GW-h</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ	27,8	26,9	26,6	4,9	<i>Thermal energy from steam or hot water in PJ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej. ^c Mięśnie i podrobowe, z wyjątkiem kiełbas. ^d O zawartości od 0,5% alkoholu. ^e W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi. ^f Przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption. ^c Of meat and pluck, barring sausages. ^d With 0,5% and more alcohol. ^e In terms of pure ingredient, including mixed fertilizers. ^f For different means of transport.

TABL. 4 /205/. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM	102375	84383	86275	69853	16422
TOTAL					
sektor publiczny	24208	18988	18881	13957	4924
public sector					
sektor prywatny	78167	65395	67394	55896	11498
private sector					
Górnictwo	945	516	543	421	122
Mining and quarrying					
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu ...	227	153	151	114	37
Of which mining of coal and lignite; extraction of peat					
Przetwórstwo przemysłowe	89417	75947	77879	63916	13963
Manufacturing					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	18405	14671	13613	11394	2219
Manufacture of food products and beverages					
Włókiennictwo	1184	795	821	739	82
Manufacture of textiles					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich	6959	3854	3917	3605	312
Manufacture of wearing apparel and furriery ³					
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ³	756	526	534	453	81
Processing of leather and manufacture of leather products ³					
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ³	11540	8089	8257	7024	1233
Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ³					
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ³	1811	1862	1859	1455	404
Manufacture of pulp and paper ³					
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	1511	1093	1631	1059	572
Publishing, printing and reproduction of recorded media					
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ³	65	64	79	60	19
Manufacture of coke, refined petro- leum products ³					
Produkcja wyrobów chemicznych ...	6361	3902	3950	2616	1334
Manufacture of chemicals and chemi- cal products					
Produkcja wyrobów gumowych i z two- rzyw sztucznych	3686	4552	4825	3949	876
Manufacture of rubber and plastic products					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 /205/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2688	1903	2025	1435	590
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	1151	899	690	578	112
Produkcja wyrobów z metali ^a <i>Manufacture of metal products ^a</i>	4588	6355	7232	5808	1424
Produkcja maszyn i urządzeń ^a <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	3953	2971	3178	2447	731
Produkcja maszyn biurowych i komputerów <i>Manufacture of office machinery and computers</i>	217	131	128	101	27
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^a <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	2901	1808	2351	1825	526
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	589	353	307	230	77
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	767	1435	1572	1199	373
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	2044	1392	1378	1157	221
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	12925	9051	9088	7333	1755
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^a <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	5237	10195	10381	9400	981
Przetwarzanie odpadów <i>Recycling</i>	79	46	63	49	14
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	12013	7920	7853	5516	2337
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	7653	4350	4132	2892	1240
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>Collection, purification and distribution of water</i>	4360	3570	3721	2624	1097

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /206/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE***
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM	1878,12	2177,94	2286,26	1950,90	3712,75
TOTAL					
sektor publiczny	2350,63	3201,60	3329,88	3001,37	4261,03
public sector					
sektor prywatny	1731,79	1880,72	1993,88	1688,60	3477,95
private sector					
Górnictwo	1987,05	2427,98	2776,38	2299,19	4423,09
Mining and quarrying					
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu ..	2049,08	1865,52	2211,59	1864,62	3280,63
Of which mining of coal and lignite; extraction of peat					
Przetwórstwo przemysłowe	1793,41	2073,42	2182,73	1861,38	3653,70
Manufacturing					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	1578,47	1711,63	1769,88	1498,25	3164,61
Manufacture of food products and beverages					
Włókiennictwo	1347,59	1356,82	1460,35	1345,17	2498,37
Manufacture of textiles					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufactory of wearing apparel and furriery ¹	1051,82	1211,07	1241,93	1167,41	2102,96
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ¹	1254,13	1296,28	1339,78	1078,44	2801,34
Processing of leather and manufacture of leather products ¹					
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ¹	1627,79	1869,42	1864,33	1501,69	3930,14
Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ¹					
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ¹ Manufacture of pulp and paper ¹	1565,53	1844,50	1901,82	1571,99	3089,67
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2167,57	2556,12	2375,59	1789,32	3461,01
Publishing, printing and reproduction of recorded media					
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ¹	4347,05	5960,42	6190,08	5625,14	7974,12
Manufacture of coke, refined petro- leum products ¹					
Produkcja wyrobów chemicznych ...	2626,50	3641,19	3649,64	3117,19	4693,80
Manufacture of chemicals and chemi- cal products					
Produkcja wyrobów gumowych i z two- rzyw sztucznych	1530,24	1837,15	1940,89	1669,90	3162,50
Manufacture of rubber and plastic products					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych	1744,79	2182,30	2358,24	1999,46	3230,88
Manufacture of other non-metallic mineral products					

TABL. 5 /206/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja metali	1628,27	1958,99	2089,31	1812,67	3516,96
Manufacture of basic metals					
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	1833,16	2117,30	2245,50	1876,19	3751,77
Manufacture of metal products ^Δ					
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1863,60	2297,66	2500,32	2244,56	3356,46
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.					
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	1085,91	1642,94	1677,28	1566,83	2090,43
Manufacture of office machinery and computers					
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	1651,76	1930,39	1845,51	1433,79	3273,99
Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.					
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	1373,09	1636,95	1759,91	1308,70	3107,68
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus					
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	1718,89	2316,41	2542,11	1919,13	4544,66
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks					
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	1744,48	1746,31	1913,87	1768,73	2673,76
Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers					
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	2543,77	2815,37	3048,31	2796,20	4101,75
Manufacture of other transport equipment					
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	1486,04	1942,98	2126,21	1921,95	4083,39
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
Przetwarzanie odpadów	2515,51	2266,30	2186,24	1896,94	3198,81
Recycling					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2500,08	3163,99	3279,06	2961,56	4028,48
Electricity, gas and water supply					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	2698,40	3645,47	3821,08	3527,79	4505,09
Electricity, gas, steam and hot water supply					
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	2151,99	2577,18	2677,18	2337,49	3489,73
Collection, purification and distribution of water					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

Budownictwo

Construction

TABL. 6 /207/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	1770,4	1479,5	1915,9	100,0	TOTAL
sektor publiczny	44,4	40,7	45,5	2,4	public sector
sektor prywatny	1726,0	1438,8	1870,4	97,6	private sector
w tym:					of which:
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^a	1449,8	1207,3	1597,9	83,4	Building constructions; civil engineering ^a
Wykonywanie instalacji budowlanych	277,6	216,6	275,3	14,4	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	38,8	51,1	36,9	1,9	Building completion

^a Zrealizowana systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 /208/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION	
		Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character		
w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM	2000	1770,4	1287,4	483,0	TOTAL
	2005	1479,5	1028,3	451,2	
	2006	1915,9	1401,3	514,6	
sektor publiczny		45,5	34,3	11,2	public sector
sektor prywatny		1870,4	1367,0	503,4	private sector
Budynki		846,5	656,0	190,5	Buildings
Budynki mieszkalne		384,9	310,2	74,7	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne		22,6	16,9	5,7	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		331,7	269,1	62,6	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania		30,7	24,3	6,4	residences for communities

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 /208/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE
OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
	w mln zł		<i>in mln zł</i>	
Budynki (dok.)				<i>Buildings (cont.)</i>
Budynki niemieszkalne	461,6	345,8	115,8	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	29,7	25,2	4,5	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	42,2	18,5	23,7	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	69,3	63,6	5,7	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	4,6	3,6	1,0	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	185,3	139,9	45,4	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	108,4	82,7	25,7	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	22,0	12,3	9,7	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej				<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu	640,8	445,9	194,9	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	349,1	184,3	164,8	<i>highways, streets and roads</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	82,5	72,1	10,4	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	143,1	133,7	9,4	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	341,6	227,0	114,6	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	115,6	58,1	57,5	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	226,0	168,9	57,1	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	18,1	9,2	8,9	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	68,8	63,2	5,6	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 /209/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Budynki ^a	1767	3755	3045	Buildings ^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	945	2422	1916	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1242	1312	1391	<i>urban areas</i>
wieś	525	1110	1654	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ..	1398	3349	2576	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	942	1745	1131	<i>urban areas</i>
wieś	456	1604	1445	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	758	2251	1772	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	640	1098	804	<i>non-residential</i>
Kubatura ^c w dam³	2650	4262	4371	Cubic volume ^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1443	2407	2080	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2094	2776	2720	<i>urban areas</i>
wieś	556	1486	1651	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b ..	1175	2431	2125	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	793	1345	951	<i>urban areas</i>
wieś	382	1086	1174	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	714	1766	1390	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	461	665	735	<i>non-residential</i>

^a Nowo wybudowane. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Newly built. ^b Realized by natural persons, churches and religious associations. ^c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 /210/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
<i>BUDYNKI ^a</i> <i>BUILDINGS ^a</i>				
Budynki mieszkalne	945	2423	1916	Residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	945	2422	1916	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings</i>
w tym jednorodzinne	821	2271	1762	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	–	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	822	1332	1129	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	106	343	315	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	21	33	16	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe ..	203	184	170	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	2	3	4	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	309	425	320	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	35	51	63	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	48	95	76	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek	3	4	5	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	3	4	13	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	2	7	6	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	10	8	16	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych ..	58	141	98	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spr- awowania kultu religijnego i czynności religijnych	6	4	3	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

a Nowo wybudowane.

a *Newly built.*

TABL. 9 /210/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDING COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³				
Budynki mieszkalne	1443	2407	2080	Residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1443	2407	2080	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings</i>
w tym jednorodzinne	648	1670	1320	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	0,9	–	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	1206	1855	2291	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	47	103	178	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	45	83	28	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe ..	431	268	417	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	19	13	0,1	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	38	53	58	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	124	225	695	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	167	612	613	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	18	8	11	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	38	35	63	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	13	72	27	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	129	110	97	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych ..	76	156	93	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	29	10	1	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 /211/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	18545	10645	11598	TOTAL
sektor publiczny.....	1878	811	750	public sector
sektor prywatny.....	16667	9834	10848	private sector
Na stanowiskach robotniczych...	14004	7973	8808	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	4541	2672	2790	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 11 /212/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM.....	1862,59	1829,27	2029,87	TOTAL
sektor publiczny.....	1971,98	2423,08	2628,99	public sector
sektor prywatny.....	1744,94	1780,30	1988,45	private sector
Na stanowiskach robotniczych...	1488,21	1525,56	1678,45	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	2320,00	2735,51	3139,29	In non-manual labour positions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. **A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmiertelna lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. – uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

***The length of a bus line** is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.*

***4. Hire or reward road transport** includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).*

***5. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

***2. Post offices** include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 – telecommunication service offices.*

***3. Communication services** include services paid for, free of charge and official.*

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

***4. Telephone main line** includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.*

Transport

Transport

TABL. 1 /213/. **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**
Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w km in km			
OGÓŁEM	1511	1208	1203	TOTAL
Normalnotorowe	1386	1208	1203	Standard gauge
w tym zelektryfikowane	739	739	751	of which electrified
jednotorowe	929	793	782	single track
dwu i więcej torowe	457	415	421	double and more tracks
Wąskotorowe	125	–	–	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej ...	6,1	5,3	5,3	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.

^a Data concern PKP network and since 2002 also other entities, which are administrators of railway infrastructure.

TABL. 2 /214/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem	w tym	
			total	o nawierzchni ulepszonej	
w km in km					
OGÓŁEM	12973	12740	12782	11585	TOTAL
miejskie	2456	2445	2449	2389	urban
zamiejskie	10517	10295	10333	9196	out-of-town
Krajowe	1099	1104	1128	1128	Domestic
miejskie	265	247	253	253	urban
zamiejskie	834	857	875	875	out-of-town
Wojewódzkie	2120	2115	2115	2115	Voivodship
miejskie	277	288	288	288	urban
zamiejskie	1843	1827	1827	1827	out-of-town
Powiatowe	7178	7225	7195	6706	Powiat
miejskie	863	838	827	810	urban
zamiejskie	6315	6386	6368	5896	out-of-town
Gminne	2576	2297	2343	1636	Gmina
miejskie	1051	1072	1081	1037	urban
zamiejskie	1525	1225	1262	599	out-of-town

Źródło: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 /215/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	598317	622061	683295	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Samochody osobowe	413293	454903	507772	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	4081	3315	3590	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe ^b i ciągniki siodłowe	79329	83996	89653	<i>Lorries and road tractors^b</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze ..	46401	35460	36268	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle ^c	50150	40129	41420	<i>Motorcycles^c</i>

^a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez burmistrzów i starostów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Do 2002 r. – motocykle i skutery.

^a Until 2001 according to register maintained by voivodes and from 2002 by mayors and starosts. ^b Including vans. ^c Until 2002 – motorcycles and scooters.

TABL. 4 /216/. **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**

Stan w dniu 31 XII

REGULAR BUS TRANSPORT LINES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1383	1633	1578	<i>National: number</i>
długość w km	70956	95285	92067	<i>length in km</i>
dalekobieżne: liczba	19	60	58	<i>long distance: number</i>
długość w km	4849	22640	22893	<i>length in km</i>
regionalne: liczba	444	378	467	<i>regional: number</i>
długość w km	35346	33028	34724	<i>length in km</i>
podmiejskie: liczba	899	1184	1042	<i>suburban: number</i>
długość w km	30617	39534	34367	<i>length in km</i>
miejskie: liczba	21	11	11	<i>urban: number</i>
długość w km. . . .	144	83	83	<i>length in km</i>
Międzynarodowe: liczba	–	9	3	<i>International: number</i>
długość w km	–	22791	435	<i>length in km</i>

^a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.

TABL. 5 /217/. **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	4396,9	2092,1	2193,5	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	118,1	100,4	99,0	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	40156,1	36022,2	36021,5	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	28,8	30,8	32,6	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	623,9	1508,8	2068,7	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1118,6	969,2	929,6	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	5,8	31,9	22,6	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1689,0	2461,0	1007,1	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób; ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons; ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 /218/. **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wypadki	2455	1875	1771	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b . . .	41,0	30,1	25,9	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	3329	2593	2406	Road traffic casualties
Śmiertelne	333	236	233	Fatalities
Ranni	2996	2357	2173	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. – przez wojewodę, od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 – by voivod, since 2002 – by mayors and starost.

S o u r c e: data from the General Police Headquarters.

Łączność

Communications

TABL. 7 /219/. **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b				Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	407	385	395	urban areas
wieś	189	193	197	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane ^c w tys.	218	192	198	
Paczki i listy wartościowe nadane ^c w tys.	13232,5	12793,5	13843,3	Registered letters mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacane ^c w tys.	670,9	1187,8	1076,3	Packages and insured letters mailed ^c in thous.
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	4705,1	3846,4	4628,5	Postal and telegraphic transfers paid ^c in thous.
	11780,3	11015,0	13094,2	Orders of payments on banking accounts in thous.
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE ^d TELECOMMUNICATION SERVICES ^d				
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w mln	603,6 ^e	440,2	425,3	Domestic telephone calls in mln
w tym: miejscowe i strefowe	.	282,4	237,8	of which: local and zonal
międzystrefowe	.	56,0	67,4	inter-zonal

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicą.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 /220/. **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE ^a**

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	523,3	520,5	504,5	Fixed main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	421,1	410,3	363,9	of which private subscribers ^b
miasta	432,3	458,1	443,6	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	343,1	356,9	314,2	of which private subscribers ^b
wieś	91,0	62,4	60,8	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	78,0	53,5	49,7	of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	514,6	460,0	440,8	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	424,0	403,1	385,2	urban areas
wieś	90,6	56,9	55,6	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	4674	3761	3749	Public pay telephones
miasta	3674	2903	2877	urban areas
wieś	1000	858	872	rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

DZIAŁ XVIII

GOSPODARKA MORSKA

Uwagi ogólne

1. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący, przeciętne zatrudnienie) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD):

- **sekcja B:** Rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja D:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja i naprawa statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb i produktów rybactwa),
- **sekcja G** - Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego (sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków),
- **sekcja I:** Transport, gospodarka magazynowa i łączność (morski i przybrzeżny transport wodny, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność portów morskich, obsługa żeglugi morskiej, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja K:** Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (prowadzenie prac badawczo-rozwojowych dla gospodarki morskiej, wynajem środków transportu wodnego),
- **sekcja L:** Administracja publiczna i obrona narodu; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja M:** Edukacja (morska).

Ponadto uwzględniono inne rodzaje działalności występujące w gospodarce morskiej, jak np.: z **sekcji F:** Budownictwo - budowę portów morskich.

2. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności.

3. Informacje o **pracujących** obejmują osoby pracujące w podmiotach gospodarki morskiej łącznie z ich jednostkami lokalnymi. Dane dotyczące pracujących opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej oraz szacunków.

CHAPTER XVIII

MARITIME ECONOMY

General notes

1. Concerning statistical frame of particular elements of maritime economy as a whole (entities, employees, average employment), the basis is the kind of activity selected from the following sections of the Polish Classification of Activities (PKD):

- **B section:** Fishing (sea fishing),
- **D section:** Manufacturing (production and repairs of ships and boats, fish and fishing products processing and preserving),
- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles as well as personal and household goods (wholesale and retail sale of fish, crustaceans and molluscs),
- **I section:** Transport, storage and communication (sea and coastal water transport, cargo handling and storage of goods in seaports, seaports activities, activities supporting maritime transport, of maritime transport agencies activities),
- **K section:** Real estate, renting and business activities (research and experimental development for maritime economy, renting of water transport equipment),
- **L section:** Public administration and defence; compulsory social security (management and participation in increasing efficiency activities – maritime offices),
- **M section:** Education (maritime).

Moreover other kinds of activity occurring in maritime economy were taken into consideration, such as: of **F section:** Construction - building of seaports.

2. Data of maritime economy entities concern national economy entities registered in the REGON system and which seats are located in Zachodniopomorskie Voivodship irrespective of the place of conducting activity.

3. Data regarding **employment** concern persons employed in entities of maritime economy including their local units. Data concerning employment were compiled on the basis of annual reports or estimated.

4. Dane o pracujących i o zatrudnionych nie ujmują uczniów i osób pracujących na umowę – zlecenie oraz osób skreślonych tymczasowo z ewidencji, z którymi nie rozwiązano umowy o pracę (np. korzystających z urlopów bezpłatnych powyżej 3 miesięcy).

5. **Obroty ładunkowe portu** jest to łączna ilość masy ładunkowej przemieszczonej przez port w danym okresie czasu. Dane przedstawione w tablicach dotyczą międzynarodowego obrotu morskiego i obrotu wewnątrz krajowego.

6. **Międzynarodowy obrót morski** obejmuje łączną ilość ładunków, będących przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej, przemieszczonych przez port. Są to ładunki polskiego handlu zagranicznego i tranzytowe wyładowane ze statków (w tym promów) oraz załadowane na statki (w tym promy). Do międzynarodowego obrotu morskiego zaliczono również bunkier (paliwo) dostarczony na statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową.

7. **Obrót wewnątrz krajowy** oznacza łączną ilość przemieszczonych przez port ładunków, będących przedmiotem:

- krajowego obrotu morskiego (kabotażu), tj. ładunków przewożonych drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi.
- krajowych obrotów lądowych (ładunki pochodzące od krajowego nadawcy i przeznaczone dla krajowego odbiorcy, np. węgiel ze Śląska przeładowany w porcie Szczecin, przeznaczony dla odbiorcy w Gryfinie);
- połowów dokonanych przez polskie podmioty rybołówstwa morskiego (jeżeli w momencie wyładowywania w porcie ryby te nie są przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej);
- bunkier załadowany na statki inne niż statki transportowe, obsługujące międzynarodową wymianę handlową (np. bunkier dla polskich statków rybackich lub statków kursujących w ruchu kabotażowym);

8. **Drobnica** są to różnego rodzaju ładunki, które można policzyć, w opakowaniu lub bez, o różnych kształtach, transportowane w mniejszych partiach lub jako pojedyncze przesyłki, zarówno wyroby gotowe jak i półfabrykaty. Drobnica dzieli się na konwencjonalną i ładunki toczne.

Kryterium wyróżniającym jest sposób przeładunku. Drobnica przeładowywana dźwigiem w systemie lift-on, lift-off to drobnica konwencjonalna.

9. **Ładunki tranzytowe** są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowieszone do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

4. *Data regarding employees and employment do not include students and people employed on the basis of order agreement and persons temporarily struck off the list, with whom work contracts have been not dissolved (e.g. using the unpaid vacations for more than 3 months).*

5. *Cargo traffic in ports is a total commodity mass moved through the port in a particular period of time. Data presented in tables concern international sea-borne and domestic traffic.*

6. *International seaborne traffic includes the total volume of goods moved through the seaports within the international trade flows. The cargo includes cargo unloaded from ships (including ferries) as well as loaded on ships (including ferries) both of Polish foreign trade and transit. The international sea-borne traffic includes also bunker (fuel) supplied on cargo carrying ships, that support international exchange trade.*

7. *Domestic traffic is a total volume of cargo moved through the port, belonging to:*

- *domestic sea-borne traffic (coastwise trade), i.e.: seaborne cargo traffic between Polish seaports.*
- *domestic land traffic (cargo of a national shipper destined for national customer, e.g. coal from Silesia handled in port of Szczecin for a consignee in Gryfino);*
- *fish catches by Polish maritime fishing entities (if the fish caught are not the object of international trade while unloaded);*
- *bunker loaded on ships other than cargo carrying ships supporting the international trade (e.g. bunker for Polish fishing ships or coastwise trade ships);*

8. *General cargo - countable cargo of various nature, either packed or without packaging, of various shape, carried either in batches or as a single delivery, final or half-finished products. General cargo is divided into conventional and roro cargo.*

General cargo reloaded by crane in lift-on, lift-off system is regarded as conventional.

9. *Transit cargo means freight from a foreign shipper, carried to a Polish seaport assigned for foreign consignee.*

10. Dane o ruchu statków w portach morskich obejmują:

- transportowe statki towarowe, do których zalicza się również barki pełnomorskie,
- transportowe statki pasażerskie, w tym promy.

Nie uwzględnia się natomiast:

- statków nie spełniających funkcji transportowych (np.: statków szkolnych, holowników, łodołamaczy, statków nowozbudowanych wychodzących w morze na próby),
- statków, dla których transport ładunków nie jest świadczeniem odpłatnej usługi przewozowej (np.: statków rybackich, zaopatrzeniowych).

11. Pojemność brutto statku (GT) zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara całkowitej pojemności zamkniętych pomieszczeń statku wewnątrz kadłuba i nadbudówek.

Podstawę do obliczenia pojemności (tonażu) statku według powyższej Konwencji stanowi pomiar pojemności przeprowadzony w metrach sześciennych, skorygowany następnie odpowiednim współczynnikiem.

12. Pojemność netto (NT) zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara pojemności użytkowej statku, tj. zamkniętych pomieszczeń przystosowanych do przewozu ładunków (w tym pasażerów), które zostały włączone do pojemności brutto.

13. Nośność (DWT) to ciężar, jaki statek może przyjąć zanurzając się do letniej linii ładunkowej w wodzie morskiej.

14. Dane o morskiej flocie transportowej dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

15. Do przewozów ładunków morską flotą transportową wykonanych w żegludze regularnej zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawijającymi do portów określonych w rozkładzie podróży.

16. Do przewozów wykonanych w żegludze nieregularnej zalicza się przewozy wykonane statkami transportowymi żeglugi nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

17. Żegluga bliskiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

10. Data on ship traffic in seaports include:

- *cargo carrying ships including sea-going barges,*
- *passenger ships, including ferries.*

The following is not included:

- *non-cargo carrying ships (e.g., training ships, tugboats, icebreakers, new built ships on sea trials),*
- *ships, for which cargo carrying activity is not a payable service (e.g. fishing vessels, supply vessels).*

11. Gross tonnage (GT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of total capacity of closed ship rooms inside the hull and superstructures.

Capacity measured in cubic meters corrected by the proper coefficient is the basis for counting the capacity (tonnage) of the ship according to the above-mentioned Convention.

12. Net tonnage (NT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of ship utilization tonnage, i.e. closed rooms adapted for cargo transport (of which for passengers), included in gross tonnage (GT).

13. Deadweight (DWT) - the weight, of cargo carried by a ship when loaded to it's summer load-line.

14. Data on cargo carrying sea fleet concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag it hoists.

15. Liner shipping means transport by liner ships operating according to time-table. Such shipping is included in cargo transport by transport fleet.

16. Tramping contains transport by cargo carrying ships operating without any time-table and managed according to present transport necessity.

17. Short-sea shipping refers to the transport at Baltic Sea and European routes, on the other hand **deep-sea shipping** refers to the transport at ocean routes.

18. Do przewozów w **zasięgu bałtyckim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty Morza Bałtyckiego aż do linii Kristiansand (Norwegia) - Skagen (Dania).

19. Do przewozów w **zasięgu europejskim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów leżących w zasięgu bałtyckim), azjatyckie porty Morza Czarnego i Morza Śródziemnego oraz porty Afryki Północnej do szerokości portu Casablanca włącznie.

20. Do przewozów w **zasięgu oceanicznym** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach wykraczających poza zasięg bałtycki i europejski.

21. Za ładunki polskiego handlu zagranicznego w **gestii własnej** uważa się ładunki będące w gestii przewozowej polskich eksporterów względnie importerów; w **gestii obcej** – będące w gestii przewozowej zagranicznych eksporterów względnie importerów.

22. Dane o **przewozach żeglugą morską i przybrzeżną** dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

23. **Żegluga przybrzeżna** oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

24. Dane o **flocie rybackiej** zaprezentowano w podziale na trawlerzy dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

25. Dane o flocie rybackiej dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie z trawlerami dalekomorskimi przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

18. **Baltic Sea range transport** refers to the transport on routes covering ports of the Baltic Sea up to Kristiansund (Norway) – Skagen (Denmark).

19. **European range transport** refers to the transport on routes covering European ports (excluding those situated in the Baltic region), Asian ports of the Black Sea and the Mediterranean as well as ports of North Africa up to the port of Casablanca.

20. **Ocean range transport** refers to the transport on routes beyond Baltic and European range.

21. **Cargo of Polish foreign trade in own management** refers to cargo in management of Polish exporters or importers, in **foreign management** refers to cargo in management of foreign exporters or importers.

22. **Data on maritime transport and coastal transport** concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

23. **Coastal shipping** means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore in the Baltic Sea range or other closed sea with similar shipping conditions.

24. **Data concerning fishing fleet** are present in division on deep-sea trawlers, cutters and fishing boats.

25. **Data on fishing fleet** concern ships of Polish entities including deep-sea trawlers delivered in charter, operated and managed by foreign owners.

TABL. 1 /221/. **WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ**
SELECTED DATA REGARDING MARITIME ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Podmioty gospodarki morskiej ^a	2010	2164	2604	Entities of the maritime economy ^a
Pracujący w podmiotach gospodarki morskiej ^a	33736	22862	24362	Employed persons in the entities of the maritime economy ^a
Przeciętne zatrudnienie w podmiotach gospodarki morskiej ^b	29487	17925	19158	Average employment in entities of the maritime economy ^b
Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w podmiotach gospodarki morskiej ^b w zł	2217,41	2717,68	2822,54	Average monthly gross wage and salary in entities of the maritime economy ^b in zł
Nakłady inwestycyjne podmiotów gospodarki morskiej w mln zł ^{bc}	446,8	146,2	.	Investment outlays of maritime economy entities in mln zł ^{bc}
w tym nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących	231,5	128,5	.	of which new asset items and improving of existing items
Wartość brutto środków trwałych podmiotów gospodarki morskiej ^{abd} w mln zł	4226,7	3271,1	.	Gross value of fixed assets of maritime economy entities ^{abd} in mln zł

a Stan w dniu 31 XII. *b* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *c* Łącznie z nakładami na zakup używanych środków trwałych. *d* Bez wartości gruntów.

a As of 31 XII. *b* Data concern economic entities employing more than 9 persons. *c* Including outlays on purchase of second-hand fixed assets. *d* Excluding land value.

TABL. 2 /222/. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH**
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	w tys. t in thous. t			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	22698,1	22873,3	21893,1	100,0	100,0	100,0
WEDŁUG PORTÓW BY PORTS						
Szczecin	11109,7	10001,6	9965,3	49,0	43,7	45,5
Świnoujście	8942,3	10017,6	9241,5	39,4	43,8	42,2
Police	2481,4	2619,3	2445,5	10,9	11,5	11,2
Stepnica	20,4	31,0	27,1	0,1	0,1	0,1
Kołobrzeg	116,4	173,0	157,6	0,5	0,8	0,7
Darłowo	27,9	30,8	56,1	0,1	0,1	0,3
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW BY CARGO GROUPS						
Węgiel i koks	8330,5	6469,6	5113,0	36,7	28,3	23,3
<i>Coal and coke</i>						
Rudy	2646,2	1769,4	1420,7	11,6	7,7	6,5
<i>Ore</i>						
Zboże	1057,6	1944,8	1898,8	4,7	8,5	8,7
<i>Cereals</i>						
Drewno	46,5	56,5	42,1	0,2	0,2	0,2
<i>Wood</i>						
Ropa i przetwory naftowe	609,5	493,4	706,4	2,7	2,2	3,2
<i>Oil and oil products</i>						
Inne masowe	4948,2	5127,6	5125,8	21,8	22,4	23,4
<i>Other bulk cargo</i>						
Drobnica	5059,6	7012,0	7586,3	22,3	30,7	34,7
<i>General cargo</i>						
w tym w kontenerach	192,0	374,9	416,7	3,8 ^a	5,3 ^a	5,5 ^a
<i>of which in containers</i>						

a Udział kontenerów w drobnicy.

a Share of containers in general cargo.

TABL. 3 /223/. **MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI**
INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF CARGO	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	ogółem total			w tym obrót ładunków tranzytowych of which transit cargo traffic		
	w tys. t			in thous. t		
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	22441,1	22285,3	21271,6	2936,2	3107,4	3283,8
Węgiel i koks Coal and coke	8308,7	6455,9	5110,4	172,2	118,7	288,1
Rudy Ore	2645,7	1769,4	1420,7	187,4	529,7	433,8
Zboże Cereals	1053,3	1944,7	1834,7	211,7	125,1	124,8
Drewno Wood	46,5	56,5	42,1	25,8	8,6	5,7
Ropa i przetwory naftowe Oil and oil products	565,3	372,1	549,8	–	–	106,0
Inne masowe Other bulk cargo	4808,4	4710,9	4760,2	339,0	271,2	350,8
Drobniaca General cargo	5013,2	6975,8	7553,7	2000,1	2054,0	1974,2
WYŁADUNEK UNLOADING						
OGÓŁEM TOTAL	8121,9	8491,3	9267,4	1030,2	1325,0	1491,6
Węgiel i koks Coal and coke	148,5	182,8	413,6	97,4	49,6	195,8
Rudy Ore	2569,6	1747,9	1361,5	174,6	529,7	432,8
Zboże Cereals	672,3	672,2	803,4	39,1	–	–
Drewno Wood	15,1	7,3	6,4	–	–	–
Ropa i przetwory naftowe Oil and oil products	218,6	151,8	264,2	–	–	53,0
Inne masowe Other bulk cargo	2778,7	2833,6	3057,6	215,2	206,2	201,7
Drobniaca General cargo	1719,1	2895,7	3360,7	503,9	539,6	608,3
ZAŁADUNEK LOADING						
OGÓŁEM TOTAL	14319,2	13794,0	12004,2	1906,0	1782,4	1791,7
Węgiel i koks Coal and coke	8160,2	6273,1	4696,8	74,7	69,1	92,3
Rudy Ore	76,1	21,5	59,2	12,8	–	1,0
Zboże Cereals	381,0	1272,5	1031,3	172,6	125,1	124,8
Drewno Wood	31,4	49,2	35,7	25,8	8,6	5,7
Ropa i przetwory naftowe Oil and oil products	346,7	220,3	285,6	–	–	53,0
Inne masowe Other bulk cargo	2029,7	1877,3	1702,6	123,8	65,0	149,1
Drobniaca General cargo	3294,1	4080,1	4193,0	1496,2	1514,4	1365,8

TABL. 4 /224/. **MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH**
INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
	ogółem <i>total</i>			przyjazdy <i>arrivals</i>	wyjazdy <i>departures</i>
OGÓŁEM TOTAL	4051905	985522	1009091	507220	501871
Szczecin	70 ^a	17261	123	68	55
Świnoujście	2203447	906720	929899	468675	461224
Police .....	.	41	23	5	18
Trzebież .....	.	8337	1672	–	1672
Nowe Warpno	1846777	22440	13762	6416	7346
Kołobrzeg	1611	21285	37968	18972	18996
Dartowo .....	.	9438	9438	4698	4740

^a Łącznie z Policami i Stepnicą.

^a Including Police and Stepnica.

TABL. 5 /225/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a WEDŁUG BANDER**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS ^a BY FLAGS

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2006	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
OGÓŁEM TOTAL	29533	20388	10861	22048	10585	21871
Polska	6834	2019	589	1077	1116	1168
<i>Poland</i>						
Obce	22699	18369	10272	20971	9469	20703
<i>Foreign</i>						
Antigua i Barbuda	433	395	704	894	546	735
<i>Antigua and Barbuda</i>						
Bahamy	1297	6936	1510	10812	1457	11195
<i>Bahamas</i>						
Bułgaria	4	41	12	112	11	102
<i>Bulgaria</i>						
Cypr	561	2273	485	2164	516	2238
<i>Cyprus</i>						
Dania ^c	762	980	271	659	273	565
<i>Denmark ^c</i>						

^a W 2000 r. i 2005 r. – statki wchodzące do portów w ruchu międzynarodowym; w 2006 r. – statki wchodzące do portów w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2006 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła 100 tys. lub więcej. ^c Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym DIS.

^a In 2000 and 2005 – ships entering seaports in international traffic, in year 2006 – ships in international and domestic traffic. ^b For flags which total NT of entering ships exceeded 100 thous. or more in 2006. ^c Including ships registered in the opened register DIS.

TABL. 5 /225/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a WEDŁUG BANDER (dok.)**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS ^a BY FLAGS (cont.)

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2006	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
Obce (dok.) <i>Foreign (cont.)</i> w tym: (dok.) <i>of which: (cont.)</i>						
Finlandia <i>Finland</i>	91	309	86	410	59	274
Gibraltar <i>Gibraltar</i>	5	10	88	120	116	187
Grecja <i>Greece</i>	14	196	7	146	8	127
Hongkong <i>Hong Kong</i>	1	6	19	317	11	169
Liberia <i>Liberia</i>	23	239	38	397	35	329
Malta <i>Malta</i>	117	448	140	603	180	724
Niderlandy <i>Netherlands</i>	3178	311	327	372	311	361
Niemcy <i>Germany</i>	13338	2309	4740	962	4164	884
Norwegia ^c <i>Norway ^c</i>	349	409	358	411	368	485
Panama <i>Panama</i>	891	644	146	684	153	576
Rosja <i>Russian Federation</i>	431	417	290	312	328	386
St. Vincent i Grenadyny <i>Saint Vincent and the Grenadines</i>	523	1061	311	364	215	279
Szwecja <i>Sweden</i>	189	292	137	169	105	112
Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>	31	76	51	144	86	189
Pozostałe <i>Others</i>	446	947	552	919	527	786

^a W 2000 r. i 2005 r. – statki wchodzące do portów w ruchu międzynarodowym; w 2006 r. – statki wchodzące do portów w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2006 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła 100 tys. lub więcej. ^c Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym NIS.

^a In 2000 and 2005 – ships entering seaports in international traffic, in year 2006 – ships in international and domestic traffic. ^b For flags which total NT of entering ships exceeded 100 thous. or more in 2006. ^c Including ships registered in the opened register NIS.

TABL. 6 /226/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ¹⁾**

Stan w dniu 31 XII

CARGO CARRYING SEA FLEET ¹⁾

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2006	SPECIFICATION
a – liczba statków					a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t					b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.					c – gross tonnage (GT) in thous.
O G Ó Ł E M	a	107	36	99	TOTAL
	b	2259	716	2214	
	c	1529	562	1543	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	94	25	82	Dry cargo ships
	b	2187	678	2116	
	c	1391	423	1348	
w tym masowce	a	79	11	69	of which bulk carriers
	b	2117	574	2022	
	c	1307	331	1263	
Zbiornikowce	a	5	2	7	Tankers
	b	50	10	63	
	c	38	6	46	
Promy	a	8	7	8	Ferries
	b	22	29	35	
	c	100	133	149	
Statki pasażerskie	a	–	2	2	Passenger ships
	b	–	0	0	
	c	–	1	1	

W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ
OF WHICH SHIPS UNDER POLISH FLAG

RAZEM	a	38	9	9	TOTAL
	b	1069	20	20	
	c	657	33	33	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	36	6	6	Dry cargo ships
	b	1065	18	18	
	c	655	23	23	
w tym masowce	a	28	–	–	of which bulk carriers
	b	1046	–	–	
	c	630	–	–	
Zbiornikowce	a	2	–	–	Tankers
	b	4	–	–	
	c	2	–	–	
Promy	a	–	1	1	Ferries
	b	–	2	2	
	c	–	9	9	
Statki pasażerskie	a	–	2	2	Passenger ships
	b	–	0	0	
	c	–	1	1	

1) Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie woj. zachodniopomorskiego.

1) Shipowners, the seat of whom is situated in Zachodniopomorskie voivodship.

TABL. 7 /227/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSANDS TONNES				
OGÓŁEM	20878	6235^b	6913^b	TOTAL
Żegluga regularna	3134	3930	4761	Liner shipping
dalekiego zasięgu	321	392	482	deep-sea service
bliskiego zasięgu	2813	3538	4279	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	2707	3423	4164	of which Baltic range
Żegluga nieregularna	17744	2305	2151	Tramping
dalekiego zasięgu	8250	636	377	deep-sea service
bliskiego zasięgu	9495	1670	1774	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	79	174	162	of which Baltic range
PRACA PRZEWOZOWA W MLN TONOMIL TRANSPORT IN MLN OF TON-MILES				
OGÓŁEM	62616	7200^b	7512^b	TOTAL
Żegluga regularna	1757	2205	2715	Liner shipping
dalekiego zasięgu	1395	1752	2181	deep-sea service
bliskiego zasięgu	362	453	533	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	281	365	443	of which Baltic range
Żegluga nieregularna	60859	4994	4797	Tramping
dalekiego zasięgu	47884	2728	2026	deep-sea service
bliskiego zasięgu	12975	2266	2771	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	83	119	66	of which Baltic range

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do lat poprzednich spowodowany jest tym, że w 2005 i 2006 r. przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Own and chartered ships. ^b Transport decreased comparing to the previous years, because transport by Polish shipowners in 2005 and 2006 was realized for foreign companies.

TABL. 8 /228/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY RELATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	20878	6235^a	6913^a	TOTAL
W relacji z portami polskimi	8604	4408	5188	Directed to/from Polish ports
wywóz z portów polskich	5323	2305	2657	from Polish ports
przywóz do portów polskich	3280	2103	2531	to Polish ports
Pomiędzy portami obcymi	12250	1828	1713	Between foreign ports
Pomiędzy portami polskimi	25	–	11	Between Polish ports

^a Spadek przewozów w stosunku do lat poprzednich spowodowany jest tym, że w 2005 i 2006 r. przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Transport decreased comparing to the previous years, because transport by Polish shipowners in 2005 and 2006 was realized for foreign companies.

TABL. 9 /229/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	w tys. t in thous. t			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	20878	6235^a	6913^a	100,0	100,0	100,0
Węgiel i koks <i>Coal and coke</i>	4151	408	321	19,9	6,5	4,6
Rudy <i>Ore</i>	1275	–	–	6,1	–	–
Zboże <i>Cereals</i>	4974	367	399	23,8	5,9	5,8
Drewno <i>Wood</i>	26	4	12	0,1	0,1	0,2
Ładunki płynne <i>Liquid cargo</i>	601	524	407	2,9	8,4	5,9
w tym ropa i przetwory naftowe <i>of which crude oil and oil products</i>	45	288	175	0,2	4,6	2,5
Fosforyty i inne masowe <i>Phosphates and other bulk cargoes</i>	5633	928	1025	27,0	14,9	14,8
Drobniaca <i>General cargo</i>	4219	4005	4749	20,2	64,2	68,7

^a Spadek przewozów w stosunku do lat poprzednich spowodowany jest tym, że w 2005 i 2006 r. przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Transport decreased comparing to the previous years, because transport by Polish shipowners in 2005 and 2006 was realized for foreign companies.

TABL. 10 /230/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO**
MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
POLISH FOREIGN TRADE CARGO TRANSPORT BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM w tym ładunki w gestii własnej	6323	1867	2092	TOTAL <i>of which cargo in own management</i>
Eksport	4231	1054	1058	<i>Export</i>
Import	2093	813	1023	<i>Import</i>
Pomiędzy portami polskimi	–	–	11	<i>Between Polish ports</i>

TABL. 11 /231/. **PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

LICZBA PASAŻERÓW
NUMBER OF PASSENGERS

O G Ó Ł E M	625428	713015	739115	T O T A L
Statki towarowe	935	402	674	<i>Cargo carrying ships</i>
Promy	624493	694654	720168	<i>Ferries</i>
Statki pasażerskie	–	17959	18273	<i>Passenger ships</i>

PRACA PRZEWOZOWA W TYS. PASAŻEROMIL
TRANSPORT IN THOUS. OF PASSENGER-MILES

O G Ó Ł E M	90362	101197	101118	T O T A L
Statki towarowe	1488	320	520	<i>Cargo carrying ships</i>
Promy	88874	99863	99546	<i>Ferries</i>
Statki pasażerskie	–	1014	1052	<i>Passenger ships</i>

ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEGO PASAŻERA W MILACH
AVERAGE DISTANCE OF ONE PASSENGER TRANSPORT IN MILES

O G Ó Ł E M	144	142	137	T O T A L
Statki towarowe	1592	796	771	<i>Cargo carrying ships</i>
Promy	142	144	138	<i>Ferries</i>
Statki pasażerskie	–	56	58	<i>Passenger ships</i>

TABL. 12 /232/. **STATKI PASAŻERSKIE I PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ PRZYBRZEŻNĄ
FLOTĄ TRANSPORTOWĄ**
*PASSENGER SHIPS AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY MARITIME COASTAL
TRANSPORT FLEET*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba statków ^a	8	8	<i>Number of vessels ^a</i>
Pojemność brutto (GT) ^a	769	769	<i>Gross tonnage (GT) ^a</i>
Liczba miejsc pasażerskich ^a	1018	1018	<i>Number of passengers seats ^a</i>
Liczba przewiezionych pasażerów w tys.	237,6	144,3	<i>Number of carried passengers in thous.</i>
Praca przewozowa w tys. pasażeromil	429,7	224,5	<i>Transport in thous. of passenger – miles</i>
Średnia odległość przewozu pasażera w milach	1,8	1,6	<i>Average distance of one passenger transport in miles</i>

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 13 /233/. **FLOTA RYBACKA**

Stan w dniu 31 XII
FISHING FLEET
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2006	SPECIFICATION
a – jednostki pływające					a – floating craft
b – pojemność brutto (GT) w tys.					b – gross tonnage (GT) in thous.
c – moc w tys. kW					c – power in thous. kW
OGÓŁEM ¹⁾	a	171	85	67	TOTAL ¹⁾
	b	67,0	7,9	6,5	
	c	85,1	23,7	19,4	
Trawlery dalekomorskie	a	16	–	–	Deep-sea trawlers
	b	54,5	–	–	
	c	47,6	–	–	
Kutry	a	155	85	67	Cutters
	b	12,5	7,9	6,5	
	c	37,5	23,7	19,4	
Łodzie rybackie	a	448	325 ²⁾	298 ²⁾	Fishing boats
	b	.	2,2	2,1	
	c	14,8	15,2	14,3	
motorowe	a	370	318	291	motorboats
	b	.	2,2	2,1	
	c	14,8	15,2	14,3	
wiosłowe	a	78	7	7	rowboats
	b	.	0	0	

1) Bez łodzi rybackich. 2) Dane nie obejmują łodzi pomocniczych.
 Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

1) Excluding fishing boats. 2) Data do not include auxiliary boats.
 Source: data of the Sea Fishery Institute in Gdynia.

TABL. 14 /234/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
	w t in t		
POŁOWY CATCHES	112125	57399	52675
w tym: of which:			
Ryby dorszowate ^a	31322	4999	6172
Codfishes ^a			
w tym dorsze	10985	4999	5951
of which cods			
Szprot	39368	27209	23118
Sprats			

^a Do ryb dorszowatych zaliczono: błękitki, czarniaki, dorsze, mintaje, morszczuki i witlinki.
 Źródło: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

^a Codfishes include: blue whittings, coalfish, cods, pollocks, hakes and whittings.
 Source: data of the Sea Fishery Institute in Gdynia.

TABL. 14 /234/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW (dok.)**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
	w t in t		
Śledzie Herrings	13870	14679	14794
SKUP PROCUREMENT	12767	-	-
w tym morszczuki of which hakes	8885	-	-

Ź r ó d ł o : dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

S o u r c e : data of the Sea Fishery Institute in Gdynia.

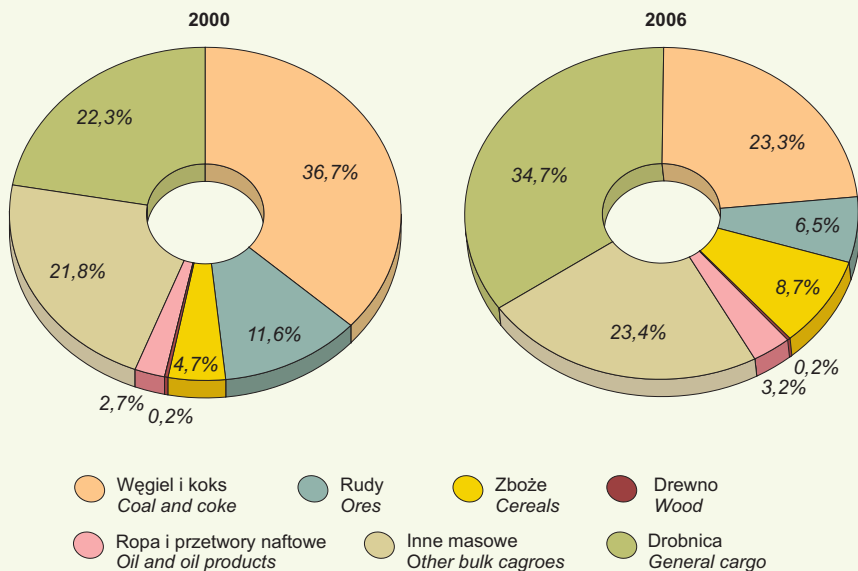
TABL. 15 /235/. **PRODUKCJA PRZETWORÓW RYBNYCH ^a**
PRODUCTION OF FISH PRODUCTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006
	w t in t		
Ryby morskie mrożone Frozen salt-water fish	38578	34377	28728
Ryby i produkty rybne solone Salt fish and fish products	6903	6068	4454
Ryby i przetwory rybne wędzone Smoked fish and fish products	5696	13483	14690
Ryby, inne zwierzęta wodne i przetwory z nich marynowane Pickled fish, other water creatures and fish products	10282	9122	5859
Konserwy, prezerwy z ryb oraz innych surow- ców połowowych..... Tinned fish, preserved fish and fish products	4506	3869	3266

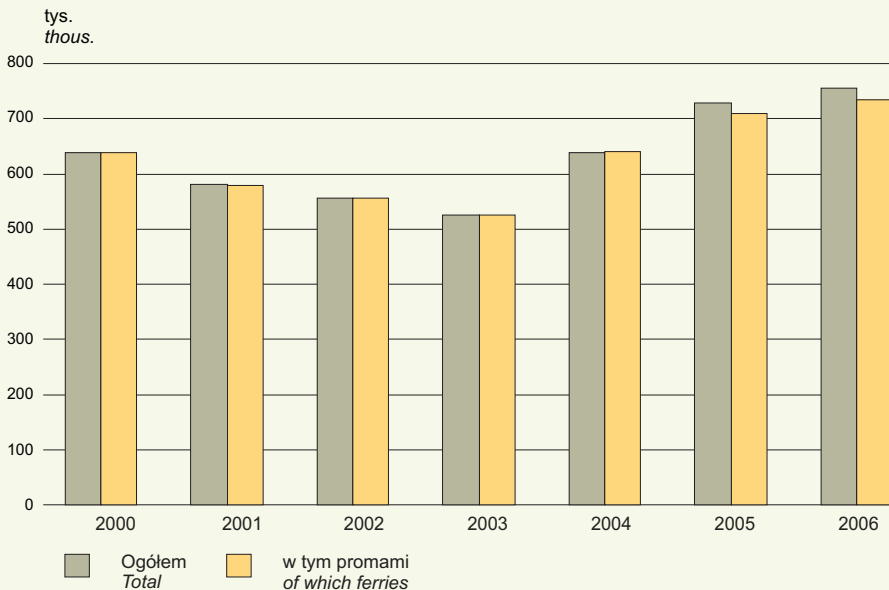
^a Dane dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

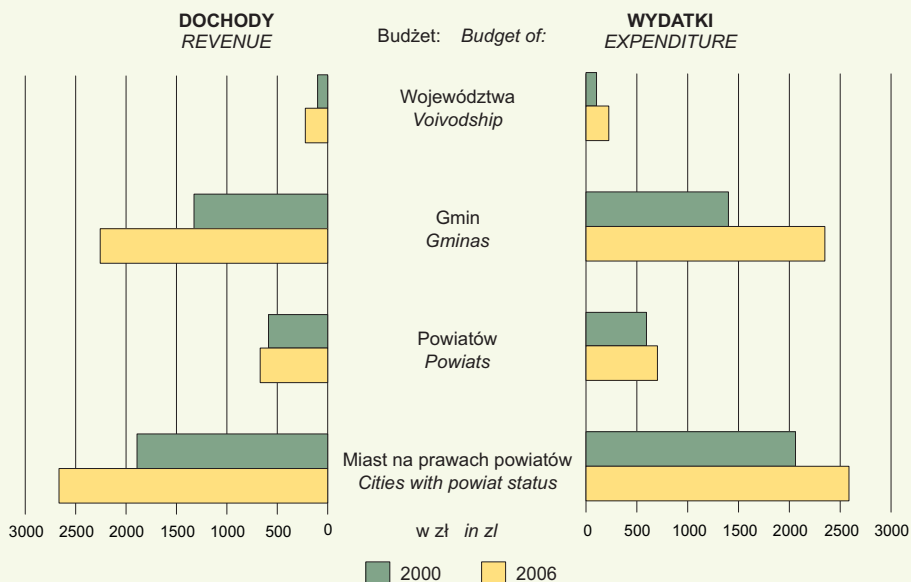
OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS



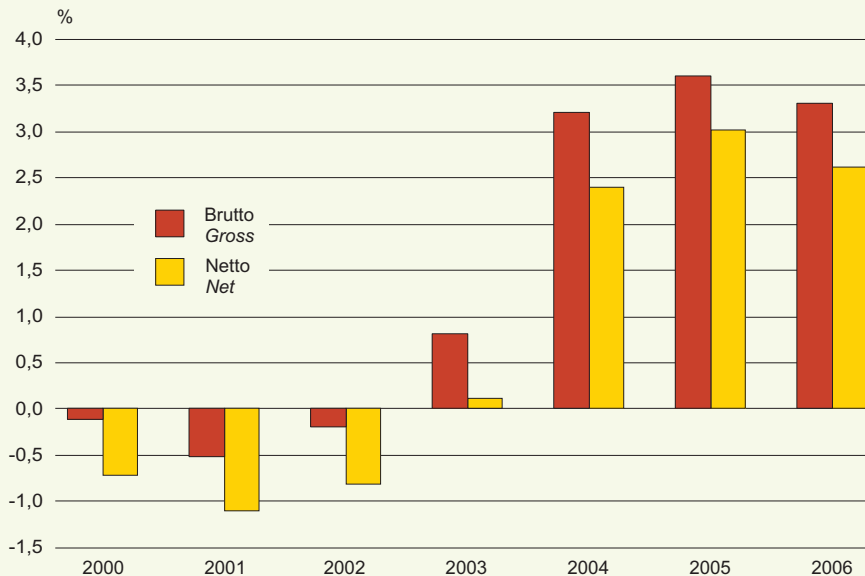
PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ, W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET



DOCHODY I WYDATKI JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGET PER CAPITA



WSKA NIKI RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO I NETTO W PRZEDSIĘBIORSTWACH TURNOVER PROFITABILITY RATES GROSS AND NET IN ENTERPRISES



HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędowi, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 3) na str. 26.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning **retail sales** include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 7, point 3) on page 26.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been done on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc. were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. **Podziału sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

4. Data regarding the **wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The **division of stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 m² to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Magazyny handlowe (hurtu i detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Trade warehouses (wholesale and retail) are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 /236/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

L A T A Y E A R S	Ogółem w mln zł Grand total in mln zł	W tym udział przedsiębiorstw handlowych w % ^a Of which share of trade enterprises in % ^a	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	12319,5	22,1	7257
2005	15385,0	21,5	9081
2006	15944,4	20,6	9415

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 /237/. **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ŻŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **5483,1** | **7163,3** | **7712,0** | **TOTAL**

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Towary konsumpcyjne	76,3	78,5	78,6	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	28,6	30,3	30,6	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,9	4,9	4,8	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	41,8	43,3	43,2	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	23,7	21,5	21,4	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 /238/. **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ŻŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **7723,2** | **7003,4** | **7444,8** | **TOTAL**

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Żywność i napoje bezalkoholowe	14,7	15,7	13,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	7,2	8,4	9,0	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	78,1	75,9	77,5	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 /239/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
SKLEPY	19586	21523	SHOPS
Domy towarowe.....	7	7	Department stores
Domy handlowe.....	21	18	Trade stores
Supermarkety	161	183	Supermarkets
Hipermarkety	14	15	Hipermarkets
Sklepy powszechno.....	289	304	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	742	729	Specialized shops
Inne sklepy ^a	18352	20267	Other shops ^a
Stacje paliw	514	517	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 /240/. **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII).....	469	453	577	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	121	124	147	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	224655	221689	316720	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
produkcja gastronomiczna	169840	174541	243395	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	40322	33738	50742	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 /241/. **MAGAZYNY HANDLOWE^a**

Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	1148	965	963	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	544,9	517,2	504,8	storage space in thous. m ²
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba	105	93	94	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	54,7	29,6	33,2	storage space in thous. m ²
Place składowe:				Storage sites:
liczba	205	142	165	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	498,6	414,3	397,7	storage space in thous. m ²
Silosy i zbiorniki:				Siloes and reservoirs:
liczba	465	561	402	number
pojemność w dam ³	78,9	91,0	57,7	capacity in dam ³

^a Hurtu i detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Wholesale and retail; data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 7 /242/. **TARGOWISKA**

Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				Permanent marketplaces:
liczba	199	117	114	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej.	193	112	110	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	558,0	680,0	684,4	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa	220,7	217,2	211,7	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej.	7294	6748	6743	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie.	6832	6322	6217	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	398	953	916	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	14669,6	15695,8	13097,5	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121 poz. 591) z późniejszymi zmianami, dla lat 2004 i 2005 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami.

Dane za lata 2005 i 2006 nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całkowitego działania (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa – do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie przychody z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, for 2004 and 2005 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694) with later amendments.

Data for 2005 and 2006 are not fully comparable with data 2000.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights – until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments – until 2001 the related income were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the

ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży – do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartości aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses – until 2001 income and costs were reported separately.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale – until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments – until 2001 costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains – until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu**:
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej**:
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate**:
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of**:
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,

- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term deferred expenditures.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital – in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

N o t e. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespectively of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 /243/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			total	public sector	private sector
			w mln zł	in mln zł	
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	39513,6	39813,1	43766,7	7388,8	36377,9
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	22270,6	25051,8	27413,5	6682,0	20731,5
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>Net sales revenues of goods and materials</i>	14057,7	13439,8	14800,2	296,7	14503,5
Przychody finansowe <i>Financial revenues</i>	2093,0	372,7	413,4	179,9	233,5
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	39548,1	38369,6	42334,5	7580,0	34754,5
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	23556,6	25520,8	27952,0	6765,4	21186,6
Wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>Value of goods and materials sold</i>	12220,7	11709,4	12870,0	255,8	12614,2
Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	2894,0	598,9	504,3	120,9	383,4
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	-34,5	1443,5	1432,2	-191,2	1623,4
Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits	43,2	7,7	8,9	0,8	8,1
Straty nadzwyczajne Extraordinary losses	40,8	13,4	4,1	0,1	4,0
Wynik finansowy brutto Gross financial result	-32,1	1437,8	1437,0	-190,5	1627,5
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	898,1	1772,5	2031,8	180,3	1851,5
Strata brutto <i>Gross loss</i>	930,2	334,7	594,8	370,8	224,0
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances of gross financial result	230,2	255,9	317,2	66,7	250,5
W tym podatek dochodowy ^a <i>Of which income tax^a</i>	208,3	225,5	299,7	56,9	242,8
Wynik finansowy netto Net financial result	-262,3	1181,9	1119,8	-257,2	1377,0
Zysk netto <i>Net profit</i>	678,4	1521,5	1740,2	135,9	1604,3
Strata netto <i>Net loss</i>	940,7	339,6	620,4	393,1	227,3

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 323.

^a See general notes, item 9 on page 323.

TABL. 2 /244/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
	w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	39513,6	39548,1	-32,1	230,2	-262,3
2005	39813,1	38369,6	1437,8	255,9	1181,9
2006	43766,7	42334,5	1437,0	317,2	1119,8
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	864,7	741,9	122,8	2,6	120,2
Przemysł <i>Industry</i>	21448,3	21036,7	414,1	160,4	253,7
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	132,8	116,4	16,4	2,4	14,0
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	19253,4	18913,7	342,3	136,3	206,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	2062,0	2006,6	55,4	21,8	33,6
Budownictwo <i>Construction</i>	2262,4	2101,2	163,3	24,0	139,3
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	12486,5	12088,6	398,3	61,7	336,6
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	256,8	225,8	31,0	2,8	28,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2983,7	2874,4	108,9	23,7	85,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1857,1	1699,6	157,5	32,5	125,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	222,4	209,4	13,0	3,1	9,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	304,8	284,8	20,0	4,8	15,2

TABL. 3 /245/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM 2000 TOTAL	2261	64,0	33,2	2,8	62,8	34,3	2,9	
	2005	1935	76,1	21,3	2,6	75,0	22,3	2,7
	2006	1977	79,6	18,0	2,4	78,8	18,7	2,5
sektor publiczny public sector	170	71,8	27,6	0,6	70,6	28,8	0,6	
sektor prywatny private sector	1807	80,3	17,1	2,6	79,6	17,8	2,7	
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	87	81,6	18,4	–	81,6	18,4	–	
Przemysł Industry	726	77,1	22,7	0,1	76,2	23,7	0,1	
górnictwo mining and quarrying	11	90,9	9,1	–	90,9	9,1	–	
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	658	77,5	22,3	0,2	76,9	22,9	0,2	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	57	70,2	29,8	–	64,9	35,1	–	
Budownictwo Construction	175	90,9	9,1	–	90,9	9,1	–	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	485	85,8	14,2	–	85,2	14,8	–	
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	59	74,6	25,4	–	74,6	25,4	–	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	130	73,8	26,2	–	73,1	26,9	–	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	215	67,9	10,2	21,9	66,0	11,6	22,3	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	37	86,5	13,5	–	86,5	13,5	–	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	44	81,8	18,2	–	81,8	18,2	–	

TABL. 4 /246/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM 2000	100,1	-0,1	-0,7	12,8	62,8	100,6
TOTAL 2005	96,4	3,6	3,0	22,9	75,8	123,5
2006	96,7	3,3	2,6	24,6	80,2	128,9
sektor publiczny <i>public sector</i>	102,6	-2,6	-3,5	29,7	60,0	115,8
sektor prywatny <i>private sector</i>	95,5	4,5	3,8	22,9	87,1	133,4
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	85,8	14,2	13,9	28,1	105,7	208,8
Przemysł <i>Industry</i>	98,1	1,9	1,2	16,4	68,4	118,3
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	87,7	12,3	10,6	65,0	230,8	267,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	98,2	1,8	1,1	16,3	68,9	122,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	97,3	2,7	1,6	16,1	60,2	80,8
Budownictwo <i>Construction</i>	92,9	7,2	6,2	37,6	110,5	160,9
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96,8	3,2	2,7	19,8	70,8	124,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	87,9	12,1	11,0	72,1	128,2	140,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	96,3	3,7	2,9	30,1	84,8	101,0
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	91,5	8,5	6,7	141,8	220,0	248,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	94,2	5,9	4,5	90,7	148,8	158,8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	93,4	6,6	5,0	89,1	194,2	206,1

TABL. 5 /247/. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy		
			razem total	w tym	
				materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress
w mln zł					
1.	OGÓŁEM..... 2000	11208,8	3997,8	1216,6	1066,5
2.	TOTAL 2005	12323,0	3884,9	1309,6	481,9
3.	2006	13083,5	3911,1	1280,7	503,1
4.	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2982,5	679,0	411,4	62,2
5.	sektor prywatny..... <i>private sector</i>	10101,0	3232,1	869,3	440,9
	w tym: <i>of which:</i>				
6.	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	550,5	262,2	42,1	50,0
7.	Przemysł..... <i>Industry</i>	7176,8	2179,2	1140,7	293,2
8.	górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	42,4	3,9	2,2	0,7
9.	przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	6627,2	2063,0	1027,6	292,0
10.	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	507,3	112,2	111,0	0,5
11.	Budownictwo..... <i>Construction</i>	887,6	222,2	23,4	120,1
12.	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2654,4	1112,7	39,1	5,5
13.	Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	63,8	3,4	1,2	0,0
14.	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność..... <i>Transport, storage and communication</i>	657,5	56,7	23,6	16,8
15.	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	858,8	61,9	5,1	15,9
16.	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	46,9	2,1	1,3	0,2
17.	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	91,6	4,2	3,1	0,0

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. b Patrz uwagi ogólne,
a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. b See general notes, item 12 on page 324.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
635,5	942,0	5292,5	4320,3	1354,6	563,9	1.
686,0	1234,5	5278,7	4131,4	2285,4	874,0	2.
708,5	1269,7	5640,9	4371,1	2499,5	1032,0	3.
64,7	34,7	782,9	543,2	764,4	756,3	4.
643,8	1235,0	4858,0	3827,9	1735,1	275,7	5.
155,4	10,8	204,6	87,8	74,0	9,7	6.
491,7	141,4	3154,8	2435,9	996,9	846,0	7.
1,0	–	26,3	20,6	10,3	1,9	8.
490,4	141,0	2851,7	2175,7	885,6	826,9	9.
0,3	0,4	276,8	239,6	101,1	17,2	10.
11,7	52,7	401,8	339,0	207,6	55,9	11.
40,5	1016,0	1088,6	936,4	422,2	31,0	12.
–	1,9	25,5	15,6	32,8	2,1	13.
0,1	14,3	355,7	280,5	196,1	49,0	14.
8,1	28,2	270,7	222,8	490,9	35,2	15.
–	0,5	17,2	12,9	26,8	0,9	16.
–	0,9	46,7	35,1	39,6	1,1	17.

TABL. 6 /248/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementa- ry capital (fund)	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) fi- nancial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2000	13263,0	9447,9	3871,8	-1677,1	-284,2
TOTAL					
2005	17413,8	12018,3	3714,4	-1916,7	1173,7
2006	18985,7	12741,2	4292,8	-1685,4	1125,7
sektor publiczny public sector	4948,4	3697,7	1391,1	-769,7	-257,2
sektor prywatny private sector	14037,3	9043,5	2901,7	-915,7	1382,9
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	631,2	197,3	311,4	-91,7	120,2
Przemysł Industry	7718,9	5657,5	2061,3	-816,4	259,5
górnictwo mining and quarrying	51,9	12,3	9,3	-	14,0
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	5496,7	4062,4	1630,1	-790,7	211,9
wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	2170,3	1582,8	421,9	-25,7	33,6
Budownictwo Construction	572,3	246,2	164,4	-27,4	139,3
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2831,7	1094,5	370,1	-29,1	336,6
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	288,7	290,9	55,1	-94,5	28,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	1164,9	515,1	468,7	-344,7	85,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activi- ties	5407,2	4486,0	759,3	-237,6	125,0
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	133,2	86,1	29,8	-2,6	9,9
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	197,0	146,3	56,9	-36,4	15,2

TABL. 7 /249/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicz- nych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000	6271,0	1577,1	397,5	801,9	870,5	
TOTAL 2005	7967,5	1438,0	727,9	1055,6	1353,7	
	2006	8482,8	944,7	1142,0	1186,5	1452,7
sektor publiczny <i>public sector</i>	3671,9	926,9	1036,5	25,5	16,2	
sektor prywatny <i>private sector</i>	4810,9	17,8	105,5	1161,0	1436,5	
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	189,3	28,1	34,3	40,3	80,5	
Przemysł <i>Industry</i>	5484,8	660,3	824,3	375,1	890,2	
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	5,0	–	–	1,2	2,7	
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	3897,3	591,3	374,5	371,5	864,3	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1582,5	69,0	449,8	2,4	23,2	
Budownictwo <i>Construction</i>	212,0	33,2	36,8	68,3	11,9	
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	899,5	24,7	11,7	451,0	348,7	
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	278,9	4,8	74,0	87,0	41,2	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	479,9	133,2	3,8	74,1	23,4	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	695,7	–	154,6	64,1	37,6	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	79,7	59,0	0,7	4,8	0,1	
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	146,3	1,5	2,0	17,0	13,7	

TABL. 8 /250/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowiązania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deliveries and services^b</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000	15426,1	4840,6	2777,3	10585,5 ^c	3189,4	5202,2
TOTAL 2005	14331,2	4178,6	3176,6	10152,6	2028,6	4692,5
	2006	15428,8	5104,8	3511,4	10324,0	2575,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	3815,3	1201,1	1056,4	2614,2	635,8	613,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	11613,5	3903,7	2455,0	7709,8	1939,5	4287,2
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	519,4	253,0	200,5	266,4	68,7	111,6
Przemysł <i>Industry</i>	8849,4	2707,3	1770,0	6142,1	1869,4	2473,6
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	22,5	4,2	4,2	18,3	3,8	9,2
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	7545,8	2061,1	1197,3	5484,7	1626,0	2307,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1281,1	642,0	568,5	639,1	239,6	157,0
Budownictwo <i>Construction</i>	722,4	159,4	119,3	563,0	74,0	328,5
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2803,2	653,6	323,3	2149,6	420,5	1502,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	178,0	130,9	115,4	47,1	12,6	12,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	982,0	317,4	236,7	664,6	64,0	262,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1209,8	817,0	713,4	392,8	54,7	174,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	52,2	19,6	18,5	32,6	4,5	15,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	92,6	45,6	13,1	47,0	4,1	15,9

^a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 324. ^c Bez funduszy specjalnych.

^a In 2000 – bank credits only. ^b See general notes, item 14 on page 324. ^c Excluding special funds.

DZIAŁ XXI

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Ogólne zasady finansów publicznych, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 r. Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 19 VIII 2005 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 170, poz. 1426),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz.U. Nr 209, poz. 2132, z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

CHAPTER XXI

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The general principles of public finance, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:*

- *the Law on Public Finance, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014, with later amendments),*
- *the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws No. 13, item 74, with later amendments),*
- *the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578, with later amendments),*
- *the Law on Voivodship Self-government, dated 5 June 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576, with later amendments),*
- *the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 19 VIII 2005, on budgetary statements (Journal of Laws No. 170, item 1426),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 20 IX 2004 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of resources from foreign sources (Journal of Laws No. 209, item 2132, with later amendments).*

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: od 2002 r. – z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, w 2003 r. – z dnia 25 III 2003 r. (Dz. U. Nr 68, poz. 634) z późniejszymi zmianami.

6. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
- e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance: until 2002 - dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments, in 2003 – dated 25 III 2003 (Journal of Laws, No. 68, item 634) with later amendments.

6. Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- d) revenue from property of local self-government entities,
- e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;

- 2) dotacje celowe z budżetu państwa:
 - a) zadania z zakresu administracji rządowej,
 - b) na zadania własne,
 - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- 3) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- 4) pozostałe dotacje,
- 5) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych,
- 6) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, (w tym część oświatowa).

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m. in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych,
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych,
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - a) wynagrodzenia,
 - b) składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
 - c) zakup materiałów i usług.
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

2) Of appropriated allocations: from the state budget which for:

- a) *government administration-related tasks,*
- b) *own tasks,*
- c) *tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;*
- 3) *allocations received from appropriated funds,*
- 4) *other allocations,*
- 5) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources,*
- 6) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, (including educational part).*

7. Expenditure of local self-government entities budgets include among others:

- 1) *allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds,*
- 2) *benefits for natural persons,*
- 3) *Current expenditure of budgetary entities, of which:*
 - a) *wages and salaries,*
 - b) *contributions for social security and the Labour Fund,*
 - c) *purchase of materials and services.*
- 4) *property expenditure including investment expenditure,*

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 /251/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	
	w tys. zł		in thous. zł			
OGÓŁEM	2000	3408914,9	1497483,3	1076130,8	663640,9	171660,0
TOTAL	2005	4661626,2	2316583,4	1345939,7	726438,7	272664,4
	2006	5187527,5	2560454,5	1491345,2	760624,7	375103,1
Dochody własne		2471785,3	1235294,4	913563,0	197837,0	125090,9
<i>Own revenue</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa – w podatku dochodowym <i>share in income from taxes comprising state budget revenue – in income tax</i>		931552,5	323228,1	400363,2	91041,8	116919,4
od osób prawnych		136471,4	14820,7	28235,7	3109,2	90305,8
<i>corporate income tax</i>						
od osób fizycznych		795081,1	308407,4	372127,5	87932,6	26613,6
<i>personal income tax</i>						
podatek od nieruchomości		639519,8	430109,1	209410,7	–	–
<i>tax on real estate</i>						
podatek rolny		50236,8	49501,6	735,2	–	–
<i>agricultural tax</i>						
podatek od środków transportowych		20191,1	13813,0	6378,1	–	–
<i>tax on means of transport</i>						
podatek od czynności cywilnoprawnych		63460,0	31072,4	32387,6	–	–
<i>tax on civil law transactions</i>						
opłata skarbową		28860,7	15431,2	13429,5	–	–
<i>treasury fee</i>						

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 /251/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) <i>Own revenue (cont.)</i>					
dochody z majątku <i>revenue from property</i>	319802,0	154978,2	137565,9	25992,4	1265,5
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze ... <i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>	120039,7	46855,8	65632,6	6524,3	1027,0
Dotacje celowe z budżetu państwa <i>Appropriated allocations from the state budget</i>	887455,8	510574,7	174745,9	153413,8	48721,4
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej <i>for government administration tasks</i>	622856,0	380525,0	130841,7	86142,2	25347,1
własne <i>for own tasks</i>	260468,4	129289,8	42952,1	65723,1	22503,4
realizowane na podstawie porozumień z orga- nami administracji rządowej <i>realized on the basis of agreements with gov- ernment administration bodies</i>	4131,3	759,9	952,1	1548,5	870,8
Dotacje otrzymane z funduszy celowych <i>Allocations received from appropriated funds</i>	32389,8	16674,8	1386,1	13269,8	1059,1
Pozostałe dotacje <i>Other allocations</i>	42441,2	11665,5	4539,8	25219,1	1016,8
Subwencje ogólne z budżetu państwa <i>General subsidies from the state budget</i>	1557102,5	686760,7	365263,2	353283,4	151795,2
w tym na zadania oświatowe <i>of which for educational tasks</i>	1150855,3	527387,2	322813,3	276079,7	24575,1
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych <i>Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>	196352,8	99484,4	31847,2	17601,6	47419,6

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 /252/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
OGÓŁEM TOTAL	5187527,5	2560454,5	1491345,2	760624,7	375103,1
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo	34759,1	16047,4	56,1	1396,7	17258,9
<i>Agriculture and hunting</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	10765,3	10765,3	–	–	–
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność	105113,4	25363,4	30367,3	20169,4	29213,3
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	401611,9	209989,1	164948,8	25643,9	1030,1
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	16842,2	3031,4	6254,3	7214,8	341,7
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	59721,0	17937,1	10308,5	30354,6	1120,8
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	72966,8	4245,1	23008,6	45713,1	–
<i>Public safety and fire care</i>					
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych	1862239,4	944858,3	702687,8	96230,9	118462,4
<i>Corporate income tax and personal income tax</i>					
Oświata i wychowanie	54530,4	31881,0	6005,8	16130,7	512,9
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	50247,7	874,5	7646,1	30176,3	11550,8
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	688395,0	443196,4	131015,1	99657,3	14526,2
<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	74076,6	29024,3	8041,6	23552,1	13458,6
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	88473,0	67906,4	17940,7	2398,1	227,8
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	23438,9	17989,1	1488,6	189,5	3771,7
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	20695,8	13215,9	6010,6	1469,3	–
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 /253/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM	2000	3599905,0	1584356,5	1170683,3	670350,2	174515,0
TOTAL						
	2005	4673503,2	2294088,2	1322583,5	728514,4	328317,1
	2006	5283671,4	2664636,2	1446758,7	796205,3	376071,2
w tym: <i>of which:</i>						
Dotacje		548035,0	196961,1	192872,6	40192,8	118008,5
<i>Allocations</i>						
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych		213147,4	110378,9	102410,5	358,0	–
<i>of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych		745602,5	523450,4	164655,2	54510,0	2986,9
<i>Benefits for natural persons</i>						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych		2918059,0	1344815,4	834273,4	596438,3	142531,9
<i>Current expenditure of budgetary entities</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
wynagrodzenia		1523328,7	684575,5	439823,5	346559,1	52370,6
<i>wages and salaries</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy		286133,4	135622,5	81323,4	59651,8	9535,7
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>						
zakup materiałów i usług		945570,4	451716,5	274784,0	142691,9	76378,0
<i>purchase of materials and services</i>						
Obsługa długu publicznego		42406,0	20141,6	16281,4	5185,0	798,0
<i>Public debt servicing</i>						
Wydatki majątkowe		970740,2	553327,6	224502,9	91618,0	101291,7
<i>Property expenditure</i>						
w tym inwestycyjne ^b		943756,9	548061,7	205255,5	91548,0	98891,7
<i>of which investment expenditure^b</i>						

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 /254/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM	5283671,4	2664636,2	1446758,7	796205,3	376071,2
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo	59892,6	34209,7	116,4	1364,9	24201,6
<i>Agriculture and hunting</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	22149,7	18137,7	4012,0	–	–
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność	553788,4	145999,0	181650,0	82137,0	144002,4
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	232209,4	123069,5	103406,9	4448,9	1284,1
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	47754,5	17916,7	19930,0	7834,1	2073,7
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	515170,1	267122,4	120019,9	89590,4	38437,4
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	113181,4	31066,3	35538,8	46387,9	188,4
<i>Public safety and fire care</i>					
Obsługa długu publicznego ^b	44789,5	21131,2	16328,6	6531,7	798,0
<i>Public debt servicing^b</i>					
Oświata i wychowanie	1582424,1	850284,7	465792,2	241178,0	25169,2
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	134521,0	23708,5	31211,2	41372,1	38229,2
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	1006919,6	566801,6	233439,0	174454,5	32224,5
<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	219041,1	49818,9	67310,9	87983,7	13927,6
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	332835,4	250060,8	79908,9	2580,6	285,1
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	195894,4	118354,1	41967,2	1991,8	33581,3
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	125564,5	84362,8	33667,2	3328,3	4206,2
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponieszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości - MSR.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts 1995" (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards - IAS.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończony w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego

3. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

4. The value of investment outlays incurred by:

- legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational (not adapted for permanent residence) and on sacral construction, was estimated.

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of

od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia.
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

5. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami)

perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

2. *The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).*

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- *before 1 I 1995 – the value at replacement prices of September 1994,*
- *after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices.*
- *since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (LAS).*

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. *The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.*

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. *Data by sections of the NACE rev. 1, unless otherwise indicated, were compiled using the enterprise method, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.*

5. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments) some ob-*

niektóre przedmioty leasingu zaliczane są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

jects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.

The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

Uwaga do tablic 1–4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 343.

Note to tables 1–4

See general notes, item 3 on page 343.

TABL. 1 /255/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			total	public sector	private sector
			w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	4916,8	4797,1	6495,0	2536,6	3958,3
TOTAL					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	160,0	231,5	243,5	53,9	189,6
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybacktvo.	2,9	2,1	3,6	–	3,6
<i>Fishing</i>					
Przemysł	1579,5	1634,4	2481,5	864,0	1617,5
<i>Industry</i>					
górnictwo	50,8	36,8	57,5	49,1	8,4
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	943,1	1017,5	1663,6	129,1	1534,5
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	585,6	580,2	760,4	685,8	74,6
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	413,2	349,4	563,5	450,3	113,2
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	506,5	380,2	555,1	6,8	548,3
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	101,4	107,6	148,7	14,9	133,8
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	701,2	314,4	451,3	205,9	245,4
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	86,8	66,1	80,5	9,5	71,0
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	763,1	968,4	987,3	160,8	826,5
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	107,3	183,2	183,5	183,2	0,3
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	130,0	123,8	193,1	178,5	14,6
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	100,5	174,4	158,8	107,1	51,7
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	264,4	261,6	444,6	301,8	142,8
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 /256/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	3254,3	2714,0	3917,8	1313,9	2603,9
TOTAL					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	94,1	174,1	154,6	53,4	101,2
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybacktwo.	1,0	0,4	0,6	–	0,6
<i>Fishing</i>					
Przemysł	1443,9	1533,2	2301,6	785,2	1516,4
<i>Industry</i>					
górnictwo	50,7	34,9	57,4	49,1	8,3
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	873,8	955,9	1612,5	129,1	1483,4
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	519,4	542,4	631,7	607,0	24,7
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	82,4	58,1	93,0	8,9	84,1
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	359,2	223,2	344,2	6,6	337,6
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	76,3	61,3	81,0	9,8	71,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	630,1	227,5	345,9	190,2	155,7
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	68,7	58,5	56,1	9,1	47,0
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	408,0	239,6	332,9	123,8	209,1
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2,0	–	–	–	–
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	2,6	1,9	11,8	3,0	8,8
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	54,7	97,9	116,6	79,5	37,1
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	31,3	38,3	79,5	44,4	35,1
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 /257/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH WEDŁUG GRUP**
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	2000	2460,7	1176,9	1054,5	139,6
TOTAL	2005	2411,3	1103,3	1137,1	148,7
	2006	3291,8	1402,0	1619,6	234,8
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		144,4	81,0	46,1	13,3
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przetwórstwo przemysłowe		1614,1	369,9	1151,3	74,9
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		474,3	330,2	131,5	5,4
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo		108,6	42,1	50,5	15,4
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ		266,3	174,0	62,7	28,9
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje		71,0	53,2	14,2	3,0
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		186,7	98,5	19,5	67,8
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe		7,4	2,2	5,0	0,2
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		268,6	194,6	56,0	14,4
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja		6,5	4,1	1,6	0,8
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		89,0	24,3	61,7	2,9
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		46,1	27,0	12,2	6,9
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 /258/. **NAKŁADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM 2000	755,2	652,0	69,7	19,8
TOTAL 2005	829,7	691,2	100,8	36,8
	2006	926,6	112,4	24,2
własność państwowa <i>state ownership</i>	256,9	190,4	56,5	10,0
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	807,7	736,2	55,9	14,2
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	0,5	0,1	0,3	0,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	2,0	0,9	1,0	0,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	1,7	1,2	0,5	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	5,9	0,6	0,5	4,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	31,0	29,8	1,2	0,0
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	870,8	799,7	54,3	15,3
Edukacja <i>Education</i>	125,1	80,0	43,9	1,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	19,3	9,6	8,1	1,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	8,2	4,6	2,6	1,0

Środki trwałe

Fixed assets

Uwaga do tablic 5–8

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 344.

Note to tables 5–8

See general notes, item 5 on page 344.

TABL. 5 /259/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny	
			total	public sector	private sector	
			w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	65698,3	79595,7	82950,8	45134,7	37816,1	
TOTAL						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	5967,8	6210,9	6288,1	2175,4	4112,7	
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Rybnictwo	248,0	49,2	55,8	–	55,8	
<i>Fishing</i>						
Przemysł	17483,5	19945,2	20837,3	11850,4	8986,9	
<i>Industry</i>						
górnictwo	79,6	69,8	76,5	2,4	74,1	
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	9707,4	10878,1	11409,3	3126,9	8282,4	
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	7696,5	8997,3	9351,5	8721,1	630,4	
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo	884,1	1118,3	1082,5	325,4	757,1	
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	2380,6	3409,9	3856,9	86,9	3770,0	
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	722,5	1170,9	1292,1	214,4	1077,7	
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	16585,6	17373,8	16791,6	13935,7	2855,9	
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	685,6	697,1	704,2	195,5	508,7	
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	14373,0	17287,2	18623,0	3886,8	14736,2	
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2107,7	5554,2	6108,2	6105,9	2,3	
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja	1347,2	2317,5	2485,8	2403,2	82,6	
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1391,3	1751,1	1823,3	1512,4	310,9	
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa, komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1521,4	2710,4	3002,0	2442,7	559,3	
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a The division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /260/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a
(current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
			<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
			w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM	33052,2	37522,6	39102,3	18474,2	20628,1
TOTAL					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1114,2	1227,3	1314,5	603,5	711,0
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybacktvo	228,2	19,5	16,5	–	16,5
<i>Fishing</i>					
Przemysł	16426,5	18289,8	19057,6	11233,8	7823,8
<i>Industry</i>					
górnictwo	77,6	66,3	63,8	2,4	61,4
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	9248,7	10005,7	10446,8	3119,0	7327,8
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	7100,2	8217,8	8547,0	8112,4	434,6
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	683,1	761,1	717,0	325,4	391,6
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	1618,1	2048,0	2422,5	86,3	2336,2
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	564,8	753,6	824,7	124,5	700,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	4435,1	4514,1	3630,9	1526,3	2104,6
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	552,4	605,0	614,2	195,5	418,7
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	5876,6	6774,6	7736,2	1984,0	5752,2
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	5,9	–	13,7	13,7	–
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	17,5	44,1	49,3	10,0	39,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	888,5	1320,1	1326,5	1199,3	127,2
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	641,3	1165,4	1378,7	1171,9	206,8
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 /261/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>
OGÓŁEM 2000	8631,5	7381,7	839,0	405,9
TOTAL 2005	12747,8	10839,5	1354,7	547,2
2006	13741,3	11689,9	1482,0	562,9
własność państwowa <i>state ownership</i>	10821,5	9862,7	625,0	329,5
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	62,9	53,6	4,5	0,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	608,8	555,0	45,9	7,7
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	89,9	80,3	8,6	1,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1864,7	1669,6	12,0	183,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1643,3	1594,6	37,6	10,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	5512,4	4582,2	650,1	278,9
Edukacja <i>Education</i>	2393,2	1791,9	555,9	45,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	310,3	212,2	82,0	16,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1247,3	1145,3	82,8	18,6

TABL. 8 /262/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000	43,1	40,0	63,3	58,0
TOTAL 2005	44,7	39,7	76,7	64,3
	2006	43,2	37,7	77,5
własność państwowa state ownership	53,6	39,2	79,9	69,8
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	40,4	37,4	74,3	65,4
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	52,0	53,4	59,6	74,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	37,7	35,4	60,3	73,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	62,8	60,0	86,5	81,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	51,1	49,2	86,9	66,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	57,3	56,8	73,3	81,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	37,9	30,9	74,2	67,8
Edukacja Education	45,9	33,3	84,9	66,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	48,6	37,6	74,5	60,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	30,0	26,7	67,4	67,0

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employ-

czne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów go-

ment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*
- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities

spodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych za lata 2000-2004 opublikowane w poprzednich edycjach Rocznika zostały skorygowane w wyniku rewizji danych w rachunkach narodowych. Wprowadzone w rachunkach narodowych i regionalnych zmiany są związane z dostosowaniem do wymogów Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995), zaleceniami Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT oraz pracami nad poprawą jakości opracowań.

Rewizja danych w rachunkach narodowych i regionalnych wynikała z upływu terminu okresu przejściowego (derogacji), sankcjonującego ujmowanie otwartych funduszy emerytalnych (OFE) w sektorze instytucji rządowych i samorządowych. Zmiany wprowadzone w rachunkach regionalnych ze względu na przekwalifikowanie OFE z sektora instytucji rządowych i samorządowych do sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych począwszy od danych za 1999 rok, to jest od momentu wdrożenia w Polsce reformy systemu emerytalnego, polegały na:

- wyłączeniu transakcji związanych z otwartymi funduszami emerytalnymi z produkcji globalnej i zużycia pośredniego sektora instytucji rządowych i samorządowych,
- uwzględnieniu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w produkcji globalnej, a kosztów obsługi OFE w zużyciu pośrednim sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych,
- ujęciu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w dochodach z tytułu własności (dochody posiadaczy polis ubezpieczeniowych) sektora gospodarstw domowych.

Ponadto w sektorze gospodarstw domowych zweryfikowane zostały dane dotyczące nadwyżki operacyjnej brutto oraz wynagrodzeń i innych dochodów związanych z pracą najemną za lata 2000-2004.

Zrewidowane w wymienionym zakresie wyniki obliczeń regionalnego produktu krajowego brutto i jego elementów za lata 2000-2004 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne z danymi za 2005 rok.

13. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych oraz zrewidowane dane obejmujące szereg czasowy 2000-2004 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2005 r.”.

employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Regional accounts data for the years 2000-2004 published in previous editions of the Yearbook have been changed as a result of data revision in the national accounts. Changes implemented in the national and regional accounts are related to the adjustment to the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995) requirements and recommendations of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT as well as works on improving quality of elaborations.

Data revision in the national and regional accounts resulted from expiration of transitional period (derogation) on including open pension funds (OFE) into the general government sector accounts. Changes introduced in the regional accounts due to reclassification of OFE from the general government sector to the financial corporations sector, made starting from data for 1999, i.e. since pension reform was implemented in Poland, consisted in:

- *excluding transactions connected with open pension funds from gross output and intermediate consumption of the general government sector,*
- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds into gross output and costs of services of OFE into intermediate consumption of the financial corporations sector,*
- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds in property income (property income attributed to insurance policy holders) in the households sector.*

Furthermore, data concerning gross operating surplus and wages and salaries as well as other income connected with hired work for the years 2000-2004 were corrected in the households sector.

Revised in above-mentioned range results of calculations of regional gross domestic product and its elements for the years 2000-2004 presented in this edition of the Yearbook are fully comparable with data for 2005.

13. Explanations concerning revision of data in the regional accounts as well as revised data for the years 2000-2004 were inserted in the publication "Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2005".

Uwaga: Dane za 2000 i 2004 r. zawarte w tablicach 1–3 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich Rocznikach, patrz uwagi ogólne ust. 12 na str 356.

Note: Data for 2000 and 2004 in the tables 1–3 were revised in relation to data published in the previous edition on Yearbook see general notes, item 12 on page 356.

TABL. 1 /263/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	33599	38079	40533	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	29891	33842	35712	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw non-financial corporations	11763	12594	13319	39,4	37,2	37,3
instytucji rządowych i samorządowych general government	4923	5968	6371	16,5	17,6	17,8
gospodarstw domowych households	11944	13868	14473	40,0	41,0	40,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	1514	1863	1601	5,1	5,5	4,5
Przemysł Industry	5819	6213	6395	19,5	18,4	17,9
w tym przetwórstwo przemysłowe. . . . of which manufacturing	4905	5034	5199	16,4	14,9	14,6
Budownictwo Construction	2126	1955	2255	7,1	5,8	6,3
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	16026	17871	19153	53,6	52,8	53,6
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	4406	5941	6309	14,7	17,6	17,7
NA 1 MIESZKAŃCA ^b PER CAPITA ^b	19793	22456	23924	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 24. ^b W złotych.

^a See general notes to the Yearbook, item 2, poin 1) on page 24. ^b In zlotys.

TABL. 2 /264/. **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna	63721	71790	75261	Gross output
Zużycie pośrednie	33830	37948	39549	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.	29891	33842	35712	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	12187	12980	13581	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto	17339	20663	21851	Gross operating surplus

TABL. 3 /265/. **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych	24709	27546	28604	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14556	16244	16883	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych	24248	28244	29271	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14284	16656	17276	per capita in zł

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej - prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

- a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych – NFI,
 - innym,
- b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 r. nr 208 poz 2128) z późniejszymi zmianami – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises except for former state farms - is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, (it replaced the law on the Privatization of the State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:

- a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds – NIF,
 - other,
- b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;

2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury dated 19 X 1991 as well as changes in some Laws (uniform text Journal of laws 2004 No. 208, item 2128) with later amendments – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 /266/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2006 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS IN 2006
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		w likwidacji in liquidation	w upadłości in bankruptcy	w postępowaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarządzeniem under management	bez zmian prawno-organizacyjnych without legal and organizational changes
OGÓŁEM	31	1	13	4	2	10
TOTAL						
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	12	1	7	1	–	3
Budownictwo	5	–	3	1	–	1
Handel i naprawy ^Δ	4	–	1	1	–	2
Trade and repair ^Δ						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność. ... Transport, storage and communication	6	–	–	1	2	2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1	–	–	–	–	1
Real estate, renting and business activities						

TABL. 2 /267/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	266	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	54	20,3	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane	121 121	45,5 45,5	Included in direct privatization of which privatized
Poddane likwidacji	91	34,2	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	65	24,4	of which liquidated

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 /268/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane bezpośrednio		Privatized by the indirect			Zlikwidowane Liquidated	
	ogółem total	w wyniku as a result of					
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of assets to a company of the State Treasury	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	zastosowa- nia miesza- nych sposo- bów zbycia majątku use of com- bined meth- ods for dis- posal of as- sets		
OGÓŁEM	121	19	15	81	6	65	
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>							
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	30	7	10	13	–	17	
Budownictwo	28	5	–	19	4	17	
Handel i naprawy ^Δ	27	4	1	22	–	15	
Transport, gospodarka ma- gazyńowa i łączność ... Transport, storage and communication	16	1	3	12	–	3	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	17	2	–	13	2	11	
<i>Real estate, renting and business activities</i>							

TABL. 4 /269/. **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	51	TOTAL
powstałe w celu:		<i>established for the purpose of:</i>
prywatyzacji ^a	48	<i>privatization^a</i>
innym	3	<i>other</i>
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	11	<i>Of which indirectly (capital) privatized</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	<i>of which with foreign capital participation</i>

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.

^a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.

TABL. 5 /270/. **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKwidOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki <i>Companies</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	112	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	15	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	97	<i>Employee companies ^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a *Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.*

Podmioty gospodarki narodowej

Entities of the national economy

TABL. 6 /271/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	179915	206776	209478	TOTAL
sektor publiczny	5946	8271	8507	<i>public sector</i>
sektor prywatny	173969	198505	200971	<i>private sector</i>
z liczby ogółem:				<i>of total number:</i>
Przedsiębiorstwa państwowe ...	145	71	62	<i>State owned enterprises</i>
Spółki	23515	25025	25489	<i>Companies</i>
w tym:				<i>of which:</i>
handlowe	7968	11098	11595	<i>commercial</i>
cywilne	15496	13886	13857	<i>civil</i>
Spółdzielnie	1256	1204	1199	<i>Co-operatives</i>
Fundacje	126	237	258	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	1717	3142	3367	<i>Associations and social organizations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	162958	164075	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a *Excluding persons tending private farms.*

TABL. 7 /272/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies		razem total	spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives			
				w tym of which	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury							z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2000	179915	35798	145	7968	33	2971	15496	1256	144117		
TOTAL 2005	206776	43818	71	11098	26	3683	13886	1204	162958		
	209478	45403	62	11595	24	3836	13857	1199	164075		
w tym: of which:											
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	5240	1402	2	767	1	460	285	136	3838		
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>											
Rybnictwo	713	162	2	35	2	8	121	4	551		
<i>Fishing</i>											
Przemysł	18608	4351	23	2597	9	1035	1587	101	14257		
<i>Industry</i>											
w tym przetwórstwo przemysłowe	18184	4081	23	2389	8	966	1553	96	14103		
<i>of which manufacturing</i>											
Budownictwo	22042	2598	9	1400	2	386	1129	45	19444		
<i>Construction</i>											
Handel i naprawy ^a	61073	9623	10	3350	1	913	6103	144	51450		
<i>Trade and repair^a</i>											
Hotele i restauracje	12369	1618	-	433	-	189	1138	4	10751		
<i>Hotels and restaurants</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	14175	1532	9	796	2	274	698	13	12643		
<i>Transport, storage and communication</i>											

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 /272/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives
				spółki handlowe commercial companies		razem total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury			
				razem total	w tym of which						
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	6927	365	1	125	–	15	138	29	6562		
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	38493	13809	6	1635	1	465	1636	711	24684		
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe świadczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1008	1005	–	–	–	–	–	–	3		
Edukacja Education	4394	2089	–	71	–	14	141	1	2305		
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	11502	951	–	156	4	18	438	5	10551		
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	12923	5894	–	230	2	59	443	6	7029		

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 /273/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a			
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which		
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships	
OGÓŁEM	2000	7968	7926	257	7669	42	27	15
TOTAL	2005	11098	10106	267	9839	992	932	34
	2006	11595	10536	266	10270	1059	987	39
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	767	759	7	752	8	8	–	–
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
Rybackтво	35	29	1	28	6	6	–	–
<i>Fishing</i>								
Przemysł	2597	2433	80	2353	164	158	6	6
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe. . .	2389	2231	74	2157	158	152	6	6
<i>of which manufacturing</i>								
Budownictwo	1400	1324	45	1279	76	73	2	2
<i>Construction</i>								
Handel i naprawy ^Δ	3350	2819	46	2773	531	517	12	12
<i>Trade and repair^Δ</i>								
Hotele i restauracje	433	410	9	401	23	22	1	1
<i>Hotels and restaurants</i>								
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	796	740	13	727	56	56	–	–
<i>Transport, storage and communication</i>								
Pośrednictwo finansowe	125	97	5	92	28	27	1	1
<i>Financial intermediation</i>								
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1635	1507	44	1463	128	97	16	16
<i>Real estate, renting and business activities</i>								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>								
Edukacja	71	67	1	66	4	3	–	–
<i>Education</i>								
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	156	134	5	129	22	8	–	–
<i>Health and social work</i>								
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	230	217	10	207	13	12	1	1
<i>Other community, social and personal service activities</i>								

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2006 r. – 30 spółek partnerskich.

^a There were only in 2005 – 23, in 2006 – 30 professional partnerships registered in whole Zachodniopomorskie Voivodship.

TABL. 9 /274/. **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	144117	162958	164075	TOTAL
w tym:				of which:
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ...	4226	3741	3838	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktvo	493	575	551	Fishing
Przemysł	12787	13980	14257	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	12633	13816	14103	of which manufacturing
Budownictwo	17255	18205	19444	Construction
Handel i naprawy ^Δ	47580	52427	51450	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	8660	10684	10751	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	12274	12767	12643	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	5321	6557	6562	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	20004	24609	24684	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	5	2	3	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1678	2256	2305	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	8163	10271	10551	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	5654	6869	7029	Other community, social and personal service activities

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.



URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE

70-530 Szczecin, ul. Matejki 22
tel. 091-459-77-00 (sekretariat), fax 091-434-05-95
e-mail: SekretariatUSzcz@stat.gov.pl

INFORMATORIUM

- udostępnianie danych statystycznych (telefonicznie i na miejscu)
 - z publikacji US,
 - z publikacji GUS,
 - bieżących wskaźników wojewódzkich i krajowych
- przyjmowanie zamówień na:
 - niepublikowane dane statystyczne ze zbiorów US,
 - wykonanie opracowań w oparciu o informacje publikowane przez GUS,
 - publikacje

Szczecin, ul. Matejki 22
VIII piętro, pokój 727,
tel. 091-459-75-00
091-459-75-73, 091-433-86-04

Koszalin, al. Monte Cassino 4
parter, pokój 110
tel. 094-347-63-67,
094-343-06-61 w 267

AUTOMATYCZNA INFORMACJA STATYSTYCZNA

- wskaźniki ogłaszane przez Prezesa GUS
- ceny skupu produktów rolnych
- wynagrodzenia

Szczecin, tel. 091-459-75-15
Koszalin, tel. 094-345-03-78

TVP 3

- wynagrodzenia
- aktualne wskaźniki krajowe

strona 166-167 TXT

INTERNET

www.stat.gov.pl/szczec

KLASYFIKACJE I NOMENKLATURY

Urząd Statystyczny w Łodzi
Ośrodek Interpretacji
Standardów Klasyfikacyjnych
93-176 Łódź, ul. Suwalska 29

- przyjmowanie wniosków
- wydawanie opinii interpretacyjnych

SYSTEM REGON

- przyjmowanie zamówień na wydruki o podmiotach:
 - adresowe,
 - wg miast, gmin i ulic,
 - wg rodzaju prowadzonej działalności,
 - wg liczby pracujących,
 - wg form własności

Szczecin, ul. Matejki 22
VIII piętro, pokój 708,
tel. 091-433-70-42, 091-459-75-32

- nadawanie numeru statystycznego REGON

Szczecin, ul. Matejki 22
I piętro, obok poczty
tel. 091-459-75-43, 091-459-75-70

Koszalin, al. Monte Cassino 4
parter, pokój 111, 112
tel. 094-347-63-66, 094-347-63-09

SPRZEDAŻ PUBLIKACJI

- na miejscu
- za pobraniem pocztowym
 - publikacje US,
 - publikacje GUS (roczniki, klasyfikacje),

Szczecin 70-530, ul. Matejki 22
parter, pokój 56
tel. 091-459-75-90

Zamówienia. Sprzedaż. Prenumerata

Koszalin 75-412, al. Monte Cassino 4
parter, pokój 107
tel. 094-347-63-93

Zapraszamy codziennie od wtorku do piątku od 7⁰⁰ - 15⁰⁰,
w poniedziałki od 7⁰⁰ - 18⁰⁰